**KUNSILL
TAL-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 24 ta' Lulju 2012 (25.09)
(OR. en)**

12878/12

**Fajl Interistituzzjonali:
2011/0438 (COD)**

**MAP 50
MI 514
CODEC 1972**

NOTA

minn:	Segretarjat Ġenerali
lil:	Grupp ta' Ħidma dwar l-Akkwist Pubbliku
Nru prop. Cion:	18966/11 MAP 10 MI 686 + ADD 1 + ADD 2
Suġġett:	Proposta għal Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-akkwist pubbliku - Test ta' kompromess tal-Presidenza/Verżjoni konsolidata

F'isem il-Presidenza, id-delegazzjonijiet isibu fl-Anness test ta' kompromess dwar id-Direttiva msemmija hawn fuq. Il-bidliet ikkomparati mat-test tal-Artikoli ppreżentati fid-dokumenti preċedenti li ġejjin huma ssottolinjati, u t-tħassir hu mmarkat bi […]:

8764/12 Ragruppament 1

8765/12 Ragruppament 2

9185/12 Ragruppament 3

8073/12 Ragruppament 4

8074/12 Ragruppament 5

9184/12 Ragruppament 6

11269/12 Ragruppament 7

11266/12 Ragruppament 8

9183/12 Ragruppament 9 u

9315/12 Ragruppament 10

Matul il-laqgħat li jmiss tal-Grupp ta' Ħidma, il-Presidenza biħsiebha tiffoka d-diskussjoni fuq il-kwistjonijiet politiċi li ġejjin bl-għan li jinkiseb kompromess globali:

- Servizzi A/B, servizzi soċjali u esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizz
  Premessi: 10, 11, 11a, 13a
  Artikoli: 4, 10, 74, 75, 76, Anness VI, partijiet H, I, J, Anness XVI

- Rekwiżiti u obbligi soċjali u ambjentali minn operaturi ta' pajjiż terz
  Premessi: 37a, 38, 38b, 39, 40, 41, 41a, 41b, 41c, 44a
  Artikoli: 2(22), 54, 55, 66, 67, 69, 70, Anness XI

- Pubbliku-pubbliku/Intern
  Premessa: 14
  Artikolu: 11

- Governanza, skadenza għall-akkwist elettroniku u skadenza għat-traspożizzjoni
  Premessi: 19, 25, 49, 51, 51a, 51b, 51c, 52, 52a
  Artikoli: 19, 83, 85, 86, 92

Id-delegazzjonijiet huma mistiedna jibagħtu l-kummenti tagħhom dwar il-Premessi jew l-Artikoli l-oħra li mhumiex elenkati hawn fuq lill-indirizzi elettroniċi li ġejjin: ppcypresidency@treasury.gov.cy, dgg3b@consilium.europa.eu u Klaus.Wiedner@ec.europa.eu.

==================

Proposta għal

DIRETTIVA TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

dwar l-akkwist pubbliku

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidraw it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u b'mod partikolari l-Artikolu 53(1) l-Artikolu 62 u l-Artikolu 114 tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni Ewropea,

Wara li l-abbozz tal-att leġiżlattiv intbagħat lill-Parlamenti nazzjonali[1],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew[2],

Wara li kkunsidraw l-opinjoni tal-Kumitat tar-Reġjuni[3],

Filwaqt li jaġixxu f'konformità mal-proċedura leġiżlattiva ordinarja,

Billi:

(1) L-għoti ta' kuntratti pubbliċi minn jew f'isem l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandu jkun konformi mal-prinċipji tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, b'mod partikolari mal-moviment liberu tal-merkanzija, il-libertà tal-istabbiliment u l-libertà li jingħataw servizzi kif ukoll mal-prinċipji li jitnisslu minnhom, bħat-trattament ugwali, in-nondiskriminazzjoni, ir-rikonoxximent reċiproku, il-proporzjonalità u t-trasparenza. Madankollu, għal kuntratti pubbliċi li jaqbżu ċertu valur, għandhom jitfasslu dispożizzjonijiet li jikkoordinaw il-proċeduri ta' akkwist nazzjonali sabiex jiġi żgurat li dawn il-prinċipji jingħataw effett prattiku u li l-akkwist pubbliku jkun miftuħ għall-kompetizzjoni.

[1] ĠU C ….
[2] ĠU C 191, 29.6.2012, p.84.
[3] ĠU C … .

(2) L-akkwist pubbliku għandu rwol ewlieni fl-istrateġija Ewropa 2020[4] bħala wieħed mill-istrumenti bbażati fuq is-suq li għandu jintuża sabiex jinkiseb tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklużiv filwaqt li jiġi żgurat l-aktar użu effiċjenti tal-fondi pubbliċi. Għal dak il-għan, ir-regoli attwali dwar l-akkwist pubbliku adottati skont id-Direttiva 2004/17/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 li tikkoordina l-proċeduri ta' akkwisti ta' entitajiet li joperaw fis-setturi tas-servizzi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u postali[5] u d-Direttiva 2004/18/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-31 ta' Marzu 2004 fuq koordinazzjoni ta' proċeduri għall-għoti ta' kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, kuntratti għal provvisti pubbliċi u kuntratti għal servizzi pubbliċi[6] jridu jiġu riveduti u modernizzati sabiex titjieb l-effiċjenza tan-nefqa pubblika, billi tiġi faċilitata b'mod partikolari l-parteċipazzjoni ta' impriżi żgħar u medji fl-akkwisti pubbliċi u sabiex ix-xerrejja jkunu jistgħu jagħmlu użu aħjar mill-akkwist pubbliku b'appoġġ għall-miri soċjetali komuni. Hemm bżonn ukoll li jiġu ċċarati ideat u kunċett bażiċi sabiex tiġi żgurata ċertezza legali aħjar u sabiex jiġu inkorporati ċerti aspetti relatati ta' ġurisprudenza stabbilita tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea.

(3) Il-forom dejjem aktar varji ta' azzjoni pubblika jeħtieġu definizzjoni aktar ċara tal-kunċett ta' akkwist innifsu; din il-kjarifika bħala tali ma għandhiex twessa' l-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva meta jitqabbel ma' dak tad-Direttiva 2004/18/KE. Ir-regoli tal-Unjoni dwar l-akkwisti pubbliċi mhumiex maħsuba li jkopru kull forma ta' ħlas ta' flus pubbliċi, iżda dawk biss immirati lejn l-akkwist ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi għal konsiderazzjoni permezz ta' kuntratt pubbliku.

---

4 COM(2010) 2020 final, 3.3-2010.
5 ĠU L 134, 30.4.2004, p. 1.
6 ĠU L 134, 30.4.2004, p. 114.

Il-kunċett ta’ akkwist għandu jiġi interpretat fis-sens wiesa’ tal-kisba tal-benefiċċji tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi inkwistjoni, li ma jeħtiġux neċessarjament trasferiment tas-sjieda lill-awtoritajiet kontraenti. Barra minn hekk, il-finanzjament sempliċi, b'mod partikolari permezz ta' għotjiet, ta’ attività, li ta’ spiss hu marbut mal-obbligu tar-rimborż tal-ammonti li jkunu ngħataw meta dawn ma jintużawx għall-finijiet maħsuba, normalment ma jaqax taħt ir-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Bl-istess mod, is-sitwazzjonijiet fejn l-operaturi kollha li jissodisfaw ċerti kundizzjonijiet huma intitolati jwettqu kompitu speċifiku, mingħajr ebda selettività, normalment ma għandhomx jitqiesu bħala akkwist iżda sempliċement skemi ta' awtorizzazzjoni (pereżempju liċenzji għal mediċini jew servizzi mediċi).

(4) Barra minn hekk, inħolqot il-ħtieġa li jiġi ċċarat x’għandu jinftiehem bħala akkwist uniku, bl-effett li l-valur aggregat tal-kuntratti kollha konklużi għall-finijiet ta’ dan l-akkwist għandu jitqies fir-rigward tal-limiti stabbiliti ta’ din id-direttiva, filwaqt li l-akkwist għandu jiġi riklamat bħala entità sħiħa, possibbilment maqsum f’lottijiet. Il-kunċett ta’ akkwist uniku jinkludi l-provvisti, ix-xogħlijiet u s-servizzi meħtieġa biex jitwettaq proġett partikolari, pereżempju proġett ta’ xogħlijiet jew ix-xogħlijiet, il-provvisti u/jew is-servizzi sħaħ. L-indikazzjonijiet għall-eżistenza ta’ proġett wieħed jistgħu pereżempju jikkonsistu fil-konċepiment u l-ippjanar ġenerali minn qabel mill-awtorità kontraenti, il-fatt li l-elementi differenti mixtrija jaqdu funzjoni ekonomika u teknika waħda jew li jkunu loġikament marbutin ma’ xulxin u mwettqa f’perjodu qasir ta’ żmien. F'konformità mal-ġurisprudenza kostanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, għandu jkun iċċarat li d-determinazzjoni ta' jekk xogħlijiet, servizzi jew provvisti speċifiċi humiex parti minn proġett wieħed jew le għandha tiġi deċiża fuq il-bażi ta' approċċ funzjonali.

(4a) Madankollu, fid-dawl tad-diversità tal-kuntratti għal xogħlijiet pubbliċi, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprevedu li kuntratti għad-disinn u l-eżekuzzjoni ta' xogħol jingħataw separatament jew b'mod konġunt. Mhix l-intenzjoni ta' din id-Direttiva li tippreskrivi għotjiet ta' kuntratti konġunti jew separati.

Kuntratt għandu jitqies biss bħala kuntratt għal xogħlijiet pubbliċi jekk is-suġġett tiegħu jkopri speċifikament l-eżekuzzjoni ta' attivitajiet elenkati fl-Anness II, anke jekk il-kuntratt ikopri l-għoti ta' servizzi oħra meħtieġa għall-eżekuzzjoni ta' dawk l-attivitajiet. Kuntratti għal servizzi pubbliċi, b'mod partikolari fil-qasam tas-servizzi ta' ġestjoni ta' proprjetà, jistgħu, f'ċerti ċirkostanzi, jinkludu xogħlijiet. Madankollu, sa fejn dawk ix-xogħlijiet ikunu inċidentali għas-suġġett prinċipali tal-kuntratt, u jkunu konsegwenza possibli tagħhom jew komplimentari għalihom, il-fatt li dawk ix-xogħlijiet huma inklużi fil-kuntratt ma jiġġustifikax il-kwalifika tal-kuntratt bħala kuntratt għal xogħlijiet pubbliċi.

(4b) Il-kunċett ta' "awtoritajiet kontraenti" u b'mod partikolari dak ta' "korpi rregolati mil-liġi pubblika" ġew eżaminati ripetutament fil-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Biex ikun iċċarat li l-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva *ratione personae* għandu jibqa' l-istess, huwa opportun li tinżamm id-definizzjoni li l-Qorti bbażat fuqha u li jiġu inkorporati għadd ta' kjarifiki mogħtija minn dik il-ġurisprudenza bħala mezz biex tinftiehem dik id-definizzjoni. Għal dak l-iskop, għandu jkun iċċarat li korp li jopera f'kundizzjonijiet normali tas-suq, għandu l-għan li jagħmel profitt, u jġarrab it-telf li jirriżulta mill-eżerċizzju tal-attività tiegħu ma għandux jitqies bħala "korp irregolat mil-liġi pubblika" peress li l-ħtiġijiet fl-interess ġenerali, li jkun twaqqaf biex jissodisfa jew ingħata l-inkarigu biex jissodisfa, jistgħu jitqiesu li huma ta' natura industrijali jew kummerċjali. Bl-istess mod, il-kundizzjoni dwar l-oriġini tal-finanzjament tal-korp ikkunsidrat ġiet ukoll eżaminata mill-ġurisprudenza, li ċċarat fost oħrajn li ffinanzjat "fil-parti maġġuri" tfisser għal aktar min-nofs u li dak il-finanzjament jista' jinkludi ħlasijiet minn utenti li huma imposti, ikkalkulati u miġbura f'konformità mar-regoli tal-liġi pubblika.

(4c) Fil-każ ta' kuntratti mħalltin, ir-regoli applikabbli għandhom jiġu ddeterminati skont is-suġġett prinċipali tal-kuntratt fejn il-partijiet differenti li jifformaw il-kuntratt huma oġġettivament inseparabbli. Għandu għalhekk ikun iċċarat kif l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddeterminaw jekk il-partijiet humiex separabbli jew le. Dik il-kjarifika għandha tkun ibbażata fuq il-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Id-determinazzjoni għandha ssir fuq bażi ta' każ b'każ, fejn l-intenzjonijiet espressi jew preżunti tal-partijiet kontraenti li jqisu d-diversi aspetti li jifformaw kuntratt imħallat bħala indiviżibbli ma għandhomx ikunu suffiċjenti, iżda għandhom ikunu sostnuti b'evidenza oġġettiva li tista' tiġġustifikahom u tistabbilixxi l-ħtieġa li jsir kuntratt wieħed. Ħtieġa ġustifikata bħal din biex isir kuntratt wieħed tista' pereżempju tkun fil-każ tal-kostruzzjoni ta' bini wieħed, li parti minnu tkun ser tintuża direttament mill-awtorità kontraenti kkonċernata u parti oħra titħaddem fuq bażi ta' konċessjonijiet, pereżempju biex jingħataw faċilitajiet ta' parkeġġ għall-pubbliku.

(5) *[ikkopjat għall-punt 37a]*

(6) […]

(7) […]

(8) Id-Deċiżjoni tal-Kunsill 94/800/KE tat-22 ta' Diċembru 1994 dwar il-konklużjoni f'isem il-Komunità Ewropea, fejn għandhom x'jaqsmu affarijiet fil-kompetenza tagħha, fuq il-Ftehim milħuq fil-Laqgħa ta' negozjati multilaterali fl-Urugwaj (1986-1994) approvat b'mod partikolari l-Ftehim tal-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ dwar l-Akkwist mill-Gvern, minn hawn 'il quddiem imsejjaħ il-"Ftehim". L-għan tal-Ftehim huwa li jistabbilixxi qafas multilaterali ta' drittijiet u dmirijiet ibbilanċjati marbuta mal-kuntratti pubbliċi bil-għan li tinkiseb il-liberalizzazzjoni u t-twessigħ tal-kummerċ dinji. Għal kuntratti koperti mill-Annessi I, II, IV u V u n-Noti Ġenerali għall-Appendiċi 1 tal-Unjoni Ewropea għall-Ftehim, kif ukoll permezz ta' ftehimiet internazzjonali rilevanti oħrajn li l-Unjoni hija marbuta bihom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jissodisfaw l-obbligi skont dawn il-ftehimiet billi japplikaw din id-Direttiva għall-atturi ekonomiċi ta' pajjiżi terzi li huma firmatarji tal-ftehimiet.

(9) Il-Ftehim japplika għall-kuntratti li jaqbżu ċerti limiti, stipulati fil-Ftehim u mfissra bħala drittijiet speċjali ta' prelevament. Il-limiti stabbiliti minn din id-Direttiva għandhom jiġu allinjati sabiex ikun żgurat li dawn jikkorrispondu għall-ekwivalenti f'euro tal-livelli stabbiliti fil-Ftehim. Huwa meħtieġ ukoll li jkunu previsti reviżjonijiet perjodiċi tal-livelli stabbiliti mfissra f'euro sabiex jiġu aġġustati, permezz ta' operazzjoni purament matematika, għall-varjazzjonijiet possibbli fil-valur tal-euro fir-rigward tad-dritt speċjali ta' prelevament.

(9a) Għandu jkun iċċarat li, għall-iskop tal-istima tal-limiti, il-kunċett ta' provvisti simili għandu jinftiehem bħala prodotti li huma maħsuba għal użi identiċi jew simili, pereżempju provvisti ta' firxa ta' oġġetti tal-ikel jew ta' għamajjar differenti tal-uffiċċju. Tipikament, operatur ekonomiku li jkun attiv fil-qasam ikkonċernat x'aktarx jinkludi dawk il-provvisti bħala parti mill-firxa normali tiegħu ta' prodotti.

(10) Ir-riżultati tal-Evalwazzjoni dwar l-Impatt u l-Effikaċja tal-Leġiżlazzjoni tal-UE dwar l-Akkwist Pubbliku[7] urew li l-esklużjoni ta' ċerti servizzi mill-applikazzjoni sħiħa tad-Direttiva għandha tiġi riveduta. Bħala riżultat, l-applikazzjoni sħiħa ta' din id-Direttiva hija estiża għal numru ta' servizzi. […]

(11) Kategoriji oħrajn ta' servizzi jibqgħu min-natura tagħhom ikollhom dimensjoni transkonfinali limitata, jiġifieri dawk is-servizzi li huma magħrufa bħala servizzi lill-persuna, bħal ċerti servizzi soċjali, tas-saħħa u edukattivi. Dawn is-servizzi jingħataw f'kuntest partikolari li jvarja ħafna fost l-Istati Membri, minħabba tradizzjonijiet kulturali differenti. Għaldaqstant, għandu jiġi stabbilit reġim speċifiku għall-kuntratti pubbliċi għal dawn is-servizzi, b'limitu ogħla ta' EUR 500 000.

Servizzi lill-persuna b'valuri inqas minn dan il-limitu stabbilit tipikament mhux ser ikunu ta' interess għall-fornituri minn Stati Membri oħra, sakemm ma jkunx hemm indikazzjonijiet konkreti għall-kuntrarju, bħall-finanzjament tal-Unjoni għal proġetti transkonfinali. Il-kuntratti għal servizzi lill-persuna li jaqbżu dan il-limitu għandhom ikunu soġġetti għal trasparenza fl-Unjoni kollha. Fid-dawl tal-importanza tal-kuntest kulturali u s-sensittività ta' dawn is-servizzi, l-Istati Membri għandhom jingħataw diskrezzjoni wiesgħa sabiex jorganizzaw l-għażla tal-fornituri ta' servizzi bil-mod li jidhrilhom li jkun l-iżjed xieraq. Ir-regoli ta' din id-direttiva jqisu dak l-imperattiv, billi jimponu biss l-osservanza tal-prinċipji bażiċi ta' trasparenza u trattament ugwali u billi jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu japplikaw kriterji ta' kwalità speċifiċi għall-għażla tal-fornituri tas-servizz, bħall-kriterji stipulati fil-Qafas Ewropew volontarju għall-Kwalità għas-Servizzi Soċjali tal-Kumitat tal-Protezzjoni Soċjali tal-Unjoni Ewropea[8].

7 SEC(2011) 853 final, 27.6.2011.
8 SPC/2010/10/8 final, 6.10.2010.

L-Istati Membri u/jew l-awtoritajiet pubbliċi jibqgħu liberi li jipprovdu dawn is-servizzi huma stess jew li jorganizzaw is-servizzi soċjali b'mod li ma jġibx miegħu l-konklużjoni ta' kuntratti pubbliċi, pereżempju permezz tal-finanzjament sempliċi ta' servizzi bħal dawn jew bl-għoti ta' liċenzji jew awtorizzazzjonijiet lill-atturi ekonomiċi kollha li jissodisfaw il-kundizzjonijiet stabbiliti minn qabel mill-awtorità kontraenti, mingħajr l-ebda limitu jew kwota, sakemm tali sistema tassigura riklamar suffiċjenti u tikkonforma mal-prinċipji ta' trasparenza u nondiskriminazzjoni.

(11a) Bl-istess mod, servizzi ta' lukandi u ristoranti huma tipikament offruti biss minn operaturi li jinsabu fil-post speċifiku tal-forniment ta' dawn is-servizzi u għalhekk għandhom ukoll dimensjoni transkonfinali limitata. Għalhekk huma għandhom ikunu koperti biss mir-reġim partikolari stabbilit għal servizzi soċjali u oħrajn speċifiċi, minn limitu ta' EUR 500 000. Kuntratti kbar għal servizzi ta' lukandi u ristoranti 'l fuq minn dan il-limitu jistgħu jkunu ta' interess għal diversi operaturi ekonomiċi, bħal aġenziji tal-ivvjaġġar u intermedjarji oħra, anke fuq bażi transkonfinali.

(12) Kuntratti pubbliċi li jingħataw minn awtoritajiet kontraenti li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali u li jaqgħu taħt l-għan ta' dawk l-attivitajiet huma koperti bid-Direttiva [...] tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-[...] dwar il-proċeduri ta' akkwist mill-entitajiet li joperaw fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali. Kuntratti mogħtija minn awtoritajiet kontraenti fil-kuntest tal-operazzjoni minnhom ta' servizzi ta' trasport marittimu, kostali jew fuq ix-xmajjar jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

(13) Minħabba li hi indirizzata lill-Istati Membri, din id-direttiva ma tapplikax għall-akkwisti mwettqa minn organizzazzjonijiet internazzjonali f'isimhom u b'responsabbiltà għalihom. Madankollu, jeħtieġ li jiġi ċċarat sa liema punt id-direttiva għandha tiġi applikata għall-akkwisti rregolati minn regoli internazzjonali speċifiċi.

(13a) Għandu jitfakkar li l-Artikolu 5(1) tar-Regolament (KE) Nru 1370/2007 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' Ottubru 2007 dwar servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija u bit-triq u li jħassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nri 1191/69 u 1107/70[9] jipprevedi espliċitament li d-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE japplikaw għal kuntratti ta' servizz (pubbliċi) għall-provvista ta' servizzi ta' trasport bix-xarabank jew servizzi ta' trasport bit-tramm, filwaqt li r-Regolament japplika għal konċessjonijiet ta' servizz għat-trasport bix-xarabank u bit-tramm. Għandu jitfakkar, barra minn hekk, li r-Regolament japplika wkoll għal kuntratti ta' servizzi (pubbliċi) kif ukoll konċessjonijiet ta' servizz għat-trasport bil-ferrovija (ta' passiġġieri) u bil-metro. Biex jiġi evitat konflitt ta' regoli, għandu konsegwentement ikun previst espliċitament li d-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva ma għandhomx ikunu applikabbli għal kuntratti ta' servizzi pubbliċi għall-provvista ta' servizzi ta' traspost pubbliku ta' passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro, li l-għoti tagħhom għandu jibqa' soġġett għad-dispożizzjonijiet tar-Regolament.

(14) Hemm inċertezza legali konsiderevoli dwar sa fejn il-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet pubbliċi għandha tkun koperta bir-regoli dwar l-akkwist pubbliku. Il-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea hija interpretata b'mod differenti bejn l-Istati Membri u anki bejn l-awtoritajiet kontraenti. Għaldaqstant huwa neċessarju li jiġi ċċarat f'liema każijiet il-kuntratti konklużi bejn l-awtoritatijiet kontraenti mhumiex soġġetti għall-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist pubbliku.

9 ĠU L 315, 3.12.2007, p. 1

Din il-kjarifika għandha tkun iggwidata mill-prinċipji stabbiliti fil-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja. Is-sempliċi fatt li ż-żewġ partijiet fi ftehim huma awtoritajiet kontraenti huma stess, fih innifsu ma jeskludix l-applikazzjoni tar-regoli dwar l-akkwist. Madankollu, l-applikazzjoni tar-regoli tal-akkwist pubbliku ma għandhiex itellef il-libertà tal-awtoritajiet pubbliċi li jiddeċiedu kif jorganizzaw il-mod li bih iwettqu x-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tagħhom. Għaldaqstant, il-kuntratti mogħtija lill-entitajiet ikkontrollati jew il-kooperazzjoni għall-eżekuzzjoni konġunta tax-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tal-awtoritajiet kontraenti parteċipanti għandhom jiġu eżentati mill-applikazzjoni tar-regoli jekk il-kundizzjonijiet stabbiliti f'din id-direttiva jiġu sodisfatti. Din id-direttiva għandu jkollha l-għan li tiżgura li kull kooperazzjoni eżentata bejn l-awtoritajiet pubbliċi ma tikkawżax tgħawwiġ fil-kompetizzjoni fir-rigward tal-atturi ekonomiċi privati. Il-parteċipazzjoni ta' awtorità kontraenti bħala offerent fi proċedura għall-għoti ta' kuntratt pubbliku lanqas ma għandha tikkawża tgħawwiġ fil-kompetizzjoni.

(14a) Il-kofinanzjament ta' programmi ta' riċerka u żvilupp (R&Ż) minn għejun tal-industrija għandu jkun inkoraġġut; konsegwentement għandu jkun iċċarat li din id-Direttiva tapplika biss fejn ma hemm ebda kofinanzjament bħal dan u fejn ir-riżultati tal-attivitajiet ta' R&Ż imorru għand l-awtorità kontraenti kkonċernata; dan ma għandux jeskludi li l-fornitur tas-servizz li jkun wettaq dawn l-attivitajiet jista' jippubblika kont dwarhom dment li l-awtorità kontraenti żżomm id-dritt esklużiv li tuża r-riżultati tar-R&Ż fit-tħaddim tal-affarijiet tagħha stess.

(14b) L-impjieg u x-xogħol jikkontribwixxu għall-integrazzjoni fis-soċjeta u huma elementi prinċipali fil-garanzija ta' opportunitajiet ugwali għal kulħadd. F'dan il-kuntest, workshops protetti jista' jkollhom rwol sinifikanti. L-istess jgħodd għal impriżi soċjali oħra li l-għan prinċipali tagħhom hu li jappoġġaw l-integrazzjoni jew ir-reintegrazzjoni soċjali u professjonali tal-persuni diżabbli u żvantaġġati, bħal ma huma n-nies qiegħda, il-membri ta' minoranzi żvantaġġati jew gruppi soċjalment marġinalizzati. Madankollu, dawn il-workshops jew impriżi jistgħu ma jkunux kapaċi jiksbu kuntratti b'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, huwa xieraq li jkun previst li l-Istati Membri jistgħu jirriservaw id-dritt li jipparteċipaw fil-proċeduri tal-għoti ta' kuntratti pubbliċi jew għal gruppi minnhom għal workshops jew impriżi bħal dawn jew jirriservaw it-twettiq tal-kuntratti fil-kuntest ta' programmi ta' impjieg protetti.

(15) Hemm ħtieġa kbira li l-awtoritajiet kontraenti jkollhom flessibbiltà miżjuda sabiex jagħżlu proċedura għall-akkwist, li tipprevedi negozjati. Il-Ftehim, li jippermetti n-negozjar fil-proċeduri kollha, huwa illustrattiv f'dan ir-rigward. Aktar użu ta' dawn il-proċeduri x'aktarx ukoll iżid il-kummerċ transkonfinali, hekk kif l-evalwazzjoni wriet li l-kuntratti mogħtija bi proċedura negozjata b'pubblikazzjoni minn qabel għandhom rata ta' suċċess partikolarment għolja fl-offerti transkonfinali. L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu l-użu tal-proċedura kompetittiva b'negozjar jew tad-djalogu kompetittiv, f'diversi sitwazzjonijiet fejn proċeduri miftuħa jew ristretti mingħajr negozjati x'aktarx li ma jwasslux għal riżultati sodisfaċenti ta' akkwist. Għandu jitfakkar li l-użu tad-djalogu kompetittiv kellu żieda sostanzjali f'termini ta' valuri ta' kuntratt f'dawn l-aħħar snin. Huwa rriżulta siewi f'każijiet fejn l-awtoritajiet kontraenti ma jkunux jistgħu jiddefinixxu l-mezzi li jissodisfaw il-bżonnijiet tagħhom jew li jevalwaw x'jista' joffri s-suq f'termini ta' soluzzjonijiet tekniċi, finanzjarji jew legali. Din is-sitwazzjoni tista' tinħoloq b'mod partikolari fil-każ ta' proġetti innovattivi, l-implimentazzjoni ta' proġetti infrastrutturali kbar fit-trasport integrat, networks kbar ta' kompjuters jew proġetti li jinvolvu finanzjament kumpless u strutturat.

(15a) Għal kuntratti ta' xogħlijiet, tali sitwazzjonijiet jinkludu xogħlijiet li mhumiex binjiet standard jew fejn ix-xogħlijiet jinkludu d-disinn jew soluzzjoni innovattiva. Għal servizzi jew provvisti li jeħtieġu sforzi ta' adattament jew disinn, l-użu ta' proċedura kompetittiva bin-negozjar jew djalogu kompetittiv x'aktarx ikun siewi. Dawk l-isforzi ta' adattament jew disinn huma partikolarment meħtieġa fil-każ ta' xirjiet kumplessi bħal ma huma prodotti sofistikati, servizzi intellettwali jew proġetti kbar tal-ICT. F'dawn il-każijiet, jistgħu jkunu meħtieġa negozjati biex jiggarantixxu li l-provvista jew is-servizz inkwistjoni jikkorrispondu għall-bżonnijiet tal-awtorità kontraenti. Fir-rigward ta' servizzi jew provvisti minn fuq l-ixkaffa li jistgħu jiġu pprovduti minn bosta operaturi differenti tas-suq, il-proċedura kompetittiva b'negozjar u d-djalogu kompetittiv ma għandhomx jintużaw.

(15b) Il-proċedura kompetittiva b'negozjar għandha tkun disponibbli wkoll f'każijiet fejn proċedura miftuħa jew ristretta rriżultat biss f'offerti irregolari jew inaċċettabbli. B'mod partikolari, offerti li ma jikkonformawx mad-dokumenti tal-proċedura għall-akkwist, li jaslu tard, li huma r-riżultat ta' kollużjoni jew li jinstab mill-awtorità kontraenti li huma ħafna aktar baxxi min-normal, għandhom jitqiesu irregolari. B'mod partikolari, offerti ppreżentati minn offerenti li ma għandhomx il-kwalifika meħtieġa, u offerti li l-prezz tagħhom jeċċedi l-baġit tal-awtorità kontraenti kif determinat u dokumentat qabel it-tnedija tal-proċedura tal-akkwist għandhom jitqiesu inaċċettabbli.

(15c) Il-proċedura kompetittiva b'negozjati għandha tkun akkumpanjata minn salvagwardji xierqa li jiżguraw l-osservanza tal-prinċipji ta' trattament ugwali u trasparenza. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw minn qabel ir-rekwiżiti minimi li jikkaratterizzaw in-natura tal-akkwist u li ma għandhomx jinbidlu fin-negozjati. Il-kriterji tal-għoti u l-piż li jingħatalhom għandhom jibqgħu stabbli tul il-proċedura kollha u ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati, biex ikun garantit trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi kollha. In-negozjati għandu jkollhom l-għan li jtejbu l-offerti sabiex l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu jixtru xogħlijiet, provvisti u servizzi perfettament adatti għall-ħtiġijiet speċifiċi tagħhom. In-negozjati jistgħu jkunu dwar il-karatteristiċi kollha tax-xogħlijiet, provvisti u servizzi mixtrija inkluż, pereżempju, il-kwalità, il-kwantitajiet, klawżoli kummerċjali kif ukoll aspetti soċjali, ambjentali u innovattivi, sakemm ma jkunux rekwiżiti minimi. Għandu jkun iċċarat li r-rekwiżiti minimi msemmija hawn huma l-kundizzjonijiet u l-karatteristiċi (b'mod partikolari fiżiċi, funzjonali u legali) li kull offerta għandha tissodisfa jew tippossjedi skont l-Artikolu 54(1)(a) sabiex l-awtorità kontraenti tkun tista' tagħti l-kuntratt f'konformità mal-kriterju tal-għoti magħżul. Biex jiżgura t-trasparenza u t-traċċabbiltà tal-proċess, l-istadji kollha [....] għandhom ikunu dokumentati kif dovut. [....] Barra minn hekk, [....] l-offerti kollha tul il-proċedura għandhom isiru bil-miktub.

(16) *[trasferit għall-punt 15]*

(17) Ir-riċerka u l-innovazzjoni, inklużi l-ekoinnovazzjoni u l-innovazzjoni soċjali, huma fost il-muturi ewlenin tat-tkabbir ġejjieni u tqiegħdu fiċ-ċentru tal-istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir intelliġenti, sostenibbli u inklużiv. L-awtoritajiet pubbliċi għandhom jagħmlu l-aħjar użu strateġiku mill-akkwist pubbliku biex b'hekk jixprunaw l-innovazzjoni. Ix-xiri ta' oġġetti, xogħlijiet u servizzi innovattivi għandu rwol ewlieni fit-titjib tal-effiċjenza u l-kwalità tas-servizzi pubbliċi filwaqt li jindirizza sfidi soċjetali kbar. Huwa jikkontribwixxi għall-kisba tal-aħjar valur għall-flus pubbliċi kif ukoll għal benefiċċji ekonomiċi, ambjentali u soċjali usa' f'termini ta' ħolqien ta' ideat ġodda, u jsarrafhom fi prodotti u servizzi innovattivi u b'hekk jippromwovi t-tkabbir ekonomiku sostenibbli. Għandu jitfakkar li għadd ta' mudelli ta' akkwist ġew deskritti fil-komunikazzjoni tal-Kummissjoni tal-14.12.2007 dwar l-akkwist pubbliku prekummerċjali[10], li jittrattaw l-akkwist ta' dawk is-servizzi ta' riċerka u żvilupp li ma jaqgħux fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Dawk il-mudelli jibqgħu disponibbli kif kienu sa issa, iżda din id-direttiva għandha wkoll tikkontribwixxi biex tiffaċilita l-akkwist pubbliku tal-innovazzjoni u tgħin lill-Istati Membri biex jiksbu l-miri tal-Unjoni tal-Innovazzjoni.

[10] COM(2007) 799 final: Komunikazzjoni mill-Kummissjoni lill-Parlament Ewropew, lill-Kunsill, lill-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew u lill-Kumitat tar-Reġjuni - L-akkwist pubbliku prekummerċjali: Inrawmu l-innovazzjoni biex niżguraw servizzi pubbliċi sostenibbli u ta' kwalità għolja fl-Ewropa.

Meta l-ħtieġa għall-iżvilupp ta' prodott jew servizz innovattiv jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li jirriżultaw ma tistax tiġi sodisfatta bis-soluzzjonijiet diġà disponibbli fis-suq, l-awtoritajiet kontraenti għandu jkollhom aċċess għal proċedura ta' akkwist speċifika fir-rigward ta' kuntratti li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. Din il-proċedura speċifika għandha tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jistabbilixxu sħubija tal-innovazzjoni fit-tul għall-iżvilupp u x-xiri sussegwenti ta' prodott, servizz jew xogħlijiet ġodda u innovattivi dment li dak il-prodott jew servizz jew xogħlijiet innovattivi jkunu jistgħu jitwasslu bil-livelli ta' prestazzjoni u l-ispejjeż miftiehma. Is-Sħubija għall-innovazzjoni għandha tkun ibbażata fuq ir-regoli proċedurali li japplikaw għall-proċedura kompetittiva b'negozjati, u l-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi biss tal-offerta l-aktar vantaġġuża ekonomikament, li hija l-aktar xierqa biex jitqabblu l-offerti għal soluzzjonijiet innovattivi. Kemm fir-rigward ta' proġetti kbar ħafna jew proġetti innovattivi iżgħar, is-sħubija għall-innovazzjoni għandha tkun strutturata b'tali mod li tkun tista' tipprovdi l-'attrazzjoni tas-suq' meħtieġa, biex b'hekk tinċentiva l-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva mingħajr ma jingħalaq is-suq. L-awtoritajiet kontraenti konsegwentement ma għandhomx jużaw is-sħubiji għall-innovazzjoni b'tali mod li jipprevjenu, jillimitaw jew jgħawġu l-kompetizzjoni; f'ċerti każijiet, l-istabbiliment ta' għadd ta' sħubiji għall-innovazzjoni paralleli jista' jikkontribwixxi biex ikunu evitati effetti bħal dawn.

(18) Minħabba l-effetti detrimentali fuq il-kompetizzjoni, il-proċeduri negozjati mingħajr pubblikazzjoni minn qabel ta’ avviż dwar kuntratt għandhom jintużaw biss f’ċirkostanzi eċċezzjonali ħafna. Din l-eċċezzjoni għandha tkun limitata għal każijiet fejn il-pubblikazzjoni ma tkunx possibbli, minħabba raġunijiet ta’ urġenza estrema kkawżata minn ġrajjiet imprevedibbli għall-awtorità kontraenti u li ma jistgħux jiġu attribwiti lilha, jew fejn ikun ċar mill-bidu nett li l-pubblikazzjoni mhux ser toħloq aktar kompetizzjoni jew riżultati ta' akkwist aħjar, b’mod speċjali minħabba li jkun hemm oġġettivament operatur ekonomiku wieħed biss li jista’ jwettaq il-kuntratt. Dan huwa l-każ tax-xogħlijiet artistiċi, fejn l-identità tal-artist tiddetermina intrinsikament il-karattru uniku u l-valur tal-oġġett artistiku nnifsu. L-esklużività tista' tirriżulta wkoll minn raġunijiet oħrajn, iżda huma biss sitwazzjonijiet ta' esklużività oġġettiva li jistgħu jiġġustifikaw l-użu tal-proċedura negozjata mingħajr pubblikazzjoni, fejn is-sitwazzjoni ta' esklużività ma tkunx inħolqot mill-awtorità kontraenti stess bil-ħsieb ta' proċedura ta' akkwist futura.

L-awtoritajiet kontraenti li jirrikorru għal din l-eċċezzjoni għandhom jipprovdu raġunijiet għalfejn ma hemmx alternattivi jew sostituti raġonevoli bħal ma hu l-użu ta' kanali tad-distribuzzjoni alternattivi inkluż barra l-Istat Membru tal-awtorità kontraenti jew billi jitqiesu xogħlijiet, provvisti u servizzi funzjonalment komparabbli.

Fejn is-sitwazzjoni ta' esklużività tkun minħabba raġunijiet tekniċi, dawn għandhom jiġu ddefiniti rigorożament u ġġustifikati fuq bażi ta' każ b'każ. Huma jistgħu jinkludu, pereżempju, il-fatt li jkun teknikament kważi impossibbli biex operatur ekonomiku ieħor jilħaq il-prestazzjoni meħtieġa jew in-neċessità li jintużaw kompetenza, għodod jew mezzi speċifiċi li għandu għad-dispożizzjoni tiegħu operatur ekonomiku wieħed biss. Ir-raġunijiet tekniċi jistgħu jirriżultaw ukoll minn rekwiżiti speċifiċi ta' interoperabbiltà li jridu jiġu sodisfatti sabiex ikun żgurat il-funzjonament tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jiġu akkwistati.

Fl-aħħar nett, proċedura ta' akkwist ma tkunx siewja meta l-provvisti jinxtraw minn suq ta' prodotti bażiċi, inkluż pjattaformi tan-negozju għal prodotti bażiċi bħal ma huma skambji ta' prodotti agrikoli, materja prima u enerġija, fejn l-istruttura rregolata u taħt superviżjoni ta' negozju multilaterali tiggarantixxi l-prezzijiet tas-suq b'mod naturali.

(19) Il-mezzi elettroniċi ta' informazzjoni u komunikazzjoni jistgħu jissimplifikaw il-pubblikazzjoni tal-kuntratti u jżidu l-effiċjenza u t-trasparenza tal-proċessi ta' akkwist. Dawn għandhom isiru l-mezz standard ta' komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist, peress li huma jsaħħu bil-kbir il-possibbiltajiet tal-operaturi ekonomiċi li jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwist fis-Suq Intern. […] Għal dak il-għan, it-trasmissjoni ta' avviżi f'forma elettronika, id-disponibbiltà elettronika tad-dokumenti ta' akkwist u - wara perijodu ta' transizzjoni ta' sentejn - il-komunikazzjoni elettronika kompleta, jiġifieri il-komunikazzjoni b'mezzi elettroniċi […] fl-istadji kollha tal-proċedura, inkluż it-trasmissjoni ta' talbiet għal parteċipazzjoni u, b'mod partikolari, it-trasmissjoni tal-offerti (sottomissjoni elettronika) għandhom ikunu obbligatorji. Waqt li l-Istati Membri u l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi li jmorru oltre jekk ikunu jixtiequ dan, l-użu obbligatorju ta' mezzi elettroniċi skont din id-Direttiva m'għandhomx, madankollu, jobbliga lill-awtoritajiet kontraenti biex iwettqu proċessi elettroniċi ta' offerti, u lanqas m'għandu jeħtieġ evalwazzjoni elettronika jew proċessar awtomatiku. Barra minn hekk, skont din id-Direttiva, l-ebda element tal-proċess ta' akkwist pubbliku wara l-għoti tal-kuntratt m'għandu jkun kopert mill-obbligu li jintużaw mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni.

(19a) L-obbligu li jintużaw mezzi elettroniċi fl-istadji kollha tal-proċedura ta' akkwist pubbliku mhix adatta fejn l-użu ta' mezzi elettroniċi tirrikjedi għodod speċjalizzati jew formats ta' fajls li ġeneralment mhumiex disponibbli lanqas fejn il-komunikazzjoni kkonċernata setgħet tiġi ttrattata biss bl-użu ta' tagħmir speċjalizzat tal-uffiċċju. Għalhekk l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx ikunu obbligati li jirrikjedu l-użu ta' mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' sottomissjoni f'ċerti każijiet. Id-Direttiva għandha tistipula li tali każijiet għandhom jinkludu sitwazzjonijiet li jeħtieġu l-użu ta' tagħmir speċjalizzat tal-uffiċċju li mhux ġeneralment disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti bħal stampaturi b'format wiesa'. F'xi proċeduri ta' akkwist l-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta tista' teħtieġ is-sottomissjoni ta' mudell fiżiku jew fuq skala li ma jistax jiġi sottomess lill-awtoritajiet kontraenti bl-użu ta' mezzi elettroniċi. F'tali sitwazzjonijiet, il-mudell għandu jkun trasmess lill-awtoritajiet kontraenti bil-posta. Għandu jkun iċċarat madankollu li l-użu ta' mezzi oħra ta' komunikazzjoni għandu jkun limitat għal dawk l-elementi tal-offerta li għalihom mhumiex meħtieġa mezzi ta' komunikazzjoni.

(19b) Formati tekniċi jew standards ta' proċessar jew ta' messaġġi li huma differenti jistgħu joħolqu ostakoli għall-interoperabbiltà, mhux biss f'kull Stat Membru iżda wkoll u speċjalment bejn l-Istati Membri. Pereżempju, biex jipparteċipaw fi proċedura ta' akkwist li fiha l-użu ta' katalogi elettroniċi, li huwa format għall-preżentazzjoni u l-organizzazzjoni ta' informazzjoni b'mod li huwa komuni għall-offerenti li jipparteċipaw u li jista' jiġi ttrattat elettronikament, huwa permess jew meħtieġ, l-operaturi ekonomiċi huma, fin-nuqqas ta' standardizzazzjoni, meħtieġa li jbiddlu l-katologi tagħhom stess skont kull proċedura ta' akkwist, li jinkludi l-provvediment ta' informazzjoni simili ħafna f'formati differenti skont l-ispeċifikazzjonijiet tal-[…] awtorità kontraenti kkonċernata. Għalhekk l-istandardizzazzjoni tal-format tal-katalogu ttejjeb il-livell ta' interoperabbiltà, issaħħaħ l-effiċjenza kif ukoll - u forsi fuq kollox - tnaqqas l-isforz meħtieġ tal-operaturi ekonomiċi.

(19c) Meta tikkonsidra jekk hemmx ħtieġa li tiżgura jew issaħħaħ l-interoperabbiltà bejn formati tekniċi jew standards ta' proċessi jew ta' messaġġi differenti billi tagħmel l-użu ta' standards speċifiċi obbligatorji, u jekk inhu hekk liema standards timponi, il-Kummissjoni għandha tieħu l-akbar kont tal-opinjonijiet tal-partijiet interessati kkonċernati. Hija għandha tikkunsidra wkoll sal-liema punt standard partikolari diġà intuża fil-prattika mill-operaturi ekonomiċi u l-awtoritajiet kontraenti u kemm dan iffunzjona sew; qabel ma jsir użu minn kwalunkwe standard tekniku obbligatorju, il-Kummissjoni għandha wkoll tikkunsidra bir-reqqa l-ispejjeż li dan jista' jinkludi, b'mod partikolari f'termini ta' adattamenti għal soluzzjonijiet eżistenti għall-akkwist elettroniku, inklużi l-infrastruttura, il-proċessi jew is-software. Fejn l-istandards ikkonċernati mhumiex żviluppati minn organizzazzjoni ta' standardizzazzjoni internazzjonali, Ewropea jew nazzjonali, huma għandhom jilħqu r-rekwiżiti applikabbli għall-istandards tal-ICT kif stipulati fir-Regolament (UE) …/2012 dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea.

(19d) Qabel ma jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà meħtieġ għall-mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni li għandhom jintużaw fl-istadji diversi tal-proċedura tal-għoti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jevalwaw il-proporzjonalità bejn min-naħa waħda r-rekwiżiti immirati biex jiżguraw identifikazzjoni korretta u affidabbli tal-ispedituri tal-komunikazzjoni kkonċernata kif ukoll l-integrità tal-kontenut tagħha u min-naħa l-oħra r-riskju tal-problemi eż. sitwazzjonijiet fejn messaġġi jintbagħtu minn speditur li huwa differenti minn dak indikat. Jekk il-kondizzjonijiet ikunu l-istess, dan ikun ifisser li l-livell ta' sigurtà meħtieġ għal, pereżempju, posta elettronika li titlob konferma tal-indirizz eżatt fejn tkun ser issir laqgħa ta' informazzjoni, ma jkunx meħtieġ li jiġi stabbilit fl-istess livell tal-offerta nfisha li tikkostitwixxi offerta vinkolanti għall-operatur ekonomiku. Bl-istess mod, l-evalwazzjoni tal-proporzjonalità tista' tirriżulta fil-ħtieġa ta' livelli aktar baxxi ta' sigurtà fir-rigward mas-sottomissjoni mill-ġdid ta' katalogi elettroniċi jew is-sottomissjoni ta' offerti fil-kuntest ta' minikompetizzjonijiet taħt il-ftehim qafas.

(19e) Waqt li elementi essenzjali ta' proċedura ta' akkwist bħad-dokumenti ta' akkwist, talbiet għal parteċipazzjoni, manifestazzjonijiet ta' interess u offerti għandhom dejjem isiru bil-miktub, komunikazzjoni bil-fomm mal-operaturi ekonomiċi għandha tkompli tkun altrimenti possibbli, kemm-il darba l-kontenut tagħha jkun iddokumentat sa livell suffiċjenti. Dan huwa neċessarju biex jiġi żgurat livell adegwat ta' trasparenza li jippermetti verifika ta' kemm il-prinċipju ta' trattament ugwali ikun ġie rispettat. B'mod partikolari, huwa essenzjali li l-komunikazzjoni bil-fomm mal-offerenti li jista' jkollha impatt fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti tkun iddokumentata sa punt suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-mitbu jew bl-awdjo jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.

(20) Madwar is-swieq Ewropej tax-xiri pubbliku qed tinbet tendenza qawwija lejn l-aggregazzjoni tad-domanda mix-xerrejja pubbliċi, bil-ħsieb li jinkisbu ekonomiji ta’ skala, inklużi prezzijiet aktar baxxi u spejjeż ta’ tranżazzjoni, u għat-titjib u l-professjonalizzazzjoni tal-ġestjoni tal-akkwisti. Dan jista’ jintlaħaq permezz tal-konċentrazzjoni tax-xiri skont in-numru ta’ awtoritajiet kontraenti involuti, jew il-volum u l-valur matul iż-żmien. Madankollu, l-aggregazzjoni u ċ-ċentralizzazzjoni tax-xiri għandhom jiġu sorveljati b’attenzjoni sabiex tiġi evitata konċentrazzjoni eċċessiva tal-kapaċita tal-akkwist u l-kollużjoni, u biex jiġu ppreservati t-trasparenza u l-kompetizzjoni, kif ukoll l-opportunitajiet ta’ aċċess għas-swieq tal-impriżi żgħar u medji.

(21) L-istrument tal-ftehimiet qafas intuża ħafna u huwa kkunsidrat bħala teknika ta' akkwist effiċjenti madwar l-Ewropa kollha. Għalhekk għandu jinżamm prattikament kif inhu. Madankollu, ċerti aspetti jeħtieġ li jkunu kkjarifikati, b'mod partikolari li l-ftehimiet qafas m'għandhomx jintużaw mill-awtoritajiet kontraenti li huma stess mhumiex parti mill-ftehim; għal dak il-għan, l-awtoritajiet kontraenti li huma partijiet minn ftehim qafas speċifiku mill-bidu għandhom ikunu indikati b'mod ċar, jew b'isem jew b'mezz ieħor, bħal referenza għal kategorija partikolari ta' awtoritajiet kontraenti f'żona ġeografika delimitata b'mod ċar, sabiex l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati jkunu jistgħu jiġu identifikati faċilment u inekwivokabbilment. Bl-istess mod, ftehim qafas m'għandux ikun miftuħ għal dħul ta' operaturi ekonomiċi ġodda ladarba jkun konkluż. Dan jimplika pereżempju li fejn korp ta' xiri ċentrali juża reġistru ġenerali tal-awtoritajiet kontraenti jew kategoriji tagħhom, bħall-awtoritajiet lokali f'żona ġeografika partikolari, li għandhom il-jedd għal rikors għal ftehimiet qafas li hija tikkonkludi li l-korp ta' xiri ċentrali għandu jagħmel dan b'mod li jagħmilha possibbli li ssir verifika mhux biss tal-identità tal-awtorità kontraenti kkonċernata iżda wkoll tad-data minn meta hija takkwista l-jedd li jkollha rikors għal ftehim qafas konkluż mill-korp ta' xiri ċentrali peress li dik id-data tiddetermina liema ftehimiet qafas speċifiċi dik l-awtorità kontraenti għandha titħalla tuża. Għandu jkun iċċarat ukoll li kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw qabel tmien it-terminu tal-ftehim qafas innifsu. Konsegwentement, id-durata tal-kuntratti individwali bbażati fuq ftehim qafas mhix meħtieġa li tikkoinċidi mad-durata ta' dak il-ftehim qafas.

(21a) Il-kondizzjonijiet oġġettivi biex jiġi identifikat liema mill-operaturi ekonomiċi, parti mill-ftehim qafas, għandhom iwettqu kompitu partikolari, bħal provvisti jew servizzi maħsuba għal użu minn persuni fiżiċi, jistgħu, fil-kuntest ta' ftehimiet qafas li jistipulaw it-termini kollha, jinkludu l-ħtiġijiet jew l-għażla tal-persuni fiżiċi kkonċernati.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jingħataw flessibbiltà addizzjonali meta jagħmlu akkwisti taħt il-ftehimiet qafas, li huma konklużi ma' aktar minn operatur ekonomiku wieħed u li jistipulaw it-termini kollha. F'tali każijiet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitħallew jakkwistaw xogħlijiet, provvisti jew servizzi speċifiċi, li huma koperti mill-ftehim qafas, jew billi jeħtiġuhom minn wieħed mill-operaturi ekonomiċi, determinati skont kriterji oġġettivi u fuq it-termini diġà stabbiliti, jew billi jagħtu kuntratt speċifiku għax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi ikkonċernati wara minikompetizzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi li huma parti mill-ftehim qafas. Biex jiżguraw trasparenza u trattament ugwali, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw fid-dokumenti ta' akkwist għall-ftehim qafas il-kriterji oġġettivi li ser jirregolaw l-għażla bejn dawn iż-żewġ metodi ta' twettiq tal-ftehim qafas. Kriterji bħal dawn pereżempju jirrigwardaw il-kwantità, il-valur jew il-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi kkonċernati jew għal żviluppi fil-livell tal-prezz meta mqabbel ma' indiċi ta' prezz predeterminat.

Il-ftehimiet qafas m'għandhomx jintużaw b'mod skorrett jew b'tali mod li jipprevjenu, jirrestrinġu jew jgħawġu l-kompetizzjoni.

(22) Fid-dawl tal-esperjenza miksuba, jeħtieġ ukoll li jiġu aġġustati r-regoli li jirregolaw is-sistemi dinamiċi ta' xiri biex b'hekk l-awtoritajiet kontraenti jieħdu vantaġġ sħiħ mill-possibbiltajiet li joffri dak l-istrument. Jeħtieġ li s-sistemi jiġu ssimplifikati, b'mod partikolari huma għandhom jitħaddmu fil-forma ta' proċedura ristretta, biex b'hekk jeliminaw il-bżonn għall-offerti indikattivi, li ġew identifikati bħala wieħed mill-piżijiet ewlenin assoċjati mas-sistemi dinamiċi ta' xiri . Għalhekk, kull attur ekonomiku li jissottometti talba għall-parteċipazzjoni u jissodisfa l-kriterji ta' għażla għandu jitħalla jieħu sehem fil-proċeduri ta' akkwist li jitwettqu permezz tas-sistemi dinamiċi ta' xiri matul il-perijodu ta' validità tagħha. It-teknika ta' xiri tippermetti li l-awtorità kontraenti jkollha firxa partikolarment wiesgħa ta' offerti u b'hekk tiżgura l-użu ottimali ta' finanzi pubbliċi permezz ta' kompetizzjoni wiesgħa fir-rigward ta' oġġetti użati komunament jew minn fuq l-ixkaffa jew servizzi li huma ġeneralment disponibbli fis-suq.

(22a) L-eżami ta' dawn it-talbiet għall-parteċipazzjoni għandu normlament jitwettaq fi żmien massimu ta' 10 ijiem ta' xogħol, peress li l-evalwazzjoni tal-kriterji tal-għażla ser issir fuq il-bażi tar-rekwiżiti simplifikati għal dokumentazzjoni li huma mniżżla f'din id-Direttiva. Madankollu, meta sistema dinamika ta' xiri hija stabbilta l-ewwel darba, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu, b'respons għall-ewwel pubblikazzjoni tal-avviż tal-kuntratt jew l-istedina biex jiġi kkonfermat l-interess, jiġu ffaċċjati b'għadd tant kbir ta' talbiet għall-parteċipazzjoni li huma jista' jkollhom bżonn aktar żmien biex jeżaminaw it-talbiet. Dan għandu jkun ammissibbli, kemm-il darba ma jkun tnieda l-ebda akkwist speċifiku sakemm it-talbiet kollha ma jkunux ġew eżaminati. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu liberi li jorganizzaw il-mod li bih huma beħsiebhom jeżaminaw it-talbiet għall-parteċipazzjoni, pereżempju billi jiddeċiedu li jwettqu tali eżamijiet darba biss fil-ġimgħa, kemm-il darba l-iskadenzi għall-eżami ta' kull talba ta' ammissjoni jiġu osservati.

(22b) Fi kwalunkwe mument matul il-perijodu tal-validità tas-sistema dinamika ta' xiri l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu liberi li jeżiġu li l-operaturi ekonomiċi jissottomettu awtodikjarazzjoni mġedda u aġġornata dwar l-issodisfar tal-kriterji għall-għażla kwalitattiva, f'limitu ta' żmien adegwat. Għandu jkun imfakkar li l-possibbiltà prevista fid-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-mezzi ta' prova ta' din id-direttiva sabiex l-operaturi ekonomiċi jintalbu jissottomettu dokumenti ta' appoġġ u l-obbligu li dan isir mill-offerent li lilu ġie deċiż li jingħata l-kuntratt, japplikaw ukoll fil-kuntest partikolari tas-sistemi dinamiċi ta' xiri.

(22c) Sabiex tavvanza l-possibiltajiet tal-SMEs li jipparteċipaw f'sistema dinamika ta' xiri fuq skala kbira, pereżempju waħda li titħaddem minn korp ta' xiri ċentrali, l-awtorità kontraenti kkonċernata għandha tkun tista' tartikola s-sistema fi klassijiet definiti oġġettivament. Tali klassijiet għandhom jiġu definiti b'referenza għal fatturi oġġettivi li jistgħu pereżempju jinkludu d-daqs massimu permess ta' kuntratti speċifiċi li għandhom jingħataw fil-klassi kkonċernata jew żona ġeografika speċifika li fiha kuntratti speċifiċi sussegwenti għandhom jitwettqu. Fejn sistema dinamika ta' xiri tinqasam fi klassijiet, l-awtorità kontraenti għandha tapplika kriterji ta' għażla li huma proporzjonali għall-karatteristiċi tal-klassi kkonċernata.

(22d) Għandu jkun iċċarat li rkantijiet elettroniċi mhumiex xierqa għal ċerti kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi u ċerti kuntratti ta' servizzi pubbliċi li jkollhom bħala s-suġġett tagħhom prestazzjonijiet intellettwali, bħad-disinn ta' xogħlijiet, għaliex huma biss l-elementi xierqa għal evalwazzjoni awtomatika b'mezzi elettroniċi, mingħajr xi intervent u/jew apprezzament mill-awtorità kompetenti, jiġifieri elementi li huma kwantifikabbli sabiex ikunu espressi f'ċifri jew perċentwali, li jistgħu jkunu soġġetti għal irkantijiet elettroniċi.

Madankollu, għandu jkun iċċarat ukoll li l-irkantijiet elettroniċi jistgħu jintużaw fi proċedura ta' akkwist għax-xiri ta' dritt speċifiku ta' propjetà intellettwali. Huwa wkoll adatt li jitfakkar li waqt li l-awtoritajiet kontraenti jibqgħu liberi li jnaqqsu l-għadd ta' kandidati jew offerenti skont l-Artikoli 64 u 65 sakemm l-irkant ma jkunx diġà beda, l-ebda tnaqqis ieħor fl-għadd ta' offerenti li jipparteċipaw fl-irkant elettroniku ma jista' jkun permess wara li jkun beda l-irkant.

(23) Barra minn hekk, qegħdin jiġu żviluppati kontinwament tekniki ġodda ta' xiri elettroniku, bħalma huma l-katalogi elettroniċi. Il-katologi elettroniċi huma format għall-preżentazhoni u l-organizzazzjoni ta' informazzjoni b'mod li jkun komuni għall-offerenti parteċipanti kollha u li jista' jiġi ttrattat elettronikament; eżempju jista' jkun offerti preżentati fil-forma ta' spreadsheet. Il-katalogi elettroniċi jgħinu biex tiżdied il-kompetizzjoni u titjieb l-effiċjenza tax-xiri pubbliku, b'mod partikolari f'termini ta' nuqqas ta' telf ta' ħin u flus. Madankollu, għandhom jiġu stabbiliti ċerti regoli biex jiġi żgurat li l-użu tal-metodi l-ġodda jkun konformi mar-regoli ta' din id-Direttiva u l-prinċipji ta' trattament ugwali, nondiskriminazzjoni u trasparenza. Għalhekk, l-użu ta' katalogi elettroniċi għall-preżentazzjoni tal-offerti m'għandux jimplika li operaturi ekonomiċi jistgħu jillimitaw lilhom infushom għat-trasmissjoni tal-katalogu ġenerali tagħhom. L-operaturi ekonmomiċi xorta għandhom jadattaw il-katalogi ġenerali minħabba l-proċedura speċifika ta' akkwist. Tali adattament ser jiżgura li l-katalogu li huwa trasmess b'respons għal proċedura speċifika ta' akkwist ikun fih biss prodotti, xogħlijiet jew servizzi li l-operaturi ekonomiċi jkunu vvalutaw - wara eżami attiv - li jikkorrispondu għar-rekwiżiti tal-awtorità kontraenti. Billi jagħmlu dan, l-operaturi ekonomiċi għandhom jitħallew jikkuppjaw informazzjoni li tinsab fil-katalogi ġenerali tagħhom, iżda huma m'għandhomx jitħallew jissottomettu l-katalogu ġenerali bħala tali. Barra minn hekk, fejn jiġu offruti garanziji suffiċjenti fir-rigward tal-assigurazzjoni tat-traċċabbiltà, it-trattament ugwali u l-prevedibbiltà, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitħallew jiġġeneraw offerti fir-rigward ta' xiri speċifiku fuq il-bażi tal-katalogi elettroniċi trasmessi qabel, b'mod partikolari fejn il-kompetizzjoni tkun reġgħet infetħet skont ftehim qafas jew fejn tkun qed tintuża sistema dinamika ta' xiri.

Fejn ikunu ġenerati offerti mill-awtorità kontraenti, l-operatur kontraenti ikkonċernat għandu jingħata l-possibbiltà li jivverifika li l-offerta hekk kostitwita mill-awtorità kontraenti ma jkunx fiha żbalji materjali. Fejn ikun hemm żbali materjali, l-operatur ekonomiku m'għandux ikun marbut mill-offerta ġġenerata mill-awtorità kontraenti sakemm ma jkunx ikkoreġut l-iżball.

F'konformità mar-rekwiżiti tar-regoli għall-mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jevitaw ostakli mhux iġġustifikati għall-aċċess tal-atturi ekonomiċi għall-proċeduri ta' akkwist li fihom l-offerti għandhom ikunu ppreżentati fil-forma ta' katalogi elettroniċi u li jiggarantixxu l-konformità mal-prinċipji ġenerali ta' nondiskriminazzjoni u trattament ugwali.

(24) It-tekniki ta' xiri ċentralizzat qed jintużaw dejjem aktar fil-biċċa l-kbira tal-Istati Membri. Il-korpi ta' xiri ċentrali huma responsabbli għat-twettiq tal-akkwisti, il-ġestjoni ta' sistemi dinamiċi ta' xiri jew jew l-għoti ta' kuntratti pubbliċi/ftehimiet qafas għal awtoritajiet kontraenti oħrajn, b'rimunerazzjoni jew mingħajrha. L-awtoritajiet kontraenti li għalihom ġie konkluż ftehim qafas għandhom ikunu jistgħu jużawh għal xiri individwali jew ripetittiv. Fid-dawl tal-volumi kbar mixtrija, tali tekniki jistgħu jgħinu biex iżidu l-kompetizzjoni u għandhom jipprofessjonalizzaw l-akkwist pubbliku. Għalhekk għandha ssir dispożizzjoni għal defnizzjoni tal-Unjoni ta' korpi ta' xiri ċentrali dedikati għal awtoritajeit kontraenti u għandu jkun iċċarat li korpi ta' xiri ċentrali joperaw f'żewġ modi differenti.

L-ewwel nett, huma għandhom ikunu kapaċi jaġixxu bħala grossisti billi jbigħu, jaħżnu, jbigħu mill-ġdid jew, it-tieni nett, bħala intermedjarji billi jagħtu kuntratti, joperaw sistemi dinamiċi ta' xiri jew jikkonkludu ftehimiet qafas li għandhom jintużaw minn awtoritajiet kontraenti. Dan ir-rwol intermedjarju jista' f'xi każijiet jitwettaq billi jsiru proċeduri ta' akkwist rilevanti b'mod awtonomu, mingħajr struzzjonijiet dettaljati mill-awtoritajiet kontraenti kkonċernati; f'każijiet oħra, bit-twettiq tal-proċeduri ta' għoti rilevanti taħt l-istruzzjonijiet tal-awtoritajiet kontraenti kkonċernati, f'isimhom u għall-kont tagħhom.

Barra minn hekk, għandhom jiġu stabbiliti […] regoli għall-allokazzjoni tar-responsabbiltà għall-osservanza tal-obbligi skont din id-Direttiva, bejn il-korp ta' xiri ċentrali u l-awtoritajiet kontraenti li jakkwistaw minn jew permezz tal-korp ta' xiri ċentrali. Fejn din tal-aħħar tkun responsabbli biss għat-twettiq tal-proċeduri ta' akkwist, din għandha wkoll tkun unikament u direttament responsabbli għal-legalità tal-proċeduri. Fejn awtorità kontraenti twettaq ċerti partijiet tal-proċedura, pereżempju l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni taħt ftehim qafas jew l-għoti ta' kuntratti individwali bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri, hija għandha tibqa' responsabbli għall-istadji li twettaq.

(24a) L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitħallew jagħtu kuntratt ta' servizz pubbliku għall-provvista ta' attivitajiet ta' xiri ċentralizzati lil korp ta' xiri ċentrali mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri previsti f'din id-Direttiva; għandu jkun permess ukoll li tali kuntratti ta' servizzi pubbliċi jinkludu l-provvista ta' attivitajiet ta' xiri anċillari. Il-kuntratti ta' servizzi pubbliċi għall-provvediment ta' attivitajiet ta' xiri anċillari għandhom, meta mwettqa b'mod ieħor minn korp ta' xiri ċentrali b'rabta mal-provvediment ta' attivitajiet ta' xiri ċentrali lill-awtorità kontraenti kkonċernata, jingħataw skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva. Għandu jitfakkar ukoll li din id-Direttiva ma għandhiex tapplika fejn attivitajiet ta' xiri ċentralizzati jew anċillari jiġu pprovduti jekk mhux b'kuntratt għal interess perkunjarju li jikkostitwixxi akkwist fit-tifsira ta' din id-Direttiva.

(24b) […] It-tisħiħ tad-dispożizzjonijiet dwar il-korpi ta' xiri ċentrali m'għandu bl-ebda mod jostakola l-prattiċi attwali ta' akkwist konġunt okkażjonali, jiġifieri akkwist komuni anqas istituzzjonalizzat u sistematiku jew il-prattika stabbilita li jsir rikors għal fornituri ta' servizzi li jħejju u jiġġestixxu l-proċeduri ta' akkwist f'isem u għall-kont ta' awtorità kontraenti u taħt l-istruzzjonijiet tagħha. Għall-kuntrarju, ċerti karatteristiċi ta' akkwist konġunt għandhom jiġu ċċarati minħabba r-rwol importanti li l-akkwist konġunt jista' jkollu, mhux l-anqas b'rabta ma' proġetti innovattivi. L-akkwist konġunt jista' jieħu ħafna forom differenti, li jvarjaw minn akkwist ikkoordinat permezz tat-tħejjija ta' speċifikazzjonijet tekniċi komuni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li ser jiġu akkwistati minn għadd ta' awtoritajiet kontraenti, li kull waħda minnhom twettaq proċedura ta' akkwist separat, għal sitwazzjonijiet fejn l-awtoritajiet kontraenti kkonċernati jwettqu konġuntament proċedura waħda u unika ta' akkwist jew billi jaġixxu flimkien jew billi jafdaw awtorità kontraenti waħda […] bil-ġestjoni tal-proċedura ta' akkwist f'isem l-awtoritajiet kontraenti kollha.

Fejn awtoritajiet kontraenti differenti jwettqu konġuntament proċedura unika ta' akkwist, huma għandhom ikunu konġuntament responsabbli għat-twettiq tal-obbligi tagħhom taħt din id-Direttiva. Madankollu, fejn partijiet biss tal-proċedura ta' akkwist jitwettqu konġuntament mill-awtoritajiet kontraenti, ir-responsabbiltà konġunta għandha tapplika biss għal dawk il-partijiet tal-proċedura li twettqu flimkien. Kull awtorità kontraenti għandha tkun unikament responsabbli fir-rigward ta' proċeduri jew partijiet ta' proċeduri li hija twettaq waħedha, bħall-għoti ta' kuntratt, il-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-operat ta' sistema dinamika ta' xiri, il-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taħt ftehim qafas jew l-istabbiliment ta' min mill-operaturi ekonomiċi parti mill-ftehim qafas għandu jwettaq kompitu partikolari.

(25) Il-mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni huma partikolarment xierqa biex jappoġġaw prattiki u għodod ta' xiri ċentralizzat minħabba li joffru l-possibbiltà ta' użu mill-ġdid u pproċessar awtomatiku tad-data u ta' tnaqqis fl-ispejjeż relatati mal-informazzjoni u t-transazzjonijiet. Għalhekk, bħala l-ewwel pass, l-użu ta' mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni bħal dawn għandu jsir obbligatorju għall-korpi ta' xiri ċentrali, filwaqt li għandhom jiġu ffaċilitati wkoll il-prattiki konverġenti madwar l-Unjoni. Dan għandu jiġi segwit minn obbligu ġenerali li jintużaw mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni fil-proċeduri ta' akkwist kollha wara perijodu transitorju ta' sentejn.

(26) Attwalment, l-għoti konġunt ta' kuntratti pubbliċi mill-awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri differenti qed jiffaċċja diffikultajiet legali speċifiċi rigward kunflitti tal-liġijiet nazzjonali. Minkejja l-fatt li d-Direttiva 2004/18/KE ppermettiet impliċitament akkwist pubbliku konġunt transkonfinali, l-awtoritajiet kontraenti xorta qed jiffaċċjaw diffikultajiet legali u prattiċi konsiderevoli fix-xiri minn korpi ta' xiri ċentrali fi Stati Membri oħra jew fl-għoti b'mod konġunt ta' kuntratti pubbliċi. Sabiex l-awtoritajiet kontraenti jkunu jistgħu jiksbu benefiċċju massimu mill-potenzjal tas-suq intern f'termini ta' ekonomiji ta' skala u kondiviżjoni tar-riskji u l-benefiċċji, mhux l-anqas għal proġetti innovattivi li jinvolvu ammont akbar ta' riskju minn dak raġonevolment tollerabbli minn awtorità kontraenti unika, dawn id-diffikultajiet għandhom jiġu remedjati.

Għalhekk għandhom jiġu stabbiliti regoli ġodda dwar l-akkwist konġunt transkonfinali sabiex tiġi ffaċilitata l-kooperazzjoni bejn l-awtoritajiet kontraenti u jissaħħu l-benefiċċji mis-suq intern bil-ħolqien ta' opportunitajiet ta' negozju transkonfinali għall-fornituri u għal min jipprovdi servizz. Dawk ir-regoli għandhom jiddeterminaw il-kondizzjonijiet għall-użu transkonfinali tal-korpi ta' xiri ċentrali u jistabbilixxu l-leġislazzjoni ta' akkwist pubbliku applikabbli f'każijiet ta' proċeduri konġunti transkonfinali, li tikkomplementa r-regoli tal-kunflitti tal-liġijiet tar-[Regolament Ruma I] li jiddeterminaw ir-regoli tal-liġi ċivili applikabbli għall-kuntratt. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jwaqqfu korpi legali konġunti stabbiliti skont il-liġi nazzjonali jew tal-Unjoni. Għandhom ikunu stabbiliti regoli speċifiċi għal din il-forma ta' akkwist konġunt.

(27) Huwa neċessarju li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mfassla mix-xerrejja pubbliċi […] jippermettu li l-akkwist pubbliku jinfetaħ għall-kompetizzjoni. Għal dak il-għan, għandu jkun possibbli li jintefgħu offerti li jirriflettu d-diversità ta' soluzzjonijiet tekniċi biex b'hekk jinkiseb livell suffiċjenti ta' kompetizzjoni. Konsegwentement, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu abbozzati b'tali mod li jiġi evitat tnaqqis b'mod artifiċjali fil-kompetizzjoni permezz ta' rekwiżiti li jiffavorixxu lil attur ekonomiku speċifiku billi jirriflettu l-karatteristiċi ewlenin tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li huma normalment offruti minn dak l-attur ekonomiku. It-tfassil tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi f'termini ta' rekwiżiti ta' prestazzjoni u funzjonali ġeneralment jippermetti li dan l-objettiv jintlaħaq bl-aħjar mod possibbli. Ir-rekwiżiti funzjonali u dawk relatati mal-prestazzjoni huma wkoll mezzi adatti li jiffavorixxu l-innovazzjoni fl-akkwist pubbliku u għandhom jintużaw b'mod kemm jista' jkun wiesa'. […] Fejn issir referenza għal standard Ewropew jew, fin-nuqqas tiegħu, għal standard nazzjonali, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw offerti bbażati fuq arranġamenti ekwivalenti. Sabiex juru ekwivalenza, l-offerenti jistgħu jiġu obbligati li jipprovdu evidenza vverifikata minn parti terza; madankollu, għandhom ikunu permessi wkoll mezzi xierqa oħra ta' prova bħal dossier tekniku tal-manifattur fejn l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għal dawn iċ-ċertifikati jew rapporti tat-testijiet, jew ma jkollu l-ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

(27a) Għal kull akkwist maħsub biex jintuża minn persuni, sew jekk pubbliku ġenerali jew persunal tal-awtorità kontraenti, jeħtieġ li l-awtoritajiet kontraenti jistabbilixxu speċifikazzjonijiet tekniċi sabiex iqisu l-kriterji ta' aċċessibilità għall-persuni b'diżabilità jew id-disinn għall-utenti kollha, ħlief f'każijiet iġġustifikati kif jixraq.

(28) L-awtoritajiet kontraenti li jixtiequ jixtru xogħlijiet, provvisti jew servizzi b'karatteristiċi speċifiċi ambjentali, soċjali jew oħrajn għandhom ikunu jistgħu jirreferu għal tikketti partikolari, bħall-Eko-tikketta Ewropea, l-eko-tikketti (multi-) nazzjonali jew kull tikketta oħra, sakemm ir-rekwiżiti għat-tikketta jkunu marbuta mas-suġġett tal-kuntratt, bħad-deskrizzjoni tal-prodott u l-preżentazzjoni tiegħu, inklużi r-rekwiżiti għall-imballaġ. Barra minn hekk huwa essenzjali li dawn ir-rekwiżiti jitfasslu u jiġu adottati fuq il-bażi ta' kriterji verifikabbli oġġettivament, bl-użu ta' proċedura li jistgħu jipparteċipaw fiha l-partijiet interessati, bħal korpi governattivi, konsumaturi, manifatturi, distributuri u organizzazzjonijiet ambjentali, u li t-tikketta tkun aċċessibbli u disponibbli għall-partijiet interessati kollha.

(29) *[trasferita għal 27a]*

(30) Sabiex jitrawwem l-involviment tal-intrapriżi żgħar u ta’ daqs medju (SMEs) fis-suq tal-akkwist pubbliku, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu mħeġġa jiddividu kuntratti kbar - aktar minn EUR 500 000 għal kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi u aktar mil-limitu massimu stabbilit fl-Artikolu 4(a) f'każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet f'lottijiet. Tali diviżjoni tista' ssir fuq bażi kwantitattiva, billi d-daqs tal-kuntratti individwali jkun jikkorrispondi aħjar għall-kapaċità tal-SMEs, jew fuq bażi kwalitattiva, skont is-snajja' u speċjalizzazzjonijiet differenti involuti, biex il-kontenut tal-kuntratti individwali jiġi adattat aktar mill-qrib għas-setturi speċjalizzati tal-SMEs u/jew skont il-fażijiet differenti sussegwenti tal-proġett. [....]. Id-daqs u s-suġġett [....] tal-lottijiet għandhom jiġi ddeterminati liberament mill-awtorità kontraenti, li, skont ir-regoli rilevanti dwar il-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwist, għandha wkoll titħalla tagħti xi lottijiet mingħajr l-applikazzjoni tal-proċeduri ta' din id-Direttiva. L-awtorità kontraenti għandu jkollha dmir tikkonsidra l-adegwatezza tad-diviżjoni ta' kuntratti kbar f'lottijiet filwaqt li tibqa' libera li tiddeċiedi b'mod awtonomu fuq il-bażi ta' kwalunkwe raġuni li hija tqis pertinenti, mingħajr ma tkun soġġetta għal superviżjoni amministrattiva jew ġuridika. Fejn l-awtorità kontraenti tiddeċiedi li ma jkunx adattat li tiddividi l-kuntratt f'lottijiet, ir-rapport individwali għandu jkun fih indikazzjoni tar-raġunijiet ewlenin għall-għażla tal-awtorità kontraenti. Tali raġunijiet jistgħu perężempju jkunu li l-awtorità kontraenti ssib li tali diviżjoni tista' tirriskja li tirrestrinġi l-kompetizzjoni, jew tirriskja li tagħmel l-eżekuzzjoni tal-kuntratt eċċessivament u teknikament diffiċli jew għali, jew li l-ħtieġa għall-koordinazzjoni tal-kuntratturi differenti għall-lottijiet tista' tirriskja li tipperikola l-eżekuzzjoni korretta tal-kuntratt.

L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jmorru oltre fl-isforzi tagħhom biex jiffaċilitaw l-involviment tal-SMEs fis-suq tal-akkwist pubbliku, [....] billi jestendu l-ambitu tal-obbligu tal-konsiderazzjoni tal-adegwatezza tad-diviżjoni tal-kuntratti f'lottijiet għal kuntratti li jkun iżgħar, u billi jeżiġu li l-awtoritajiet kontraenti jipprovdu [....] ġustifikazzjoni għal deċiżjoni li l-kuntratti ma jiġux diviżi f'lottijiet jew billi jagħmlu diviżjoni f'lottijiet obbligatorja taħt ċerti kondizzjonijiet. Bl-istess għan, l-Istati Membri għandhom ukoll ikunu liberi li jipprovdu mekkaniżmi għal pagamenti diretti lis-sottokuntratturi.

(30a) Fejn l-kuntratti jiġu diviżi f'lottijiet, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu, pereżempju sabiex jippreservaw il-kompetizzjoni jew jiżguraw l-affidabbiltà tal-provvista, jitħallew jillimitaw l-għadd ta' lottijiet li jista' jressaq offerta għalihom l-operatur ekonomiku; għandhom ukoll jitħallew jillimitaw l-għadd ta' lottijiet li jistgħu jiġu aġġudikati lil xi offerent partikolari. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jeħtieġu li l-kuntratturi kollha jikkoordinaw t-twettiq tagħhom tal-kuntratt taħt id-direzzjoni tal-operatur ekonomiku li lilu ngħata l-lott li tinvolvi l-koordinazzjoni tal-proġett sħiħ jew il-partijiet relevanti minnu.

(30b) Sabiex il-proċeduri jitħaffu u jsiru aktar effiċjenti, il-limiti ta' żmien għall-parteċipazzjoni fi proċeduri ta' akkwist għandhom jinżammu kemm jista' jkun qosra mingħajr il-ħolqien ta' ostakoli mhux xierqa għall-aċċess ta' operaturi ekonomiċi mis-Suq Intern u partikolarment SMEs. Għandu jinżamm preżenti għalhekk li, meta jistabbilixxu l-limiti ta' żmien biex jintlaqgħu l-offerti u t-talbiet għall-parteċipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jieħdu kont b'mod partikolari tal-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti, anki jekk dan jimplika stabbiliment ta' limiti ta' żmien li huma itwal minn dawk minimi previsti f'din id-Direttiva.

L-użu ta' mezzi elettroniċi ta' informazzjoni u komunikazzjoni, b'mod partikolari d-disponibbiltà elettronika sħiħa ta' dokument ta' akkwist u t-trasmissjoni elettronika ta' komunikazzjoni, ma jwassalx min-naħa l-oħra għal iżjed trasparenza u ffrankar ta' ħin. Għalhekk, għandu jsir provvediment għat-tnaqqis tal-limiti ta' żmien minimi f'konformità mar-regoli stabbiliti mill-Ftehim u soġġett għall-kundizzjoni li huma jkunu kompatibbli mal-mod speċifiku ta' trasmissjoni previst fil-livell tal-Unjoni. Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti għandu jkollhom l-opportunità li jqassru aktar il-limiti ta' żmien biex jintlaqgħu t-talbiet għall-parteċipazzjoni u ta' offerti f'każijiet fejn stat ta' urġenza jagħmel il-limiti ta' żmien regolari imprattikabbli, iżda ma jagħmilx proċedura regolari bil-pubblikazzjoni impossibbli. Huwa biss f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn urġenza estrema maħluqa minn avvenimenti imprevedibbli mill-awtorità kkonċernata li mhumiex attribwibbli lil dik l-awtorità kontraenti tagħmilha impossibbli li titwettaq proċedura regolari anki b'limiti ta' żmien imqassra, li l-awtoritajiet kkonċernati għandhom, safejn ikun strettament neċessarju, ikollhom il-possibbiltà li jagħtu kuntratti bi proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel. Dan jista' jkun il-każ fejn katastrofi naturali jeħtieġu azzjoni immedjata.

(30c) Għandu jkun iċċarat li l-informazzjoni dwar ċerti deċiżjonijiet meħuda matul proċedura ta' akkwist, inkluża d-deċiżjoni li ma jingħatax kuntratt jew li ma jiġix konkluż ftehim qafas għandha tinbagħat mill-awtoritajiet kontraenti, mingħajr ma l-kandidati jew l-offerenti jkollhom jitolbu tali informazzjoni. Għandu jitfakkar ukoll li d-Direttiva 89/665/KEE tipprevedi obbligu għall-awtoritajiet kontraenti, għal darb'oħra mingħajr ma l-kandidati jew offerenti jkollhom jitlobu dan li jipprovdu lill-kandidati jew l-offerenti kkonċernati sommarju tar-raġunijiet rilevanti għal xi wħud mid-deċiżjonijiet ċentrali li jittieħdu matul il-proċedura ta' akkwist. Fl-aħħar nett għandu jkun iċċarat li l-kandidati u l-offerenti għandhom ikunu jistgħu jitolbu aktar informazzjoni dettaljata dwar dawn ir-raġunijiet, li l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu meħtieġa li jagħtu ħlief fejn ikun hemm raġunijiet serji biex ma jagħmlux dan. Dawn ir-raġunijiet għandhom jiġu stabbiliti f'din id-Direttiva. Sabiex tiġi żgurata t-trasparenza neċessarja fil-kuntest tal-proċeduri ta' akkwist li jinvolvu negozjati u djalogi mal-offerenti, l-offerenti li jkunu għamlu offerta ammissibbli għandhom, fl-istess limiti, ikunu jistgħu jitolbu informazzjoni dwar it-twettiq u l-progress tal-proċedura.

(31) Ir-rekwiżiti li huma eżiġenti żżejjed rigward il-kapaċità ekonomika u finanzjarja ta’ spiss jikkostitwixxu ostakolu mhux ġustifikat għall-involviment tal-SMEs fl-akkwist pubbliku. Kwalunkwe tali rekwiżit għandu jkun relatat u proporzjonat mas-suġġett tal-kuntratt. B'mod partikolari, l-awtoritajiet kontraenti m'għandhomx jitħallew jeżiġu li l-operaturi ekonomiċi jkollhom turnover minimu li jkun sproporzjonat mas-suġġett tal-kuntratt; fi kwalunkwe każ ir-rekwiżit m'għandux jeċċedi massimu ta' tliet darbiet l-istima tal-valur tal-kuntratt. Madankollu, f’ċirkostanzi ġġustifikati kif jixraq, jistgħu jiġu applikati rekwiżiti ogħla. Tali ċirkostanzi jistgħu jirrelataw mar-riskji kbar marbuta mat-twettiq tal-kuntratt jew mal-fatt li t-twettiq korrett u f’waqtu tiegħu huwa kruċjali, pereżempju għaliex ikun jikkostitwixxi preliminari meħtieġ għat-twettiq ta’ kuntratti oħra.

(32) Ħafna mill-operaturi ekonomiċi, u b'mod speċjali SMEs, iqisu li l-piżijiet amministrattivi li jinħolqu mill-ħtieġa li jiġu prodotti għadd sostanzjali ta' ċertifikati jew dokumenti oħra relatati mal-kriterji ta' esklużjoni u għażla huma ostaklu kbir għall-parteċipazzjoni tagħhom fl-akkwist pubbliku. Il-limitazzjoni ta' tali rekwiżiti, pereżempju permezz ta' awtodikjarazzjonijiet, tista' twassal għal simplifikazzjoni konsiderevoli li minnha jibbenefikaw kemm l-awtoritajiet kontraenti kif ukoll l-operaturi ekonomiċi. L-offerent li lilu ġie deċiż li jingħata l-kuntratt għandu, madanakollu, jintalab jipprovdi l-evidenza rilevanti u l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jikkonkludu kuntratti mal-offerenti li mhumiex kapaċi jagħmlu dan. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ukoll ikollhom il-jedd li jitolbu id-dokumenti ta' appoġġ kollha jew parti minnhom fi kwalnunkwe mument fejn huma jikkunsidraw dan neċessarju fid-dawl tat-twettiq korrett tal-proċedura. Dan jista' jkun partikolarment il-każ fi proċedura b'żewġ stadji - proċeduri restrittivi, proċeduri kompetittivi b'negozjati, djalogi kompetittivi u sħubiji innovattivi - fejn l-awtoritajiet kontraenti jagħmlu użu mill-possibbiltà li jillimitaw l-għadd ta' kandidati mistednin biex jissottomettu l-offerta. Il-ħtieġa għas-sottomissjoni tad-dokumenti ta' appoġġ fil-mument tal-għażla tal-kandidati li għandhom jiġu mistiedna tista' tkun iġġustifikata […] sabiex jiġi evitat li l-awtoriatjiet kontraenti jistiednu kandidati li ma jkunux jistgħu jissottomettu […] dokumenti ta' appoġġ fl-istadju ta' għoti, li altrimenti jippriva kandidati kwalifikati milli jipparteċipaw. […]

(33) Il-Kummissjoni tipprovdi u tamministra sistema elettronika — e-Certis, li tiġi aġġornata u verifikata fuq bażi volontarja mill-awtoritajiet nazzjonali. L-għan tal-e-Certis huwa li tiffaċilita l-iskambju ta' ċertifikati u ta' evidenza dokumentata oħra li ta' spiss ikunu meħtieġa mill-awtoritajiet kontraenti. L-esperjenza li nkisbet s'issa tindika li l-aġġornament u l-verifika volontarji mhumiex suffiċjenti biex jiżguraw li l-e-Certis tagħti l-potenzjal sħiħ tagħha għas-simplifikazzjoni u l-faċilitazzjoni tal-iskambji dokumentati b'mod partikolari għall-benefiċċju tal-impriżi żgħar u medji. Għaldaqstant il-manutenzjoni għandha tkun obbligatorja mill-ewwel; ir-rikors għall-e-Certis ser isir obbligatorju fi stadju iktar tard.

(34) *[trasferit għall-punt 43]*

(35) *[trasferit għall-punt 44]*

(36) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu li l-miżuri jew l-iskemi ta' ġestjoni ambjentali jiġu applikati matul it-twettiq ta' kuntratt pubbliku. L-iskemi ta' ġestjoni ambjentali, sew jekk huma rreġistrati kif ukoll jekk le taħt l-istrumenti tal-Unjoni bħar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-25 ta' Novembru 2009 dwar il-parteċipazzjoni volontarja ta' organizzazzjonijiet fi skema Komunitarja ta' ġestjoni u verifika ambjentali (EMAS)[11], jistgħu juru li l-attur ekonomiku għandu l-kapaċità teknika li jwettaq il-kuntratt. Deskrizzjoni tal-miżuri implimentati mill-attur ekonomiku biex jiġi żgurat l-istess livell ta' protezzjoni ambjentali għandha tiġi aċċettata bħala alternattiva għall-iskemi ta' reġistrazzjoni ta' ġestjoni ambjentali bħala forma ta' evidenza, meta l-attur ekonomiku kkonċernat ma jkollu ebda aċċess għal tali skemi ta' reġistrazzjoni ta' ġestjoni ambjentali jew ebda possibbiltà li jiksibhom fil-limiti ta' żmien rilevanti.

(37) Il-kuntratti għandhom jingħataw abbażi ta' kriterji oġġettivi li jiżguraw konformità mal-prinċipji ta' trasparenza, nondiskriminazzjoni u trattament ugwali, bil-ħsieb li jiġi żgurat tqabbil oġġettiv tal-valur relattiv tal-offerti sabiex jiġi determinat, f'kundizzjonijiet ta' kompetizzjoni effettiva, liema offerta toffri l-aħjar valur għall-flus. Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jadottaw bħala kriterji għall-għoti jew 'l-iktar offerta ekonomikament vantaġġuża' jew 'l-irħas waħda', b'kunsiderazzjoni li fil-każ tal-aħħar, huma liberi li jistabbilixxu standards ta' kwalità adegwati billi jużaw speċifikazzjonijiet tekniċi jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt. Sabiex tiġi mħeġġa orjentazzjoni akbar lejn il-kwalità tal-akkwist pubbliku, l-Istati Membri għandhom ikunu permessi jimponu l-valutazzjoni tal-offerti abbażi tal-kriterju ta' "l-iktar offerta ekonomikament vantaġġuża" […] meta huma jqisu li dan ikun adatt.

11 ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1.

Biex tiġi żgurata konformità mal-prinċipju ta' trattament ugwali fl-għoti ta' kuntratti, l-awtoritajiet kontraenti għandu jkollhom l-obbligu li joħolqu t-trasparenza meħtieġa biex l-offerenti kollha jkunu jistgħu jkunu infurmati b'mod raġonevoli dwar il-kriterji u l-ispeċifikazzjonijiet li ser jiġu applikati fid-deċiżjoni tal-għoti tal-kuntratt. L-awtoritajiet kontraenti għaldaqstant għandu jkollhom l-obbligu li jindikaw il-kriterji għall-għoti tal-kuntratt u l-importanza relattiva mogħtija lil kull wieħed minn dawk il-kriterji. L-awtoritajiet kontraenti għandu, madankollu, ikollhom il-permess li jidderogaw mill-obbligu li jindikaw l-importanza tal-kriterji f'każijiet debitament ġustifikati li għalihom għandhom ikunu jistgħu jagħtu r-raġunijiet, fejn l-importanza ma tistax tiġi stabbilita bil-quddiem, b'mod partikolari minħabba l-kumplessità tal-kuntratt. F'tali każijiet, huma għandhom jindikaw il-kriterji billi jibdew mill-aktar importanti.

(37a) Skont l-Artikolu 11 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, ir-rekwiżiti tal-protezzjoni ambjentali għandhom jiġu integrati fid-definizzjoni u l-implimentazzjoni tal-politika u l-attivitajiet tal-Unjoni, b'mod partikolari bil-għan li jiġi mħeġġeġ l-iżvilupp sostenibbli. Din id-Direttiva tiċċara kif l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkontribwixxu għall-protezzjoni tal-ambjent u l-promozzjoni tal-iżvilupp sostenibbli, filwaqt li tiżgura li dawn ikunu jistgħu jiksbu l-aħjar valur għall-flus għall-kuntratti tagħhom.

(38) Meta l-awtoritajiet kontraenti […] jagħtu kuntratt lill-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, huma għandhom jiddeterminaw il-kriterji ekonomiċi u kwalitattivi marbuta mas-suġġett tal-kuntratt li abbażi tagħhom huma ser jivvalutaw l-offerti sabiex tiġi identifikata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża fil-fehma tal-awtorità kontraenti.

Dawn il-kriterji għandhom għaldaqstant jippermettu valutazzjoni komparattiva tal-livell ta' prestazzjoni offrut minn kull offerta […] fid-dawl tas-suġġett tal-kuntratt, kif iddefinit fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi. Fil-kuntest tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża, lista mhux eżawrjenti ta' kriterji possibbli tal-għoti tidher f'din id-Direttiva […]. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiġu mħeġġa jagħżlu kriterji għall-għoti li jippermettulhom li jiksbu xogħlijiet, provvisti u servizzi ta' kwalità għolja li l-aktar li jixirqu l-ħtiġijiet tagħhom. Il-kriterji għall-għoti magħżula ma għandhomx jikkonferixxu liberta' tal-għażla mhix ristretta fuq l-awtorità kontraenti u għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u jkunu akkumpanjati minn speċifikazzjonijiet li jippermettu li l-informazzjoni pprovduta mill-offerenti tkun ivverifikata b'mod effettiv.

Sabiex jiġi żgurat l-aħjar valur għall-flus, id-deċiżjoni tal-għoti tal-kuntratt m'għandhiex tkun ibbażata biss fuq kriterji ta' nuqqas ta' spiża. Il-kriterji kwalitattivi għaldaqstant għandhom jiġu akkumpanjati minn […] kriterju ta' spiża li jista', fl-għażla tal-awtorità kontraenti, ikun il-prezz jew approċċ ta' kosteffettività bħall-ispiża taċ-ċiklu tal-ħajja. Madankollu, il-kriterji għall-għoti m'għandhomx jaffettwaw l-applikazzjoni ta' dispożizzjonijiet nazzjonali li jiddeterminaw ir-rimunerazzjoni ta' ċerti servizzi jew jistabbilixxu prezzijiet fissi għal ċerti provvisti.

(38a) Kull meta l-kwalità tal-persunal impjegat tkun rilevanti għal-livell ta' prestazzjoni tal-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitħallew ukoll jużaw bħala kriterju għall-għoti l-organizzazzjoni, il-kwalifiki u l-esperjenza tal-persunal assenjat biex iwettaq il-kuntratt inkwistjoni, minħabba li dan jista' jaffettwa l-kwalità tat-twettiq tal-kuntratt u, b'riżultat ta' dan, il-valur ekonomiku tal-offerta. Dan jista' jkun il-każ, pereżempju, f'kuntratti għal servizzi intellettwali bħal servizzi ta' konsulenza jew ta' arkitettura. L-awtoritajiet kontraenti li jużaw din il-fakultà għandhom jiżguraw, bil-mezzi adatti tal-liġi kuntrattwali, li l-persunal assenjat għat-twettiq tal-kuntratt effettivament jissodisfa l-istandards ta' kwalita speċifikati u li tali persunal jista' jiġi sostitwit biss bil-kunsens tal-awtorità kontraenti li tivverifika li l-persunal li ser jeħodlu postu jkun jista' jilħaq livell ekwivalenti ta' kwalità.

(38b) Il-kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt jistipulaw rekwiżiti speċifiċi relatati mat-twettiq tal-kuntratt. B'differenza mill-kriterji għall-għoti ta' kuntratti li huma l-bażi għal valutazzjoni komparattiva tal-kwalità tal-offerti, il-kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt jikkostitwixxu speċifikazzjonijiet oġġettivi fissi li m'għandhom l-ebda impatt fuq il-valutazzjoni tal-offerti. Il-kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt huma kompatibbli ma' din id-Direttiva dment li dawn ma jkunux direttament jew indirettament diskriminatorji u huma marbuta max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jingħataw taħt il-kuntratt. Dan jeskludi r-rekwiżiti li jirrigwardaw il-politika korporattiva ġenerali. Il-kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt għandhom jiġu indikati fl-avviż tal-kuntratt, l-avviż ta' tagħrif preċedenti użat bħala mezz għal sejħa għal kompetizzjoni jew id-dokumenti ta' akkwist. Dawn jistgħu jinkludu obbligu li l-operaturi ekonomiċi jipprevedu mekkaniżmi ta' kumpens għal riskji li jinħolqu waqt it-twettiq tal-kuntratt li jista' jkollhom impatt sostanzjali fuq it-twettiq, bħal bidliet fil-prezz. Tali mekkaniżmi ta' kumpens huma potenzjalment ta' benefiċċju għall-awtorità kontraenti li tkun imħarsa minn spejjeż addizzjonali li jirriżultaw mir-realizzazzjoni tar-riskji koperti.

(39) Huwa tal-akbar importanza li jiġi sfruttat bis-sħiħ il-potenzjal tal-akkwist pubbliku sabiex jintlaħqu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir sostenibbli. Fl-isfond tad-differenzi importanti bejn is-setturi individwali u s-swieq, ma jkunx xieraq madankollu li jkunu stabbiliti rekwiżiti obbligatorji ġenerali għal akkwist ambjentali, soċjali u ta' innovazzjoni. Il-leġislatur tal-Unjoni diġà stabbilixxa rekwiżiti għall-akkwist obbligatorji biex jintlaħqu miri speċifiċi fis-setturi tal-vetturi ta' trasport fuq it-triq (id-Direttiva 2009/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni ta' vetturi ta' trasport fuq it-triq nodfa u effiċjenti fl-użu tal-enerġija[12]) u t-tagħmir tal-uffiċċju (ir-Regolament (KE) Nru 106/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-15 ta' Jannar 2008 dwar programm Komunitarju ta' tikkettar dwar l-effiċjenza enerġetika tat-tagħmir tal-uffiċċju[13]). Barra minn hekk, id-definizzjoni ta' metodoloġiji komuni għall-ispiża taċ-ċiklu tal-ħajja avvanzat b'mod sinifikanti.

[12] ĠU L 120, 15.5.2009, p. 5.
[13] ĠU L 39, 13.2.2008, p. 1.

Għaldaqstant jidher xieraq li nkomplu fuq dik it-triq u nħallu l-leġislazzjoni speċifika għas-settur tistabbilixxi objettivi u miri obbligatorji fir-rigward tal-politiki u l-kundizzjonijiet partikolari prevalenti fis-settur rilevanti u tippromwovi l-iżvilupp u l-użu ta' approċċi Ewropej għall-ispiża taċ-ċiklu tal-ħajja bħala sostenn ulterjuri għall-użu tal-akkwist pubbliku b'appoġġ għat-tkabbir sostenibbli.

(40) Dawn il-miżuri speċifiċi għas-settur għandhom jiġu kkomplementati minn adattament tad-Direttivi dwar l-akkwisti pubbliċi li għandhom jagħtu s-setgħa lill-awtoritajiet kontraenti sabiex isegwu l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 fl-istrateġiji tax-xiri tagħhom. Għalhekk għandu jiġi ċċarat li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeterminaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġuża u l-anqas spejjeż billi jużaw approċċ li jikkalkula l-ispiża taċ-ċiklu tal-ħajja. Il-kunċett tal-kalkolu tal-ispiża taċ-ċiklu tal-ħajja jinkludi l-ispejjeż kollha matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi. Dan ifisser spejjeż interni, bħal spejjeż għall-iżvilupp, il-produzzjoni, l-użu, il-manutenzjoni u l-ispejjeż tar-rimi fi tmiem il-ħajja iżda jista' jinkludi wkoll spejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali, bħat-tniġġis ikkawżat mill-prodott innifsu jew mill-manifattura tiegħu, dment li dawn ikunu jistgħu jiġu immonetizzati u sorveljati. Il-metodi li l-awtoritajiet kontraenti jużaw biex jivvalutaw l-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandhom jiġu stabbiliti b'mod oġġettiv u mhux diskriminatorju u jkunu aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha. Tali metodi jistgħu jiġu stabbiliti fil-livell nazzjonali, reġjonali jew dak lokali, iżda għandhom, biex jiġu evitati distorsjonijiet tal-kompetizzjoni permezz ta' metodoloġiji mfasslin apposta, jibqgħu ġenerali fis-sens li m'għandhomx jiġu stabbiliti speċifikament għal proċedura partikolari ta' akkwist pubbliku. Għandhom jiġu żviluppati metodoloġiji komuni fil-livell tal-Unjoni għall-kalkolu tal-ispejjeż matul iċ-ċiklu tal-ħajja għal kategoriji speċifiċi ta' provvisti jew servizzi.

(41) Barra minn hekk, bil-għan ta' integrazzjoni aħjar tal-konsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali fil-proċeduri ta' akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitħallew jużaw kriterji għall-għoti jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jiġu pprovduti taħt il-kuntratt pubbliku f'kull aspett u fi kwalunkwe stadju taċ-ċikli tal-ħajja tagħhom, inklużi fatturi direttament involuti fil-proċess speċifiku tal-produzzzjoni, il-provvista jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' dawk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jew proċess speċifiku waqt stadju aħħari taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom, anke meta tali fatturi mhumiex parti mis-sustanza materjali tagħhom […]. Speċifikazzjonijiet li jirreferu għal proċess ta' produzzjoni jew provvista bħal dan huma, pereżempju, li l-manifattura tal-oġġetti mixtrija ma involvietx sustanzi kimiċi tossiċi, jew li s-servizzi mixtrija jiġu pprovduti bl-użu ta' magni effiċjenti fl-użu tal-enerġija. Skont il-ġurisprudenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea, dan jinkludi wkoll kriterji għall-għoti jew kundizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti relatati mal-provvista jew l-użu ta' prodotti minn kummerċ ġust matul it-twettiq tal-kuntratt li jkun ser jingħata. Kundizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti marbuta ma' konsiderazzjonijiet ambjentali jistgħu jinkludu, pereżempju, il-kunsinna, l-imballaġġ u d-disponiment tal-prodotti, u fir-rigward ta' kuntratti ta' xogħlijiet u servizzi, it-tnaqqis tal-iskart u l-effiċjenza fl-użu tar-riżorsi.

Madankollu, il-kundizzjoni ta' rabta diretta mas-suġġett tal-kuntratt teskludi speċifikazzjonijiet relatati mal-politika korporattiva ġenerali, li ma tistax titqies fattur li jikkaraterizza l-proċess speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi mixtrija. L-awtoritajiet kontraenti għalhekk m'għandhomx jitħallew jirrikjedu li l-offerenti jkollhom ċerta politika ta' responsabbiltà soċjali jew ambjentali korporattiva stabbilita.

(41a) Huwa essenzjali li l-kriterji għall-għoti jew il-kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt li jirrigwardaw l-aspetti soċjali tal-proċess ta' produzzjoni jkunu relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jkunu ser jingħataw taħt il-kuntratt. Barra minn hekk, huma għandhom jiġu applikati skont id-Direttiva 96/71/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta’ Diċembru 1996 dwar l-impjieg ta’ ħaddiema fil-qafas ta’ prestazzjoni ta’ servizzi kif interpretata mill-Qorti Ewropea tal-Ġustizzja, u m'għandhomx jintgħażlu jew jiġu applikati b'mod li jiddiskrimina direttament jew indirettament kontra atturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra jew minn pajjiżi terzi partijiet għall-Ftehim jew Ftehimiet ta’ Kummerċ Ħieles li għalihom l-Unjoni hija parti. Għaldaqstant, l-ispeċifikazzjonijiet li jirrigwardaw il-kundizzjonijiet bażiċi ta' ħidma regolati fid-Direttiva 96/71/KE, bħar-rati minimi ta' ħlas, għandhom jibqgħu fil-livell stabbilit mil-leġislazzjoni nazzjonali jew minn ftehimiet kollettivi f'konformità ma' dik id-Direttiva. Il-liġijiet, ir-regolamenti u l-ftehimiet kollettivi, kemm fil-livell nazzjonali kif ukoll fil-livell tal-Unjoni, li huma fis-seħħ fl-oqsma tal-kundizzjonijiet ta’ impjieg u s-sikurezza fuq il-post tax-xogħol għandhom japplikaw matul it-twettiq ta’ kuntratt pubbliku, sakemm dawn ir-regoli, u l-applikazzjoni tagħhom, jikkonformaw mal-liġi tal-Unjoni. Dawn l-obbligi jistgħu għalhekk jiġu riflessi fi klawsoli dwar l-esekuzzjoni ta' kuntratti. Għandu jkun possibbli wkoll li jiġu inklużi klawsoli li jiżguraw konformità mal-ftehimiet kollettivi […] f'kuntratti pubbliċi. In-nuqqas ta’ konformità ma’ obbligi bħal dawn stabbiliti mil-leġislazzjoni nazzjonali jew ftehimiet kollettivi jista’ jiġi kkunsidrat bħala kondotta serjament skorretta min-naħa tal-attur ekonomiku kkonċernat, li tista’ twassal għall-esklużjoni ta’ dak l-attur ekonomiku mill-proċedura għall-għoti ta’ kuntratt pubbliku. Il-kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt jistgħu wkoll ikunu maħsuba biex jiffavorixxu l-ħarsien tal-ambjent jew il-benessri tal-annimali u, biex jikkonformaw fis-sustanza mal-Konvenzjonijiet fundamentali tal-Organizzazzjoni Internazzjonali tax-Xogħol (ILO), u għar-reklutaġġ ta' aktar persuni żvantaġġatti milli huma meħtieġa taħt il-leġislazzjoni nazzjonali.

(41b) Il-miżuri bil-għan li titħares is-saħħa tal-persunal involut fil-proċess tal-produzzjoni, li tiġi favorita l-integrazzjoni soċjali ta' persuni żvantaġġati jew membri ta' gruppi vulnerabbli fost il-persuni assenjati biex iwettqu l-kuntratt jew biex jitħarrġu fil-ħiliet meħtieġa għall-kuntratt inkwistjoni jistgħu wkoll ikunu s-suġġett ta' […] kriterji għall-għoti jew kundizzjonijiet għat-twettiq tal-kuntratt dment li dawn ikunu marbuta max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jiġu pprovduti taħt il-kuntratt. Pereżempju, tali kriterji jew kundizzjonijiet jistgħu jirreferu, fost l-oħrajn, għall-impjieg ta' persuni li qed ifittxu xogħol fit-tul, l-implimentazzjoni ta' mizuri ta' taħriġ għall-persuni qiegħda jew żgħażagħ waqt it-twettiq tal-kuntratt li jkun ser jingħata. Fl-[…] ispeċifikazzjonijiet tekniċi l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jipprovdu rekwiżiti soċjali bħal dawn li jikkaratterizzaw direttament il-prodott jew servizz inkwistjoni, bħall-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabbiltajiet jew tfassil għall-utenti kollha.

(41c) F'din id-Direttiva xejn m'għandu jxekkel l-impożizzjoni jew l-infurzar tal-miżuri meħtieġa biex jiġu protetti l-politika pubblika, il-moralità pubblika, is-sigurtà pubblika, is-saħħa, il-ħajja tal-bniedem u dik tal-annimali, il-preservazzjoni tal-ħajja tal-pjanti jew miżuri ambjentali oħrajn, b'mod partikolari bil-ħsieb tal-iżvilupp sostenibbli, dment li dawn il-miżuri jkunu konformi mat-Trattat.

(42) *[trasferit għall-punt 44a]*

(43) Il-kuntratti pubbliċi ma għandhomx jingħataw lill-atturi ekonomiċi li jkunu pparteċipaw f'organizzazzjoni kriminali jew li jkunu nstabu ħatja ta' korruzzjoni, frodi għad-detriment tal-interessi finanzjarji tal-Unjoni, reati terroristiċi, ħasil tal-flus jew finanzjament ta' terroriżmu. In-nuqqas ta' ħlas ta' taxxi jew ta' kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali għandu jiġi sanzjonat ukoll b'esklużjoni mandatorja fil-livell tal-Unjoni. Madankollu, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu deroga minn dawn l-esklużjonijiet obbligatorji f'sitwazzjonijiet eċċezzjonali fejn ħtiġijiet aktar importanti fl-interess ġenerali jagħmlu l-għoti tal-kuntratt indispensabbli. Pereżempju, dan jista' jkun il-każ meta tilqim jew tagħmir ta' emerġenza meħtieġa b'mod urġenti jkunu jistgħu jinxtraw biss mingħand attur ekonomiku li għalih japplika wieħed mir-raġunijiet obbligatorji għall-esklużjoni.

(43a) Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti għandha tingħatalhom il-possibbiltà li jeskludu atturi ekonomiċi li wrew li mhumiex affidabbli, pereżempju minħabba ksur ta' obbligi ambjentali jew soċjali, inklużi regoli dwar l-aċċessibbiltà għal persuni b'diżabilità jew forom oħra ta' kondotta professjonali serjament skorretta, bħal ksur ta' regoli tal-kompetizzjoni jew ta' drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Filwaqt li wieħed iqis li l-awtorità kontraenti ser tkun responsabbli għall-konsegwenzi tad-deċiżjoni possibbilment żbaljata tagħha, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibqgħu liberi wkoll li jqisu li kien hemm kondotta professjonali serjament skorretta, fejn, qabel issir deċiżjoni finali u vinkolanti […] dwar il-preżenza ta' raġunijiet obbligatorji għall-esklużjoni, huma jkunu jistgħu juru bi kwalunkwe mezz li l-attur ekonomiku kiser l-obbligi tiegħu. Huma għandhom ukoll ikunu jistgħu jeskludu kandidati jew offerenti li t-twettiq tagħhom ta' kuntratti pubbliċi […] preċedenti wera nuqqasijiet kbar fir-rigward ta' rekwiżiti sostantivi, pereżempju n-nuqqas ta' twettiq jew prestazzjoni ta' suċċess, nuqqasijiet sinifikanti tal-prodott jew servizz mogħti, li b'hekk ma setax jintuża għall-iskop maħsub, jew imġiba skorretta li tqajjem dubji serji dwar l-affidabbiltà tal-attur ekonomiku.

(44) Madankollu, trid tingħata xi ftit konċessjoni għall-possibbiltà li l-atturi ekonomiċi jadottaw miżuri ta' konformità li għandhom l-għan li jirrimedjaw għall-konsegwenzi ta' kwalunkwe reat kriminali jew kondotta skorretta u li jimpedixxu b'mod effettiv milli jkun hemm iżjed okkorrenzi tal-imġiba ħażina. Dawn il-miżuri jistgħu jikkonsistu b'mod partikolari f'miżuri tal-persunal u l-organizzazzjoni bħall-qtugħ tar-rabtiet kollha ma' persuni jew organizzazzjonijiet involuti fl-imġiba ħażina, miżuri xierqa ta' riorganizzazzjoni tal-persunal, l-implimentazzjoni ta' sistemi ta' rapportar u kontroll, il-ħolqien ta' struttura ta' verifika interna għall-monitoraġġ tal-konformità u l-adozzjoni ta' regoli interni dwar ir-responsabbiltà u l-kumpens. Fejn tali miżuri joffru garanziji suffiċjenti, l-attur ekonomiku inkwistjoni ma għandux jibqa' jiġi eskluż minħabba dawn ir-raġunijiet. L-atturi ekonomiċi għandu jkollhom il-possibbiltà li jitolbu lill-awtoritajiet kontraenti sabiex jeżaminaw il-miżuri ta' konformità li ttieħdu bil-ħsieb li jiġu ammessi għall-proċedura ta' akkwist.

(44a) L-offerti li jidhru baxxi wisq fir-rigward tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jkunu bbażati fuq assunzjonijiet jew prattiċi li teknikament, ekonomikament jew legalment mhumiex tajbin. Sabiex jiġu evitati żvantaġġi possibbli waqt it-twettiq tal-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu obbligati li jitolbu spjegazzjoni tal-prezz mitlub meta offerta tkun ferm orħos mill-prezzijiet mitluba minn offerenti oħra. Fejn l-offerent ma jkunx jista' jipprovdi spjegazzjoni suffiċjenti, l-awtorità kontraenti għandha tkun intitolata li tirrifjuta l-offerta. L-awtorità kontraenti għandha tkun obbligata li tirrifjuta, f'każijiet fejn tkun stabbiliet li l-prezz baxx b'mod abnormali mitlub ikun irriżulta minn nuqqas ta' konformità mal-leġislazzjoni obbligatorja tal-Unjoni fl-oqsma tal-liġi soċjali, tax-xogħol jew ambjentali jew id-dispożizzjonijiet tal-liġi internazzjonali tax-xogħol.

(45) Huwa meħtieġ li jiġu ċċarati l-kundizzjonijiet skont liema, il-modifiki ta' kuntratt matul it-twettiq tiegħu jeħtieġu proċedura ta' akkwist ġdida, filwaqt li tiġi kkunsidrata l-ġurisprudenza rilevanti tal-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropea. Hija meħtieġa proċedura ta' akkwist ġdida fil-każ ta' bidliet materjali fil-kuntratt inizjali, b'mod partikolari għall-kamp ta' applikazzjoni u l-kontenut tad-drittijiet u l-obbligi reċiproċi tal-partijiet, inkluża d-distribuzzjoni tad-drittijiet ta' proprjetà intellettwali. Dawn il-bidliet juru l-intenzjoni tal-partijiet li jerġgħu jinnegozjaw it-termini jew il-kundizzjonijiet essenzjali ta' dak il-kuntratt. Dan ikun il-każ b'mod partikolari jekk il-kundizzjonijiet emendati kien ser ikollhom influwenza fuq l-eżitu tal-proċedura, kieku dawn kienu parti mill-proċedura inizjali.

(46) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiffaċċjaw ċirkostanzi esterni li ma setgħux jipprevedu meta dawn taw il-kuntratt. F'dan il-każ, huwa meħtieġ ċertu livell ta' flessibilità biex il-kuntratt jiġi adattat għal dawn iċ-ċirkostanzi mingħajr proċedura ta' akkwist ġdida. Il-kunċett ta' ċirkostanzi imprevedibbli jirreferi għal ċirkostanzi li ma setgħux ikunu mbassra minkejja tħejjija raġonevolment diliġenti tal-għoti inizjali mill-awtorità kontraenti, filwaqt li jitqiesu l-mezzi disponibbli tagħha, in-natura u l-karatteristiċi tal-proġett speċifiku, il-prattika tajba fil-qasam inkwistjoni u l-ħtieġa li tiġi żgurata relazzjoni xierqa bejn ir-riżorsi li jintefqu fit-tħejjija tal-għoti u l-valur prevedibbli tiegħu. Madankollu, dan ma jistax japplika fil-każijiet fejn modifika tirriżulta f'alterazzjoni tan-natura tal-akkwist ġenerali, pereżempju billi jiġu sostitwiti x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li jridu jiġu akkwistati b'xi ħaġa differenti jew billi jinbidel fundamentalment it-tip ta' akkwist, minħabba li, f'sitwazzjoni bħal din, wieħed jista' jassumi li jkun hemm influwenza ipotetika fuq ir-riżultat.

(47) F'konformità mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza, l-offerent magħżul ma għandux jiġi sostitwit minn attur ekonomiku ieħor mingħajr ma jerġa' jinfetaħ mill-ġdid il-kuntratt għall-kompetizzjoni. Madankollu, l-offerent magħżul li jwettaq il-kuntratt jista' jgħaddi minn ċerti bidliet strutturali matul it-twettiq tal-kuntratt, bħal riorganizzazzjonijiet purament interni, xiri, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza. Tali bidliet strutturali ma għandhomx awtomatikament jirrikjedu proċeduri ta' akkwist ġodda għall-kuntratti pubbliċi kollha mwettqa minn dik l-impriża.

(48) L-awtoritajiet kontraenti għandhom, fil-kuntratti individwali stess, ikollhom il-possibbiltà li jipprovdu modifiki għall-kuntratt permezz ta' klawsoli ta' reviżjoni, iżda dawn il-klawsoli ma għandhomx jagħtuhom diskrezzjoni illimitata. Għaldaqstant, din id-direttiva għandha tistabbilixxi sa liema punt jistgħu jiġu ppreveduti modifiki fil-kuntratt inizjali.

(49) L-evalwazzjoni wriet li għad hemm ħafna fejn ikun hemm titjib fl-applikazzjoni tar-regoli ta' akkwist pubbliku tal-Unjoni. Bil-ħsieb ta' applikazzjoni aktar effiċjenti u konsistenti tar-regoli, huwa […] essenzjali li wieħed ikollu idea ġenerali tajba tal-problemi strutturali u x-xejriet ġenerali possibbli fil-politiki nazzjonali dwar l-akkwist, sabiex il-problemi possibbli jiġu indirizzati b'miri aktar preċiżi. Din l-idea ġenerali għandha tinkiseb permezz ta' monitoraġġ adatt, li r-riżultati tiegħu għandhom jiġu ppubblikati regolarment, sabiex ikun jista' jsir dibattitu infurmat dwar titjib possibbli għar-regoli u l-prattika ta' akkwist. L-Istati Membri għandhom jibqgħu liberi li jiddeċiedu kif u minn min għandu jsir dan il-monitoraġġ fil-prattika; billi jagħmlu hekk, huma għandhom jibqgħu liberi wkoll li jiddeċiedu jekk il-monitoraġġ għandux ikun ibbażat fuq kontroll *ex-post* ibbażat fuq kampjuni jew fuq kontroll ex-ante sistematiku tal-proċeduri ta' akkwist pubbliku koperti minn din id-Direttiva. Għandu jkun possibbli li l-problemi potenzjali jinġiebu għall-attenzjoni tal-istanzi proprji; dan m'għandux neċessarjament jirrikjedi li dawk li wettqu l-monitoraġġ jidhru b'mod indipendenti quddiem qrati u tribunali.

Gwida u għajnuna aħjar għall-awtoritajiet kontraenti u l-atturi ekonomiċi tista' wkoll tikkontribwixxi b'mod qawwi għat-tisħiħ tal-effiċjenza tal-akkwist pubbliku, permezz ta' għarfien aħjar, aktar ċertezza legali u professjonaliżmu fil-prattiki ta' akkwist; tali gwida għandha ssir disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi kull fejn jidher li hu meħtieġ li tittejjeb l-applikazzjoni korretta tar-regoli. Il-gwida li għandha tingħata tista' tkopri s-suġġetti kollha rilevanti għall-akkwist pubbliku, bħall-ippjanar tal-akkwisti, l-organizzazzjoni tal-proċeduri, l-għażla tat-tekniki u l-istrumenti u l-prattiki tajbin fit-twettiq tal-proċeduri. F'dak li jirrigwarda kwistjonijiet legali, il-gwida m'għandhiex neċessarjament tammonta għal analiżi legali kompleta tal-kwistjonijiet ikkonċernati; tista' tkun limitata għal indikazzjoni ġenerali tal-elementi li għandhom jitqiesu għall-analiżi dettaljata sussegwenti tal-kwistjonijiet, pereżempju billi tindika ġurisprudenza li tista' tkun rilevanti jew noti ta' gwida jew sorsi oħra li jkunu eżaminaw il-kwistjoni speċifika kkonċernata.

(50) […]

(51) Id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE tipprevedi ċerti proċeduri ta' reviżjoni li għandhom ikunu disponibbli għallinqas għal kull persuna li jkollha jew li kellha interess li tikseb kuntratt partikolari u li saritilha ħsara jew li qiegħda fir-riskju li ssirilha ħsara minn ksur allegat tal-liġi Komunitarja fil-qasam tal-akkwist pubbliku jew ir-regoli nazzjonali li jittrasponu dik il-liġi. Dawn il-proċeduri ta' reviżjoni m'għandhomx jiġu affettwati minn din id-Direttiva. Madankollu, iċ-ċittadini, il-partijiet interessati kkonċernati, kemm jekk organizzati jew le, u persuni jew korpi oħrajn li m'għandhomx aċċess għall-proċeduri ta' reviżjoni skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE xorta għandhom interess leġittimu, bħala persuni li jħallsu t-taxxa, fi proċeduri ta' akkwist tajbin. Għaldaqstant huma għandhom jingħataw possibbiltà, b'mod differenti mis-sistema ta' reviżjoni skont id-Direttiva 89/665/KE u mingħajr ma neċessarjament jinvolvi li huma jidhru quddiem qrati u tribunali, li jindikaw ksur possibbli ta' din id-Direttiva lil awtorità jew struttura kompetenti. Sabiex ma jiġux idduplikati awtoritajiet jew strutturi eżistenti, l-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jipprevedu rikors għal awtoritajiet jew strutturi ta' monitoraġġ ġenerali, korpi ta' superviżjoni settorjali, awtoritajiet ta' superviżjoni muniċipali, awtoritajiet ta' kompetizzjoni, l-ombudsman jew l-awtoritajiet nazzjonali ta' verifika.

(51a) Sabiex jiġi sfruttat bis-sħiħ il-potenzjal li l-akkwist pubbliku jikseb l-għanijiet tal-Istrateġija Ewropa 2020 għal tkabbir sostenibbli, l-akkwist ambjentali, soċjali u ta' innovazzjoni ser ikollu jaqdi r-rwol tiegħu wkoll. Għaldaqstant huwa importanti li tinkiseb idea ġenerali tal-iżviluppi fil-qasam tal-akkwist strateġiku sabiex wieħed ikollu idea infurmata tax-xejriet ġenerali fil-livell ġenerali (makro) f'dan il-qasam. Kwalunkwe rapport adatt diġà mħejji jista' naturalment jiġi użat f'dan il-kuntest ukoll.

(51b) Fid-dawl tal-potenzjal tal-SMEs għall-ħolqien tax-xogħol, it-tkabbir u l-innovazzjoni, huwa importanti li l-SMEs jitħeġġu jieħdu sehem fl-akkwist pubbliku, kemm permezz ta' dispożizzjonijiet adatti f'din id-Direttiva kif ukoll permezz ta' inizjattivi fil-livell nazzjonali. Id-dispożizzjonijiet il-ġodda previsti f'din id-Direttiva għandhom jagħtu kontribut għat-titjib tal-livell ta' suċċess, li jfisser is-sehem tal-SMEs fil-valur totali ta' kuntratti mogħtija. Studju mill-2010 wera li r-rati ta' suċċess fid-diversi Stati Membri varjaw minn 17% għal 79%, minħabba firxa wiesgħa ta' fatturi differenti bħall-għadd ta' mikroimpriżi jew impriżi żgħar imqabbel mal-għadd ta' impriżi ta' daqs medju u l-ishma rispettivi tagħhom fl-ekonomija ġenerali tal-Istat Membru ikkonċernat. Għaldaqstant mhuwiex adatt li jiġu imposti ishma obbligatorji ta' suċċess, iżda huwa aktar xieraq li jiġi stabbilit objettiv komuni, li għandu jkun ambizzjuż minħabba l-importanza tiegħu. Diġà, taħt ir-regoli attwali, aktar minn nofs l-Istati Membri għandhom rata ta' suċċess ta' aktar minn 50% jew mill-inqas 10% 'il bogħod minn dik iċ-ċifra. Fid-dawl tad-dispożizzjonijiet aktar favorevoli għall-SMEs ta' din id-Direttiva, objettiv ta' suċċess ta' 50% jidher li huwa adatt u għandu jiġi stabbilit f'din id-Direttiva. L-Istati Membri li fihom ir-rata ta' suċċess hija taħt l-objettiv ta' 50% għandhom jindikaw fil-ħarsa ġenerali tagħhom tal-politiki ta' akkwist strateġiċi nazzjonali tagħhom liema inizjattivi, jekk hemm, huma fis-seħħ biex tiżdied ir-rata ta' suċċess tal-SMEs.

(51c) Diġà ġew stabbiliti għadd ta' proċeduri u metodi ta' ħidma fir-rigward tal-komunikazzjonijiet u l-kuntatti tal-Kummissjoni mal-Istati Membri, bħal komunikazzjonijiet u kuntatti marbuta mal-proċeduri previsti taħt l-Artikoli 258 u 260 TFUE, is-SOLVIT u EU Pilot, li ovvjament ma jiġux modifikati minn din id-Direttiva. Dawn għandhom, madankollu, jiġu kkomplementati mill-għażla ta' punt waħdieni ta' kuntatt f'kull Stat Membru, li jiffunzjona bħala punt uniku ta' dħul għal materji li jirrigwardaw l-akkwist pubbliku fl-Istat Membru kkonċernat. Din il-funzjoni tista' titwettaq minn persuni jew strutturi li jkunu diġà regolarment f'kuntatt mal-Kummissjoni dwar kwistjonijiet relatati mal-akkwist pubbliku, bħall-membri tal-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwisti Pubbliċi, il-Membri tan-Netwerk tal-Akkwisti jew okkażjonijiet ta' koordinazzjoni nazzjonali.

(52) It-traċċabbiltà u t-trasparenza fit-teħid ta' deċiżjonijiet fi proċeduri ta' akkwist huma essenzjali biex jiġu żgurati proċeduri tajbin, inkluża l-ġlieda effiċjenti kontra l-korruzzjoni u l-frodi. L-awtoritajiet kontraenti għandhom għalhekk iżommu kopji tal-kuntratti […] ta' valur għoli konklużi, sabiex ikunu jistgħu jipprovdu aċċess għal dawn id-dokumenti lill-partijiet interessati skont ir-regoli applikabbli dwar l-aċċess għad-dokumenti. Barra minn hekk, l-elementi u d-deċiżjonijiet essenzjali ta' proċeduri individwali ta' akkwist għandhom jiġu dokumentati f'rapport dwar l-akkwisti. Biex jiġi evitat piż amministrattiv kull fejn possibbli, għandu jkun permess li r-rapport dwar l-akkwisti jirreferi għal informazzjoni li diġà tinsab fl-avviż dwar l-għoti tal-kuntratt rilevanti. Is-sistemi elettroniċi għall-pubblikazzjoni ta' dawn l-avviżi, amministrati mill-Kummissjoni, għandhom ukoll jittejbu bil-ħsieb li jiġi faċilitat id-dħul ta' data filwaqt li jsir eħfef li wieħed joħroġ rapporti globali u jagħmel skambju ta' data bejn is-sistemi.

(52a) Bil-għan ta' simplifikazzjoni amministrattiva u sabiex jitnaqqas il-piż fuq l-Istati Membri, il-Kummissjoni għandha teżamina perjodikament jekk il-kwalità u l-kompletezza tal-informazzjoni fl-avviżi li jiġu ppubblikati f'rabta mal-proċeduri ta' akkwist pubbliku humiex biżżejjed biex jippermettu lill-Kummissjoni toħroġ l-informazzjoni statistika li inkella jkollha tintbagħat mill-Istati Membri fir-rapport nazzjonali ta' kull sena.

Sabiex jiġi evitat piż amministrattiv mhux meħtieġ fuq l-Istati Membri, għandhom jingħataw setgħat ta' implimentazzjoni lill-Kummissjoni sabiex jiġi żgurat li, fejn dik l-informazzjoni tirriżulta suffiċjenti, l-Istat Membru kkonċernat jiġi eżentat mill-obbligu li jagħti din l-informazzjoni permezz tar-rapport ta' kull sena sakemm l-eżami juri li l-kwalità u l-kompletezza tad-data ppubblikata tibqa' suffiċjenti.

(53) […]

(53a) Il-kooperazzjoni amministrattiva effettiva hija neċessarja għall-iskambju ta' informazzjoni meħtieġa għat-twettiq ta' proċeduri tal-għoti f'sitwazzjonijiet transkonfinali, b'mod partikolari rigward il-verifika tar-raġunijiet għall-esklużjoni u l-kriterji ta' selezzjoni, l-applikazzjoni ta' standards ta' kwalità u u dawk ambjentali u ta' listi ta' operaturi ekonomiċi approvati. Is-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern (IMI) stabbilita bir-Regolament (UE) Nru. ... tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar kooperazzjoni amministrattiva permezz tas-Sistema ta' Informazzjoni tas-Suq Intern tista' tipprovdi mezz elettroniku siewi biex tiġi ffaċilitata u msaħħa l-kooperazzjoni amministrattiva għall-ġestjoni tal-iskambju ta' informazzjoni abbażi ta' proċeduri sempliċi u unifikati li jgħelbu l-barrieri tal-lingwa. Għaldaqstant, għandha tiġi prevista t-tnedija ta' proġett pilota biex jiġi vverifikat jekk tkunx xierqa l-espansjoni tal-IMI biex tkopri l-iskambju ta' informazzjoni taħt din id-Direttiva.

(54) Sabiex ikun hemm adattament għall-iżviluppi tekniċi, ekonomiċi u regolatorji rapidi, is-setgħa li jiġu adottati atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea għandha tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-rigward ta' għadd ta' elementi mhux essenzjali ta' din id-Direttiva. Fil-fatt, minħabba l-ħtieġa ta' konformaità ma' ftehimiet internazzjonali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li timmodifika l-proċeduri tekniċi għall-metodi ta' kalkolu li jirrigwardaw il-limiti stabbiliti kif ukoll li perjodikament tirrevedi l-istess limiti stabbiliti u li tadatta l-Annessi V u XI; il-listi ta' awtoritajiet tal-gvern ċentrali huma soġġetti għal varjazzjonijiet minħabba bidliet amministrattivi fil-livell nazzjonali. Dawn jiġu nnotifikati lill-Kummissjoni, li għandha tingħata s-setgħa li taddatta l-Anness I; ir-referenzi għan-nomenklatura tas-CPV jistgħu jgħaddu minn bidliet regolatorji fil-livell tal-UE u huwa neċessarju li dawn il-bidliet jiġu riflessi fit-test ta' din id-Direttiva; id-dettalji u l-karatteristiċi tekniċi tat-tagħmir għall-irċevuta elettronika għandhom jinżammu aġġornati mal-iżviluppi teknoloġiċi u l-ħtiġijiet amministrattivi; huwa neċessarju wkoll li l-Kummissjoni tingħata s-setgħa li tagħmel standards tekniċi obbligatorji għall-komunikazzjoni elettronika sabiex tiġi żgurata l-interoperabilità tal-formati u l-proċessi tekniċi u l-mezzi tekniċi sabiex jintbagħtu messaġġi fi proċeduri tal-akkwist permezz ta' mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni b'kunsiderazzjoni tal-iżviluppi teknoloġiċi u l-ħtiġijiet amministrattivi; […] il-lista tal-atti leġiżlattivi tal-Unjoni li tistabbilixxi metodoloġiji komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja għandha tiġi adattata malajr biex tinkorpora l-miżuri adottati fuq bażi settorjali. Sabiex jiġu sodisfatti dawn il-ħtiġijiet, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li żżomm il-lista tal-atti leġiżlattivi li jinkludu l-metodoloġiji LCC aġġornati.

(55) Huwa ta' importanza partikolari li l-Kummissjoni twettaq konsultazzjonijiet xierqa matul il-ħidma preparatorja tagħha, inkluż fil-livell ta' esperti. Meta tħejji u tfassal atti ddelegati, il-Kummissjoni għandha tiżgura li ssir trasmissjoni simultanja, fil-ħin u xierqa tad-dokumenti rilevanti lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

(56) Il-Kummissjoni għandha tingħata setgħat ta' implimentazzjoni sabiex ikunu żgurati kundizzjonijiet uniformi għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva, bħal fit-tfassil tal-formoli standard għall-pubblikazzjoni ta' avviżi, […] il-mudell komuni li għandu jintuża […] għat-tfassil tar-rapport statistiku u ta' implimentazzjoni. Dawk is-setgħat għandhom jiġu eżerċitati skont ir-Regolament (UE) Nru. 182/2011 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 2011 li jistabbilixxi r-regoli u l-prinċipji ġenerali dwar il-modalitajiet ta' kontroll mill-Istati Membri tal-eżerċizzju mill-Kummissjoni tas-setgħat ta' implimentazzjoni[14]. Il-proċedura konsultattiva għandha tintuża għall-adozzjoni ta' dawn l-atti ta' implimentazzjoni, li ma għandhom l-ebda impatt, la mil-lat finanzjarju u lanqas fuq in-natura u l-kamp ta' applikazzjoni tal-obbligi li joħorġu minn din id-Direttiva. Għall-kuntrarju, dawn l-atti huma kkaratterizzati minn għan amministrattiv sempliċi u jservu biex jiffaċilitaw l-applikazzjoni tar-regoli stabbiliti b'din id-Direttiva.

<u>(56a) Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti fuq is-suq intern li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti u tirrapporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa mhux aktar tard minn tliet snin mid-dħul fis-seħħ ta' din id-direttiva. Meta tagħmel dan, għandha tieħu kont ta' fatturi bħal-livell ta' akkwisti transkonfinali, il-parteċipazzjoni tal-SMEs, l-ispejjeż tat-tranżazzjonijiet u l-għażla ta' kompromess bejn in-nefqa u l-benefiċċju.</u>

14 ĠU L 55, 28.2.2011, p. 13.

Skont l-Artikolu XXII(7) tiegħu, il-Ftehim għandu jkun soġġett għal aktar negozjati tliet snin wara d-dħul fis-seħħ tiegħu u imbagħad perjodikament. F'dak il-kuntest, għandu wkoll jiġi eżaminat jekk il-livell ta' limiti stabbiliti huwiex adatt, b'kont meħud tal-impatt tal-inflazzjoni. f'każ li l-livell tal-limiti stabbiliti jinbidel bħala konsegwenza, il-Kummissjoni għandha, fejn adatt, tadotta proposta legislattiva li temenda l-limiti stabbiliti kif stipulati f'din id-Direttiva.

(57) Ladarba l-għan ta' din id-Direttiva, jiġifieri l-koordinazzjoni ta' liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri li japplikaw għal ċerti proċeduri ta' akkwist pubbliku, ma jistax jinkiseb b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u għalhekk jista' jinkiseb aħjar fil-livell tal-Unjoni, l-Unjoni tista' tadotta miżuri, b'mod konformi mal-prinċipju tas-sussidarjetà kif stipulat fl-Artikolu 5 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea. Skont il-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stabbilit f'dak l-Artikolu, din id-Direttiva ma tmurx lil hinn minn dak li jkun meħtieġ sabiex jinkiseb dak l-għan.

(58) Għaldaqstant, id-Direttiva 2004/18/KE għandha titħassar.

(59) B'konformità mad-Dikjarazzjoni Politika Konġunta tal-Istati Membri u l-Kummissjoni dwar id-dokumenti ta' spjegazzjoni ta' [data], l-Istati Membri ħadu l-impenn li f'ċerti każijiet ġustifikati, jakkumpanjaw in-notifika tal-miżuri ta' traspożizzjoni tagħhom b'wieħed jew aktar mid-dokumenti li jispjegaw ir-relazzjoni bejn il-komponenti ta' direttiva u l-partijiet korrispondenti ta' strumenti ta' transpożizzjoni nazzjonali. Fir-rigward ta' din id-Direttiva, il-leġislatur iqis li t-trażmissjoni ta' dawn id-dokumenti hija ġustifikata,

ADOTTAW DIN ID-DIRETTIVA:

[Għandha tiġi aġġornata meta t-test ikun stabbli]

<u>TITOLU I: KAMP TA' APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET, U PRINĊIPJI ĠENERALI</u>

KAPITOLU I: Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet
TAQSIMA 1: Suġġett u definizzjonijiet
Artikolu 1: Suġġett
Artikolu 2: Definizzjonijiet
Artikolu 3: Akkwist imħallat
TAQSIMA 2: Limiti stabbiliti
Artikolu 4: Ammonti tal-limiti stabbiliti
Artikolu 5: Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwisti
Artikolu 6: Reviżjoni tal-limiti stabbiliti
TAQSIMA 3: Esklużjonijiet
Artikolu 7: Kuntratti fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali
Artikolu 8: Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjoni
Artikolu 9: Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali
Artikolu 10: Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi
Artikolu 11: Relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet pubbliċi
TAQSIMA 4: SITWAZZJONIJIET SPEĊIFIĊI
Artikolu 12: Kuntratti sussidjati b'aktar minn 50 % mill-awtoritajiet kontraenti
Artikolu 13: Servizzi ta' riċerka u żvilupp
Artikolu 14: Difiża u sigurtà
KAPITOLU II: Regoli ġenerali
Artikolu 15: Prinċipju tal-akkwisti
Artikolu 16: Operaturi ekonomiċi
Artikolu 17: Kuntratti riżervati
Artikolu 18: Kunfidenzjalità

Artikolu 19: Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni
Artikolu 20: Nomenklaturi
Artikolu 21: Kunflitti ta’ interess
Artikolu 22: Kondotta illeċita
<u>TITOLU II: REGOLI DWAR IL-KUNTRATTI PUBBLIĊI</u>
KAPITOLU I: Proċeduri
Artikolu 23: Kundizzjonijiet relatati mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u ftehimiet internazzjonali oħra
Artikolu 24: Għażla tal-proċeduri
Artikolu 25: Proċedura miftuħa
Artikolu 26: Proċedura ristretta
Artikolu 27: Proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar
Artikolu 28: Djalogu kompetittiv
Artikolu 29: Sħubija għall-innovazzjoni
Artikolu 30: Użu tal-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel
KAPITOLU II: Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat
Artikolu 31: Ftehimiet qafas
Artikolu 32: Sistemi dinamiċi ta’ xiri
Artikolu 33: Irkantijiet elettroniċi
Artikolu 34: Katalogi elettroniċi
Artikolu 35: Attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti
Artikolu 36: Attivitajiet anċillari ta’ akkwisti
Artikolu 37: Akkwisti konġunti okkażjonali
Artikolu 38: Akkwisti konġunti bejn awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti

KAPITOLU III: Kondotta tal-proċedura
TAQSIMA 1 TĦEJJIJA
Artikolu 39: Konsuktazzjonijiet preliminari tas-suq
Artikolu 40: Speċifikazzjonijiet tekniċi
Artikolu 41: Tikketti
Artikolu 42: Rapporti tat-test, ċeritfikazzjoni u mezzi oħra ta' prova
Artikolu 43: Varjanti
Artikolu 44: Tqassim ta' kuntratti f'lottijiet
Artikolu 45: Iffissar ta' limiti ta' żmien
TAQSIMA 2: PUBBLIKAZZJONI U TRASPARENZA
Artikolu 46: Avviżi informattivi minn qabel
Artikolu 47: Avviżi dwar kuntratti
Artikolu 48: Avviżi dwar għoti ta' kuntratt
Artikolu 49: Forma u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi
Artikolu 50: Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali
Artikolu 51: Disponibilità elettronika tad-dokumenti tal-akkwisti
Artikolu 52: Stediniet għas-sottomissjoni ta' offerta jew għal parteċipazzjoni fid-djalogu; stediniet għall-konferma tal-interess
Artikolu 53: Infurmar ta' kandidati u offerenti
TAQSIMA 3: GĦAŻLA TA' PARTEĊIPANTI U GĦOTI TA' KUNTRATTI
Artikolu 54: Prinċipji ġenerali
Subtaqsima 1: Kriterji għall-għażla kwalitattiva
Artikolu 55: Raġunijiet għall-esklużjoni
Artikolu 56: Kriterji ta' selezzjoni
Artikolu 57: Dikjarazzjonijiet proprji u mezzi oħra ta' prova

Artikolu 58: Repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis)
Artikolu 59: Passaport Ewropew tal-Akkwisti
Artikolu 60: Ċertifikati
Artikolu 61: Standards ta' garanzija tal-kwalità u standards ta' ġestjoni ambjentali
Artikolu 62: Affidament fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħra
Artikolu 63: Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taħt liġi pubblika jew privata
<u>Subtaqsima 2: Tnaqqis tan-Numru ta' Kandidati, Offerti u Soluzzjonijiet</u>
Artikolu 64: Tnaqqis tan-numru ta' kandidati kwalifikati mod ieħor li għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem
Artikolu 65: Tnaqqis tan-numru ta' offerti jew soluzzjonijiet
<u>Subtaqsima 3: Għoti tal-Kuntratt</u>
Artikolu 66: Kriterji tal-għoti ta' kuntratt
Artikolu 67: Ċiklu tal-ħajja u l-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja
Artikolu 68: Impedimenti għall-għoti
Artikolu 69: Offerti baxxi aktar minn normal
KAPITOLU IV: Twettiq tal-kuntratt
Artikolu 70: Kundizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt
Artikolu 71: Sottokuntrattar
Artikolu 72: Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom
Artikolu 73: Terminazzjoni ta' kuntratti
<u>TITOLU III REĠIMI PARTIKOLARI TA' AKKWISTI</u>
KAPITOLU I: Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 74: Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn
Artikolu 75: Pubblikazzjoni ta' avviżi
Artikolu 76: Prinċipji għall-għoti ta' kuntratti

Kapitolu II: Regoli li jirregolaw il-kompetizzjonijiet ta' disinn
Artikolu 77: Dispożizzjonijiet ġenerali
Artikolu 78: Kamp ta' applikazzjoni
Artikolu 79: Avviżi
Artikolu 80: Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn u l-għażla tal-parteċipanti
Artikolu 81: Kompożizzjoni tal-ġurija
Artikolu 82: Deċiżjoniijet tal-ġurija
TITOLU IV: GOVERNANZA
Artikolu 83: Infurzar
Artikolu 84: Sorveljanza pubblika
Artikolu 85: Rapporti individwali dwar proċeduri għall-għoti ta' kuntratti
Artikolu 86: Rapportar nazzjonali
Artikolu 87: Assistenza lill-awtoritajiet kontraenti u n-negozji
Artikolu 88: Kooperazzjoni amministrattiva
TITOLU V: SETGĦAT DELEGATI, SETGĦAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI
Artikolu 89: Eżerċizzju tad-delega tas-setgħat
Artikolu 90: Proċedura ta' urġenza
Artikolu 91: Proċedura ta' kumitat
Artikolu 92: Traspożizzjoni
Artikolu 93: Tħassir
Artikolu 94: Reviżjoni
Artikolu 95: Dħul fis-seħħ
Artikolu 96: Destinatarji

ANNESSI

ANNESS I	AWTORITAJIET TAL-GVERN ĊENTRALI
ANNESS II	LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(8)(a)
ANNESS III	LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(b) FIR-RIGWARD TA' KUNTRATTI MOGĦTIJA MILL-AWTORITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAD-DIFIŻA
ANNESS IV	REKWIŻITI RELATATI MAL-ISTRUMENTI GĦAR-RIĊEVUTA ELETTRONIKA TA' OFFERTI, TALBIET GĦAL PARTEĊIPAZZJONI U PJANIJIET U PROĠETTI F'KOMPETIZZJONIJIET
ANNESS V	LISTA TA' FTEHIMIET INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 23
ANNESS VI	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI
ANNESS VII	INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-ISPEĊIFIKAZZJONIJIET FL-IRKANTIJIET ELETTRONIĊI (ARTIKOLU 33(4))
ANNESS VIII	DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI
ANNESS IX	KARATTERISTIĊI LI JIKKONĊERNAW IL-PUBBLIKAZZJONI
ANNESS X	KONTENUTI TAL-ISTEDINIET GĦAS-SOTTMISSJONI TA' OFFERTA, GĦAL PARTEĊIPAZZJONI FID-DJALOGU JEW GĦAL KONFERMA TAL-INTERESS STIPULATI FL-ARTIKOLU 52
ANNESS XI	LISTA TA' KONVENZJONIJIET SOĊJALI U AMBJENTALI INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 54(2), 55(3)(a) U 69(4)
ANNESS XII	REĠISTRI
ANNESS XIII	KONETNUT TAL-PASSAPORT EWROPEW TAL-AKKWISTI
ANNESS XIV	MEZZI TA' PROVA TAL-KRITERJI TA' SELEZZJONI
ANNESS XV	LISTA TAL-LEĠIŻLAZZJONI TAL-UE MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 67(4)
ANNESS XVI	SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 74
ANNESS XVII	TABELLA TA' KORRELAZZJONI

TITOLU I
KAMP TA’ APPLIKAZZJONI, DEFINIZZJONIJIET, U PRINĊIPJI ĠENERALI

KAPITOLU 1 *Kamp ta' applikazzjoni u definizzjonijiet*

TAQSIMA 1
SUĠĠETT U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1 Suġġett u kamp ta’ applikazzjoni

1. Soġġett għall-Artikoli 36, 51, 52 u 346 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, din id-Direttiva tistabbilixxi regoli dwar il-proċeduri għall-akkwist mill-awtoritajiet kontraenti fir-rigward ta' kuntratti pubbliċi kif ukoll ta' kompetizzjonijiet ta’ disinn, li l-valur tagħhom huwa stmat li mhuwiex inqas mil-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4.

2. Fis-sens ta’ din id-Direttiva l-akkwist huwa x-xiri jew forom oħra ta’ akkwist ta’ xogħlijiet, provvisti jew servizzi minn awtorità kontraenti waħda jew aktar mingħand operaturi ekonomiċi magħżula minn dawk l-awtoritajiet kontraenti, sew jekk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi huma maħsuba għal skop pubbliku u sew jekk le.

   Firxa sħiħa ta’ xogħlijiet, provvisti u/jew servizzi, anki jekk mixtrija permezz ta’ kuntratti differenti, tikkostitwixxi akkwist wieħed skont it-tifsira ta’ din id-Direttiva, jekk il-kuntratti jkunu parti minn proġett wieħed b'kontinwità funzjonali jew ekonomika, b'kont meħud tal-funzjonijiet tekniċi u ekonomiċi li x-xogħlijiet, servizzi jew provvisti huma maħsubin li jissodisfaw.

Artikolu 2
Definizzjonijiet
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 1]

Għall-finijiet ta' din id-Direttiva, għandhom ikunu japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

(1) 'awtoritajiet kontraenti' tfisser l-awtoritajiet Statali, reġjonali u lokali, korpijiet irregolati mil-liġi pubblika, assoċjazzjonijiet iffurmati minn tali awtorità waħda jew iktar jew tali korp wieħed jew iktar irregolati mil-liġi pubblika;

(2) 'awtoritajiet tal-gvern ċentrali' tfisser l-awtoritajiet kontraenti elenkati fl-Anness I u, f'dak li jirrigwarda l-korrezzjonijiet jew l-emendi li saru fil-livell nazzjonali, l-entitajiet suċċessuri tagħhom;

(3) 'awtoritajiet kontraenti subċentrali' tfisser l-awtoritajiet kontraenti kollha li mhumiex awtoritajiet tal-gvern ċentrali; dan għandu jinkludi 'awtoritajiet reġjonali' u 'awtoritajiet lokali'. L-awtoritajiet reġjonali huma elenkati b'mod mhux eżawrjenti f'NUTS 1 u 2, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru 1059/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[15] waqt li l-'awtoritajiet lokali jinkludu l-awtoritajiet kollha tal-unitajiet amministrattivi li jaqgħu taħt NUTS 3 u unitajiet amministrattivi iżgħar, kif imsemmijin fir-Regolament (KE) Nru. 1059/2003;

[…]

---

[15] ĠU L 154, 21.6.2003, p. 1.

(6) ‘korpi regolati mil-liġi pubblika’ tfisser korpi li għandhom il-karatteristiċi kollha li ġejjin:

(a) huma stabbiliti […]għall-għan speċifiku li jaqdu l-bżonnijiet fl-interess pubbliku, li ma għandhomx karattru industrijali jew kummerċjali […];

(b) għandhom personalità ġuridika; u

(c) huma ffinanzjati, fil-biċċa l-kbira, mill-Istat, l-awtoritajiet reġjonali jew lokali, jew korpi oħra regolati mil-liġi pubblika; jew suġġetti għas-supervizzjoni maniġerjali minn dawk il-korpi;

jew għandhom bord amministrattiv, maniġerjali jew superviżorju, li aktar minn nofs il-membri tiegħu jinħatru mill-awtoritajiet Statali, reġjonali jew lokali, jew minn korpi oħra regolati mil-liġi pubblika.

(7) ‘kuntratti pubbliċi’ tfisser kuntratti b'titolu oneruż konklużi bil-miktub bejn operatur ekonomiku wieħed jew aktar u awtorità kontraenti waħda jew aktar u li għandhom bħala s-suġġett tagħhom l-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet, il-provvista ta' prodotti jew il-provvista ta' servizzi, skont it-tifsira ta’ din id-Direttiva;

(8) ‘kuntratti pubbliċi ta’ xogħlijiet’ tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan wieħed minn dawn li ġejjin:

(a) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta’ xogħlijiet relatati ma’ waħda mill-attivitajiet skont it-tifsira tal-Anness II;

(b) l-eżekuzzjoni, jew kemm id-disinn kif ukoll l-eżekuzzjoni, ta’ xogħol;

(c) it-twettiq, bi kwalunkwe mezz, ta’ xogħol li jikkorrispondi għar-rekwiżiti speċifikati mill-awtorità kontraenti li teżerċita influwenza deċiżiva fuq it-tip jew id-disinn tax-xogħol;

(9) ‘xogħol’ tfisser l-eżitu ta' xogħlijiet ta' kostruzzjoni jew inġinerija ċivili meħudin bħala ħaġa waħda li hija suffiċjenti fiha nnifisha biex taqdi funzjoni ekonomika jew teknika;

(10) ‘kuntratti pubbliċi ta’ provvisti’ tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala s-suġġett tagħhom ix-xiri, il-kera jew ix-xiri bin-nifs, bi jew mingħajr fakultà ta' xiri, ta’ prodotti. Kuntratt ta’ provvista pubblika jista’ jinkludi, b’mod inċidentali, operazzjonijiet ta’ tqegħid fil-post u installazzjoni;

(11) ‘kuntratti pubbliċi ta’ servizzi’ tfisser kuntratti pubbliċi li għandhom bħala għan il-forniment ta’ servizzi għajr dawk imsemmija fil-punt (8);

(12) ‘operatur ekonomiku’ tfisser kull persuna fiżika jew ġuridika jew entità pubblika jew grupp ta’ persuni u/jew entitajiet bħal dawn li joffru l-eżekuzzjoni ta’ xogħlijiet u/jew xogħol, il-provvista ta’ prodotti jew il-forniment ta’ servizzi fis-suq;

(13) ‘offerent’ tfisser operatur ekonomiku li jkun ippreżenta offerta;

(14) ‘kandidat’ tfisser operatur ekonomiku li jkun talab stedina jew li jkun ġie mistieden jieħu sehem fi proċedura ristretta, fi proċedura kompetittiva bin-negozjar jew fi proċedura neġozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, fi djalogu kompetittiv jew fi sħubija tal-innovazzjoni;

(15) ‘dokument tal-akkwist’ tfisser kwalunkwe dokument maħluq jew li ssir referenza għalih mill-awtorità kontraenti sabiex tiddeskrivi jew tiddetermina elementi tal-akkwist jew tal-proċedura, inkluż l-avviż dwar kuntratt, l-avviż informattiv minn qabel fejn dan jintuża bħala mezz ta’ sejħa għall-kompetizzjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, id-dokument deskrittiv, il-kundizzjonijiet proposti tal-kuntatt, il-formats għall-preżentazzjoni tad-dokumenti minn kandidati u offerenti, l-informazzjoni dwar obbligi applikabbli b’mod ġenerali u kull dokument addizzjonali.

(16) ‘attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti’ tfisser attivitajiet imwettqa fuq bażi permanenti, f’waħda mill-forom li ġejjin:

(a) l-akkwist ta’ provvisti u/jew servizzi maħsuba għall-awtoritajiet kontraenti,

(b) l-għoti ta’ kuntratti pubbliċi jew il-konklużjoni ta’ ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-awtoritajiet kontraenti;

(17) ‘attivitajiet anċillari ta’ akkwisti’ tfisser attivitajiet li jikkonsistu fl-għoti ta’ appoġġ għal attivitajiet ta’ akkwist, b’mod partikolari fil-forom li ġejjin:

(a) infrastruttura teknika li tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jagħtu kuntratti pubbliċi jew jikkonkludu ftehimiet qafas għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi;

(b) konsulenza dwar it-tmexxija jew it-tfassil ta' proċeduri ta’ akkwisti pubbliċi;

(c) preparazzjoni u ġestjoni ta’ proċeduri ta’ akkwisti f’isem u akkont tal-awtorità kontraenti kkonċernata;

(18) 'korp ċentrali għall-akkwisti' tfisser awtorità kontraenti li tipprovdi attivitajiet ċentralizzati ta' xiri u, possibbilment, attivitajiet anċillari ta' xiri;

(19) 'fornitur ta' servizzi għall-akkwisti' tfisser korp pubbliku jew privat li joffri attivitajiet anċillari ta' xiri fis-suq;

(20) 'miktub' jew 'bil-miktub' tfisser kwalunkwe espressjoni li tikkonsisti fi kliem jew figuri li jistgħu jinqraw, jiġu riprodotti jew ikkommunikati wara, inkluż informazzjoni trasmessa u maħżuna permezz ta' mezzi elettroniċi;

(21) 'mezzi elettroniċi' tfisser tagħmir elettroniku għall-ipproċessar (inkluż il-kompressjoni diġitali) u l-ħażna tad-data, li tiġi trasmessa, imwassla u riċevuta permezz ta' wires, bir-radju, b'mezzi ottiċi jew b'mezzi elettromanjetiċi oħra;

(22) 'ċiklu tal-ħajja' tfisser l-istadji konsekuttivi u/jew marbutin bejniethom kollha, inklużi l-produzzjoni, il-kummerċjalizzazzjoni, it-trasport, l-użu u l-manutenzjoni matul l-eżistenza ta' prodott jew xogħlijiet jew il-forniment ta' servizz, mix-xiri ta' materja prima jew il-ġenerazzjoni ta' riżorsi sar-rimi, l-approvazzjoni u l-finalizzazzjoni.

(23) 'kompetizzjonijiet ta' disinn' tfisser dawk il-proċeduri li jippermettu lill-awtorità kontraenti biex takkwista, prinċipalment fl-oqsma tal-ippjanar tal-ibliet u l-kampanja, l-arkitettura u l-inġinerija jew l-ipproċessar ta' data, pjan jew disinn magħżul minn ġurija wara li jkun ġie sottomess għall-kompetizzjoni bl-għoti ta' premji jew mingħajr.

Artikolu 3
Akkwist imħallat

1. Kuntratti li għandhom bħala suġġett tagħhom żewġ tipi jew aktar ta' akkwisti (xogħlijiet, servizzi jew provvisti) għandhom jingħataw skont id-dispożizzjonijiet applikabbli għat-tip tal-akkwist li jikkaratterizza s-suġġett ewlieni tal-kuntratt inkwistjoni.

Fil-każ ta' kuntratti mħallta li jikkonsistu f'servizzi fis-sens tal-Kapitolu I tat-Titolu III u servizzi oħra jew ta' servizzi u provvisti, l-għan prinċipali għandu jkun determinat skont liema mill-valuri stmati tas-servizzi jew il-provvisti rispettivi jkun l-ogħla.

2. Fil-każ ta' kuntratti mħallta li jkun fihom elementi ta' kuntratti pubbliċi u ta' konċessjonijiet, il-parti tal-kuntratt li tikkostitwixxi kuntratt pubbliku kopert minn din id-Direttiva għandha tingħata skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tagħha, ikkalkulat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5, ikun daqs jew ogħla mil-livell rilevanti stipulat fl-Artikolu 4.

3. Kuntratt li għandu bħala s-suġġett tiegħu xogħlijiet, provvisti jew servizzi li jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva u parzjalment fil-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE għandhom jingħataw skont id-dispożizzjonijiet tad-Direttiva 2009/81/KE, sakemm l-għoti ta' kuntratt uniku ikun iġġustifikat għal raġunijiet oġġettivi.

Id-deċiżjoni li jingħata kuntratt singolu ma tistax, madankollu, tittieħed bl-iskop li teskludi kuntratti mill-applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew id-Direttiva 2009/81/KE.

4. Fil-każ ta' kuntratti li għandhom bħala s-suġġett tagħhom akkwisti koperti minn din id-Direttiva kif ukoll akkwisti jew elementi oħra li mhumiex koperti minnha jew mid-Direttivi [li tissostitwixxu 2004/17/KE] jew 2009/81/KE[16], il-parti tal-kuntratt li tikkostitwixxi akkwisti koperti minn din id-Direttiva għandha tingħata skont id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tagħha, ikkalkulat skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5, ikun daqs jew ogħla mil-livell rilevanti stipulat fl-Artikolu 4.

5. Meta l-partijiet differenti ta' kuntratt partikolari […] huma oġġettivament mhux separabbli, l-applikazzjoni ta' din id-Direttiva għandha tkun determinata abbażi tas-suġġett ewlieni ta' dak il-kuntratt.

TAQSIMA 2
LIMITI STABBILITI

Artikolu 4
Ammonti tal-limiti stabbiliti

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-akkwisti li l-valur stmat tagħhom barra t-taxxa fuq il-valur miżjud (VAT) huwa daqs jew aktar mil-limiti stabbiliti li ġejjin:

(a) EUR 5 000 000 għall-kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet;

(b) EUR 130 000 għall-kuntratti ta' provvisti u ta' servizzi pubbliċi mogħtija minn awtoritajiet tal-gvern ċentrali u l-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn awtoritajiet bħal dawn; fejn jingħataw kuntratti pubbliċi ta' provvista minn awtoritajiet kontraenti li joperaw fil-qasam tad-difiża, dak il-limitu stabbilit għandu japplika biss għall-kuntratti li jikkonċernaw prodotti koperti mill-Anness III;

[16] ĠU L 217, 20.8.2009, p. 76.

(c) EUR 200 000 għall-kuntratti pubbliċi ta' provvisti u ta' servizzi mogħtija minn awtoritajiet kontraenti subċentrali u għall-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati minn tali awtoritajiet; dan il-limitu stabbiliti għandu japplika wkoll għall-kuntratti pubbliċi ta' provvisti mogħtija minn awtoritajiet tal-gvern ċentrali li joperaw fil-qasam tad-difiża, fejn dawn il-kuntratti jinvolvu prodotti mhux koperti mill-Anness III.

(d) EUR 500 000 għall-kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħra elenkati fl-Anness XVI.

Artikolu 5
Metodi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-akkwisti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 9]

1. Il-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist għandu jkun ibbażat fuq l-ammont totali pagabbli, mingħajr il-VAT, kif stmat mill-awtorità kontraenti, inkluż kull forma ta' għażla u kull tiġdid tal-kuntratt kif stipulat b'mod espliċitu fid-dokumenti tal-akkwist.

Meta l-awtorità kontraenti tipprovdi għal għotjiet jew pagamenti lil kandidati jew offerenti, għandha tqis dan meta tikkalkula l-valur stmat tal-kuntratt.

1a. Meta l-awtorità kontraenti tkun artikolata f'serje ta' unitajiet operattivi separati, il-limiti jistgħu jiġu stmati fil-livell tal-unità operattiva individwali fir-rigward tal-akkwisti tagħha jew fir-rigward ta' ċerti kategoriji minnhom li għalihom l-unità hija responsabbli b'mod indipendenti.

Il-kwsitjoni ta' jekk unità hijiex responsabbli b'mod indipendenti għall-akkwisti tagħha jew għall-ċerti kategoriji minnhom għandha tiġi determinata billi jiġi kkunsidrat jekk:

- ir-responsabbiltajiet għall-akkwisti kinux ġew delegati b'mod li l-unità inkwistjoni tista' tmexxi l-proċeduri tal-akkwisti b'mod indipendenti u, fl-aħħar mill-aħħar, tista' tieħu d-deċiżjoni tax-xiri, indipendentement minn kwalunkwe parti oħra tal-awtorità kontraenti;

- tali delega tar-responsabbiltà għall-akkwisti hijiex ukoll riflessa fis-separazzjoni tal-baġits; jekk din tkoprix il-konklużjoni effettiva ta' kuntratt mill-unità individwali u l-finanzjament tagħha mill-baġit tagħha stess;

- l-akkwist huwiex intiż biex jissodisfa talba ta' dik l-unità individwali jew jekk tali akkwist huwiex pjuttost intiż biex jissodisfa talba ta' aktar unitajiet jew tal-unità kontraenti fl-intier tagħha, fejn dan l-akkwist huwa sempliċement organizzat b'mod deċentralizzat; u

- l-awtorità kontraenti, waqt li tkun iddelegat r-responsabbiltà għall-akkwist lil unità individwali, fil-fatt għadha tipprova tisfrutta il-pożizzjoni globali tagħha bhala xerrej ewlieni bil-ħsieb li tikseb kundizzjonijiet aktar favorevoli.

2. L-għażla tal-metodu għall-kalkolu tal-valur stmat ta' akkwist ma għandhiex issir bl-intenzjoni li tiġi eskluża mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva. […] Akkwist uniku fis-sens tat-tieni subparagrafu tal-Artikolu 1(2) ma għandux ikun suddiviż bl-effett li ma jitħalliex jaqgħu fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, sakemm dan ma jkunx ġustifikat b'raġunijiet oġġettivi.

3. Din l-istima għandha tkun valida fil-mument li fih tintbagħat is-sejħa għall-kompetizzjoni, jew, fil-każijiet fejn mhuwiex previst avviż bħal dan, fil-mument li fih l-awtorità kontraenti tibda l-proċedura ta' akkwist, perezempju billi tfittex kuntatt ma' operaturi ekonomiċi bil-ħsieb tal-akkwist.

4. Fir-rigward ta' ftehimiet qafas u sistemi dinamiċi ta' xiri, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-kuntratti kollha previsti għat-terminu totali tal-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri.

5. Fil-każ ta' sħubijiet tal-innovazzjoni, il-valur li għandu jiġi kkunsidrat għandu jkun il-valur massimu stmat, mingħajr il-VAT, tal-attivitajiet ta' riċerka u żvilupp li għandhom isiru matul l-istadji kollha tas-sħubija prevista kif ukoll tal-provvisti, is-servizzi jew ix-xogħlijiet li għandhom jiġu żviluppati u akkwistati fl-aħħar tas-sħubija prevista.

6. Għall-kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi, il-kalkolu tal-valur stmat għandu jqis kemm l-ispiża tax-xogħlijiet kif ukoll il-valur totali stmat tal-provvisti u s-servizzi li huma disponibbli għall-kuntrattur mill-awtoritajiet kontraenti, sakemm dawn ikunu meħtieġa għall-eżekuzzjoni tax-xogħlijiet.

7. Fejn xogħol propost jew il-forniment propost ta' servizzi jista' jirriżulta fl-għoti ta' kuntratti fl-istess ħin fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jitqies il-valur totali stmat tat-totalità ta' dawn il-lottijiet.

   Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 4, din id-Direttiva għandha tapplika għall-għoti ta' kull lott.

8. Meta proposta għall-akkwist ta' provvisti simili tista' tirriżulta f'kuntratti mogħtija fl-istess ħin fil-forma ta' lottijiet separati, għandu jiġi kkunsidrat il-valur totali stmat tal-lottijiet kollha bħal dawn meta jiġi applikat l-Artikolu 4(b) u (c).

Meta l-valur aggregat tal-lottijiet huwa daqs jew aktar mil-limitu stabbilit fl-Artikolu 4, din id-Direttiva għandha tapplika għall-għoti ta' kull lott.

9. Minkejja l-paragrafi 7 u 8, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti ta' lottijiet individwali mingħajr ma japplikaw il-proċeduri previsti skont din id-Direttiva, sakemm il-valur stmat tal-lott ikkonċernat, mingħajr il-VAT, ikun inqas minn EUR 80 000 għal provvisti jew servizzi jew EUR 1 miljun għal xogħlijiet. Madankollu, il-valur aggregat tal-lottijiet, mogħtija b'dan il-mod, mingħajr ma tiġi applikata din id-Direttiva, ma għandux ikun aktar minn 20% tal-valur aggregat tal-lottijiet kollha li fihom jinqasam ix-xogħol propost, l-akkwist propost ta' provvisti simili jew il-forniment propost ta' servizzi.

10. Fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi u provvisti pubbliċi li huma ta' natura regolari jew li hemm il-ħsieb li jiġġeddu f'perjodu partikolari, il-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jiġi bbażat fuq dan li ġej:

(a) il-valur totali attwali tal-kuntratti suċċessivi tal-istess tip mogħtija matul it-12-il xahar preċedenti jew is-sena finanzjarja aġġustata, meta jkun possibbli, biex jitqiesu t-tibdiliet fil-kwantità jew il-valur li jistgħu jseħħu fil-kors tat-12-il xahar wara l-kuntratt inizjali;

(b) il-valur totali stmat tal-kuntratti suċċessivi mogħtija matul it-12-il xahar wara l-ewwel kunsinna, jew matul is-sena finanzjarja jekk din tkun itwal minn 12-il xahar.

11. Rigward kuntratti ta’ provvista pubblika li għandhom x’jaqsmu ma’ kiri b’self, kiri jew xiri bin-nifs ta’ prodotti, il-valur li jrid jittieħed bħala bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

(a) fil-każ ta’ kuntratti pubbliċi fuq terminu fiss, meta dak t-terminu jkun inqas minn jew ugwali għal 12-il xahar, il-valur totali stmat għat-terminu tal-kuntratt jew, meta t-terminu tal-kuntratt huwa aktar minn 12-il xahar, il-valur totali inkluż il-valur residwu stmat;

(b) fil-każ ta’ kuntratti pubbliċi mingħajr terminu fiss jew li t-terminu tagħhom ma jistax jiġi definit, il-valur ta’ kull xahar imultiplikat bi 48.

12. Rigward kuntratti ta’ servizzi pubbliċi, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt, fejn xieraq, għandu jkun kif ġej:

(a) servizzi ta' assikurazzjoni: il-primjum pagabbli, u forom oħra ta’ rimunerazzjoni;

(b) servizzi bankarji u servizzi finanzjarji oħrajn: il-miżati, il-kummissjonijiet, l-imgħax u forom oħra ta’ rimunerazzjoni;

(c) kuntratti ta' disinn: il-miżati, il-kummissjoni pagabbli u forom oħra ta’ rimunerazzjoni.

13. Rigward kuntratti ta’ servizzi pubbliċi li ma jindikawx prezz totali, il-valur li jrid jintuża bħala l-bażi għall-kalkolu tal-valur stmat tal-kuntratt għandu jkun kif ġej:

(a) fil-każ ta’ kuntratti li għandhom perijodu determinat, sakemm dan huwa ugwali jew inqas minn 48 xahar: il-valur totali għat-terminu sħiħ tagħhom;

(b) fil-każ ta' kuntratti mingħajr skont fiss jew bi skont aktar minn 48 xahar: il-valur ta’ kull xahar immultiplikat bi 48.

Artikolu 6
Reviżjoni tal-limiti stabbiliti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 78, 79(2)(a)]

1. Kull sentejn mit-30 ta’ Ġunju 2014, il-Kummissjoni għandha tivverifika li l-limiti stabbiliti fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 jikkorrispondu għall-limiti stabbiliti fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u għandha, fejn ikun neċessarju, tirrevedihom.

B’konformità mal-metodu ta’ kalkolazzjoni stabbilit fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi, il-Kummissjoni għandha tikkalkola l-valur ta’ dawn il-limiti fuq il-bażi tal-medja tal-valur ta’ kuljum tal-euro, fit-termini tad-drittijiet speċjali ta’ prelevament (SDRs), matul perjodu ta’ 24 xahar li jagħlaq fl-aħħar jum ta’ Awwissu qabel ir-reviżjoni li tidħol fis-seħħ mill-1 ta’ Jannar. Il-valur tal-limiti rivedut b’dan il-mod għandu, fejn neċessarju, jitqarreb lejn l-eqreb elf euro sabiex jiġi żgurat li jiġu osservati l-limiti fis-seħħ previsti mill-Ftehim, imfissra f’SDRs.

2. Meta twettaq ir-reviżjoni skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, il-Kummissjoni għandha tirrevedi wkoll:

(a) il-limitu stabbilit fil-punt (a) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 billi tallinjah mal-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi;

(b) il-limitu stabbilit fil-punt (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 billi tallinjah mal-limitu rivedut li japplika għal kuntratti ta' servizzi pubbliċi mogħtija mill-awtoritajiet kontraenti sub-ċentrali.

3. Kull sentejn mill-1 ta' Jannar 2015, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valuri, fil-muniti nazzjonali tal-Istati Membri li mhumiex jipparteċipaw fl-unjoni monetarja, tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4, reveduti skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

Fl-istess waqt, il-Kummissjoni għandha tiddetermina l-valur, fil-muniti nazzjonali tal-istati Membri li mhumiex jieħdu sehem fl-unjoni monetarja, tal-limitu stabbilit imsemmi fil-punt (d) tal-Artikolu 4.

B'konformità mal-metodu ta' kalkolu msemmi fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi, id-determinazzjoni ta' dawn il-valuri gandha tkun ibbażata fuq il-valuri medji ta' kuljum ta' dawk il-muniti, li jikkorrispondu għal-limitu stabbilit applikabbli mogħti f'euro matul l-24 xahar li jintemmu fl-aħħar jum ta' Awwissu qabel ir-reviżjoni b'effett mill-1 ta' Jannar.

4. Il-limiti riveduti msemmijin fil-paragrafu 1, […] il-valuri korrispondenti tagħhom fil-muniti nazzjonali msemmija, […] fl-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, u l-valur iddeterminat skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 3, għandhom jiġu ppubblikati mill-Kummissjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* fil-bidu tax-xahar ta' Novembru wara r-reviżjoni tagħhom.

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 89 sabiex tadatta l-metodoloġija stabbilita fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 għal kwalunkwe bidla fil-metodoloġija speċifikata fil-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi għar-reviżjoni tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 u għad-determinazzjoni tal-limiti stabbiliti fil-muniti nazzjonali tal-istati Membri li ma jiħdux sehem fl-unjoni monetarja, kif imsemmi fil-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu.

   Għandha wkoll tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu. Għandu wkoll tingħata s-setgħa sabiex tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 sabiex tirrevedi l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu.

6. Fejn ikun neċessarju li jiġu reveduti l-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a), (b) u (c) tal-Artikolu 4 u tal-limiti stabbiliti msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel paragrafu tal-Artikolu 12 u fejn ir-restrizzjonijiet ta' żmien ma jippermettux l-użu tal-proċedura stabbilita fl-Artikolu 89 u għalhekk raġunijiet imperattivi ta' urġenza jkunu jirrikjedu dan, il-proċedura prevista fl-Artikolu 90 għandha tapplika għal atti ddelegati li huma adottati skont it-tieni subparagrafu tal-paragrafu 5 dan l-Artikolu.

TAQSIMA 3
ESKLUŻJONIJIET

Artkolu 7
Kuntratti fis-setturi tal-ilma, l-enerġija, it-trasport u s-servizzi postali
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 12]

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li, skont [id-Direttiva li tissostitwixxi 2004/17/KE], huma aġġudikati jew organizzati minn awtoritajiet kontraenti li jeżerċitaw waħda jew iżjed mill-attivitajiet imsemmija fl-Artikoli [5 sa 11] ta' dik id-Direttiva u li huma mogħtija għat-twettiq ta' dawk l-attivitajiet, jew għal kuntratti pubbliċi esklużi mill-kamp ta' applikazzjoni ta' dik id-Direttiva taħt [l-Artikoli 15, 20 u 27] tagħha.

Artkolu 8
Esklużjonijiet speċifiċi fil-qasam tat-telekomunikazzjoni
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 1(15), 13 u 68(b)]

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn għall-iskop ewlieni li tippermetti lill-awtoritajiet kontraenti jipprovdu jew jagħmlu użu min-netwerks pubbliċi ta' komunikazzjonijiet jew biex jipprovdu wieħed jew aktar servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi lill-pubbliku.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu:

(a) 'netwerk pubbliku ta' komunikazzjonijiet' ifisser netwerk ta' komunikazzjonijiet elettroniċi użat b'mod sħiħ jew ewlieni għall-provvediment ta' servizzi ta' komunikazzjonijiet elettroniċi disponibbli għll-pubbliku li jappoġġjaw it-trasferimrnt ta' informazzjoni bejn punti ta' terminazzjoni tan-netwerk;

(b) 'netwerk elettroniku tal-komunikazzjonijiet' ifisser sistemi ta' trażmissjoni u fejn applikabbli , tagħmir ta' switching jew routing jew riżosri oħra, inklużi elementi tan-netwerk li mhumiex attivi, li jippermettu li jintbagħtu sinjali bil-wajer, bir-radju, b'mezzi ottiċi jew elettromanjetiċi oħra, inklużi netwerks satellitari, netwerks terrestri fissi (ċirkwit u packet-switched, inkluż l-Internet) jew mobbli, sistemi ta' kable tal-elettriku, sakemm ma jintużawx għall-iskop ta' sinjali ta' trażmissjoni, netwerks użati għax-xandir bir-radju u t-televiżjoni, u netwerks tat-televixin bil-cable, irrispettivament mit-tip ta' informazzjoni mwassla;

(c) 'punt tat-terminazzjoni tan-netwerk' (NTP) ifisser il-punt fiżiku li fih abbonat ikun ipprovdut b'aċċess għal netwerk pubbliku ta' komunikazzjonijiet; fil-każ ta' netwerks li jinvolvu switching jew routing, l-NTP huwa identifikat permezz ta' indirizz ta' netwerk speċifiku, li jista' jkun assoċjat ma' numru jew isem ta' abbonat;

(d) (ċ) "servizz ta' komunikazzjonijiet elettroniċi" tfisser servizz normalment provdut bi ħlas li jikkonsisti kollu kemm hu jew fil-parti l-kbira tiegħu fit-twassil ta' sinjali fuq networks ta' komunikazzjonijiet elettroniċi, inklużi servizzi ta' telekomunikazzjonijiet u servizzi ta' trasmissjoni f'servizzi wżati għax-xandir, iżda esklużi servizzi li jipprovdu, b'eżerċizzu ta' kontroll editorjali fuq, kontenut trasmess bl-użu ta' networks ta' komunikazzjonijiet elettroniċi u servizzi; ma jinkludix servizzi tal-informatika, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 98/34/KE, li ma jikkonsistux b'mod sħiħ jew ewlieni fit-twassil ta' sinjali dwar in-netwerks elettroniċi tal-komunikazzjonijiet.

Artikolu 9
Kuntratti mogħtija u kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati skont regoli internazzjonali
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 15, 68(b)]

1. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li l-awtorità kontraenti hija obbligata li tagħti jew torganizza f'konformità mal-proċeduri ta' akkwist differenti minn dawk ta' din id-Direttiva stabbiliti minn kwalunkwe waħda minn dawn li ġejjin :

(a) ftehim jew arranġament internazzjonali konkluż b'konformità mat-Trattat bejn Stat Membru u pajjiż terz wieħed jew aktar jew suddiviżjonijiet tiegħu jew tagħhom u li jkopri xogħlijiet, provvisti jew servizzi maħsuba għall-implimentazzjoni jew l-użu konġunt ta' proġett mill-Istati firmatarji;

(b) ftehim internazzjonali konkluż dwar l-istazzjonar ta' truppi u li jikkonċerna l-impriżi ta' Stat Membru jew pajjiż terz;

(c) […] organizzazzjoni internazzjonali.

Il-ftehimiet kollha msemmija fil-punt (a) tal-ewwel subparagrafu għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni, li tista' tikkonsulta lill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwisti Pubbliċi msemmija fl-Artikolu 91.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi jew kompetizzjonijiet ta' disinn li l-awtorità kontraenti tagħti skont regoli għall-akkwisti pprovduti minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, fejn il-kuntratti pubbliċi jew l-kompetizzjonijiet ta' disinn ffinanzjati kkonċernati huma kompletament minn din l-organizzazzjoni jew istituzzjoni. fil-każ ta' kuntratti pubbliċi u kompetizzjonijiet ta' disinn li huma ko-finanzjati fil-parti l-kbira minn organizzazzjoni internazzjonali jew istituzzjoni finanzjarja internazzjonali, il-partijiet għandhom jaqblu dwar il-proċeduri ta' akkwist applikabbli […].

Artikolu 10
Esklużjonijiet speċifiċi għal kuntratti ta' servizzi [Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 16]

Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti ta' servizz pubbliku għal:

(a) l-akkwist jew il-kiri, permezz ta' mezzi finanzjarji jkunu x' ikunu, ta' art, bini eżistenti, jew propjeta immobbli oħra jew drittijiet konċernati fuqhom; madankollu, il-kuntratti ta' servizzi finanzjarji konklużi fl-istess żmien bħal, qabel jew wara l-kuntratt ta' akkwist jew tal-kiri, fi kwalunkwe forma, għandhom ikunu soġġetti għal din id-Direttiva;

(b) l-akkwist, l-iżvilupp, il-produzzjoni jew il-koproduzzjoni ta' materjal għall-programm maħsuba għas-servizzi tal-media awdjoviżiva jew xandiriet radjofoniċi, li huma mogħtija minn fornituri ta' servizzi tal-media jew mix-xandara bir-radju, jew il-kuntratti għal ħin ta' xandir jew il-forniment ta' programmi li huma mogħtija lill-fornituri tas-servizz tal-media awdjoviżiva jew lix-xandara bir-radju;

(c) servizzi ta' arbitraġġ u ta' konċiljazzjoni;

(c a) kwalunkwe wieħed mis-servizzi legali li ġejjin:

(i) rappreżentanza ġudizzjarja ta' klijent fi proċedimenti amministrattivi jew ġudizzjarji quddiem il-qrati nazzjonali, tribunali jew awtoritajiet pubbliċi ta' Stat Membru minn avukat fis-sens tal-Artikolu 1 tad-Direttiva 77/249/KEE;
(ii) servizzi ta' ċertifikazzkoni ta' dokumenti li għandhom jingħataw minn nutara;
(iii) servizzi legali mogħtija minn trustees, gwardjani maħturin jew servizzi legali oħrajn li fornituri tagħhom huma nnominati minn qorti jew tribunal fl-Istat Membru kkonċernat;
(iv) servizzi legali oħrajn li fl-Istat Membru kkonċernat huma konnessi, anki b'mod okkażjonali, mal-eżerċizzju tal-awtorità uffiċjali;

(d) is-servizzi finanzjarji marbuta mal-ħruġ, il-bejgħ, ix-xiri jew it-trasferiment ta’ Titoli jew strumenti finanzjarji oħra skont it-tifsira tad-Direttiva 2004/39/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[17], is-servizzi tal-bank ċentrali u l-operazzjonijiet imwettqa mal-Faċilità Ewropea ta' Stabbiltà Finanzjarja;

(e) kuntratti ta' impieg;

(f) servizzi pubbliċi tat-trasport tal-passiġġieri bil-ferrovija jew bil-metro.

Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, "servizzi tal-media awdjoviżiva" għandu jkollha l-istess tifsira bħal din skont l-Artikolu 1(1)(a) tad-Direttiva 2010/13/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-10 ta’ Marzu 2010 dwar il-koordinazzjoni ta’ ċerti dispożizzjonijiet stabbiliti bil-liġi, b’regolament jew b’azzjoni amministrattiva fi Stati Membri dwar il-forniment ta’ servizzi tal-media awdjoviżiva (Direttiva dwar is-Servizzi tal-Media awdjoviżiva)[18]. "Programm" u "materjal tal-programmi" għandu jkollha l-istess tifsira bħal dik skont l-Artikolu 1(1)(b) tad-Direttiva 2010/13/UE, iżda għandu wkoll jinkludi programmi radjofoniċi u materjali tal-programmi radjofoniċi. […]

17 ĠU L 145, 30.4.2004, p. 1.
18 ĠU L 95, 15.4.2010, p. 1.

Artikolu 11
Relazzjonijiet bejn l-awtoritajiet [...] kontraenti

1. Kuntratt mogħti minn awtorità kontraenti lil persuna ġuridika ma għandux jibqa' fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva, fejn jiġu ssodisfati l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

(a) l-awtorità kontraenti teżerċita kontroll fuq il-persuna ġuridika kkonċernata li huwa simili għal dak li teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess.

(b) mill-inqas 90% tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtorità kontraenti li jikkontrollawha jew għal persuni ġuridiċi oħra kkontrollati minn dik l-awtorità kontraenti. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-perċentwal ta' attivitajiet, għandu jittieħed kont tal-fatturat totali medju tal-entità kkontrollata fir-rigward tas-servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin preċedenti;

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni […] ta' operaturi ekonomiċi privati fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Awtorità kontraenti għandha titqies li teżerċita kontroll fuq persuna ġuridika li huwa analogu għal dak li hija teżerċita fuq id-dipartimenti tagħha stess skont it-tifisira tal-punt (a) tal-ewwel subparagrafu meta din teżerċita influwenza determinanti kemm fuq l-għanijiet strateġiċi kif ukoll fuq id-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata. Il-kontroll jista' jkun ukoll eżerċitat minn entità oħra, li hija stess tkun ikkontrollata bl-istess mod mill-awtorità kontraenti.

2. Il-paragrafu 1 japplika wkoll fejn entità kkontrollata, li hija awtorità kontraenti, tagħti kuntratt lill-entità li tikkontrollaha, jew lil xi persuna ġuridika kkontrollata mill-istess awtorità kontraenti, sakemm ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni […] ta' operaturi ekonomiċi privati fil-persuna ġuridika li jingħatalha l-kuntratt pubbliku.

3. Awtorità kontraenti li ma teżerċitax kontroll fuq persuna ġuridika skont it-tifsira tal-paragrafu 1, xorta waħda tista' tagħti kuntratt ta' appalt mingħajr ma tapplika din id-Direttiva lil persuna ġuridika li hija tikkontrolla b'mod konġunt ma' awtoritajiet kontraenti oħra, meta jiġu sodisfatti il-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

(a) l-awtoritajiet kontraenti jeżerċitaw kontroll fuq il-persuna ġuridika b'mod konġunt li huwa simili għal dak li jeżerċitaw fuq id-dipartimenti tagħhom stess;

(b) mill-inqas 90 % tal-attivitajiet ta' dik il-persuna ġuridika jitwettqu għall-awtoritajiet kontraenti li jikkontrollawha jew persuni ġuridiċi oħra kkontrollati mill-istess awtoritatijiet kontraenti. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-perċentwal ta' attivitajiet, għandu jittieħed kont tal-fatturat totali medju tal-entità kkontrollata fir-rigward tas-servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin preċedenti;

(c) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni […] ta' operaturi ekonomiċi privati fil-persuna ġuridika kkontrollata.

Għall-finijiet tal-punt (a), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li jikkontrollaw b'mod konġunt persuna ġuridika fejn jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

(a) il-korpi li jieħdu d-deċiżjonijiet tal-persuna ġuridika kkontrollata huma ffurmati minn rappreżentanti ta' kull awtorità kontraenti parteċipanti; Rappreżentanti individwali jistgħu jirrappreżentaw l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti kollha, jew ħafna minnhom;

(b) dawk l-awtoritajiet kontraenti huma kapaċi jeżerċitaw flimkien influwenza deċiżiva fuq l-għanijiet strateġiċi u d-deċiżjonijiet importanti tal-persuna ġuridika kkontrollata;

(c) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tfittex l-ebda interess li huwa distint minn dak tal-awtoritajiet pubbliċi li hija affiljata magħhom;

(d) il-persuna ġuridika kkontrollata ma tikseb l-ebda gwadann ieħor, minbarra r-rimborż tal-ispejjeż attwali mill-kuntratti pubbliċi mal-awtoritajiet kontraenti.

4. Kuntratt bi ħlas konkluż bejn żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar ma għandux jitqies bħala kuntratt ta' appalt skont it-tifsira tal-Artikolu 2(6) ta' din id-Direttiva, meta jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin:

(a) il-kuntratt huwa parti minn ftehim li jistabbilixxi kooperazzjoni leali bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, bil-għan li jwettaq b'mod konġunt ix-xogħlijiet ta' servizz pubbliku tagħhom u li jinvolvi drittijiet u obbligi reċiproċi tal-partijiet;

(b) il-ftehim huwa regolat biss minn kunsiderazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu mal-interess pubbliku;

(c) l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti jwettqu mill-inqas 90 % tal-attivitajiet tagħhom li huma rilevanti fil-kuntest tal-ftehim f'dan il-ftehim. Għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-perċentwal ta' attivitajiet, għandu jittieħed kont tal-fatturat totali medju fir-rigward tas-servizzi, provvisti u xogħlijiet għat-tliet snin preċedenti;

(d) il-ftehim ma jinvolvix trasferimenti finanzjarji bejn l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti, minbarra dawk li jikkorrispondu għar-rimborż tal-ispejjeż attwali tax-xogħlijiet, is-servizzi jew il-provvisti;

(e) ma jkun hemm l-ebda parteċipazzjoni […] ta' operaturi ekonomiċi privati fi kwalunkwe mill-awtoritajiet kontraenti involuti.

5. Fil-mument tal-għoti tal-kuntratt jew tal-konklużjoni tal-ftehim għandu jiġi vverifikat li ma hemm l-ebda parteċipazzjoni […] ta' operaturi ekonomiċi privati msemmija fil-paragrafi 1 sa 4.

L-esklużjonijiet previsti fil-paragrafi 1 sa 4 għandhom jieqfu milli japplikaw mill-mument li fih isseħħ kwalunkwe parteċipazzjoni privata, bl-effett li l-kuntratti attwali jkunu jridu jinfetħu għall-kompetizzjoni permezz ta' proċeduri regolari ta' akkwist.

TAQSIMA 4
SITWAZZJONIJIET SPEĊIFIĊI

Artikolu12
Kuntratti sussidjati b'aktar minn 50 % mill-awtoritajiet kontraenti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 8]

Din id-Direttiva għandha tapplika għall-għoti tal-kuntratti li ġejjin:

(a) kuntratti ta' xogħlijiet li huma sussidjati direttament mill-awtoritajiet kontraenti b'aktar minn 50% u li l-valur stmat tagħhom, qabel il-VAT, huwa daqs jew aktar minn EUR 5 000 000, fejn dawn il-kuntratti jkunu jinvolvu waħda mill-attivitajiet li ġejjin:

(i) attivitajiet ta' inġinerija ċivili fis-sens tal-Anness II,

(ii) xogħol ta' bini għal sptarijiet, faċilitajiet maħsuba għall-isport, rikreazzjoni u divertiment, bini ta' skejjel u universitajiet u bini użat għal skopijiet amministrattivi;

(b) kuntratti ta' servizzi li huma sussidjati direttament mill-awtoritajiet kontraenti b'aktar minn 50% u li l-valur stmat tagħhom, qabel il-VAT, huwa daqs jew aktar minn EUR 200 000 u li huma marbutin ma' kuntratt ta' xogħlijiet fis-sens tal-punt (a).

L-awtoritajiet kontraenti li jipprovdu s-sussidji msemmija fil-punti (a) u (b) tal-ewwel subparagrafu għandhom jiżguraw konformità ma' din id-Direttiva fejn dawn ma jagħtux il-kuntratti sussidjati lilhom infushom jew fejn dawn jagħtu dak il-kuntratt għal entitajiet oħra u f'isimhom.

Artikolu 13
Servizzi ta' riċerka u żvilupp
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 16]

1. Din id-Direttiva għandha tapplika għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi għal servizzi ta' riċerka u żvilupp bin-numri ta' referenza tas-CPV (Common Procurement Vocabulary) 73000000-2 sa 73436000-7,[…] 73220000-0, 73424000-0, 73425000-7, 73434000-3 jew 73435000-0 sakemm jiġu sodisfatti ż-żewġ kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-benefiċċji jkunu dovuti esklussivament lill-awtorità kontraenti għall-użu tagħhom fil-kondotta tan-negozju proprju tagħha,

(b) is-servizz ipprovdut huwa kompletament remunerat mill-awtorità kontraenti.

[…]

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 sabiex temenda n-numri ta' referenza tas-CPV imsemmija fil-paragrafu 1 sabiex jirriflettu l-bidliet fin-nomenklatura tas-CPV, dejjem jekk dawn l-emendi ma jimplikawx modifika tal-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

Artikolu 14
Difiża u sigurtà
[Direttiva 2004/18/KE, Artikoli 10, 14, 68(b)]

1. Soġġetta għall-Artikolu 346 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, din id-Direttiva għandha tapplika għall-għoti ta' kuntratti pubbliċi u għall-kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati fl-oqsma tad-difiża u s-sigurtà, bl-eċċezzjoni tal-kuntratti li ġejjin:

(a) kuntratti li jaqgħu taħt il-kamp ta' applikazzjoni tad-Direttiva 2009/81/KE

(b) kuntratti li għalihom id-Direttiva 2009/81/KE ma tapplikax skont l-Artikoli 8, 12 u 13 tagħha.

2. Din id-Direttiva ma għandhiex tapplika għal kuntratti pubbliċi u l-kompetizzjonijiet ta' disinn li mhumiex b'mod ieħor eżentati taħt il-paragrafu 1 sal-punt li l-protezzjoni tal-interessi essenzjali tas-sigurtà ta' Stat Membru ma tkunx tista' tiġi ggarantita permezz ta' miżuri inqas intrużivi, pereżempju bl-impożizjoni ta' rekwiżiti mmirati għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali ta' informazzjoni li l-awtoritajiet kontraenti jagħmlu disponibbli tul il-proċedura tal-akkwiti kollha fi proċedura tal-akkwisti kif previst f'din id-Direttiva.

KAPITOLU II
Regoli ġenerali

Artikolu 15
Prinċipju tal-akkwisti

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jittrattaw lill-operaturi ekonomiċi bl-istess mod u mingħajr diskriminazzjoni u għandhom jaġixxu b'mod trasparenti u proporzjonat li jevita jew isib rimedju għal kunflitti ta' interessi u jipprevjeni prattiki korrotti.

It-tfassil tal-akkwist ma għandux isir bil-ħsieb li l-akkwist jiġi eskluż mill-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva jew sabiex jagħti vantaġġ jew żvantaġġ mhux mistħoqq lil ċerti operaturi ekonomiċi jew ċerti xogħlijiet, provvisti jew servizzi.

Artikolu 16
Operaturi ekonomiċi

1. L-operaturi ekonomiċi li, skont il-liġi tal-Istat Membru li huma stabbiliti fih, huma intitolati li jipprovdu s-servizz relevanti, ma għandhomx ma jiġux aċċettati minħabba r-raġuni unika li, skont il-liġi tal-Istat Membru li fih jingħata l-kuntratt, dawn meħtieġa jkunu jew persuni fiżiċi jew persuni ġuridiċi.

   Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi ta' servizzi u xogħlijiet kif ukoll kuntratti pubbliċi ta' provvista li jkopru servizzi addizzjonali jew operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post u installazzjoni, il-persuni ġuridiċi jistgħu jkunu meħtieġa jindikaw, fl-offerta jew fit-talba għal parteċipazzjoni, l-ismijiet u l-kwalifiki professjonali relevanti tal-persunal li għandu jkun responsabbli mit-twettiq tal-kuntratt inkwistjoni.

2. Gruppi ta' operaturi ekonomiċi jistgħu jipparteċipaw fi proċeduri ta' akkwisti. Kondizzjonijiet speċifiċi dwar is-sitwazzjoni ekonomika u finanzjarja kif stabbiliti skont l-Artikolu 56(3), jew dwar il-kriterji li jirrigwardaw il-kapaċità teknika u professjonali kif stabbiliti skont l-Artikolu 56(4), li l-awtoritajiet kontraenti jistabbilixxu għall-parteċipazzjoni ta' tali gruppi u li mhumiex imposti fuq parteċipanti individwali, għandhom ikunu ġġustifikati b'raġunijiet objettivi u jkunu proporzjonati. Il-kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratt minn tali gruppi, li mhumiex imposti fuq parteċipanti individwali, għandhom ukoll ikunu ġġustifikati b'raġunijiet objettivi u ikunu proporzjonati Rekwiżit li dawk il-gruppi jinnominaw rappreżentazzjoni konġunta għall-finijiet ta' proċedura tal-akkwsit jew rekwiżit għal informazzjoni dwar il-kostituzzjoni tagħhom għandu jitqies bħala ġustifikat u proporzjonat.

Sabiex jissottomettu offerta jew talba għal parteċipazzjoni, […] gruppi ta' operaturi ekonomiċi ma għandhomx ikunu meħtieġa mill-awtoritajiet kontraenti li jkollhom forma legali speċifika. Madankollu, huma jistgħu jigu meħtieġa […] jassumu forma legali speċifika ladarba jkunu ingħataw il- […]kuntratt, sakemm din il-bidla tkun meħtieġa għat-twettiq sodisfaċenti tal-kuntratt.

Artikolu 17
Kuntratti riżervati
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 19]

L-Istati Membri jistgħu jirriżervaw id-dritt li jipparteċipaw fi proċeduri ta’ akkwist pubbliku għal workshops protetti jew operaturi ekonomiċi li l-għan tagħhom huwa l-integrazzjoni soċjali u professjonali ta’ persuni li għandhom diżabbiltà jew li huma żvantaġġati jew jipprovdu sabiex dawn il-kuntratti jitwettqu fil-kuntest tal-programmi ta’ impjiegi protetti, sakemm mill-inqas 30% tal-impjegati ta’dawk il-workshops, operaturi ekonomiċi jew programmi ekonomiċi huma persuni b’diżabilità jew ħaddiema żvantaġġati.
Is-sejħa għall-kompetizzjoni għandha tagħmel referenza għal din id-dispożizzjoni.

Artikolu 18
Kunfidenzjalità

1. Sakemm ma jiġix stipulat mod ieħor f'din id-Direttiva jew fil-liġi nazzjonali li għaliha l-awtorità kontraenti tkun soġġetta, b'mod partikolari leġislazzjoni li tikkonċerna l-aċċess għal informazzjoni, u mingħajr ħasara għall-obbligi relatati mar-reklamar ta' kuntratti mogħtija u mal-informazzjoni għal kandidati u offerenti stabbiliti fl-Artikoli 48 u 53 ta' din id-Direttiva, l-awtorità kontraenti ma għandhiex tiddivulga informazzjoni mgħoddija lilha minn operaturi ekonomiċi li hija mniżżla bħala kunfidenzjali, inklużi, iżda mhux limitati għal, sigrieti tekniċi jew kummerċjali u l-aspetti kunfidenzjali tal-offerti.

2. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti fuq l-operaturi ekonomiċi bil-għans li tiġi mħarsa n-natura kunfidenzjali tal-informazzjonli li l-awtoritajiet kontraenti jqiegħdu għad-dispożizzjoni matul il-proċedura ta' akkwist.

Artikolu 19
Regoli applikabbli għall-komunikazzjoni
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 42, 71 u 79(2)(g)]

1. […] L-Istati Membri għandhom jiżguraw li […] l-komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni kollu taħt din id-Direttiva, b'mod partikolari l-preżentazzjoni elettronika, jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni […] skont ir-rekwiżiti ta' dan l-Artikolu. L-għodod u l-mezzi li għandhom jintużaw għall-komunikazzjoni b'mezzi elettroniċi, kif ukoll il-karatteristiċi tekniċi tagħhom, ma għandhomx ikunu diskriminatorji, iridu jkunu ġeneralment għad-dispożizzjoni u interoperabbli mal-prodotti tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni fl-użu ġenerali u ma għandhomx jillimitaw l-aċċess tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura ta' akkwist.

[…]

[…] Minkejja l-ewwel subparagrafu, l-artoritajiet kontraenti mhumiex obbligati li jeżiġu mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni fil-proċess ta' presentazzjoni fejn il-komunikazzjoni tista' tiġi biss trattata permezz ta' tagħmir tal-uffiċċju speċjalizzat, li mhuwiex ġeneralment disponibbli għall-awtoritajiet kontraenti, jew fejn l-użu ta' mezzi elettroniċi jirrikjedi għodod speċjalizzati jew file formats li mhumiex ġeneralment disponibbli. B'mod partikolari, dan ikun il-każ fejn:

(a) id-deskrizzjoni tal-offerti, minħabba n-natura speċjalizzata tal-akkwist, ma tistax tingħata billi jintużaw file formats li huma ġeneralment appoġġjati minn applikazzjonijiet ġeneralment disponibbli;

(b) l-applikazzjonijiet li jappoġġjaw il-file formats li huma adatti għad-deskrizzjoni tal-offerti huma taħt skema ta' liċenzjar proprjetarju u ma jistgħux isiru disponibbli għat-tniżżil jew għall-użu mill-bogħod mill-awtorità kontraenti;

(c) l-applikazzjonijiet li jappoġġjaw il-file formats li huma adatti għad-deskrizzjoni tal-offerti jużaw file formats li ma jistgħux jinqraw minn ebda applikazzjoni oħra miftuħa jew li tista' titniżżel […].

Fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li għalihom ma jintużawx mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni skont is-subparagrafi 2 u 3, il-komunikazzjoni għandha ssir permezz tal-posta jew b'taħlita ta' posta u mezzi elettroniċi. […]

Hija r-responsabilità tal-awtoritajiet kontraenti li jużaw mezzi oħra ta' komunikazzjoni għas-sottomissjoni ta' offerti sabiex fid-dokumenti ta' akkwist juru li l-użu tal-mezzi elettroniċi, minħabba n-natura partikolari tal-informazzjoni li trid tiġi skambjata mal-operaturi ekonomiċi, ikun jeħtieġ għodod speċjalizzati jew file formats li mhumiex ġeneralment disponibbli jew li l-komunikazzjoni kkonċernata tista' tiġi ttrattata biss permezz ta' tagħmir tal-uffiċċju speċjalizzat.

1a. Minkejja l-paragrafu 1, il-komunikazzjoni orali tista' tintuża fir-rigward ta' komunikazzjonijiet li mhumiex l-elementi ta' proċedura tal-akkwist bħad-dokumenti tal-akkwist, talbiet għall-parteċipazzjoni, manifestazzjonijiet ta' interess u offerti, sakemm il-kontenut tal-komunikazzjoni orali ikun iddokumentat b'mod suffiċjenti. B'mod partikolari, komunikazzjonijiet orali mal-offerenti li jista' jkollhom impatt fuq il-kontenut u l-valutazzjoni tal-offerti għandhom ikunu ddokumentati b'mod suffiċjenti u b'mezzi adatti, bħal reġistrazzjonijiet bil-miktub jew bl-awdjo jew sommarji tal-elementi prinċipali tal-komunikazzjoni.

2. […] F'kull komunikazzjoni, skambju u ħżin ta' informazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw li l-integrità tad-data u l-kunfidenzjalità tal-offerti jew tat-talbiet għall-parteċipazzjoni huma konservati. Huma għandhom jeżaminaw il-kontenut tal-offerti u t-talbiet għall-parteċipazzjoni biss wara li jkun skada l-limitu ta' żmien għat-tressiq tagħhom.

4. Fejn dan ikun meħtieġ, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu l-użu ta' għodod u mezzi li mhumiex ġeneralment disponibbli, sakemm l-awtoritajiet kontraenti joffru mezzi alternattivi ta' aċċess.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jitqiesu li joffru mezzi alternattivi xierqa ta' aċċess fi kwalunkwe waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin, meta huma:

(a) joffru mingħajr ħlas aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett b'mezzi elettroniċi għal dawn l-għodod u mezzi mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Anness IX jew mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess; it-test tal-avviż jew l-stedina għall-konferma tal-interess għandha tispeċifika l-indirizz fuq l-internet li fuqu jkunu disponibbli dawn l-għodod;

(b) jiżguraw li l-offerenti li ma jkollhomx aċċess għall-għodod u mezzi kkonċernati, jew l-ebda possibbiltà li jiksbuhom fil-limiti taż-zmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess ma jkunx attribwibbli għall-offerent ikkonċernat, ikollhom aċċess għall-proċedura tal-akkwist permezz tal-użu ta' tokens li jkunu disponibbli mingħajr ħlas online; jew

(c) jappoġġaw kanal alternattiv għall-preżentazzjoni elettronika tal-offerti.

5. Minbarra r-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness IV, għandhom japplikaw ir-regoli li ġejjin għal strumenti u mezzi għat-trażmissjoni elettronika u r-riċevuta ta' offerti u għar-riċevuta b'mezzi elettroniċi ta' talbiet għal parteċipazzjoni:

(a) informazzjoni dwar speċifikazzjonijiet għas-sottomissjoni elettronika tal-offerti u t-talbiet għal parteċipazzjoni, inklużi l-qlib ta' dejta f'kodiċi u l-istampar tal-ħin, għandha tkun għad-dispożizzjoni ta' partijiet interessati;

(c) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jispeċifikaw il-livell ta' sigurtà meħtieġ għal mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni fid-diversi stadji tal-proċedura ta' akkwist speċifiku; il-livell għandu jkun proporzjonat għar-riskji involuti.

(d) fejn l-awtoritajiet kontraenti jikkonkludu li l-livell tar-riskji, ivvalutat f'konformità mal-punt c, ikun tali li huma meħtieġa Firem Elettroniċi avvanzati kif definiti mid-Direttiva 1999/93/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[19], l-awtoritajiet kontraenti, jekk il-firma tkun valida, għandhom jaċċettaw firem appoġġjati minn ċertifikat elettroniku kwalifikat imsemmi fil-Lista ta' Fiduċja speċifikata fid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/767/KE[20], maħluqa jew le bi strument ta' ħolqien ta' firma sigura, soġġetti għall-konformità ma' dawn il-kundizzjonijiet:

(i) iridu jistabbilixxu l-format tal-firma avvanzata meħtieġ fuq il-bażi tal-formats stabbiliti fid-Deċiżjonital-Kummissjoni 2011/130/UE[21] u jimplimentaw il-miżuri meħtieġa sabiex ikunu jistgħu jipproċessaw dawn il-formats b'mod tekniku;

(ii) fejn offerta tkun iffirmata b'sostenn ta' ċertifikat kwalifikat li huwa inkluż fil-Lista ta' Fiduċja, dawn ma jistgħux japplikaw rekwiżiti addizzjonali li jistgħu jxekklu l-użu ta' dawk il-firem mill-offerenti.

---

19 ĠU L 13, 19.1.2000, p. 12.
20 ĠU L 274, 20.10.2009, p. 36.
21 ĠU L 53, 26.2.2011, p. 66.

7a. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 89 sabiex temenda d-dettalji u karatteristiċi tekniċi kif ukoll ir-rekwiżiti organizzattivi stabbiliti fl-Anness IV […] minħabba żviluppi tekniċi jew sabiex tissimplifika l-proċeduri adatti għall-użu ta' strumenti u mezzi għar-riċevuta b'mezzi elettroniċi.

Sabiex tiġi żgurata l-interoperabbiltà tal-formats tekniċi kif ukoll tal-istandards tal-ipproċessar u tal-messaġġi, b'mod partikolari fil-kuntest transkonfinali, il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati skont l-Artikolu 89 sabiex tistabbilixxi l-użu mandatorju ta' standards tekniċi speċifiċi, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu tas-sottomissjoni elettronika, katalogi elettroniċi u mezzi għal awtentikazzjoni elettronika, biss fejn l-istandards tekniċi ġew ittestjati bir-reqqa u l-ulilità tagħhom ġiet ippruvata fil-prattika.

[…]

Artikolu 20
Nomenklaturi
[Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 1 (14)]

1. Kwalunkwe referenza għan-nomenklaturi fil-kuntest tal-akkwisti pubbliċi għandha ssir billi jintuża l-'Vokabolarju Komuni dwar l-Akkwisti Pubbliċi (CPV)' kif adottat mir-Regolament (KE) Nru 2195/2002[22].

2. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 sabiex tadatta n-numri ta' referenza użati fl-Anness II u XVI, kull meta bidliet fin-nomenklatura tas-CPV jridu jiġu riflessi f'din id-Direttiva u ma jimplikawx modifika fil-kamp ta' applikazzjoni ta' din id-Direttiva.

22 ĠU L 340, 16.12.2002, p. 1.

Artikolu 21
Kunflitti ta' interess

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jieħdu miżuri adatti sabiex b'mod effettiv jipprevjenu, jidentifikaw u jirrimedjaw kunflitti ta' interess li jirriżultaw mit-twettiq ta' proċeduri tal-akkwist sabiex jiġi evitat kwalunkwe distorsjoni tal-kompetizzjoni u jkun żgurat trattament ugwali għall-operaturi ekonomiċi kollha.

Il-kunċett ta' konflitti ta' interess għandu mill-inqas ikopri kwalunkwe sitwazzjoni fejn il-membri tal-persunal tal-awtorità kontraenti jew ta' fornitur ta' servizzi rigward l-akkwisti li jaġixxi f'isem l-awtorità kontraenti li jkunu involuti fit-twettiq tal-proċedura tal-akkwist jew li jistgħu jinfluwenzaw l-eżitu ta' dik il-proċedura jkollhom, direttament jew indirettament, interess finanzjarju, ekonomiku, jew persunali ieħor li jista' jiġi kkunsidrat li jikkompromettI l-imparzjalità u l-indipendenza tagħhom fil-kuntest tal-proċedura tal-akkwist.

Artikolu 22
~~Kondotta illeċita~~

TITOLU II
REGOLI DWAR IL-KUNTRATTI PUBBLIĊI

KAPITOLU I
Proċeduri

Artikolu 23
~~*Kundizzjonijiet relatati mal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi u ftehimiet internazzjonali oħra*~~

[…]

Artikolu 24
Għażla tal-proċeduri
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 28, 30(1)]

1. Fl-għoti tal-kuntratti pubbliċi tagħhom, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw il-proċeduri nazzjonali aġġustati sabiex ikunu konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, dejjem jekk, mingħajr ħsara għall-Artikolu 30, tkun ġiet ippubblikata sejħa għall-kompetizzjoni b'konformità ma' din id-Direttiva.

1a. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw li dawk l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċeduri miftuħa jew limitati kif irregolati f'din id-Direttiva.

1b. L-Istati Membri jistgħu jistabilixxu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw għall-innovazzjoni kif irregolati f'din id-Direttiva.

1c. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar jew djalogu kompetittiv fis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) fir-rigward ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi li jissodisfaw wieħed mill-kriterji li ġejjin:

i) fejn il-ħtiġijiet tal-awtorità kontraenti ma jistgħux jiġu ssodisfati mingħajr l-adattament ta' soluzzjonijiet faċilment disponibbli

ii) jinkludu disinn jew soluzzjonijiet innovattivi

iii) il-kuntratt ma jistax jingħata mingħajr negozjati minn qabel minħabba ċirkustanzi speċifiċi relatati man-natura, il-kumplessità jew il-forma legali jew finanzjarja jew minħabba r-riskji marbuta magħhom

iv) l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma jistgħux ikunu stabbiliti bi preċiżjoni suffiċjenti mill-awtorità kontraenti b'referenza għal xi istandard, il-Valutazzjoni Teknika Ewropea, approvazzjonijiet tekniċi Ewropej, Speċifikazzjoni Teknika Komuni jew referenza teknika skont it-tifsira tal-punti 2 sa 5 tal-Anness VIII;

b) fir-rigward ta' xogħlijiet, provvisti jew servizzi fejn, b'risposta għal proċedura miftuħa jew ristretta, ġew ippreżentati biss offerti irregolari jew mhux aċċettabbli. F'tali sitwazzjonijiet, mhuwiex meħtieġ li l-awtoritajiet kontraenti jippublikaw avviż ta' kuntratt fejn huma jinkludu l-offerenti kollha, u dawk biss, li jkunu ssodisfaw il-kriterji tal-Artikoli 55 sa 63 u li, matul il-proċedura miftuħa jew ristretta ta' qabel, ikunu ssottomettew offerti skont ir-rekwiżiti formali tal-proċedura tal-offerti;

2. Is-sejħa għall-kompetizzjoni għandha ssir permezz ta' notifika ta' kuntratt skont l-Artikolu 47.

Fejn jingħata l-kuntratt permezz ta’ proċedura ristretta jew kompetittiva bin-negozjar minn awtorità kontraenti subċentrali, l-Istati Membri jistgħu, minkejja l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu, jipprevedu li s-sejħa għall-kompetizzjoni tista' ssir permezz ta’ avviż informattiv minn qabel skont l-Artikolu 46(2). Huma jistgħu wkoll jirriservaw din il-possibbiltà għal kategoriji speċifiċi ta' awtoritajiet kontraenti subċentrali.

Fejn is-sejħa għal kompetizzjoni ssir permezz ta' avviż informattiv minn qabel skont l-Artikolu 46(2), l-operaturi ekonomiċi li jkunu stqarrew l-interess tagħhom wara l-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel għandhom sussegwentement jiġu misteidna jikkonfermaw l-interess tagħhom bil-miktub permess ta' 'stendina għall-konferma tal-interess' f'konformità mal-Artikolu 52.

3. Fil-każijiet u ċirkustanzi speċifiċi imsemmijin espliċitament fl-Artikolu 30, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu japplikaw proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel. L-Istati Membri ma għandhomx jippermettu l-użu ta' din il-proċedura f'każijiet oħrajn għajr dawk imsemmijin fl-Artikolu 30.

Artikolu 25
Proċedura miftuħa
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 38(2)(4)(8); Art. 1(11)(a)]

1. Fil-proċeduri miftuħa, kull operatur ekonomiku interessat jista' jissottometti offerta fir-rigward ta' sejħa għall-kompetizzjoni.

   Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' offerti għandu jkun ta' 35 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

   L-offerta għandha tkun akkumpanjata mill-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li tkun mitluba mill-awtorità kontraenti.

2. Meta awtoritajiet kontraenti jkunu diġà ppubblikaw avviż informattiv minn qabel li ma kienx huwa stess użat bħala mezz għas-sejħa tal-kompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta tal-offerti jista' jitqassar għal 15-il jum, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, dejjem jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

   (a) l-avviż informattiv minn qabel inkluda l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-avviż dwar kuntratt fit-taqsima I tal-parti B tal-Anness VI, sa fejn dik l-informazzjoni kienet disponibbli fiż-żmien li ġie ppubblikat l-avviż informattiv minn qabel;

   (b) l-avviż informattiv minn qabel intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 45 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

3. Fejn stat ta' urġenza sostanzjat sew mill-awtoritajiet kontraenti jrendi bħala imprattikabbli l-limitu ta' żmien stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1, dawn jistgħu jistabbilixxu limitu ta' żmien li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż tal-kuntratt.

4. L-awtorità kontraenti tista' tnaqqas b'ħamest ijiem il-limitu ta' żmien għall-wasla ta' offerti stabbiliti fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu meta hi taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettroniċi b'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(1), u l-Artikoli (4) u (5).

Artikolu 26
Proċedura ristretta
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 38(3)(4)(8); Art. 1(11)(b)]

1. Fi proċeduri ristretti, kwalnkwe operatur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jieħu sehem bħala tweġiba għal sejħa għall-kompetizzjoni billi jipprovdi l-informazzjoni għas-selezzjoni kwalitattiva li ġiet rikjesta mill-awtorità kontraenti.

Il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħtu l-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess.

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jissottomettu offerta. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 64.

Il-limitu minimu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-offerta.

3. Meta awtoritajiet kontraenti jkunu diġà ppubblikaw avviż informattiv minn qabel ma kienx li huwa stess użat bħala mezz għas-sejħa tal-kompetizzjoni, il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta tal-offerti jista' jitqassar għal 10 (għaxart) ijiem, kif stabbilit fit-tieni subparagrafu tal-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, dejjem jekk jiġu sodisfatti l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

(a) l-avviż informattiv minn qabel inkluda l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-avviż dwar kuntratt fit-taqsima I tal-parti Btal-Anness VI, sa fejn dik l-informazzjoni kienet disponibbli fiż-żmien li ġie ppubblikat l-avviż informattiv minn qabel;

(b) l-avviż informattiv minn qabel intbagħat għall-pubblikazzjoni bejn 45 jum u 12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

4. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li awtoritajiet kontraenti subċentrali kollha, jew kategoriji speċifiċi tagħhom, jistgħu jistabbilixxu l-limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti permezz ta' ftehim reċiproku bejn l-awtorità kontraenti u l-kandidati magħżula, jekk il-kandidati kollha jkollhom l-istess żmien sabiex iħejju u jissottomettu l-offerti tagħhom. Fin-nuqqas ta' ftehim dwar il-limitu ta' żmien għar-riċevuta tal-offerti, l-awtorità kontraenti għandha tistabbilixxi limitu ta' żmien li tal-inqas għandu jkun 10 (għaxart) ijiem mid-data li fiha l-istedina għall-offerta tkun intbagħtet.

5. Il-limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti speċifikat fil-paragrafu 2 jista' jitnaqqas b'ħamest ijiem fejn l-awtorità kontraenti taċċetta li l-offerti jistgħu jiġu sottomessi b'mezzi elettroniċi b'konformità mal-Artikolu 19(1), u l-Artikoli (4) u (5).

6. Fejn stat ta' urġenza sostanzjat sew mill-awtoritajiet kontraenti jrendi imprattikabbli l-limiti ta' żmien stabbiliti f'dan l-Artikolu, dawn jistgħu jistabbilixxu:

(a) limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni li ma għandux ikun inqas minn 15-il jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt;

(b) limitu ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti li ma għandux ikun inqas minn għaxart ijiem mid-data li fiha ntbagħtet l-istedina għall-offerti.

Artikolu 27
Proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 30(2)(3)(4); Art. 1(11)(d)]

1. Fi proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, kwalunkwe operatur ekonomiku jista' jisottometti talba sabiex jieħu sehem b'risposta għal sejħa għall-kompetizzjoni li jkun fiha l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI partijiet B u C, skont il-każ, billi jipprovdi l-informazzjoni għall-għażla kwalitattiva rikjesta mill-awtorità kontraenti. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw liema mill-elementi tagħhom jiddefinixxu r-rekwiżiti minimi li għandhom jiġu ssodisfati [....].

L-indikazzjonijiet għandhom ikunu biżżejjed preċiżi sabiex l-operaturi ekonomiċi jkun jistgħu jidentifikaw in-natura u l-ambitu tal-akkwist u jistgħu jiddeċiedu jekk jitolbux li jieħdu sehem fil-proċedura.

Il-limitu minimu ta' żmien biex jintlaqgħu talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni, l-istedina għall-konferma tal-interess. Il-limitu ta' żmien minimu biex jintlaqgħu offerti inizjali għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha intbagħtet l-istedina. Għandu japplika l-Artikolu 26(3) sa (6).

2. Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi li ġew mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jissottomettu offerta inizjali li għandha tkun il-bażi għan-negozjati sussegwenti. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 64.

3. Sakemm mhux previst mod ieħor fil-paragrafu 3b ta' dan l-Artikolu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jinnegozjaw mal-offerenti dawk l-offerti inizjali u dawk kollha sussegwenti sottomessi minnhom, għajr l-offerti finali fis-sens tal-paragrafu 6, sabiex itejbu l-kontenut tagħhom biex b'hekk l-offerenti jissodisfaw aħjar il-kriteji tal-għoti, ikkunsidrati flimkien, speċifikati [....] f'dokument tal-akkwist.

Ir-rekwiżiti minimi u l-kriterji tal-għoti ma għandhomx ikunu soġġetti għal negozjati.

3a. Wara li jkun skada l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu, qabel ma jieħdu aċess għall-kontenut tagħhom, jispeċifikaw il-piż mogħti lis-subintestaturi ta' kriterju tal-għoti kif iddefinit bil-quddiem skont l-Artikolu 66(5), sakemm

(a) dan ma jbiddilx il-kriterji għall-għoti tal-kuntratt stipulati fid-dokumenti tal-kuntratt jew fl-avviż tal-kuntratt;

b) il-piż ma jkunx fih elementi li, kieku kienu magħrufin mill-offerenti fil-mument tat-tħejjija tal-offerti, setgħu affettwaw dik it-tħejjija;

c) il-piż ma ġiex adottat fuq il-bażi ta' kwistjonijiet li x'aktarx joħolqu diskriminazzjoni kontra wieħed mill-offerenti.

3b. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti abbażi tal-offerti inizjali mingħajr negozjar meta jkunu indikaw fl-avviż tal-kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew f'dokument ieħor tal-akkwist, li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan.

4. Matul in-negozjati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw it-trattament ugwali lill-offerenti kollha. Għal dak il-għan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi offerenti fuq oħrajn. Għandhom jiżguraw li l-offerenti kollha, li l-offerti tagħhom ma ġewx eliminati skont il-paragrafu 5, huma infurmati bil-miktub, dwar kwalunkwe bidla għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jew dokumenti oħra tal-akkwist minbarra dawk li jistabbilixxu r-rekwiżiti minimi, fi żmien xieraq li jippermetti lil dawn l-offerenti li jimmodifikaw u jerġgħu jissottomettu, skont il-każ, offerti emendati wara dawn il-bidliet.

F'konformità mal-Artikolu 18, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-parteċipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent li jkun qed jieħu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Qbil bħal dan ma għandux jieħu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni proposta tal-informazzjoni speċifika.

5. Il-proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar jistgħu jsiru fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' offerti li jridu jiġu nnegozjati billi jiġu applikati l-kriterji tal-għoti speċifikati fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew f'dokument ieħor tal-akkwist. Fl-avviż tal-kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess jew f'dokument ieħor tal-akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tindika jekk hi rrikorrietx għal din l-alternattiva.

6. Fejn l-awtorità kontraenti għandha l-intenzjoni li tikkonkludi n-negozjati, għandha tinforma lill-offerenti li jkun baqa' u tistabbilixxi data ta' skadenza komuni għas-sottomissjoni ta' kwalunkwe offerta ġdida jew riveduta. Hija għandha tivvaluta l-offerti finali fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti inizjalment indikati u jagħtu l-kuntratt skont l-Artikoli 66 sa 69.

Artikolu 28
Djalogu kompetittiv
[2004/18/KE: Premessa 31, Art. 1(11)(c), Art. 29, Art. 38(3) and (5)]

1. Fi djalogi kompetittivi, kull operatur ekonomiku jista' jitlob li jieħu sehem.

Il-limitu ta' żmien minimu għar-riċevuta ta' talbiet għal parteċipazzjoni għandu jkun ta' 30 jum mid-data li fiha ntbagħat l-avviż dwar kuntratt.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jieħdu sehem fid-djalogu. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati xierqa li għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 64. Il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 66(1)(a).

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu l-ħtiġijiet u r-rekwiżiti tagħhom fl-avviż dwar kuntratt u għandhom jiddefinixxu dawk il-ħtiġijiet u r-rekwiżiti f'dak l-avviż u/jew f'dokument deskrittiv. Fl-istess ħin u fl-istess dokumenti, huma għandhom jistabbilixxu u jiddefinixxu l-kriterji tal-għoti magħżula wkoll.

Wara li jkun skada l-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu, qabel ma jibdew id-djalogu previst fil-paragrafu 3, jispeċifikaw il-piż mogħti lis-subintestaturi ta' kriterju tal-għoti ddefiniti minn qabel skont l-Artikolu 66(5), sakemm:

- dan ma jbiddilx il-kriterji għall-għoti tal-kuntratt stipulat fid-dokumenti tal-kuntratt jew fl-avviż tal-kuntratt;
- ma jkunx fih elementi li, kieku kienu magħrufin mill-offerenti fil-mument tat-tħejjija tal-offerti, setgħu affettwaw dik it-tħejjija;
- il-piż ma ġiex adottat fuq il-bażi ta' kwistjonijiet li x'aktarx joħolqu diskriminazzjoni kontra wieħed mill-offerenti.

3. Flimkien mal-parteċipanti magħżulin skont id-dispożizzjonijiet relevanti tal-Artikoli 54 sa 65, l-awtoritajiet kontraenti għandhom iniedu djalogu bil-għan li jiġu identifikati u definiti l-aktar mezzi xierqa sabiex jiġu sodisfatti l-ħtiġijiet tagħhom. Huma jistgħu jiddiskutu l-aspetti kollha tal-kuntratt mal-parteċipanti magħżulin matul dan id-djalogu.

Matul id-djalogu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiżguraw ugwaljanza tat-trattament fost il-parteċipanti kollha. Għal dak il-għan, ma għandhomx jipprovdu informazzjoni b'mod diskriminatorju li tista' tagħti vantaġġ lil xi parteċipanti fuq oħrajn.

F'konformità mal-Artikolu 18, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jiżvelaw lill-parteċipanti l-oħra informazzjoni kunfidenzjali kkomunikata minn kandidat jew offerent parteċipanti li jkun qed jieħu sehem fin-negozjati mingħajr il-qbil tiegħu. Qbil bħal dan ma għandux jieħu l-forma ta' eżenzjoni ġenerali iżda għandu jsir b'referenza għall-komunikazzjoni proposta tal-informazzjoni speċifika.

4. Id-djalogi kompetittivi jistgħu jseħħu fi stadji suċċessivi sabiex jonqos in-numru ta' soluzzjonijiet li jridu jiġi diskussi fl-istadju ta' djalogu billi jiġu applikati l-kriterji tal-għoti definiti fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv. Fl-avviż tal-kuntratt jew fid-dokument deskrittiv, l-awtorità kontraenti għandha tindikaw jekk hijiex ser tuża din l-alternattiva.

5. L-awtorità kontraenti għandha tkompli bid-djalogu sakemm tkun kapaċi tidentifika s-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet li huma kapaċi jilħqu l-ħtiġijiet tagħha.

6. Wara li jiddikkjaraw li d-djalogu ntemm u wara li jgħarrfu lill-parteċipanti rimanenti dwar dan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jitolbuhom jissottomettu l-offerti finali tagħhom fuq il-bażi tas-soluzzjoni jew is-soluzzjonijiet ppreżentati u speċifikati matul id-djalogu. Dawk l-offerti għandu jkun fihom l-elementi kollha meħtieġa u neċessarji għat-twettiq tal-proġett.

Fuq talba tal-awtorità kontraenti, dawn l-offerti jistgħu jkunu kkjarifikati, ippreċiżati u pperfezzjonati. Madankollu, tali kjarifika, preċiżazzjoni u perfezzjonament jew informazzjoni addizzjonali ma tistax tinvolvi bidliet fl-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist pubbliku, inkluz il-ħtiġijiet u r-rekwiżiti stipulati fl-avviż tal-kuntratt jew fid-dokument deskrittiv, fejn varjazzjonijiet għal dawk l-aspetti, ħtiġijiet u rekwiżiti x'aktarx joħolqu distorsjoni tal-kompetizzjoni jew ikollhom effett diskriminartorju.

7. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jivvalutaw l-offerti rċivuti fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv.

Fejn dan ikun neċessarju sabiex jiġu finalizzati l-impenji finanzjarji jew termini oħrajn tal-kuntratt, l-awtorità kontraenti tista' tinnegozja t-termini finali tal-kuntratt mal-offerent identifikat bħala dak li ssottometta l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 66(1)(a) dejjem jekk negozjati bħal dawn ma jkollhomx l-effett li jimmodifikaw l-aspetti essenzjali tal-offerta jew tal-akkwist, inklużi l-ħtiġijiet u r-rekwiżiti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fid-dokument deskrittiv u ma jirriskjax li jgħawweġ il-kompetizzjoni jew li jikkawża diskriminazzjoni.

8. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabilixxu premji jew ħlasijiet għall-parteċipanti matul id-djalogu.

Artikolu 29
Sħubija għall-innovazzjoni
[ġdid]

1. Fi sħubijiet għall-innovazzjoni, kull operatur ekonomiku jista' jissottometti talba sabiex jieħu sehem b'risposta għal avviż dwar kompetizzjoni bil-għan li jistabbilixxi sħubija strutturata għall-iżvilupp ta' prodott, servizz jew xogħlijiet innovattivi u x-xiri sussegwenti tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet li jirriżultaw, li l-ħtieġa għalihom ma tistax tiġi ssodisfata permezz ta' soluzzjonijiet diġà disponibbli fis-suq, sakemm dawn ikunu jikkorrispondu għal-livelli miftiehma ta' prestazzjoni u spejjeż. Il-kuntratt li jistabbilixxi s-sħubija għall-innovazzjoni għandu jingħata fuq il-bażi unika tal-kriterju ta' għoti tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża skont l-Artikolu 66(1)(a).

2. Is-sħubija għall-innovazzjoni għandha tiġi strutturata fi stadji suċċessivi wara s-sekwenza ta' stadji fil-proċess ta' riċerka u innovazzjoni, li tista' tinkludi l-manifattura tal-provvista, il-forniment tas-servizzi jew it-tlestija tax-xogħlijiet. Is-sħubija għall-innovazzjoni għandha tistabbilixxi miri intermedji li għandhom jinkisbu mill-imsieħeb u tipprovdi għal ħlas tar-remunerazzjoni f'pagamenti xierqa. Abbażi ta' dawk il-miri, l-awtorità kontraenti tista' tiddeċiedi wara kull stadju li ttemm is-sħubija u li tniedi proċedura ta' akkwist ġdida għall-fażijiet li jifdal, sakemm l-awtorità kontraenti tkun indikat fid-dokumenti tal-akkwist li tista' tagħmel użu minn din il-possibbiltà li ttemm is-sħubija għall-innovazzjoni, kif ukoll taħt liema kondizzjonijiet tista' tagħmel dan.

3. Sakemm dan l-Artikolu ma jipprevidix mod ieħor, il-kuntratt għandu jingħata b'konformità mar-regoli stipulati fit-tieni u t-tielet sentenza tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 27(1), it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 27(1) u l-Artikolu 27(3), (3a), (3b), (4) u (5).

Fl-għażla tal-kandidati, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu attenzjoni partikolari lill-kriterji li jikkonċernaw il-kapaċità tal-kandidati fil-qasam tar-riċerka u l-iżvilupp u fl-iżvilupp ta' soluzzjonijiet innovattivi. Huma jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati li ser jiġu mistiedna sabiex jieħdu sehem fil-proċedura b'konformità mal-Artikolu 64.

Huma biss dawk l-operaturi ekonomiċi mistiedna mill-awtorità kontraenti wara l-valutazzjoni tagħha tal-informazzjoni mogħtija li jistgħu jissottomettu proġetti ta' riċerka u innovazzjoni bil-għan li jissodisfaw il-ħtiġijiet identifikati mill-awtorità kontraenti li ma jistgħux jiġu ssodisfati mis-soluzzjonijiet diġà disponibbli fis-suq.

4. L-awtorità kontraenti għandha tiżgura li l-istruttura tas-sħubija u, b'mod partikolari, id-durata u l-valur tal-fażijiet differenti għandhom jirreflettu l-grad ta' innovazzjoni tas-soluzzjoni proposta u s-sekwenza tal-attivitajiet ta' riċerka u innovazzjoni metieġa għall-iżvilupp ta' soluzzjoni innovattiva li għadha mhijiex disponibbli fis-suq. Il-valur stmat tal-provvisti, servizzi jew xogħlijiet mixtrija ma għandux ikun sproporzjonat meta mqabbel mal-investiment fl-iżvilupp tagħhom.

Artikolu 30
Użu ta' proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 31]

1. Fil-każijiet u ċirkustanzi speċifiċi stipulati fil-paragrafi (2) sa (5), l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti pubbliċi permezz ta' proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel. Fi kwalunkwe każ ieħor, l-użu ta' din il-proċedura mhuwiex permess.

2. Il-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tintuża għal kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet, kuntratti pubbliċi ta' provvista u kuntratti pubbliċi ta' servizzi fi kwalunkwe wieħed mill-każijiet li ġejjin:

(a) meta ma jkunux ġew sottomessi offerti jew offerti xierqa jew applikazzjonijiet bi tweġiba għal proċedura miftuħa jew proċedura ristretta, sakemm il-kondizzjonijiet tal-bidu ta' kuntratt ma jkunux mibdula sostanzjalment u bil-kondizzjoni li r-rapport ikun mibgħut lill-Kummissjoni […] meta hija titlob li jsir dan.

Offerta għandha tkun meqjusa bħala mhux adattata meta hija irrelevanti għall-kuntratt, minħabba li mhijiex kapaċi, mingħajr bidliet sostanzjali, li tissodisfa l-ħtiġijiet tal-entità kontraenti kif speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist.

(b) fejn ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi jistgħu jiġu forniti minn operatur ekonomiku partikolari biss minħabba waħda mir-raġunijiet li ġejjin:

(i) l-għan tal-akkwist huwa l-ħolqien jew l-akkwist ta' xogħol artistiku uniku jew prestazzjoni artistika unika;

(ii) hemm nuqqas ta' kompetizzjoni minħabba raġunijiet tekniċi;

(iii) il-protezzjoni ta' drittijiet esklużivi, inkluż drittijiet ta' proprjetà intellettwali

L-eċċezzjonijiet deskritti fil-punti (ii) u (iii) japplikaw biss meta ma teżistix alternattiva jew sostitut raġonevoli u n-nuqqas ta’ kompetizzjoni mhijiex konsegwenza ta’ limitazzjoniet artifiċjali fil-parametri tal-akkwist;

(c) sa fejn huwa strettament neċessarju fejn, għal raġunijiet ta’ urġenza kbira dovut għal avvenimenti li ma setgħux ikunu previsti mill-awtorità kontraenti, il-limiti ta’ żmien għal proċeduri miftuħa, ristretti jew kompetittivi bin-negozjar ma jistgħux jiġu rispettati; iċ-ċirkostanzi invokati għall-ġustifikazzjoni tal-urġenza estrema qatt ma għandhom ikunu attribwibbli għall-awtorità kontraenti;

3. Il-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tkun prevista għal kuntratti pubbliċi ta' provvista:

(a) fejn il-prodotti involuti jkunu manifatturati purament għall-finijiet ta' riċerka, esperimentazzjoni, studju jew żvilupp; madankollu, kuntratti mogħtija skont din id-dispożizzjoni ma għandhomx jinkludu l-produzzjoni ta' kwantità sabiex tiġi stabbilita l-vijabbiltà kummerċjali jew sabiex jiġu rkuprati l-ispejjeż tar-riċerka u l-iżvilupp;

(b) għal konsenji addizzjonali mill-fornitur oriġinali li huma maħsuba jew bħala sostituzzjoni tal-provvisti jew installazzjonijiet [....] jew inkella bħala l-estensjoni ta' provvisti jew installazzjonijiet eżistenti fejn bidla fil-fornitur tkun tobbliga lill-awtorità kontraenti sabiex tikseb provvisti li għandhom karatteristiċi tekniċi differenti li jirriżultaw f'inkompatibbiltà jew diffikultajeit tekniċi sproporzjonati fit-tħaddim u l-manutenzjoni; bħala regola ġenerali, id-durata ta' dawn il-kuntratti kif ukoll dak tal-kuntratti rikorrenti ma għandux jaqbeż it-tliet snin;

(c) għal provvisti kkwotati u mixtrija f'suq tal-prodotti bażiċi;

(d) għax-xiri ta' provvisti b'termini partikolarment vantaġġjużi, jew mingħand fornitur li qed jagħmel stralċ definittiv tal-attivitajiet ta' negozju tiegħu, jew il-likwidatur fi proċedura ta' insolvenza, arranġament mal-kredituri, jew proċedura simili taħt il-liġijiet jew ir-regolamenti nazzjonali.

4. Il-proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel tista' tkun <u>użata</u> għal kuntratti pubbliċi ta' servizzi, fejn il-kuntratt ikkonċernat jiġi wara kompetizzjoni ta' disinn organizzata skont din id-Direttiva u skont ir-regoli applikabbli għandu jingħata lir-rebbieħ jew lil wieħed mir-rebbieħa tal-kompetizzjoni ta' disinn; f' dan l-aħħar każ, ir-rebbieħa kollha jridu jiġu mistiedna sabiex jieħdu sehem fin-negozjati.

5. Il-proċedura nnegozjata minn qabel tista' tkun prevista għal xogħlijiet jew servizzi ġodda li jikkonsistu fir-ripetizzjoni ta' xogħlijiet jew servizzi simili fdati lill-operatur ekonomiku li ngħata kuntratt oriġinali mill-istess awtoritajiet kontraenti, jekk dawn ix-xogħlijiet jew servizzi huma konformi ma' proġett bażiku li għalih ingħata l-kuntratt oriġinali skont proċedura b'konformità mal-Artikolu 24(1). Il-proġett bażiku għandu jindika sa liema punt jistgħu jaslu x-xogħlijiet jew is-servizzi addizzjonali possibbli u l-kundizzjonijiet li fihom se jingħataw.

Hekk kif l-ewwel proġett jinħareġ għall-offerti, l-użu possibbli ta' din il-proċedura għandu jiġi divulgat u l-awtoritajiet kontraenti għandhom jieħdu f'kunsiderazzjoni l-istima tal-ispiża totali tax-xogħlijiet jew is-servizzi sussegwenti meta japplikaw l-Artikolu 4.

Din il-proċedura tista' tintuża biss matul it-tliet snin wara li jintemm il-kuntratt oriġinali.

KAPITOLU II
Tekniki u strumenti għall-akkwist elettroniku u aggregat

Artikolu 31
Ftehimiet qafas
[Direttiva 2004/18/KE: Articles 1(5), 32]

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonkludu ftehimiet qafas, jekk japplikaw il-proċeduri speċifikati f'din id-Direttiva.

Ftehim qafas ifisser ftehim bejn awtorità kontraenti waħda jew aktar u operatur ekonomiku wieħed jew aktar, li l-għan tiegħu huwa li jistabbilixxi t-termini li jirregolaw il-kuntratti li għandhom jingħataw matul perjodu speċifikat, b'mod partikolari fir-rigward tal-prezz u, fejn xieraq, il-kwantità prevista.

It-terminu ta' ftehim qafas ma għandux jaqbeż l-erba' snin, għajr f'każijiet eċċezzjonali ġustifikati kif xieraq, b'mod partikolari mis-suġġett tal-ftehim qafas.

2. Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas għandhom jingħataw skont il-proċeduri stabbiliti f'dan il-paragrafu u fil-paragrafi 3 u 4.

Dawn il-proċeduri jistgħu jkunu applikati biss bejn dawk l-awtoritajiet kontraenti identifikati b'mod ċar għal dan l-iskop fis-sejħa għall-kompetizzjoni jew l-istedina għall-konferma tal-interess u dawk l-operaturi ekonomiċi oriġinarjament firmatarji għall-ftehim ta' qafas kif konkluż.

Kuntratti bbażati fuq ftehim qafas ma jistgħux jagħmlu modifiki sostanzjali għat-termini stabbiliti f'dak il-ftehim qafas taħt l-ebda ċirkostanza, b'mod partikolari fil-każ imsemmi fil-paragrafu 3.

3. Fejn jiġi konkluż ftehim qafas ma' operatur ekonomiku wieħed, kuntratti bbażati fuq dan il-ftehim għandhom jingħataw fi ħdan il-limiti tat-termini stabbiliti fil-ftehim qafas.

Għall-għoti ta' dawk il-kuntratti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jikkonsultaw bil-miktub lill-operatur ekonomiku li huwa parti mill-ftehim qafas, fejn jitolbuh jissupplimenta l-offerta tiegħu kif meħtieġ.

4. Fejn ftehim qafas jiġi konkluż ma' aktar minn operatur ekonomiku wieħed, dan jista' jsir b'wieħed mill-modi li ġejjin:

(a) skont it-termini u l-kundizzjonijeit tal-ftehim qafas, mingħajr ma terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni, fejn dan jistabbilixxi t-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti kkonċernati u l-kundizzjonijiet oġġettivi għad-determinazzjoni ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li kienu parti fil-ftehim qafas, għandhom iwettquhom; dawn il-kundizzjonijiet tal-aħħar għandhom jiġu indikati fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas;

(aa) fejn il-ftehim qafas jistipula t-termini kollha li jirregolaw il-provvista tax-xogħlijiet, servizzi u provvisti kkonċernati, parzjalment mingħar ma terġa' tinfetah il-kompetizzjoni skont il-punt (a) u parzjalment bil-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni fost l-operaturi ekonomiċi li huma parti fil-ftehim qafas skont il-punt (b), fejn tali possibbiltà ġiet stipulata mill-awtoritajiet kontraenti fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas. L-għażla dwar jekk xogħlijiet, servizzi jew provvisti speċifiċi jiġux akkwistati wara li l-kompetizzjoni tkun infetħet mill-ġdid jew direttament skont it-termini stipulati fil-ftehim qafas, għandha ssir skont kriterji oġġettivi, li għandhom ikunu stipulati fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas. Dawn id-dokumenti tal-akkwist għandhom jispeċifikaw ukoll liema termini jistgħu jkunu soġġetti għall-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni.

(b) fejn mhux it-termini kollha li jirregolaw il-forniment tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti huma stabbiliti fil-ftehim qafas, billi terġa' tinfetaħ il-kompetizzjoni bejn l-operaturi ekonomiċi li kienu parti għall-ftehim qafas.

5. Il-kompetizzjonijiet msemmijin fil-punti (aa) u (b) tal-paragrafu (4) għandha tkun ibbażata fuq l-istess termini kif applikati għall-għoti tal-ftehim qafas u, fejn neċessarju, fuq termini formulati bi preċiżjoni akbar, u fejn dan ikun xieraq, fuq termini oħra msemmija fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas, skont il-proċedura li ġejja:

(a) għal kull kuntratt li għandu jingħata, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkonsultaw bil-miktub lill-operaturi ekonomiċi li kapaċi jwettqu l-kuntratt;

(b) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jiffissaw limitu ta' żmien li huwa twil biżżejjed sabiex ikunu jistgħu jiġu sottomessi offerti għal kull kuntratt speċifiku, billi jieħdu f'kunsiderazzjoni fatturi bħall-kumplessità tas-suġġett tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ sabiex jintbagħtu l-offerti;

(c) l-offerti għandhom jiġu sottomessi bil-mitkub, u l-kontenut tagħhom ma għandux jinqara qabel ma jkun skada l-limitu ta’ żmien stipulat għat-tweġiba;

(d) l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu kull kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist għall-ftehim qafas.

Artikolu 32
Sistemi dinamiċi ta’ xiri
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 1(6), 33]

1. Għal xiri użat b’mod komuni li l-karatteristiċi tiegħu, kif ġeneralment ikunu disponibbli fis-suq, jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-awtoritajiet kontraenti, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw sistema dinamika ta’ xiri. Is-sistema dinamika ta’ xiri għandha tiġi operata bħala proċess kompletament elettroniku, u għandha tkun miftuħa matul il-validità tas-sistema tax-xiri għal kull operatur ekonomiku li jissodisfa l-kriterji tal-għażla. Din tista' tiġi diviża fi klassijiet li huma definiti oġġettivament fuq il-bażi ta' karatteristiċi tal-akkwist li għandu jitwettaq taħt il-klassi kkonċernata. Tali karatteristiċi jistgħu jinkludu referenza għad-daqs massimu permissibbli ta' kuntratti speċifiċi sussegwenti jew għal żona ġeografika speċifika fi fiha ser jitwettqu kuntratti speċifiċi sussegwenti.

2. Sabiex jingħataw kuntratti taħt sistema dinamika ta’ xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom isegwu r-regoli tal-proċedura ristretta. Il-kandidati kollha li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla għandhom jitħallew jużaw is-sistema; in-numru ta’ kandidati li għandhom jiġu ammessi għas-sistema ma għandux ikun limitat b’konformità mal-Artikolu 64. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jkunu ddividew is-sistema fi klassijiet skont il-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu, huma għandhom jispeċifikaw il-kriteji ta' selezzjoni applikabbli għal kull klassi.

2a. Il-komunikazzjonijiet kollha fil-kuntest ta' sistema dinamika ta' xiri għandhom isiru biss b'mezzi elettroniċi skont l-Artikolu 19(1), (2), (4) and (5).

3. Għall-finijiet tal-għoti ta' kuntratti taħt sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom:

(a) jippubblikaw sejħa għall-kompetizzjoni u jagħmluha ċara li hemm sistema dinamika ta' xiri involuta;

(b) fid-dokumenti tal-akkwist jindikaw mill-inqas in-natura u l-kwantità stmata tax-xiri previst, kif ukoll l-informazzjoni kollha meħtieġa li tikkonċerna s-sistema ta' xiri, it-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi;

(ba) jindikaw kwalunkwe diviżjoni fil-klassijiet u l-karatteristiċi li jiddefinuhom;

(c) joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett għaż-żmien kollu is-sistema tkun valida, għad-dokumenti tal-akkwist f'konformità mal-Artikolu 51.

4. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu lil kwalunkwe operatur ekonomiku, matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri, il-possibilità li jagħmlu talba sabiex jieħdu sehem fis-sistema taħt il-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiffinalizzaw il-valutazzjoni tagħhom ta' dawn it-talbiet skont il-kriterji tal-għażla fi żmien għaxart ijiem wara r-riċevuta tagħhom. Dan il-limitu ta' żmien jista' jiġi estiż għal 15-il jum tax-xogħol f'każijiet individwali meta jkun iġġustifikat, b'mod partikolari minħabba l-ħtieġa li tiġi eżaminata dokumentazzjoni addizzjonali jew b'xi mod ieħor issir verifika dwar jekk il-kriterji ta' selezzjoni ġewx issodisfati.

Minkejja l-ewwel subparagrafu, sakemm ma tkunx intbagħatet l-istedina għall-offerti għall-ewwel akkwist speċifiku taħt is-sistema dinamika tax-xiri, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jestendu il-perijodu ta' evalwazzjoni sakemm ma tkunx ħarġet l-ebda stedina għall-offerti matul il-perijodu estiż ta' evalwazzjoni. Fid-dokumenti tal-akkwist għandu jkun hemm indikazzjoni tat-tul tal-perijodu estiż li huma bi ħsiebhom japplikaw.

L-awtorità kontraenti għandha tgħarraf lill-operatur ekonomiku kkonċernat malajr kemm hu possibbli dwar jekk ġiex ammess fis-sistema dinamika ta' xiri jew le.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-parteċipanti ammessi kollha sabiex jissottomettu offerta għal kull akkwist speċifiku taħt is-sistema dinamika ta' xiri, skont l-Artikolu 52. Fejn is-sistema dinamika tax-xiri tkun ġiet diviża fi klassijiet, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-parteċipanti kollha li jkun ġew ammessi fil-klassi li tikkorrispondi għall-akkwist speċifiku kkonċernat sabiex jissottomettu offerta.

Huma għandhom jagħtu l-kuntratt lill-offerent li ssottometta l-aqwa offerta fuq il-bażi tal-kriterji tal-għoti stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt għas-sistema dinamika ta' xiri jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess. Fejn xieraq, dawn il-kriterji jistgħu jiġu fformulati bi preċiżjoni akbar fl-istedina għall-offerti.

(5a) L-awtoritajiet kontraenti jistgħu, fi kwalunkwe mument matul il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri, jirrikjedu lill-parteċipanti ammessi jippreżwentaw awto-dikjarazzjoni riveduta u aġġornata kif previst fl-Artikolu 57(1), fi żmien ħamest ijiem tax-xogħol mid-data li fiha tintbagħat dik it-talba.

L-Artikolu 57(2) sa (4) għandu japplika matul il-perijodu kollu ta' validità tas-sistema dinamika.

6. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-perijodu ta' validità tas-sistema dinamika tax-xiri fis-sejħa għall-kompetizzjoni. Huma għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bi kwalunkwe bidla fil-perijodu ta' validità , billi jużaw il-mudelli standard li ġejjin:

(a) fejn il-perijodu ta' validità jinbidel mingħajr ma tiġi terminata s-sistema, il-mudell inizjalment użat għas-sejħa għall-kompetizzjoni għas-sistema dinamika ta’ xiri;

(b) fejn is-sistema tiġi terminata, avviż dwar l-għoti ta’ kuntratt imsemmi fl-Artikolu 48.

Ma għandha tiġi imposta ebda tariffa fuq l-operaturi ekonomiċi interessati fis-sistema dinamika tax-xiri jew li jkunu partijiet għaliha.

Artikolu 33
Bejgħ bl-irkant elettroniku
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 1(7), Art. 54]

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jużaw irkantijiet elettroniċi li fihom jiġu ppreżentati prezzijiet ġodda, reveduti 'l isfel, u/jew valuri ġodda li jikkonċernaw ċerti elementi tal-offerti.

Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistrutturaw l-irkant elettroniku bħala proċess elettroniku ripetittiv, li jseħħ wara evalwazzjoni inizjali sħiħa tal-offerti, li jippermetti sabiex dawn jiġu kklassifikati permezz ta' metodi ta' evalwazzjoni awtomatiċi.

Peress li ċerti kuntratti pubbliċi ta' servizzi u ċerti kuntratti pubbliċi ta' xogħlijiet li għandhom il-prestazzjonijiet intellettwali bħala s-suġġett tagħhom, bħad-disinn ta' xogħlijiet, ma jistgħux jiġu kklassifikati bl-użu metodi awtomatiċi ta' evalwazzjoni, tali kunratti ma għandhomx ikunu s-suġġett ta' bejgħ bl-irkant elettroniku.

2. Fi proċeduri miftuħa, ristretti jew kompetittivi permezz tan-negozjar, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li qabel l-għoti ta' kuntratt pubbliku l-ewwel għandu jkun hemm irkant elettroniku meta l-ispeċifikazzjonijiet tal-offerta jistgħu jiġu stabbiliti bi preċiżjoni.

Fl-istess ċirkostanzi, irkant elettroniku jista' jsir fil-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni fost il-partijiet għal ftehim qafas kif stipulat fl-Artikolu 31(4)(aa) jew (b) u fil-ftuħ għal-kompetizzjoni ta' kuntratti li għandhom jingħataw taħt is-sistema dinamika ta' xiri msemmija fl-Artikolu 32.

3. L-irkant elettroniku għandu jkun ibbażat fuq waħda mill-elementi tal-offerti li ġejjin:

(a) unikament fuq il-prezzijiet fejn il-kuntratt jingħata abbażi biss ta' prezz taħt il-kriterju tal-għoti tal-aktar prezz baxx

(b) fuq prezzijiet u/jew il-valuri l-ġodda tal-karatteristiċi tal-offerti indikati fl-ispeċifikazzjonijiet meta l-kuntratt jingħata lill-offerta l-aktar ekonomikament vantaġġjuża jew lill-offerta bl-aktar prezz baxx meta jintuża approċċ tal-kosteffiċenza.

4. L-awtoritajiet kontraenti li jiddeċiedu li jorganizzaw irkant elettroniku għandhom jiddikjaraw dan il-fatt fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess. Bħala minimu, id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness VII.

5. Qabel ma jipproċedu b'irkant elettroniku, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħmlu evalwazzjoni inizjali sħiħa tal-offerti skont il-kriterju jew kriterji ta' għoti stabbiliti u l-ippeżar stabbilit għalihom.

Offerta għandha tkun meqjusa ammissibbli meta tkun ġiet sottomessa minn offerent, li ma kienx ġie eskluż skont l-Artikolu 55 u li jissodisfa l-kriterji ta' selezzjoni, u li l-offerta tiegħu u tkun konformi mal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi mingħajr ma tkun irregolari, mhux aċċettabbli jew mhux adatta.

L-offerenti kollha li jkunu ressqu offerti ammissibbli għandhom jiġu mistiedna b'mod simultanju b'mezzi elettroniċi sabiex jieħdu sehem fl-irkant elettroniku billi jintużaw, mid-data u l-ħin speċifikati, il-konnessjonijiet skont l-istruzzjonijiet stabbiliti fl-istedina. L-irkant elettroniku jista' jseħħ f'għadd ta' fażijiet suċċessivi. L-irkant elettroniku ma għandux jibda qabel jumejn (2) wara d-data li fiha ntbagħtu l-istedini.

6. Fejn il-kuntratt għandu jingħata fuq il-bażi tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża, l-istedina għandha tkun akkumpanjata mir-riżultat tal-evalwazzjoni sħiħa tal-offerent relevanti, imwettqa skont l-ippeżar speċifikat fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 66(5).

L-istedina għandha tiddikjara wkoll l-istat tal-formula matematika li għandha tintuża fl-irkant elettroniku sabiex jiġu determinati l-klassifikazzjonijiet awtomatiċi l-ġodda fuq il-bażi tal-prezzijiet il-ġodda u/jew il-valuri l-ġodda sottomessi. Dik il-formula għandha tinkorpora l-ippeżar tal-kriterji kollha stabbiliti sabiex tiġi determinata l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża, kif indikat fl-avviż użat bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni jew fl-ispeċifikazzjonijiet. Madanakollu, għal dan il-għan, kull medda għandha titnaqqas minn qabel għal valur speċifikat.

Fejn huma awtorizzati varjanti, għandha tingħata formula separata għal kull varjant.

7. Matul kull fażi ta' rkant elettroniku l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkomunikaw minnufih lill-offerenti kollha tal-inqas biżżejjed informazzjoni sabiex ikunu jistgħu jaċċertaw ruħhom mill-klassifikazzjonijiet relattivi f'kull mument u jistgħu, fejn dan ikun ġie indikat minn qabel, jikkomunikaw informazzjoni oħra rigward prezzijiet u valuri oħra sottomessi kif ukoll iħabbru n-numru ta' parteċipanti fi kwalunkwe fażi speċifika tal-irkant. Madanakollu, fl-ebda każ ma jistgħu jiddivulgaw l-identitiajiet tal-offerenti matul l-ebda fażi tal-irkant elettroniku.

8. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħlqu rkant elettroniku b'manjiera jew oħra minn dawn li ġejjin:

(a) fid-data u l-ħin li ġew indikati qabel;

(b) fejn ma jirċivux aktar prezzijiet jew valuri ġodda li jilħqu r-rekwiżiti rigward id-differenzi minimi, jekk qabel dawn iddikkjaraw iż-żmien li huma jħallu li jgħaddi wara li jirċievu l-aħħar sottomissjoni qabel ma jagħlqu l-irkant elettroniku; jew

(c) meta jitlestew in-numru ta' fażijiet tal-irkant li ġie indikat qabel.

Meta l-awtoritajiet kontraenti ikollhom l-intenzjoni li jagħlqu irkant elettroniku skont il-punt (c), possibilment flimkien mal-arranġamenti stabbiliti fil-punt (b), l-istedina għal parteċipazzjoni fl-irkant għandha tindika l-iskeda għal kull waħda mill-fażijiet tal-irkant.

9. Wara li jagħlqu xi rkant elettroniku awtoritajiet kontrattwanti għandhom jagħtu l-kuntratt skond l-Artikolu 66 fuq il-bażi tar-riżultati ta' l-irkant elettroniku.

Artikolu 34
Katalogi elettroniċi
[Ġdid]

1. Fejn ikun rikjest l-użu ta' mezzi elettroniċi għal-kumunikazzjoni , l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżiġu li l-offerti jiġu ppreżentati fil-format ta’ katalogu elettroniku.
L-Istati Membri jistgħu jagħmlu obbligatorju l-użu ta’ katalogi elettroniċi b’rabta ma’ ċerti tipi ta’ akkwisti.

L-offerti ppreżentati fil-forma ta’ katalogu elettroniku jiġu ppreżentati flimkien ma’ dokumenti oħra, li jifformaw l-offerta sħiħa.

2. Il-katalogi elettroniċi għandhom jiġu stabbiliti mill-kandidati jew mill-offerenti bil-għan li jipparteċipaw fi proċedura partikolari ta’ akkwist skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-awtorità kontraenti.

Barra minn hekk, il-katalogi elettroniċi għandhom jikkonformaw mar-rekwiżiti għall-għodod ta’ komunikazzjoni elettronika kif ukoll ma’ kwalunkwe rekwiżiti addizzjonali stabbiliti mill-awtorità kontraenti b’konformità mal-Artikolu 19.

3. Fejn il-preżentazzjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettroniċi hija aċċettata jew meħtieġa, l-awtoritajiet kontraenti għandhom:

(a) jiddikkjaraw dan fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess fejn jintuża avviz informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni;

(b) fl-ispeċifikazzjonijiet, jindikaw l-informazzjoni neċessarja kollha skont l-Artikolu 19(5) rigward il-format, it-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet ta' konnessjonijiet tekniċi għall-katalogu.

4. Fejn ġie konkluż ftehim qafas ma' aktar minn operatur ekonomiku wieħed wara s-sottomissjoni ta' offerti fil-forma ta' katalogi elettroniċi, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu li l-ftuħ mill-ġdid tal-kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi jseħħ fuq il-bażi tal-katalogi aġġornati. F'dan il-każ, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jużaw wieħed mill-metodi alternattivi li ġejjin:

(a) jistiedu lill-offerenti sabiex jissottomettu mill-ġdid il-katalogi elettroniċi tagħhom, adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni;

(b) jinnotifikaw lill-offerenti li għandhom il-ħsieb li jiġbru mill-katalogi elettroniċi li diġà jkunu ġew sottomessi dik l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni (minn issa 'l quddiem 'punch out'); dejjem jekk l-użu ta' dan il-metodu jkun ġie mħabbar fid-dokumenti tal-akkwist tal-ftehim qafas.

5. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jerġgħu jiftħu l-kompetizzjoni għal kuntratti speċifiċi b'konformità mal-punt (b) tal-paragrafu (4), dawn għandhom jispeċifikaw id-data u l-ħin li fihom għandhom il-ħsieb li jiġbru l-informazzjoni meħtieġa sabiex jiġu kostitwiti offerti adattati għar-rekwiżiti tal-kuntratt speċifiku inkwistjoni u għandhom jagħtu lill-offerenti l-possibilità li jiċħdu dan il-ġbir tal-informazzjoni.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħtu perjodu ta' żmien adegwat bejn in-notifika u l-ġbir attwali tal-informazzjoni.

Qabel ma jagħtu l-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jippreżentaw l-informazzjoni miġbura lill-offerent ikkonċernat, sabiex b'hekk jagħtuh l-opportunità li jikkontesta jew jikkonferma li l-offerta hekk ikkostitwita ma fiha l-ebda żball materjali.

6. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti fuq il-bażi ta' sistema dinamika ta' xiri billi jeżigu li offerti għal kuntratt speċifiku għandhom jiġu ppreżentati fil-format ta' katalogu elettroniku.

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu wkoll jagħtu kuntratti bbażati fuq sistema dinamika tax-xiri skont il-punt (b) tal-paragrafu 4 u l-paragrafu 5 dejjem jekk it-talba għal parteċipazzjoni fis-sistema dinamika ta' xiri tkun akkumpanjata minn katalogu elettroniku skont l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u l-format stabbiliti mill-awtorità kontraenti. Sussegwentement, dan il-katalogu għandu jimtela' mill-kandidati, meta dawn ikunu ġew mgħarrfa bl-intenzjoni tal-awtorità kontraenti li tikkostitwixxi l-offerti permezz tal-proċedura fil-punt (b) tal-paragrafu (4).

[…]

Artikolu 35
Attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti u korpi ċentrali għall-akkwisti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 1(10), 11]

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jixtru provvisti u/jew servizzi mingħand korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt a tal-Artikolu 2(16).

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jixtru xogħlijiet, provvisti u servizzi billi jużaw kuntratti mogħtija minn korp ċentrali għall-akkwisti, sal-punt stipulat fl-Artikolu 31(2) it-tieni subparagrafu, billi jużaw ftehim qafas konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt b tal-Artikolu 2(16). Fejn sistema dinamika tax-xiri li tkun operata minn korp ċentrali għall-akkwisti tista' tintuża minn awtoritajiet kontraenti oħrajn, dan għandu jiġi indikat fis-sejħa għall-kompetizzjoni li tistabbilixxi s-sistema.

Fir-rigward tas-subparagrafi 1 u 2, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li ċerti akkwisti għandhom isiru permezz tal-korpi ċentrali għall-akkwisti jew permezz ta' korp ċentrali għall-akkwisti speċifiku.

3. Awtorità kontraenti tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri provvisti jew servizzi mingħand korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt a tal-Artikolu 2(16).

Barra minn hekk, awtorità kontraenti tissodisfa wkoll l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva meta tixtri xogħlijiet, provvisti u servizzi billi tuża kuntratti mogħtija minn korp ċentrali għall-akkwisti, bl-użu ta' sistemi dinamiċi tax-xiri operati mill-korp ċentrali għall-akkwisti jew, sal-punt stipulat fl-Artikolu 31(2) it-tieni subparagrafu, billi jużaw ftehim qafas konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti li joffri l-attività ċentralizzata tal-akkwisti msemmija fil-punt b tal-Artikolu 2(16).

Madankollu, l-awtorità kontraenti kkonċernata għandha tkun responsabbli li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li tmexxi hija stess, bħal:

(a) l-għoti ta' kuntratt taħt sistema dinamika tax-xiri, li tkun operata minn korp ċentrali għall-akkwisti;

(b) it-tmexxija tal-ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taħt ftehim qafas li jkun ġie konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti;

(c) skont l-Artikolu 31(4)(a) jew (aa), id-determinazzjoni ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li huma partijiet fil-ftehim qafas, għandhom iwettqu kompitu partikolari taħt ftehim qafas li jkun ġie konkluż minn korp ċentrali għall-akkwisti.

4. Il-proċeduri kollha ta' akkwist mmexxija minn korp ċentrali għall-akkwisti għandhom jitwettqu bl-użu ta' mezzi elettroniċi ta' komunikazzjoni, skont ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 19.

5. Mingħajr ma japplikaw il-proċeduri stabbiliti f'din id-Direttiva, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku ta' servizzi għall-provvista ta' attivitajiet ċentralizzati ta' xiri lil korp ċentrali għall-akkwisti. Tali kuntratti pubbliċi ta' servizzi jistgħu jinkludu wkoll il-provvista ta' attivitajiet anċillari ta' akkwisti.

Artikolu 36

~~Attivitajiet anċillari ta' akkwisti~~

Artikolu 37
Akkwisti konġunti okkażjonali
[Ġdid]

1. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li żewġ awtoritajiet kontraenti jew aktar jistgħu jiftiehmu li jwettqu konġuntament ċerti akkwisti speċifiċi.

2. Fejn it-tmexxija ta' proċedura tal-akkwisti titwettaq kollha kemm hi konġuntament f'isem u għan-nom tal-awtoritajiet kontraenti kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli konġuntament li jissodisfaw l-obbligi tagħhom skont din id-Direttiva. […] Dan japplika wkoll f'każijiet fejn awtorità kontraenti waħda tamminstra l-proċedura, meta taġixxi f'isimha u f'isem l-awtoritajiet kontranti l-oħra kkonċernati.

Fejn it-tmexxija ta' proċedura tal-akkwisti ma tkun kollha kemm hi mwettqa f'isem u għan-nom tal-awtoritajiet kontraenti kkonċernati, huma għandhom ikunu responsabbli konġuntament biss għal dawk il-partijiet imwettqin konġuntament. Kull awtorità kontraenti għandha jkollha r-responsabilità unika li tissodisfa l-obbligi tagħha skont din id-Direttiva fir-rigward tal-partijiet li hija tmexxi f'isimha u għan-nom tagħha.

[…]

Artikolu 38
Akkwisti li jimplikaw awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti
[Ġdid]

1. Mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 11, l-awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jaġixxu b'mod konġunt fl-għoti ta' kuntratti pubbliċi billi jużaw wieħed mill-mezzi deskritti f'dan l-Artikolu.

2. L-Istati Membri ma għandhomx jipprojbixxu lill-awtoritajiet kontraenti tagħhom milli jużaw attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti offruti minn korpi ċentrali għall-akkwisti stabbiliti fi Stat Membru ieħor, anki meta l-Istati Membri jkunu stipulaw li għandu jintuża korp ċentrali għall-akkwisti speċifiku skont it-tielet subparagrafu tal-Artikolu 35(1).

Madankollu, fir-rigward ta' attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti offruti minn korpi ċentrali għall-akkwisti stabbiliti fi Stat Membru ieħor li mhuwiex tal-awtorità kontraenti, l-Istati Membri jistgħu jagħżlu li jispeċifikaw li l-awtoritajiet kontraenti tagħhom jistgħu jużaw biss l-attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti kif definiti jew fil-punt a jew inkella fil-punt b tal-Artikolu 2(16).

[…]

2a. Il-provvista tal-attivitajiet ċentralizzati ta' akkwisti kif definiti jew fil-punt a u b tal-Artikolu 2(16) minn korp ċentrali għall-akkwisti li jinsab fi Stat Membru ieħor għandha titmexxa skont id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali għall-akkwisti.

Id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn jinsab il-korp ċentrali għall-akkwisti għandhom japplikaw ukoll għal dan li ġej:

(a) l-għoti ta' kuntratt taħt sistema dinamika tax-xiri;
(b) it-tmexxija ta' ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni taħt ftehim qafas;
(c) id-determinazzjoni, skont l-Artikolu 31(4)(a) jew (aa), ta' liema mill-operaturi ekonomiċi, li huma partijiet fil-ftehim qafas, għandhom iwettqu kompitu partikolari.

3. Diversi awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti jistgħu jagħtu kuntratt pubbliku, jikkonkludu ftehim qafas jew joperaw sistema dinamika tax-xiri b'mod konġunt Huma jistgħu wkoll, sal-punt stipulat fl-Artikolu 31(2) it-tieni subparagrafu, jagħtu kuntratti fuq il-bażi tal-ftehim qafas jew tas-sistema dinamika tax-xiri. Sakemm id-dispożizzjonijiet neċessarji ma jkunux ġew regolati minn ftehim internazzjonali konkluż […] bejn l-Istati Membri kkonċernati, l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti għandhom jikkonkludu ftehim li jiddetermina:

(a) liema dispożizzjonijiet nazzjonali għandhom jiġu applikati għall-proċedura tal-akkwisti.

(b) l-organizzazzjoni interna tal-proċedura tal-akkwisti, inklużi l-ġestjoni tal-proċedura, il-kondiviżjoni tar-responsabbiltajiet, it-tqassim tax-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li se jinxtraw u l-konklużjoni tal-kuntratti.

Meta tiġi determinata l-liġi nazzjonali applikabbli b'konformità mal-punt (a), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jagħżlu d-dispożizzjonijiet nazzjonali ta' kwalunkwe Stat Membru li fih tinstab tal-inqas waħda mill-awtoritajiet parteċipanti.

4. Fejn diversi awtoritajiet kontraenti minn Stati Membri differenti waqqfu entità legali konġunta, inklużi r-Raggruppamenti Ewropej ta' kooperazzjoni territorjali tar-Regolament (KE) Nru 1082/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[23] jew entitajiet oħra stabbilti skont il-liġi tal-Unjoni, l-awtoritajiet kontraenti parteċipanti għandhom, permezz ta' deċiżjoni tal-korp kompetenti, jaqblu dwar ir-regoli tal-akkwisti nazzjonali applikabbli ta' wieħed mill-Istati Membri li ġejjin:

(a) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità legali konġunta għandha l-uffiċċju reġistrat tagħha;
(b) id-dispożizzjonijiet nazzjonali tal-Istat Membru fejn l-entità legali konġunta qed twettaq l-attivitajiet tagħha.

Il-ftehim imsemmi fl-ewwel subparagrafu jista' jew japplika għal perjodu indeterminat, fejn dan ikun stabbilit fl-att kostituttiv tal-entità legali konġunta, jew jista' jiġi limitat għal ċertu perjodu ta' żmien, għal ċerti tipi ta' kuntratti jew għal għotja ta' kuntratt individwali waħda jew aktar.

8. Id-deċiżjonijiet dwar l-għoti ta' kuntratti pubbliċi f'akkwisti pubbliċi transkonfinali għandhom ikunu soġġetti għall-mekkaniżmi ta' reviżjoni ordinarji disponibbli taħt il-liġi nazzjonali li tapplika għall-proċedura tal-għoti skont il-paragrafu 2a, 3 jew 4..

[23] ĠU L 210, tal-31.7.2006, p. 19

KAPITOLU III
Kondotta tal-proċedura

TAQSIMA 1
TĦEJJIJA

Artikolu 39
Konsultazzjonijiet preliminari tas-suq

Qabel it-tnedija ta' proċedura ta’ akkwist, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jorganizzaw konslutazzjonijiet mas-suq sabiex jivvalutaw l-istruttura, l-abilità u l-kapaċità tas-suq u sabiex jgħarrfu lill-operaturi ekonomiċi bil-pjanijiet u r-rekwiżiti ta’ akkwist tagħhom.

Għal dan il-għan, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jfittxu jew jaċċettaw konsulenza […] minn esperti indipendenti jew awtoritajiet jew minn parteċipanti fis-suq li tista' tintuża fl-ippjanar u t-tmexxija tal-proċedura tal-akkwisti, sakemm din il-konsulenza ma jkollhiex l-effett ta’ distorsjoni tal-kompetizzjoni u ma tirriżultax fi ksur tal-prinċipji ta’ nondiskriminazzjoni u ta’ trasparenza.

Artikolu 39a
Involviment preċedenti ta' kandidati jew offerenti

Fejn kandidat jew offerent jew impriża relatata ma’ kandidat jew offerent ta parir lill-awtorità kontraenti jew kien involut b’xi mod ieħor fit-tħejjija tal-proċedura ta’ akkwist, l-awtorità kontraenti għandha tieħu l-miżuri xierqa sabiex tiżgura li l-kompetizzjoni ma tiġix mgħawġa mill-parteċipazzjoni tal-kandidat jew l-offerent.

Dawn il-miżuri għandhom jinkludu l-komunikazzjoni lill-kandidati u l-offerenti l-oħra ta’ […] informazzjoni rilevanti skambjata fil-kuntest jew li tirriżulta mill-involviment ta’ qabel tal-kandidat jew l-offerent fit-tħejjija tal-proċedura tal-akkwist u l-iffissar ta’ limiti ta’ żmien adegwati għar-riċevuta ta’ offerti. Il-kandidat jew l-offerent ikkonċernat għandu jiġi eskluż biss minn dik il-proċedura fejn ma hemm l-ebda mod ieħor sabiex tiġi żgurata l-konformità mad-dmir ta’ osservazzjoni tal-prinċipju ta’ trattament ugwali.

Qabel kull esklużjoni bħal din, il-kandidati jew l-offerenti għandhom jingħataw l-opportuntià li juru li l-involviment tagħhom fit-tħejjija tal-proċedura ta' akkwist ma jistax jgħawweġ il-kompetizzjoni. Il-miżuri meħuda għandhom jiġu dokumentati fir-rapport individwali meħtieġa mill-Artikolu 85.

Artikolu 40
Speċifikazzjonijiet tekniċi

1. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu stabbiliti fid-dokumenti tal-akkwist. Huma għandhom jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta' xogħol, servizz jew provvista.

   Dawn il-karatteristiċi jistgħu jirreferu wkoll għall-proċess jew metodu speċifiku tal-produzzjoni jew il-provvista tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi mitluba jew għal proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu.

   Għall-akkwisti kollha li huma maħsubin għall-użu minn persuni fiżiċi, kemm jekk il-pubbliku ġenerali kif ukoll jekk il-persunal tal-awtorità kontraenti, dawk l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jitfasslu mod li jikkunsidraw il-kriterji ta' aċċessibbiltà għall-persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha.

   Fejn l-istandards mandatorji ta' aċċessibbiltà huma adottati permezz ta' att leġiżlattiv tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom, sa fejn ikunu kkonċernati l-kriterji ta' aċċessibilità għal persuni b'diżabbiltà jew ta' disinn għall-utenti kollha, jiġu definiti b'referenza għalihom.

2. L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom joffru aċċess ugwali tal-operaturi ekonomiċi għall-proċedura tal-akkwist u ma għandux ikollhom l-effett li joħolqu xkiel mingħajr ġustifikazzjoni għall-ftuħ tal-akkwist pubbliku għall-kompetizzjoni.

3. Mingħajr ħsara għar-regoli tekniċi nazzjonali mandatorji, sa fejn ikunu kompatibbli mal-liġi tal-Unjoni, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għandhom jiġu formulati b'wieħed minn dawn il-modi li ġejjin:

(a) f'termini tar-rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni, inklużi l-karatteristiċi ambjentali, dejjem jekk il-parametri jkunu preċiżi biżżejjed sabiex jippermettu lill-offerenti jiddeterminaw is-suġġett tal-kuntratt u l-awtoritajiet kontraenti jitħallew jagħtu l-kuntratt;

(b) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi u, fl-ordni ta' preferenza, għall-istandards nazzjonali li jittrasponu l-istandards Ewropej, il-Valutazzjonijiet Tekniċi Ewropej, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni, l-istandards internazzjonali, sistemi ta' referenzi tekniċi oħrajn stabbiliti mill-korpi ta' standardizzazzjoni Ewropej jew - fejn xi waħda minn dawk ma teżistix - l-istandards nazzjonali, l-approvazzjonijiet tekniċi nazzjonali jew l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi nazzjonali relatati mad-disinn, il-kalkolu u t-twettiq ta' xogħlijiet u l-użu tal-provvisti; kull referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem 'jew ekwivalenti';

(c) f'termini ta' rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni kif imsemmi fil-punt (a), b'referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) bħala mezz ta' suppożizzjoni ta' konformità ma' dawn ir-rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni;

(d) permezz ta' referenza għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi msemmija fil-punt (b) għal ċerti karatteristiċi, u b'referenza għar-rekwiżiti ta' rendiment jew ta' funzjoni msemmija fil-punt (a) għal karatteristiċi oħrajn.

4. Sakemm dan ma jkunx ġustifikat mis-suġġett tal-kuntratt, l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ma għandhomx jirreferu għal isem ta' ditta jew provenjenza speċifiċi, jew proċess partikolari li jikkaratterizza l-prodotti jew servizzi fornuti minn operatur ekonomiku speċifiku, jew għal marki kummerċjali, privattivi, tipi jew oriġini jew produzzjoni speċifika bl-effett li jiġu favoriti jew eliminati ċerti impriżi jew ċerti prodotti. Din ir-referenza għandha tkun permessa fuq bażi eċċezzjonali, fejn ma tkunx possibbli deskrizzjoni preċiża u leġibbli biżżejjed tas-suġġett tal-kuntratt skont il-paragrafu 3. Din ir-referenza għandha tkun akkumpanjata mill-kliem “jew ekwivalenti”.

5. Fejn awtorità kontraenti tuża l-għażla li tirreferi għall-ispeċifikazzjonijiet imsemmija fil-punt (b) tal-paragrafu 3, ma għandhiex tiċħad offerta minħabba r-raġuni li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għalihom ġiet sottomessa l-offerta ma jikkonformawx mal-ispeċifikazzjonijiet li hi rreferiet għalihom, ladarba l-offerent jagħti prova fl-offerta tiegħu b'kull mezz xieraq, inkluż il-mezz ta’ prova msemmi fl-Artikolu 42, li s-soluzzjonijiet proposti jissodisfaw ir-rekwiżiti definiti mill-ispeċifikazzjonijiet tekniċi b’mod ekwivalenti.

6. Fejn awtorità kontraenti tuża l-għażla stabbilita fil-punt (a) tal-paragrafu 3 li tifformula speċifikazzjonijiet tekniċi f’termini ta’ rekwiżiti ta’ rendiment jew ta’ funzjoni, ma għandhiex tiċħad offerta għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li jikkonformaw ma’ standard nazzjonali li jittrasponi standard Ewropew, approvazzjoni teknika Ewropea, speċifikazzjoni teknika komuni, standard internazzjonali jew sistema ta’ referenza teknika stabbilita minn entità ta’ standardizzazzjoni Ewropew, fejn dawk l-ispeċifikazzjonijiet jindirizzaw ir-rekwiżiti ta’ rendiment jew ta’ funzjoni li hi tkun stabbilixxiet.

Fl-offerta tiegħu, l-offerent għandu juri bi kwalunkwe mezz xieraq, inkluż dawk imsemmija fl-Artikolu 42, li x-xogħol, il-provvista jew is-servizz konformi mal-istandard jilħqu r-rekwiżiti rendiment jew ta’ funzjoni tal-awtorità kontraenti.

Artikolu 41
Tikketti
[Artkolu23(6), Direttiva 2004/18/KE]

1. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jippreskrivu, fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-għoti jew fil-klawżoli kuntrattwali rigward il-prestazzjoni, rekwiżiti jew kriterji ambjentali, socjali jew ta' natura oħra, huma jistgħu jesiġu tikketta speċifika bħala mezz ta' prova li x-xogħlijiet, servizzi jew provvisti jikkorrispondu għal tali rekwiżiti jew kriterji, sakemm il-kondizzjonijiet kollha li ġejjin jiġu ssodisfati:

(a) ir-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu sabiex tinkiseb it-tikketta jikkonċernaw biss kriterji li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u huma xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi li huma s-suġġett tal-kuntratt;

(b) ir-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu sabiex tinkiseb it-tikketta huma bbażati fuq kriterji verifikabbli oġġettivament u nondiskriminatorji;

(c) it-tikketti huma stabbiliti fi proċedura miftuħa u trasparenti li fiha jistgħu jipparteċipaw il-partijiet interessati rilevanti kollha, inklużi l-korpi pubbliċi, il-konsumaturi, il-manifatturi, id-distributuri u l-organizzazzjonijiet nongovernattivi,

(d) it-tikketti huma aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha

(e) ir-rekwiżiti li għandhom jintlaħqu sabiex tinkiseb it-tikketta huma stipulati minn parti terza li tkun indipendenti mill-operatur ekonomiku li jkun qed japplika għat-tikketta.

L-awtoritajiet kontraenti li jeħtieġu tikketta speċifika għandhom jaċċettaw it-tikketti ekwivalenti kollha li jissodisfaw ir-rekwiżiti tat-tikketta speċifika indikata mill-awtoritajiet kontraenti. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi adatti oħrajn bħala prova ta' dawn ir-rekwiżiti, li jistgħu jinkludu fajl tekniku tal-manifattur f'każ fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma għandu l-ebda aċċess għat-tikketta, jew l-ebda possibilità li jiksibha fil-limiti ta' żmien rilevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess mhuwiex attribwibbli għall-operatur ekonomiku kkonċernat.

2. Fejn tikketta tissodisfa l-kondizzjonijiet speċifikati fil-punti (b), (c), (d) u (e) tal-paragrafu 1 iżda tistabbilixxi wkoll rekwiżiti mhux marbutin mas-suġġett tal-kuntratt, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jesiġu t-ttikketta bħala tali iżda jistgħu jiddefinixxu l-ispeċifikazzjoni teknika b'referenza għal dawk tal-ispeċifikazzjonijiet dettaljati ta' dik it-tikketta, jew inkella, fejn dan ikun neċessarju, partijiet minnha li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt u li jkunu xierqa sabiex jiddefinixxu l-karatteristiċi ta' dan is-suġġett.

Artikolu 42
Rapporti tat-test, ċertifikazzjoni u mezzi oħra ta' prova
[Artikolu 23(4),(5),(6)&(7), Direttiva 2004/18/KE]

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesiġu li l-operaturi ekonomiċi jissottomettu rapport tat-test minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità jew ċertifikat maħruġ minn tali korp bħala mezz ta' prova ta' konformità mar-rekwiżiti jew kriterji stipulati fl-ispeċifikazzjonijiet tekniċi, fil-kriterji tal-għoti jew fil-klawżoli kuntrattwali rigward il-prestazzjoni.

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jeħtieġu l-produzzjoni ta' ċertifikati mħejjin minn korp għall-valutazzjoni tal-konformità speċifiku, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw ukoll ċertifikati minn korpi għall-valutazzjoni tal-konformità ekwivalenti oħrajn.

Għall-iskop ta' dan il-paragrafu, korp għall-valutazzjoni tal-konformità għandu jkun korp li jwettaq attivitajiet ta' valutazzjoni tal-konformità inkluż il-kalibrazzjoni, l-ittestjar, iċ-ċertifikazzjoni u l-ispezzjoni skont ir-Regolament (KE) 765/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[24].

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw mezzi adatti oħra ta' prova li huma differenti minn dawk imsemmija fil-paragrafu 1, bħal dossier tekniku tal-manifattur fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma jkollux aċċess għaċ-ċertifikati jew għar-rapporti dwar l-ittestjar imsemmija fil-paragrafu 1, jew l-ebda possibilità li jiksibhom fil-limiti ta' żmien relevanti, sakemm in-nuqqas ta' aċċess mhuwiex attribwibbli għall-operatur ekonomiku kkonċernat.

4. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri oħra, fuq talba tagħhom, kull informazzjoni relatata mal-evidenza u dokumenti sottomessi skont l-Artikolu 40(6), l-Artikolu 41 u l-paragrafi 1 u 2 […] ta' dan l-Artikolu. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri ta' stabbiliment tal-operatur ekonomiku għandhom jipprovdu din l-informazzjoni skont l-Artikolu 88.

Artikolu 43
Varjanti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 24]

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jawtorizzaw jew jesiġu lill-offerenti sabiex jissottomettu varjanti. Fl-avviż dwar kuntratt jew, fejn jintuża avviż informattiv minn qabel bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni, fl-istedina għall-konferma tal-interess, għandhom jindikaw jekk jawtorizzawx il-varjanti jew le. Il-varjanti ma għandhomx jiġu awtorizzati mingħajr indikazzjoni bħal din.

[24] ĠU L 218, 13.8.2008, p. 30.

2. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kontraenti li jawtorizzaw jew jesiġu varjanti għandhom jispeċifikaw ir-rekwiżiti minimi li għandhom jintlaħqu mill-varjanti u kwalunkwe rekwiżiti speċifiċi għall-preżentazzjoni tagħhom, b'mod partikolari, jekk il-varjanti jistgħux jiġu sottomessi biss fejn offerta, li ma tkunx varjant, tkun ukoll ġiet sottomessa. Dawn għandhom jiżguraw ukoll li l-kriterji tal-għoti magħżula jistgħu jiġu applikati b'mod utli għall-varjanti li jissodisfaw dawk ir-rekwiżiti minimi kif ukoll għal offerti li jikkonformaw li mhumiex varjanti.

3. Huma biss dawk il-varjanti li jissodisfaw ir-rekwiżiti minimi stabbiliti mill-awtoritajiet kontraenti li għandhom jittieħdu f'kunsiderazzjoni.

Fi proċeduri għall-għoti ta' kuntratti ta' provvista pubblika jew kuntratti ta' servizzi, l-awtoritajiet kontraenti li awtorizzaw varjanti għandhom jiċħdu varjant fuq il-bażi unika li, jekk jintlaqa', dan iwassal jew għal kuntratt ta' servizz minflok kuntratt pubbliku ta' provvista jew kuntratt ta' provvista minflok kuntratt pubbliku ta' servizz.

Artikolu 44
Tqassim ta' kuntratti f'lottijiet

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jagħtu kuntratt fil-forma ta' lottijiet separati u jistgħu jiddeterminaw id-daqs u s-suġġett ta' tali lottijiet

Fejn l-awtorità kontraenti, għal kuntratti ta' provvisti u servizzi li hija tistma li għandhom valur daqs jew aktar minn EUR 500 000 u għal kuntratti ta' xogħlijiet li hija tistma li għandhom valur daqs jew aktar mill-limiti previst fil-punt (a) tal-Artikolu 4, iddeterminat skont l-Artikolu 5, tiddeċiedi li ma jsirx għoti fil-forma ta' lottijiet separati, id-dokumenti tal-akkwist jew ir-rapport individwali msemmi fl-Artikolu 85 għandu jinkludi indikazzjoni tar-raġunijiet prinċipali għad-deċiżjoni tal-awtorità kontraenti.

2. Fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw jekk l-offerti jistgħux jiġu ppreżentati għal lot wieħed, għal diversi lottijiet jew għall-lottijiet kollha.

Anki fejn jistgħu jiġu ppreżentati offerti għal diversi lottijiet jew għall-lottijiet kollha, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent wieħed, sakemm in-numru massimu ta' lottijiet għal kull offerent ikun iddikkjarat fl-avviż dwar il-kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kontraenti għandhom [....] jindikaw l-objettiv u l-kriterji jew ir-regoli nondiskriminatorji li huma għandhom l-intenzjoni li japplikaw biex jiddeterminaw liema lottijiet ser jingħataw fejn l-applikazzjoni tal-kriterji tal-għoti [....] tirriżulta fl-għoti lil offerent wieħed ta' aktar lottijiet min-numru massimu.

3. Fejn jista' jingħata aktar minn lott wieħed lill-istess offerent, l-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jagħtu kuntratti li jikkombinaw diversi lottijiet jew il-lottijiet kollha fejn ikunu speċifikaw fl-avviż tal-kuntratt jew fl-istendina għall-konferma tal-interess li huma jirriservaw il-possibbiltà li jagħmlu dan u jkunu indikaw il-lottijiet jew il-gruppi li jistgħu jiġu kkombinati.

Għall-dan l-iskop, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu l-ewwel jiddeterminaw liema offerenti jissodisfaw l-aħjar il-kriterji tal-għoti stipulati skont l-Artikolu 66 għal kull lott individwali. Fejn valutazzjoni komparattiva tistabbilixxi li l-offerti ppreżentati minn offerenti partikolari għal kombinazzjoni speċifika ta' lottijiet, ikkunsidrati flimkien, jissodisfaw aħjar il-kriterji tal-għoti stipulati skont l-Artikolu 66 fir-rigward ta' dawn il-lottijiet, l-awtorità kontraenti tista' tagħti kuntratt li jikkombina l-lottijiet inkwistjoni lil dak l-offerent. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtoritajiet kompetenti għandhom jispeċifikaw il-metodi u l-kritetrji li beħsiebhom jużaw għal tali valutazzjoni komparattiva. Dawn il-metodi u kriterji għandhom ikunu trasparenti, oġġettivi u nondiskriminatorji.

Artikolu 45
Iffissar ta' limiti ta' żmien
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 38(1) u (7)

1. Meta jiffissaw il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti u talbiet għal parteċipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jikkunsidraw il-kumplessità tal-kuntratt u ż-żmien meħtieġ għat-tfassil tal-offerti, mingħajr ħsara għal-limiti ta' żmien minimi stabbiliti fl-Artikoli 25 sa 29.

2. Fejn […] offerti jistgħu jsiru biss wara żjara fuq il-post jew wara spezzjoni fuq il-post tad-dokumenti ta' prova għad-dokumenti tal-akkwist, il-limiti ta' żmien għar-riċevuta ta' offerti għandhom jittawlu sabiex l-operaturi ekonomiċi kollha kkonċernati jkunu jistgħu jsiru jafu dwar l-informazzjoni kollha meħtieġa sabiex jinħolqu l-offerti.

3. Fejn, għal kwalunkwe raġuni, u għalkemm mitluba f'biżżejjed żmien, ma tiġix ipprovduta informazzjoni addizzjonali fil-limiti ta' żmien stipulati fl-Artikolu 51(2) jew fejn isiru bidliet fid-dokumenti tal-akkwist, il-limiti ta' żmien biex jintlaqgħu l-offerti għandha tiġi estiża b'mod li l-operaturi ekonomiċi kkonċernati kollha jistgħu jkunu jafu l-informazzjoni kollha meħtieġa għall-preżentazzjoni ta' offerti. It-tul tal-estensjoni għandu jkun proporzjonat mal-importanza tal-informazzjoni jew tal-bidla.

TAQSIMA 2
PUBBLIKAZZJONI U TRASPARENZA

Artikolu 46
Avviżi informattivi minn qabel
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 35(1), 36(1)]

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jħabbru l-intenzjonijiet tagħhom ta’ akkwisti ppjanati permezz ta’ pubblikazzjoni ta’ avviż informattiv minn qabel […]. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI parti B taqsima I. Huma għandhom ikunu ppubblikati jew mill-Kummissjoni jew mill-awtoritajiet kontraenti fuq il-profili ta’ xerrejja tagħhom skont il-punt 2(b) tal-Anness IX. Meta l-avviż ikun ippubblikat mill-awtoritajiet kontraenti fuq il-profil ta’ xerrejja tagħhom, għandhom jibagħtu avviż tal-pubblikazzjoni fuq il-profil ta’ xerrejja tagħhom f’konformità mal-punt 3 tal-Anness IX. Dawk l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI parti A.

2. Għal proċeduri ristretti u kompetittivi permezz tan-negozjar, l-awtoritajiet kontraenti subċentrali jistgħu, sal-punt previst fl-Artikolu 24(2), jużaw avviż informattiv minn qabel bħala sejħa għall-kompetizzjoni skont l-Artikolu 24(2), sakemm l-avviż jissodisfa l-kundizzjonijiet kollha li ġejjin:

   (a) jirreferi b’mod speċifiku għall-provvisti, xogħlijiet jew servizzi li se jkunu soġġetti għall-kuntratt li għandu jingħata;

   (b) jindika li l-kuntratt se jingħata permezz ta’ proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar mingħajr pubblikazzjoni ulterjuri ta’ sejħa għall-kompetizzjoni u li jistieden lill-operaturi ekonomiċi interessati sabiex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub;

(c) ikun fiha, minbarra l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI, parti B, taqsima I, l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI, parti B, taqsima II;

(d) tkun intbagħtet għall-pubblikazzjoni bejn 35 jum u12-il xahar qabel id-data li fiha ntbagħtet l-istedina msemmija fl-Artikolu 52(1).

Dawn l-avviżi ma għandhomx ikunu ppubbblikati fuq profil ta' xerrej. madankollu, il-pubblikazzjoni addizzjonali fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 50, jekk ikun hemm, tista' ssir fuq profil ta' xerrej.

Artikolu 79
Avviżi dwar kuntratti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 35(2), 36(1)]

[…] L-avviżi dwar kuntratti għandhom jintużaw bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni fir-rigward tal-proċeduri kollha, mingħajr preġudizzju għall-Artikolu 24(2) u l-Artikolu 30. L-avviżi dwar kuntratti għandu jkun fihom l-informazzjoni stipulata fl-Anness VI parti C u għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 49.

Artikolu 48
Avviżi dwar kuntratti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 35(4), 36(1)]

1. Mhux aktar tard minn 48 jum wara l-konklużjoni ta' kuntratt jew […] ta' ftehim qafas wara d-deċiżjoni dwar l-għoti jew il-konklużjoni tiegħu, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż dwar kuntratt bir-riżultati tal-proċedura tal-akkwist.

Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI, parti D u jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 49.

2. Fejn is-sejħa għall-kompetizzjoni għall-kuntratt ikkonċernat tkun saret fil-forma ta' avviż informattiv minn qabel u l-awtorità kontraenti tkun iddeċidiet li mhijiex ser tagħti kuntratti ulterjuri matul il-perjodu […] kopert mill-avviż informattiv minn qabel, l-avviż dwar l-għoti ta' kuntratt għandu jkun fih indikazzjoni dwar dan. Il-perijodu kopert mill-avviż informattiv minn qabel għandu bħala massimu jkun perijodu ta' 12-il xahar mid-data li fiha l-avviż jkun intbagħat għall-pubblikazzjoni. Madankollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż informattiv minn qabel imsemmi fil-punt b tal-Artikolu 75(1) jista' jkopri perijodu li jkun itwal minn 12-il xahar. [Aġġustament neċessarju fid-dawl tal-bidliet fir-raggruppament 2.]

Fil-każ ta' ftehimiet qafas konklużi skont l-Artikolu 31, l-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx ikunu marbutin li jibagħtu avviż bir-riżultati tal-proċedura ta' akkwist għal kull kuntratt ibbażat fuq dak il-ftehim. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li l-awtoritajiet kontraenti għandhom jirraggruppaw l-avviżi tar-riżultati tal-proċedura tal-akkwist għall-kuntratti bbażati fuq il-ftehim qafas fuq bażi trimestrali. F'dak il-każ, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu l-avviżi raggrupati fi żmien 48 jum minn tmiem kull trimestru.

3. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jibagħtu avviż bir-riżultat tal-għotja ta' kuntratti bbażati fuq sistema dinamika ta' xiri fi żmien 48 jum mill-għoti ta' kull kuntratt. Madanakollu jistgħu jiġbru dawn l-avviżi fi gruppi fuq bażi trimestrali. F'dan il-każ, għandhom jibagħtu l-avviżi miġbura fi grupp fi żmien 48 jum minn tmiem kull trimestru.

4. Ċerta informazzjoni dwar l-għoti ta' kuntratt jew il-konklużjoni tal-ftehim qafas tista' ma titħallhiex tiġi ppubblikata fejn il-pubblikazzjoni tkun ta' xkiel għall-infurzar tal-liġi jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun ta' ħsara għall-interessi kummerċjali leġittimi ta' operaturi ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew fejn din tista' tippreġudika l-kompetizzjoni leali bejniethom.

Artikolu 49
Forma u manjiera ta' pubblikazzjoni tal-avviżi
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 36, 37, 79(1)(a)]

1. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 46, 47 u 48 għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI fil-format ta' forom standard, inklużi forom standard għal rettifiki.

Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi dawk il-formoli standard permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu aodttati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 91.

2. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 46, 47 u 48 għandhom jitfasslu, jintbagħtu b'mezzi elettroniċi lill-Kummissjoni u ppubblikati skont l-Anness IX. L-avviżi għandhom ikunu ppubblikati mhux iktar tard minn ħamest ijiem wara li jintbagħtu. L-ispejjeż tal-pubblikazzjoni tal-avviżi mill-Kummissjoni għandhom jiġġarrbu mill-Unjoni.

3. L-avviżi msemmija fl-Artikolu 46[…],47) u 48 għandhom jiġu ppubblikati sħaħ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea kif magħżulin mill-awtorità kontraenti. Dik il-verżjoni tal-lingwa jew dawk il-versjonijiet tal-lingwa għandha(om) tikkostitwixxi/jikkostitwixxi l-uniku test(i) awtentiku/awtentiċi. Sommarju tal-elementi importanti ta' kull avviż għandu jiġi ppubblikati fil-lingwi uffiċċjali l-oħra.

4. Il-Kummissjoni għandha tiżgura li jibqgħu jiġu ppubblikati t-test sħiħ u s-sommarju tal-avviżi informattivi minn qabel imsemmija fl-Artikolu 46(2) u s-sejħiet għall-kompetizzjoni li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri, kif imsemmi fl-Artikolu 32(3)(a):

(a) fil-każ ta' avviżi informattivi minn qabel, għal 12-il xahar jew sakemm jiġi rċivut avviż dwar għoti ta' kuntratt kif speċifikat fl-Artikolu 48 li jindika li l-ebda kuntratti ulterjuri ma huma se jingħataw matul il-perjodu ta' 12-il xahar kopert mis-sejħa għall-kompetizzjoni; Madankollu, fil-każ ta' kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali jew servizzi oħra speċifiċi, l-avviż informattiv minn qabel msemmi fil-punt b tal-Artikolu 75(1) għandu jibqa' jiġi ppubblikat sa tmiem il-perijodu ta' validità indikat oriġinarjament jew sakemm avviż ta' għoti ta' kuntratt jiġi riċevut kif previst fl-Artikolu 48 b'indikazzjoni li mhux ser jingħataw aktar kuntratti matul il-perijodu kopert bis-sejħa għall-kompetizzjoni. [Aġġustament neċessarju fid-dawl tal-bidliet fir-raggruppament 2.]

(b) fil-każ ta' sejħiet għall-kompetizzjoni li jwaqqfu sistema dinamika ta' xiri, għall-perjodu ta' validità tas-sistema dinamika ta' xiri.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jipprovdu provi tad-dati li fihom jintbagħtu l-avviżi.

Il-Kummissjoni għandha tagħti konferma lill-awtorità kontraenti dwar ir-riċevuta tal-avviż u tal-pubblikazzjoni tal-informazzjoni mibgħuta, fejn tindika d-data ta' dik il-pubblikazzjoni. Din il-konferma għandha tikkostitwixxi prova tal-pubblikazzjoni.

6. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw avviżi dwar kuntratti pubbliċi li mhumiex soġġetti għar-rekwiżit ta' pubblikazzjoni stabbilit f'din id-Direttiva dejjem jekk dawk l-avviżi jintbagħtu lill-Kummissjoni b'mezzi elettroniċi skont il-format u l-proċeduri għat-trażmissjoni indikati fl-Anness IX.

Artikolu 50
Pubblikazzjoni fil-livell nazzjonali
[Direttiva 2004/18/KE: Article 36(5)]

1. L-avviżi msemmija fl-Artikoli 46, 47 u 48 u l-informazzjoni li tinstab fihom ma għandhomx jiġu ppubblikati fil-livell nazzjonali qabel id-data li fiha jintbagħtu lill-Kummissjoni.

2. L-avviżi ppubblikati fil-livell nazzjonali ma għandux ikun fihom informazzjoni għajr dik li jkun hemm fl-avviżi mibgħuta lill-Kummissjoni jew dik ippubblikata fuq profil ta' xerrej, iżda għandhom jindiakaw id-data li fiha ntbagħat l-avviż lill-Kummissjoni jew id-data tal-pubblikazzjoni tiegħu fuq il-profil ta' xerrej.

3. L-avviżi informattivi minn qabel ma għandhomx jiġu ppubblikati fuq profil ta' xerrej qabel ma jintbagħat lill-Kummissjoni l-avviż tal-pubblikazzjoni tagħhom f'dik il-forma. Għandhom jindikaw dik id-data ta' meta ntbagħtu.

Artikolu 51
Disponibilità elettronika tad-dokumenti tal-akkwisti
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 38(6), 39(2)]

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, b'mezzi elettroniċi, joffru aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas […] għad-dokumenti tal-akkwist mid-data ta' pubblikazzjoni tal-avviż skont l-Artikolu 49 jew mid-data li fiha tintbagħat l-istedina għall-konferma tal-interess. It-test tal-avviż jew tal-istedina għall-konferma tal-interess għandu jispeċifika l-indirizz fuq l-internet li fuqu hija aċċessibbli d-dokumentazzjoni.

Fejn ma jistax jiġu offrut l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas b'mezzi elettroniċi għad-dokument tal-akkwist minħabba waħda mir-raġunijiet stiplulati fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(1) […], l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma tal-interess li d-dokumenti tal-akkwist ikkonċernati ser jintbagħtu b'mezzi oħra mhux elettroniċi skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti għandu jiġi estiż b'ħamest ijiem, ħlief fil-każijiet ta' urġenza debitament issostanzjata msemmija fl-Artikoli 25(3), 26(6) u fl-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 27(1).

Fejn ma jistax jiġu offrut l-aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas b'mezzi elettroniċi għad-dokument tal-akkwist minħabba l-fatt li l-awtoritajiet kontraenti għandhom l-intenzjoni li japplikaw l-Artikolu 18(2), huma għandhom jindikaw fl-avviż jew fl-istedina għall-konferma tal-interess liema miżuri maħsuba għall-protezzjoni tan-natura kunfidenzjali tal-informazzjoni huma jesiġu u kif għandu jinkiseb l-aċċess għad-dokumenti kkonċernati. F'dan il-każ, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni tal-offerti għandu jiġi estiż b'ħamest ijiem, ħlief fil-każijiet ta' urġenza debitament issostanzjata msemmija fl-Artikoli 25(3), 26(6) u fl-aħħar subparagrafu tal-Artikolu 27(1).

2. Sakemm it-talba ssir f'biżżejjed ħin, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jipprovdu informazzjoni addizzjonali relatata mal-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokumenti ta' sostenn mhux aktar tard minn sitt ijiem qabel il-limitu ta' żmien stabbilit għar-riċevuta ta' offerti. Fil-każ ta' proċedura mgħaġġla kif imsemmi fl-Artikoli 25(3) u 26(6), dak il-perjodu għandu jkun ta' erbat ijiem.

Artikolu 52
Stediniet għas-sottomissjoni ta' offerta jew għal parteċipazzjoni fid-djalogu; stediniet għall-konferma tal-interess
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 40]

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri ta' djalogu kompetittiv, sħubijiet għall-innovazzjoni u proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, b'mod simultanju u bil-miktub, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-kandidati magħżula sabiex jissottomettu l-offerti tagħhom jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, sabiex jieħdu sehem fid-djalogu.

Fejn avviż informattiv minn qabel jintuża bħala sejħa għall-kompetizzjoni b'mod simultanju u bil-miktub skont l-Artikolu 46(2), l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu lill-operaturi ekonomiċi li esprimew l-interess tagħhom sabiex jikkonfermaw l-interess kontinwat tagħhom.

2. L-istediniet imsemmija fil-paragrafu 1 lill-kandidati għandhom jinkludu referenza għal indirizz elettroniku li fih id-dokumenti tal-akkwist tqiegħdu għad-dispożizzjoni diretta b'mezzi elettroniċi. L-istediniet għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti tal-akkwist, fejn dawn id-dokumenti ma jkunux is-suġġett ta' aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u mingħajr ħlas, għar-raġunijiet stipulati fit-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 51(1) u li ma jkunux saru disponibbli b'xi mod ieħor Barra minn hekk, l-istediniet imsemmijin fil-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni stipulata fl-Anness X.

Article 53
Infurmar ta' kandidati u offerenti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 41]

1. Malajr kemm jista' jkun, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jgħarrfu lil kull kandidat u offerent bid-deċiżjonijiet li ħadu rigward il-konklużjoni ta' ftehim qafas, l-għoti ta' kuntratt jew ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, inklużi r-raġunijiet għal kull deċiżjoni li ma jiġix konkluż ftehim qafas, li ma jingħatax kuntratt li għalih saret sejħa għall-kompetizzjoni, li terġa' tinfetaħ il-proċedura jew li ma tiġix implimentata sistema dinamika ta' xiri.

2. Fuq talba minn kwalunkwe parti kkonċernata, malajr kemm jista' jkun, u f'kull każ fi żmien 15-il jum mir-riċevuta ta' talba bil-miktub, l-awtorità kontraenti għandha tinforma:

(a) lil kull kandidat li ma ġiex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tat-talba għall-parteċipazzjoni tiegħu,

(b) lil kull offerent li ma ġiex aċċettat bir-raġunijiet għaċ-ċaħda tal-offerta tiegħu, inklużi, għall-każijiet imsemmija fl-Artikolu 40(5) u (6), ir-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha ta' nuqqas ta' ekwivalenza jew għad-deċiżjoni tagħha li x-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi ma jissodisfawx ir-rekwiżiti ta' twettiq jew funzjonali,

(c) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bil-karatteritsiċi u l-vantaġġi relattivi tal-offerta magħżula kif ukoll l-istess tal-offerenti jew il-partijiet għall-ftehim qafas li ntagħżlu,

(d) lil kull offerent li għamel offerta ammissibbli bit-twettiq u l-progress tan-negozjati u d-djalogu mal-offerenti.

3. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jżommu mistura ċerta informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1, rigward l-għoti ta' kuntratt, il-konklużjoni ta' ftehim qafas jew l-ammissjoni għal sistema dinamika ta' xiri, fejn l-għoti ta' din l-informazzjoni xxekkel l-infurzar tal-liġi, jew inkella tmur kontra l-interess pubbliku, tkun tippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' operaturi ekonomiċi, pubbliċi jew privati, jew tkun tista' tippreġudika l-kompetizzjoni leali bejniethom. Għall-istess raġunijiet, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu wkoll jiddeċiedu jżommu mistura ċerta informazzjoni msemmija fil-paragrafu 2.

TAQSIMA 3
GĦAŻLA TA' PARTEĊIPANTI U GĦOTI TA' KUNTRATTI

Artikolu 54

Prinċipji ġenerali

[Direttiva 2004/18/KE: Art. 44(1)]

1. Il-kuntratti għandhom jingħataw fuq il-bażi ta' kriterji stipulati skont l-Artikoli 66 sa 69, sakemm l-awtorità kontraenti tkun ivverifikat li l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin huma ssodisfati:

(a) l-offerta tikkonforma mar-rekwiżiti, mal-kundizzjonijiet u l-kriterji stabbiliti fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess u fid-dokumenti tal-akkwist, billi jittieħed f'kunsiderazzjoni, fejn applikabbli, l-Artikolu 43;

(b) l-offerta ġejja minn offerent li mhuwiex eskluż skont l-Artikolu 55 u li jissodisfa l-kriterji ta' selezzjoni stipulati mill-awtorità kontraenti skont l-Artikolu 56 u, fejn applikabbli, ir-regoli u l-kriterji nondiskriminatorji msemmija fl-Artikolu 64.

(1a) Fejn l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni li għandha tiġi sottomessa mill-operaturi ekonomiċi […] tkun jew tidher li tkun mhux kompleta, nieqsa jew żbaljata, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesiġu lill-operaturi ekonomiċi kkonċernati li jissottomettu, jissupplementaw, jikkjarifikaw jew jimlew l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni rilevanti f'limitu ta' żmien adatt, sakemm tali esiġenzi isiru b'konformità sħiħa mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza.

2. Fil-proċeduri miftuħa, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li jeżaminaw l-offerti qabel ma jiġu vverifikati n-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni u l-issodisfar tal-kriterji ta' selezzjoni skont is-subtaqsima 1 ta' din it-taqsima. Fejn jagħmlu użu minn din il-possibbiltà, huma għandhom jiżguraw li l-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni u l-kriterji ta' selezzjoni ssir b'mod imparzjali u miftuħ sabiex l-ebda kuntratt ma jingħata lil offerent li kellu jiġi eskluż skont l-Artikolu 55 jew li ma jissodisfax il-kriterji ta' selezzjoni stipulati mill-awtoriità kontraenti.

L-Istati Membri jistgħu jeskludu l-użu tal-proċedura fl-ewwel subparagrafu, jew li jillimitawha, għal ċerti tipi ta' akkwisti jew għal ċirkustanzi speċifiċi.

3. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu fi kwalunkwe mument matul il-proċedura jeskludu operatur ekonomiku fejn jirriżulta li l-operatur ekonomiku inkwistjoni huwa, fid-dawl ta' atti kommessi jew qabel jew inkella matul il-proċedura, f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fl-Artikolu 55(1) sa (3).

4. Fejn l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni li għandha tiġi sottomessa mill-operaturi ekonomiċi tkun jew tidher li tkun mhux kompleta, nieqsa jew żbaljata, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jesiġu lill-operaturi ekonmiċi kkonċernati li jissottomettu, jissupplementaw, jikkjarifikaw jew jimlew l-informazzjoni jew id-dokumentazzjoni rilevanti f'limitu ta' żmien adatt, sakemm tali esiġenzi isiru b'konformità sħiħa mal-prinċipji ta' trattament ugwali u ta' trasparenza.

5. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jissottometti l-aħjar offerta fejn dawn ikunu stabbilixxew li l-offerta ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew mad-dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, 'l-aħjar offerta' tfisser kwalunkwe offerta li tkun aħjar minn dik sottomessa mill-offerent li ngħatalu l-kuntratt.

Sal-punt sa fejn l-offerta ma tkunx soġġetta għall-obbligi tad-dritt tal-Unjoni fil-qasam tad-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew mad-dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jiddeċiedu li ma jagħtux kuntratt lill-offerent li jkun issottometta l-aħjar offerta, fejn l-offerta ma tkunx konformi b'mod ekwivalenti mal-istandards tagħhom.

6. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 sabiex temenda l-lista fl-Anness XI, fejn dan ikun neċessarju minħabba d-dħul fis-seħħ ta’ ftehimiet internazzjonali ġodda jew l-emendar ta’ ftehimiet internazzjonali eżistenti.

SUBTAQSIMA 1
KRITERJI GĦALL-GĦAŻLA KWALITATTIVA

Artikolu 55
Raġunijiet għall-esklużjoni
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 45(1),(2),(4)]

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jeskludu operatur ekonomiku milli jipparteċipa fi proċedura tal-akkwist fejn ikunu konxji li dak l-operatur ekonomiku kien is-suġġett ta' kundanna b'sentenza definittiva għal waħda mir-raġunijiet li ġejjin

(a) parteċipazzjoni f'organizzazzjoni kriminali, kif definita fl-Artikolu 2 tad-Deċiżijoni Qafas tal-Kunsill 2008/841/JHA[25];

(b) korruzzjoni, kif definita fl-Artikolu 3 tal- Konvenzjoni dwar il-ġlieda kontra l-korruzzjoni li tinvolvi uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej jew uffiċjali ta' l-Istati Membri ta l-Unjoni Ewropea[26] u l-Artikolu 2(1) tad-Deċiżjoni kwadru tal-Kunsill 2003/568/JHA[27] kif ukoll korruzjoni kif definita fil-liġi nazzjonali tal-awtorità kontraenti jew l-operatur ekonomiku;

[25] ĠU L 300, 11.11.2008, p. 42.
[26] ĠU C 195, 25.6.1997, p. 1.
[27] ĠU L 192, 31.7.2003, p. 54.

(c) frodi fis-sens tal-Artikolu 1 tal-Konvenzjoni dwar il-protezzjoni tal-interessi finanzjarji tal-Komunitajiet Ewropej[28];

(d) reati terroristiċi jew reati marbuta ma' attivitajiet terroristiċi, kif definiti fl-Artikoli 1 u 3 tad-Deċiżjoni Qafas 2002/475/JHA[29] rispettivament, jew inċitazzjoni, għajnuna jew tixwix jew tentattivi għal twettiq ta' reat, kif spjegat fl-Artikolu 4 ta' dik id-Deċiżjoni Qafas;

(e) ħasil tal-flus jew finanzjament tat-terroriżmu, kif definit fl-Artikolu 1 tad-Direttiva 2005/60/KE[30].

L-obbligu li operatur ekonomiku jiġi eskluż għandu japplika wkoll fejn il-kundanna b'sentenza definittiva tkun ingħatat kontra persuna li jkun membru tal-korp amministrattiv, ta' tmexxija jew ta' superviżjoni ta' dak l-operatur ekonomiku jew li għandu setgħat ta' rappreżentazzjoni, deċiżjoni jew kontroll fi ħdanu.

2. Operatur ekonomiku għandu jiġi eskluż milli jipparteċipa f'kuntratt tal-akkwist fejn l-awtorità kontraenti tkun konxja li l-operatur ekonomiku ma jkunx issodosfa obbligi relatati mal-ħlas ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali u fejn dan ġie stabbilit b'deċiżjoni ġurisdizzjonali jew amministrattiva li jkollha effett finali u vinkolanti skont id-dispożizzjonijiet legali tal-pajjiż fejn ikun stabbiliti jew skont dawk tal-Istat Membru tal-awtorità kontraenti.

28 ĠU C 316, 27.11.1995, p. 48.
29 ĠU L 164, 22.6.2002, p. 3.
30 ĠU L 309, 25.11.2005, p. 15.

2a. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu għal deroga mill-esklużjoni obbligatorja prevista fil-paragrafi 1 u 2 għal rekwiżiti imperattivi fl-interess ġenerali.

L-Istati Membri jistgħu jipprevedu wkoll għal deroga mill-esklużjoni obbligatorja prevista fil-paragrafu 2, fejn ammont żgħar biss ta' taxxi jew kontribuzzjonijiet ta' sigurtà soċjali jkunu mhux imħallsa.

3. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu jew jistgħu jiġu obbligati minn Stati Membri li jeskludu mill-parteċipazzjoni fi proċedura tal-akkwisti kwalunkwe operatur ekonomiku f'waħda mis-sitwazzjonijiet li ġejjin:

(a) fejn tkun konxja ta' kwalunkwe vjolazzjoni tal-obbligi stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI; sa fejn l-operatur ekonomiku ma jkunx soġġett għall-obbligi tad-dritt tal-Unjoni fil-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew il-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet tad-dritt internazzjonali soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeskludu l-operaturi ekonomiċi li ma jkunux konformi ma' standrads ekwivalenti għal dawk stipulati f'dawk id-dispożizzjonijiet.

(b) fejn l-operatur ekonomiku huwa soġġett għal proċeduri ta' insolvenza jew stralċ, fejn l-assi tiegħu qed jiġu amministrati minn likwidatur jew mill-qorti, fejn hu daħal fi ftehim ma' krедituri, fejn hu ssopenda l-attivitajiet kummerċjali jew qiegħed fi kwalunkwe sitwazzjoni analoga li tirriżulta minn proċedura simili taħt il-liġijiet u r-regolamenti nazzjonali;

(c) fejn l-awtorità kontraenti tista’ turi bi kwalunkwe mezz li l-operatur ekonomiku huwa ħati ta’ kondotta professjonali ħażina u serja oħra;

(d) fejn l-awtorità kontraenti tista' turi li l-operatur ekonomiku ikun daħal f'akkordji ma' operaturi ekonomiċi oħrajn li għandhom l-għan li jikkawżaw distorsjoni tal-kompetizzjoni;

(e) fejn l-operatur ekonomiku jkun wera nuqqasijiet sinjifikanti jew persistenti fit-twettiq ta' rekwiżit sostantiv taħt kuntratt pubbliku preċedenti li kien wassal għat-terminazzjoni antiċipata ta' dan il-kuntratt preċedenti, penali jew sanzjonijiet komparabbli;

(f) fejn l-operatur ekonomiku kien […] ħati ta' rappreżentazzjoni qarrieqa serja fl-għoti tal-informazzjoni rikjesta għall-verifika tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni jew l-issodisfar tal-kriterji ta' selezzjoni, […] ikun żamm mistura tali informazzjoni jew ma kienx jista' jissottometti id-dokumenti ta' sostenn meħtieġa skont l-Artikolu 57;

(g) fejn l-operatur ekonomiku ikun ħa azzjoni biex jinfluwenza b'mod mhux xieraq il-proċess ta' teħid ta' deċiżjoni tal-awtorità kontraenti, biex jakkwista informazzjoni kunfidenzjali li tista' tagħtih vantaġġi mhux xierqa fil-proċedura tal-akkwist jew biex deliberatament jagħti informazzjoni qarrieqa li jista' jkollha influwenza influwenza materjali fuq deċiżjonijiet li jirrigwardaw l-esklużjoni, is-selezzjoni jew l-għoti.

4. Kwalunkwe operatur ekonomiku li qiegħed f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1, 2 u 3 jista' jipprovdi lill-awtorità kontraenti bil-provi, b'mod li jippermetti lill-awtorità kontraenti tivvaluta jekk il-miżuri meħudin mill-operatur ekonomiku humiex biżżejjed biex juru l-affidabbiltà tiegħu minkejja l-eżistenza ta' raġuni għall-esklużjoni rilevanti. Jekk l-awtorità kontraenti tikkunsidra li l-evidenza tkun suffiċjenti, hija ma għandhiex teskludi l-operatur ekonomiku kkonċernat.

Għal dan il-għan, l-operatur ekonomiku għandu juri li hu kkumpensa jew impenja ruħu li jikkumpensa għal kawlunkwe dannu maħluq mir-reat jew mill-kondotta ħażina tiegħu, li ċċara l-fatti u ċ-ċirkostanzi b'mod komprensiv billi kkollabora b'mod attiv mal-awtoritajiet investigattivi u li ħa miżuri konkreti tekniċi, organizzattivi u tal-persunal li huma xierqa sabiex jipprevjenu reati jew kondotta ħażina ulterjuri. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jevalwaw il-miżuri meħuda mill-operaturi ekonomiċi billi jieħdu f'kunsiderazzjoni l-gravità u ċ-ċirkostanzi partikolari tar-reat jew tal-kondotta ħażina. Fejn l-awtorità kontraenti tqis li l-miżuri ma humiex biżżejjed, din għandha tiddikjara r-raġunijiet għad-deċiżjoni tagħha.

Operatur ekonomiku li jkun ġie eskluż b'sentenza definittiva milli jipparteċipa fi proċeduri tal-akkiwst ma għandux ikun intitolat li jagħmel użu mill-fakultà prevista taħt dan il-paragrafu matul il-perijodu ta' esklużjoni li jirriżulta minn dik is-sentenza.

4a. L-Istati Membri għandhom jispeċifikaw, b'konformità mad-dritt nazzjonali tagħhom u b'kont meħud tad-dritt tal-Unjoni, il-kondizzjonijiet implimentattivi ta' dan il-paragrafu. B'mod partikolari, huma għandhom jiddeterminaw il-perijodu tal-esklużjoni. Fejn il-perijodu ta' esklużjoni ma jkunx ġie stabbiliti permezz tas-sentenza finali, dak il-perijodu ma għandux ikun itwal minn ħames snin mid-data tal-kundanna bis-sentenza definittiva fil-każijiet imsemmijin fl-ewwel paragrafu u tliet snin mid-data tal-avveniment rilevanti fil-każijiet imsemmijin fil-paragrafu (2) u (3).

Artikolu 56
Kriterji ta' selezzjoni
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 44(1),(2), 46, 47, 48]

1. Kriterji ta' selezzjoni jistgħu jirreferu għal:

(a) l-adattabilità għat-twettiq tal-attività professjonali;
(b) il-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja;
(c) il-kapaċità teknika u professjonali.

Bħala rekwiżiti għall-parteċipazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu biss il-kriterji msemmijin fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu fuq l-operaturi ekonomiċi. Huma għandhom jillimitaw kwalunkwe rekwiżit għal dawk li huma addati biex jiġi żgurat li kandidat jew offerent għandu l-kapaċitajiet legali u finanzjarji u l-kapaċitajiet kummerċjali u tekniċi li jwettaq il-kuntratt li għandu jingħata. Ir-rekwiżiti kollha għandom ikunu relatati u proporzjonati mas-suġġett tal-kuntratt.

2. Fir-rigward tal-adattabilità għat-twettiq tal-attività professjonali, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeħtieġu li l-operaturi ekonomiċi jkunu rreġistrati fuq wieħed mir-reġistri professjonali jew kummerċjali miżmuma fl-Istati Membri ta' stabbiliment tagħhom, kif spjegat fl-Anness XII.

Fil-proċeduri tal-akkwisti għal servizzi, sa fejn l-operaturi ekonomiċi jrid ikollhom awtorizzazzjoni partikolari jew li jkunu membri ta' organizzazzjoni partikolari sabiex ikunu jistgħu jwettqu s-servizz ikkonċernat fil-pajjiż ta' oriġini, l-awtorità kontraenti tista' titlobhom juru li għandhom awtorizzazzjoni jew sħubija bħal din.

3. Fir-rigward tal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti li jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi għandhom il-kapaċità ekonomika u finanzjarja neċessarja biex iwettqu l-kuntratt.

Għal dak l-iskop, awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżiġu, b'mod partikolari, li l-operaturi ekonomiċi jkollhom ċertu fatturat annwali minimu, inkluż ċertu fatturat minimu fil-qasam kopert mill-kuntratt jew li l-kontijiet annwali jkollhom koeffiċjent minimu, pereżempju, bejn l-assi u l-passivi. Huma jistgħu wkoll jeżigu livell minimu ta' assigurazzjoni ta' indennizz għar-riskju professjonali.

Il-fatturat annwali minimu li l-operaturi ekonomiċi huma obbligati li jkollhom bħala massimu ma għandux ikun ogħla minn tliet darbiet il-valur stmat tal-kuntratt, għajr f'ċirkostanzi ġustifikati sew relatati mar-riskji speċjali marbutin man-natura tax-xogħlijiet, servizzi jew provvisti. L-awtorità kontraenti għandha tindika dawn iċ-ċirkostanzi eċċezzjonali fid-dokumenti tal-akkwist.

Meta kuntratt ikun maqsum f'lottijiet, dan l-Artikolu għandu japplika b'relazzjoni għal kull lot individwali. Madanakollu, l-awtorità kontraenti tista' tistabbilixxi l-fatturat annwali minimu li l-operaturi ekonomiċi huma obbligati li jkollhom b'referenza għall-gruppi ta' lottijiet f'każ li l-offerent li jirbaħ il-kuntratt jingħata diversi lottijiet li għandhom jitwettqu fl-istess żmien.

Fejn kuntratti bbażati fuq ftehim qafas kellhom jingħataw wara ftuħ mill-ġdid ta' kompetizzjoni, ir-rekwiżit ta' fatturat annwali massimu msemmi fit-tieni subparagrafu ta' adn il-paragrafu għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tad-daqs massimu mistenni tal-kuntratti speċifiċi li se jitwettqu fl-istess żmien, jew inkella, fejn dan ma jkunx magħruf, fuq il-bażi tal-valur stmat tal-ftehim qafas. Fil-każ ta' sistemi dinamiċi tax-xiri, ir-rekwiżit ta' fatturat annwali massimu msemmi fit-tieni subparagrafu għandu jiġi kkalkolat fuq il-bażi tad-daqs massimu previst tal-akkwisti speċifiċi li ser jingħataw taħt is-sistema.

4. Fir-rigward tal-abilità teknika u professjonali, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jimponu rekwiżiti li jiżguraw li l-operaturi ekonomiċi jkollhom ir-riżorsi umani u tekniċi u l-esperjenza meħtieġa sabiex iwettqu l-kuntratt bi standard xieraq ta' kwalità.

B'mod partikolari, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżiġu li l-operaturi ekonomiċi jkollhom livell ta' esperjenza suffiċjenti pprovata permezz ta' riferenzi adatti minn kuntratti mwettqa fil-passat. Awtorità kontraenti tista' tassumi li operatur ekonomiku ma għandux l-kapaċitajiet professjonali meħtieġa fejn l-awtorità kontraenti tkun stabbiliet li l-operatur ekonomiku inkwistjoni għandu interessi kunfliġġentili jistgħu jaffettwaw b'mod negattiv it-twettiq tal-kuntratt.

Fi proċeduri tal-akkwisti għal provvisti li jirrikjedu xogħol ta' tqegħid fil-post jew installazzjoni, il-kapaċità professjonali tal-operaturi ekonomiċi li jipprovdu s-servizz jew li jwettqu l-installazzjoni jew ix-xogħol tista' tiġi evalwata fir-rigward tal-ħiliet, l-effiċjenza, l-esperjenza u l-affidabbiltà tagħhom.

5. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-kundizzjonijiet meħtieġa għal parteċipazzjoni, li jistgħu jingħataw bħala livelli minimi ta' abilità, flimkien mal-mezzi xierqa ta' prova, fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess.

Artikolu 56a
Mezzi ta' prova
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 45.3, 47, 48]

1. L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżiġu ċ-ċertifikati, id-dikjarazzjonijiet u l-mezzi l-oħra ta' prova imsemmijin fil-paragrafi 2, 3 u 4 ta' dan l-Artikolu […] u l-Anness XIV bħala evidenza tan-nuqqas ta' raġunijiet għall-esklużjoni kif imsemmi fl-Artikolu 55(4) u għall-issodisfar tal-kriterji ta' selezzjoni skont l-Artikolu 56.

L-awtoritajiet kontraenti ma għandhomx jeżiġu mezzi ta' prova oħrajn li mhumiex imsemmijin f'dan l-Artikolu jew fl-Artikolu 61; barra minn hekk, fir-rigward tal-Artikolu 62, l-operaturi ekonomiċi jistgħu joqogħdu fuq kwalunkwe mezz xieraq sabiex jagħtu prova lill-awtorità kontraenti li ser ikollhom ir-riżorsi neċessarji għad-dispożizzjoni tagħhom.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw dan li ġej bħala prova suffiċjenti li -ebda mill-każijiet speċifikati fl-Artikolu 55 ma japplikaw għall-operatur ekonomiku:

(a) fir-rigward tal-paragrafu 1 ta' dak l-Artikolu, tiġi pprovduta silta mir-reġistru relevanti, bħall-kondotta jew, fin-nuqqas ta' din, ta' dokument ekwivalenti maħruġ minn awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti fil-pajjiż ta' oriġini jew fil-pajjiż fejn l-operatur ekonomiku jkun stabbilit billi juri li dawn ir-rekwiżiti ġew sodisfatti;

(b) fir-rigward tal-paragrafu 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 3 ta' dak l-Artikolu, ċertifikat maħruġ mill-awtorità kompetenti fl-Istat Membru kkonċernat;

(c) fejn il-pajjiż in kwistjoni ma joħroġx dokumenti bħal dawn jew ċertifikati, jew fejn dawn ma jkoprux l-każi kollha speċifikati fil-paragrafi 1 u 2(a), (b) u (ċ), dawn jistgħu jiġu sostitwiti b'dikjarazzjoni bil-ġurament jew, fi Stati Membri fejn m'hemmx disposizzjoni għal dikjarazzjonijiet bil-ġurament, b'dikjarazzjoni solenni magħmula mill-persuna kkonċernata quddiem awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva kompetenti, nutar jew korp professjonali jew kummeċjali kompetenti, fil-pajjiż ta' oriġini jew fil-pajjiż fejn dik il-persuna tkun stabbilita.

Fejn ikun rilevanti, Stat Membru jista' jipprovdi dikjarazzjoni uffiċjali li tistqarr li d-dokumenti jew ċertifikati msemmijin f'dan il-paragrafu ma jinħarġux jew li dawn ma jkoprux il-każijiet kollha speċifikati fil-paragrafi 1, 2 u l-punt (b) tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 55. Dawn id-dikjarazzjonijiet uffiċjali għandhom ikunu disponibbli permezz tar-repożitorju online taċ-ċertifikati (e-certis) imsemmi fl-Artikolu 58.

3. Bħala regola ġenerali, il-prova tal-qagħda ekonomika jew finanzjarja tal-operatur ekonomiku tista' tiġi pprovduta permezz ta' waħda jew aktar mir-referenzi elenkati fl-Anness XIV, parti 1.

Fejn, għal kwalunkwe raġuni valida, l-operatur ekonomiku ma jkunx jista' jipprovdi r-referenzi mitluba mill-awtorità kontraenti, jista' juri l-qagħda ekonomika u finanzjarja permezz ta' kwalunkwe dokument ieħor li l-awtorità kontraenti tqis bħala xieraq.

4. Evidenza tal-kapaċitajiet tekniċi tal-operaturi ekonomiċi tista' tiġi pprovduta permezz ta' mezz wieħed jew aktar minn dawk elenkati fl-Anness XIV, parti 2, skont in-natura, il-kwantità jew l-importanza, u l-użu tax-xogħlijiet, provvisti jew servizzi.

5. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri oħra […] kwalunkwe informazzjoni li tirrigwarda […] r-raġunijiet għall-esklużjoni elenkati fl-Artikolu 55, l-[…]adattabilità għall-eżerċizzju tal-attività professjonali, u l-kapaċitajiet finanzjarji u tekniċi tal-offerenti msemmijin fl-Artikolu 56, u kwalunkwe informazzjoni relatata mal-mezzi ta' prova msemmijin f'[…]dan l-Artikolu.

Artikolu 57
Awtodikjarazzjonijiet u miżuri oħrajn ta' faċilitazzjoni

1. Fil-mument tas-sottomissjoni ta' talbiet għall-parteċipazzjoni jew tal-offerti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jaċċettaw awtodikjarazzjonijiet bħala evidenza preliminari b'sostituzzjoni għal ċertifikati maħruġin minn awtoritajiet pubbliċi jew terzi persuni li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku rilevanti jissodisfa kwalunkwe waħda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) mhijiex waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2 u fil-punt (b) tal-paragrafu 3 tal-Artikolu 55 li fihom operaturi ekonomiċi għandhom, jew jistgħu, jiġu esklużi;

(b) tissodisfa l-kriterji ta' selezzjoni li ġew stabbiliti skont l-Artikolu 56;

(c) fejn applikabbli, tissodisfa r-regoli u l-kriterji oġġettivi li ġew stabbiliti skont l-Artikolu 64;

L-awtordikjarazzjoni għandha tikkonsisti f'dikjarazzjoni formali mill-opertur ekonomiku li r-raġuni rilevanti għall-esklużjoni ma tapplikax u/jew li l-kriterju ta' selezzjoni huwa ssodisfat u għandha tipprovdi l-informazzjoni pertinenti kif rikjesta mill-awtorità kontraenti. Hija għandha wkoll tidentifika l-awtorità pubblika jew it-terza persuna responsabbli għall-ħruġ tad-dokument ta' sostenn u għandu jkun fiha dikjarazzjoni formali fis-sens li l-operatur ekonomiku ser ikun jista', fuq talba u mingħajr dewmien, jipprovdi dak id-dokument ta' sostenn. Fejn l-awtorità kontraenti tista' takkwista d-dokumenti ta' sostenn direttament permezz ta' aċċess għal database skont il-paragrafu 3, l-awtodikjarazzjoni għandu wkoll ikun fiha l-informazzjoni meħtieġa għal dan l-iskop, bħall-indirizz tal-internet tad-database, kwalunkwe data ta' identifikazzjoni u, fejn applikabbli, id-dikjarazzjoni neċessarja tal-kunsens.

2. Awtorità kontraenti tista', fi kwalunkwe mument matul il-proċedura, titlob lil operatur ekonomiku jissottometti id-dokumenti ta' sostenn kollha jew parti minnhom fejn, fl-opinjoni tal-awtorità kontraenti, dan huwa neċessarju sabiex tiġi żgurata t-tmexxija xierqa tal-proċedura.

Qabel ma tagħti l-kuntratt, l-awtorità kontraenti għandha tobbliga lill-offerenti li lilu tkun iddeċidiet li tagħti l-kuntratt li jippreżenta d-dokumenti ta' sostenn skont l-Artikolu 56a u jekk, adatt, l-Artikolu 61, sakemm l-awtorità kontraenti ma tkunx tista' takkwista dawn id-dokumenti jew l-informazzjoni rilevanti permezz ta' aċċess għal database skont il-paragrafu 3. L-awtorità kontraenti tista' tistieden lill-operaturi ekonomiċi sabiex jissuplimentaw jew jiċċaraw iċ-ċertifikati riċevuti skont l-Artikoli 56a u 61.

3. Minkejja l-paragrafu 2, l-operaturi ekonomiċi ma għandhomx jiġu obbligati jissottomettu dokumenti ta' sostenn jew informazzjoni dokumentarja oħra fejn u sal-punt lil-awtorità kontraenti għandha l-possibbiltà li tikseb iċ-ċertifikati jew l-informazzjoni rilevanti direttament permezz ta' aċċess għal database fi kwalunkwe Stat Membru tal-Unjoni Ewropea li jkun disponibbli mingħajr ħlas, bħal reġistru nazzjonali tal-akkwisti, dossier tal-kumpanniji virtwali, sistema elettronika għall-ħażna tad-dokumenti jew sistema ta' prekwalifikazzjoni […].

Għall-finijiet tal-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-databases li jkun fihom l-informazzjoni rilevanti dwar operaturi ekonomiċi u li jistgħu jiġu kkonsultati mill-awtoritajiet kontraenti tagħhom jistgħu wkoll jiġu kkonsultati, taħt l-istess kondizzjonijiet, minn awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra.

4. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħra […] kwalunkwe informazzjoni relatata mad-databases imsemmijin f'dan l-Artikolu.

Artikolu 58
Repożitorju online taċ-ċertifikati (e-Certis)[ġdid]

1. Bil-ħsieb li jiġu ffaċilitati l-offerti transkonfinali, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-informazzjoni li tikkonċerna ċertifikati u forom oħra ta' provi dokumentati introdotti fl-e-Certis stabbilita mill-Kummissjoni tibqa' aġġornata kostantement.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom ikunu jistgħu jirrikorru għall-e-Certis u l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżiġu biss dawk it-tipi ta' ċertifikati jew forom ta' evidenza dokumentata li jkunu koperti bl-e-Certis

Artikolu 59
~~Passaport Ewropew tal-Akkwisti~~
[…]

Artikolu 60
~~Ċertifikati~~

Artikolu 61
Standards ta' garanzija tal-kwalità u standards ta' ġestjoni ambjentali
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 49, 50]

1. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, fejn jeżiġu li jiġu pprovduti ċertifikati maħruġin minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti standards ta' garanzija tal-kwalità, anki dwar l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità, jirreferu għas-sistemi ta' garanzija tal-kwalità bbażati fuq is-serje ta' standards Ewropej relevanti ċċertifikati minn korpi akkreditati. Għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Għandhom ukoll jaċċettaw evidenza oħra ta' miżuri ekwivalenti ta' garanzija tal-kwalità fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma għandux aċċess għal tali ċertifikati, jew l-ebda possibilità li jiksibhom fil-limiti ta' żmien relevanti għal raġunijiet li mhumiex attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku.

2. Fejn l-awtoritajiet kontraenti jeħtieġu li jiġu pprovduti ċertifikati mfassla minn korpi indipendenti li jikkonfermaw li l-operatur ekonomiku jikkonforma ma' ċerti skemi jew standards ta' ġestjoni ambjentali, għandhom jirreferu għall-Iskema tal-Unjoni Ewropea għall-Immaniġġjar tal-Ambjent u Verifika (EMAS - European Union Eco-Management and Audit Scheme) jew għal skemi ta' ġestjoni ambjentali oħrajn rikonoxxuti skont l-Artikolu 45 tar-Regolament (KE) Nru 1221/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[31] jew standards oħrajn ta' ġestjoni ambjentali bbażati fuq l-istandards Ewropej jew internazzjonali relevanti minn korpi akkreditati. Għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħrajn. Għandhom ukoll jaċċettaw evidenza oħra ta' miżuri ekwivalenti ta' mmaniġġjar ambjentali fejn l-operatur ekonomiku kkonċernat ma għandux aċċess għal tali ċertifikati, jew l-ebda possibilità li jiksibhom fil-limiti ta' żmien relevanti għal raġunijiet li mhumiex attribwibbli lil dak l-operatur ekonomiku.

[31] ĠU L 342, 22.12.2009, p. 1.

Fuq talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta’ Stati Membri oħrajn […] kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti mressqa bħala evidenza ta’ konformità mal-istandards tal-kwalità u ambjentali msemmija fil-paragrafi 1 u 2 ta’ dan l-Artikolu.

Article 62
Dipendenza fuq il-kapaċitajiet ta’ entitajiet oħra
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 47(2), 47(3), 48(3), 48(4)]

1. Fir-rigward tal-kriterji relatati mal-qagħda ekonomika u finanzjarja kif stabbilit skont l-Artikolu 56(3), u l-kriterji relatati mal-abilità teknika jew professjonali kif stabbilit skont l-Artikolu 56(4), operatur ekonomiku jista’, fejn dan ikun xieraq u għal kuntratt partikolari, jafda fuq il-kapaċitjiet ta’ entitajiet oħra, irrelevantement min-natura legali tar-rabtiet li għandu magħhom. F’dak il-każ, għandu jagħti prova lill-awtorità kontraenti li huwa ser ikollu r-riżorsi meħtieġa għad-dispożizzjoni, pereżempju, billi jippreżenta impenn minn dawk l-entitajiet għal dan il-għan. L-awtorità kontraenti għandha tivverifika jekk l-entitajiet l-oħrajn li fuq il-kapaċità tagħhom l-operatur ekonomiku għandu l-intenzjoni li jiddependi jissodisfawx il-kriterji ta' selezzjoni rilevanti.

Fejn operatur ekonomiku jiddependi fuq il-kapaċitajiet ta' entitajiet oħrajn fir-rigward ta' kriterji relatati mal-pożizzjoni ekonomika u finanzjarja, l-awtorità kontraenti tista' teżiġi li l-operatur ekonomiku u dawk l-entitajiet ikunu responsabbli b'mod konġunt għall-eżekuzzjoni tal-kuntratt.

Taħt l-istess kundizzjonijiet, grupp ta’ operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 16 jista’ jafda fuq il-kapaċitajiet ta’ parteċipanti fil-grupp jew ta’ entitajiet oħra.

2. L-Istati Membri jistgħu jipprevedu li fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet, kuntratti ta' servizzi u operazzjonijiet ta' tqegħid fil-post jew ta' istallazzjoni fil-kuntest ta' kuntratt ta' provvista, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jeżiġu li ċerti kompiti importanti jitwettqu direttament mill-offerent stess jew, fejn l-offerta sottomessa minn grupp ta' operaturi ekonomiċi kif imsemmi fl-Artikolu 16, minn parteċipant f'dak il-grupp.

Artikolu 63Listi uffiċjali ta' operaturi ekonomiċi approvati u ċertifikazzjoni minn korpi stabbiliti taħt liġi pubblika jew privata
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 52]

1. L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu jew iżommu listi uffiċjali ta' kuntratturi, fornituri ta' provvisti jew fornituri ta' servizzi approvati jew jipprovdu għal ċertifikazzjoni minn korpi ta' ċertifikazzjoni li jikkonformaw mal-istandards Ewropej ta' ċertifikazzjoni fit-tifsira tal-Anness VIII.

   Għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra bl-indirizz tal-korp ta' ċertifikazzjoni u l-korp responsabbli mil-listi uffiċjali, li se jintbagħtu lilhom l-applikazzjonijiet.

2. L-Istati Membri għandhom jadattaw il-kundizzjonijiet għar-reġistrazzjoni fuq il-listi msemmija fil-paragrafu 1 u għall-ħruġ ta' ċertifikati minn korpi ta' ċertifikazzjoni għad-dispożizzjonijiet ta' din is-subtaqsima.

   L-Istati Membri għandhom jadattaw dawn il-kundizzjonijiet ukoll għall-Artikolu 62 fir-rigward ta' applikazzjonijiet għar-reġistrazzjoni sottomessi minn operaturi ekonomiċi li jappartjenu għal grupp u li jitolbu riżorsi mqiegħda għad-dispożizzjoni tagħhom minn kumpaniji oħra fil-grupp. F'dawn il-każijiet, dawk l-operaturi għandhom juru lill-awtorità li tistabbilixxi l-lista uffiċjali li huma se jkollhom dawk ir-riżorsi għad-dispożizzjoni tagħhom matul il-perjodu ta' validità taċ-ċertifikat li jikkonferma r-reġistrazzjoni tagħhom fil-lista uffiċjali u li matul l-istess perjodu dawk il-kumpaniji se jibqgħu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' għażla kwalitattiva fi ħdan il-lista uffiċjali jew iċ-ċertifikat li l-operaturi jiddependu fuqhom għar-reġistrazzjoni tagħhom.

3. Operaturi ekonomiċi rreġistrati fil-listi uffiċjali jew li għandhom ċertifikat jistgħu, għal kull kuntratt, jissottomettu ċertifikat ta' reġistrazzjoni maħruġ mill-awtorità kompetenti jew iċ-ċertifikat maħruġ mill-korp kompetenti ta' ċertifikazzjoni lill-awtorità kontraenti. Dawk iċ-ċertifikati għandhom jispeċifikaw ir-referenzi li ppermettew sabiex l-operaturi ekonomiċi jiġu rreġistrati fil-lista jew li jiksbu ċ-ċertifikazzjoni u l-klassifikazzjoni mogħtija f'dik il-lista.

4. Reġistrazzjoni ċertifikata fuq listi uffiċjali mill-korpi kompetenti jew ċertifikat maħruġ mill-korp ta' ċertifikazzjoni għandhom jikkostitwixxu suppożizzjoni ta' adattabilità fir-rigward tar-rekwiżiti għall-għażla kwalitattiva fi ħdan il-lista jew iċ-ċertifikat.

5. Ma għandux jinxteħet dubju mingħajr ġustifikazzjoni fuq l-informazzjoni li tista' tinkiseb mir-reġistrazzjoni fuq listi uffiċjali jew miċ-ċertifikati. Fir-rigward tal-ħlas tal-kontribuzzjonijiet tas-sigurtà soċjali u t-taxxi, kull meta jkun se jingħata kuntratt jista' jkun meħtieġ ċertifikat addizzjonali ta' kwalunkwe operatur ekonomiku rreġistrat.

L-awtoritajiet kontraenti ta' Stati Membri oħra għandhom japplikaw il-paragrafu 3 u l-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu favur dawk l-operaturi ekonomiċi biss li huma stabbiliti fl-Istat Membru li għandu l-lista uffiċjali.

6. Ir-rekwiżiti ta' prova għall-kriterji għall-għażla kwalitattiva koperti mil-lista jew ċertifikat għandhom jikkonformaw mal-Artikolu 56a u, fejn ikun applikabbli, mal-Artikolu 61. Għal kwalunkwe reġistrazzjoni ta' operaturi ekonomiċi ta' Stati Membri oħra f'lista uffiċjali jew għaċ-ċertifikazzjoni tagħhom, l-ebda prova jew dikjarazzjonijiet ulterjuri ma għandhomx ikunu meħtieġa għajr dawk mitluba mill-operaturi ekonomiċi nazzjonali.

Fi kwalunkwe mument, l-operaturi ekonomiċi jistgħu jitolbu r-reġistrazzjoni tagħhom f'lista uffiċjali jew għall-ħruġ ta' ċertifikat. Għandhom jiġu mgħarrfa fi żmien perjodu raġonevolment qasir bid-deċiżjoni meħuda mill-awtorità li tfassal il-lista jew il-korp kompetenti ta' ċertifikazzjoni.

7. Operaturi ekonomiċi minn Stati Membri oħra ma għandhomx ikunu obbligati li jagħmlu din ir-reġistrazzjoni jew li jiksbu din iċ-ċertifikazzjoni sabiex jieħdu sehem f'kuntratt pubbliku. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jirrikonoxxu ċertifikati ekwivalenti minn korpi stabbiliti fi Stati Membri oħra. Huma għandhom ukoll jaċċettaw mezzi ekwivalenti ta' prova.

8. Fuq talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħra […] kwalunkwe informazzjoni relatata mad-dokumenti ppreżentati bħala prova li l-operaturi ekonomiċi jissodisfaw ir-rekwiżiti sabiex jiġu reġistrati fil-lista ta' operaturi ekonomiċi approvati jew bħala evidenza li l-operaturi ekonomiċi minn Stat Membru ieħor għandhom ċertifikazzjoni ekwivalenti.

SOTTOSEZZJONI 2
TNAQQIS TAN-NUMRU TA' KANDIDATI, OFFERTI U SOLUZZJONIJIET

Artikolu 64
Tnaqqis tan-numru ta' kandidati kwalifikati mod ieħor li għandhom jiġu mistiedna jieħdu sehem
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 44(3)]

1. Fi proċeduri ristretti, proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, proċeduri ta' djalogu kompetittiv u sħubijiet għall-innovazzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jillimitaw in-numru ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla li se jistiednu għall-offerti jew sabiex imexxu djalogu, jekk ikun hemm numru suffiċjenti ta' kandidati kwalifikati disponibbli.

2. Fl-avviż dwar kuntratt jew fl-istedina għall-konferma tal-interess, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jindikaw il-kriterji jew regoli oġġettivi u mhux diskriminatorji li beħsiebhom japplikaw, in-numru minimu ta' kandidati li beħsiebhom jistiednu u, fejn dan ikun xieraq, in-numru massimu.

Fil-proċedura ristretta, in-numru minimu ta' kandidati għandu jkun ħamsa. Fil-proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar, fil-proċedura ta' djalogu kompetittiv u fis-sħubija għall-innovazzjoni, il-minimu għandu jkun ta' tlieta. Fi kwalunkwe każ, in-numru ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jistiednu numru ta' kandidati tal-inqas daqs in-numru minimu. Fejn in-numru ta' kandidati li jissodisfaw il-kriterji tal-għażla u l-livell minimu ta' abilità, kif imsemmi fl-Artikolu 56(5), ikun inqas min-numru minimu, l-awtorità kontraenti tista' tkompli l-proċedura billi jistieden il-kandidati bil-kapaċitajiet meħtieġa. Fil-kuntest tal-istess proċedura, l-awtorità kontraenti ma għandhiex tinkludi atturi ekonomiċi oħrajn li ma talbux li jieħdu sehem, jew kandidati li ma għandhomx il-kapaċitajiet meħtieġa.

Artikolu 65
Tnaqqis tan-numru ta' offerti jew soluzzjonijiet
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 44(4)]

Fejn l-awtoritajiet kontraenti jirrikorru għall-għażla li jnaqqsu n-numru ta' offerti li għandhom jiġu nnegozjati kif stipulat fl-Artikolu 27(5) jew ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi kif stipulat fl-Artikolu 28(4), dawn għandhom jagħmlu dan billi japplikaw il-kriterji tal-għoti ddikkjarati fid-dokumenti tal-akkwist. Fl-istadju finali, in-numru finali għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina sa fejn ikun hemm biżżejjed soluzzjonijiet, kandidati kwalifikati jew offerenti.

SUBSEZZJONI 3

GĦOTI TAL-KUNTRATT

Artikolu 66
Kriterji tal-għoti tal-kuntratt
[Direttiva 2004/18/KE: Art. 53]

1. Mingħajr ħsara għal-liġijiet, ir-regolamenti jew id-dispożizzjonijiet amministrattivi nazzjonali li jikkonċernaw il-prezz ta' ċerti provvisti jew ir-remunerazzjoni ta' ċerti servizzi, […] l-awtoritajiet kontraenti għandhom jibbażaw l-għoti ta' kuntratti pubbliċi fuq il-kriterji […] li ġejjin:

(a) l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża;

(b) l-aktar spiża baxxa.

L-ispiża tista' tiġi vvalutata, fl-għażla tal-awtorità kontraenti, fuq il-bażi tal-prezz biss jew billi jintuża approċċ tal-kosteffiċenza, bħall-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja […] skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 67.

L-Istati Membri jistgħu jistabbilixxu li t-tipi ta' kuntratti kollha jew ċerti tipi għandhom jingħataw permezz tal-kriterju tal-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża kif imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1 u fil-paragrafu 2.

2. L-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża msemmija fil-punt (a) tal-paragrafu 1 għandha tiġi identifikata permezz ta' valutazzjoni abbażi ta' kriterji tal-għoti li jaffettwaw il-valur tal-offerta mill-perspettiva tal-awtorità kontraenti. Dawk il-kriterji għandhom jinkludu, barra mill-prezz jew l-ispiża, kriterji oħra marbuta mas-suġġett tal-kuntratt pubbliku inkwistjoni, pereżempju l-kwalità, inkluż il-mertu tekniku, il-karatteristiċi estetiċi u funzjonali, l-aċċessibbiltà, it-tfassil għall-utenti kolha, karatteristiċi ambjentali u soċjali, aspetti innovattivi, kundizzjonijiet tal-kummerċjalizzazzjoni, is-servizz ta' wara l-bejgħ u assistenza teknika, kundizzjonijiet tat-twassil bħad-data ta' twassil, il-proċess ta' twassil u l-perijodu ta' twassil jew il-perijodu ta' tlestija. Meta l-kwalità tal-persunal impjegat tista' tħalli impatt sinfikanti fuq il-livell tal-prestazzjoni tal-kuntratt, l-organizzazzjoni, il-kwalifika u l-esperjenza tal-persunal assenjat biex iwettaq il-kuntratt inkwistjoni tista' wkoll titqies […].

L-element ta' spiża jista' jieħu l-forma ta' prezz jew spiża fissa li abbażi tagħhom jikkompetu l-operaturi ekonomiċi fuq […] il-kriterji tal-kwalità biss.

3. Il-kriterji tal-għoti għandhom jiġu kkunsidrati li huma marbutin mas-suġġett tal-kuntratt pubbliku fejn huma relatati max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi li għandhom jingħataw taħt il-kuntratt fl-aspetti kollha u fi kwalunkwe stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom, inklużi l-fatturi involuti direttament:

- fil-proċessi speċifiċi tal-produzzjoni, il-provvista jew il-kummerċjalizzazzjoni ta' dawk ix-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi, jew
- fi proċess speċifiku għal stadju ieħor taċ-ċiklu tal-ħajja tagħhom,

anke fejn fatturi bħal dawn ma jagħmlux parti mis-sustanza materjali tagħhom.

4. Il-kriterji tal-għoti ma għandux ikollhom l-effett li jagħtu lill-awtorità kontraenti libertà mingħajr restrizzjonijiet għall-għażla. Huma għandhom jiżguraw il-possibbiltà ta' kompetizzjoni effettiva u għandhom jiġu akkumpanjati mill-ispeċifikazzjonijiet li jippermettu li l-informazzjoni mogħtija mill-offerenti tiġi vverifikata b'mod effettiv sabiex jiġi vvalutat kemm l-offerenti jissodisfaw tajjeb il-kriterji tal-għoti. Fil-każ ta' dubju, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jivverifikaw b'mod effettiv il-preċiżjoni tal-informazzjoni u l-evidenza mogħtija mill-offerenti.

5. Fil-każ imsemmi fil-punt (a) tal-paragrafu 1, l-awtorità kontraenti għandha tispeċifika fid-dokumenti tal-akkwist il-piż relattiv li hi tagħti lil kull wieħed mill-kriterji magħżula sabiex tiddetermina l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża.

Dawk il-koeffiċjenti jistgħu jkunu espressi billi tkun provduta sensiela b'firxa massima adattata.

Fejn għal raġunijiet oġġettivi l-ippeżar mhuwiex possibbli, l-awtorità kontraenti għandha tindika l-kriterji f'ordni dixxendentali ta' importanza.

Artikolu 67
L-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja

1. L-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja għandhom, safejn ikun rilevanti, ikopru l-ispejjeż kollha li ġejjin jew partijiet minnhom matul iċ-ċiklu tal-ħajja ta' prodott, servizz jew xogħlijiet:

(a) spejjeż li jaqgħu fuq l-awtorità kontraenti jew utenti oħra, bħal:

(i) spejjeż relatati mal-akkwist,
(ii) spejjeż tal-użu, bħal […] konsum tal-enerġija u riżorsi oħra,
(iii) spejjeż tal-manutenzjoni,
(iv) spejjeż ta' tmiem iċ-ċiklu, bħall-ġbir u l-ispejjeż tar-riċiklaġġ;

(b) spejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali marbuta direttament mal-prodott, is-servizz jew ix-xogħlijiet matul iċ-ċiklu tal-ħajja tiegħu, dment li l-valur monetarju tagħhom jista' jiġi ddeterminat u vverifikat; dawn l-ispejjeż jistgħu jinkludu l-ispejjeż tal-emissjonijiet ta' gassijiet serra u ta' emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa oħra u spejjeż oħrajn ta' mitigazzjoni tat-tibdil tal-klima.

2. Meta awtoritajiet kontraenti jivvalutaw l-ispejjeż permezz ta' approċċ tal-ispejjeż tul iċ-ċiklu tal-ħajja, huma għandhom jindikaw fid-dokumenti tal-akkwist id-data li għandha tingħata mill-offerenti u l-metodu li ser tuża l-awtorità kontraenti biex tiddetermina l-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja abbażi ta' dik id-data.

Il-metodu użat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż attribwiti lil esternalitajiet ambjentali għandu jissodisfa l-kundizzjonijiet li ġejjin kollha:

(a) huwa bbażat fuq kriterji jistgħu jkunu verifikati oġġettivament u mingħajr diskriminazzjoni;
(b) ikun ġie stabbilit għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa;
(c) ikun aċċessibbli għall-partijiet interessati kollha;
(d) id-data mitluba tista' tingħata bi sforz raġonevoli minn operaturi ekonomiċi normalment diliġenti, inklużi operaturi minn pajjiżi terżi parti għall-Ftehim jew ftehimiet internazzjonali oħra li l-Unjoni hija marbuta bihom.

3. Kull meta metodu komuni għall-kalkolu tal-ispejjeż taċ-ċiklu tal-ħajja jsir obbligatorju minn att leġislattiv tal-Unjoni, dak il-metodu komuni għandu jiġi applikat għall-valutazzjoni tal-ispejjeż attribwiti lill-esternalitajiet ambjentali.

Lista ta' atti leġislattivi għal dawn, u fejn meħtieġ l-atti delegati li jissuplimentawhom, tinsab fl-Anness XV.

Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti delegati f'konformità mal-Artikolu 89 li jikkonċerna l-aġġornament ta' dik il-lista, meta aġġornament tal-lista huwa meħtieġ minħabba l-adozzjoni ta' leġislazzjoni ġdida li tagħmel il-metodu komuni obbligatorju jew tħassar jew timmodifika leġislazzjoni eżistenti.

Artikolu 68
[...]

[…]

Artikolu 69
Offerti baxxi b'mod anormali

1. Meta l-offerti jidhru baxxi b'mod anormali meta mqabbla max-xogħlijiet, il-provvisti jew is-servizzi, l-awtorità kontraenti tista' titlob lill-operaturi ekonomiċi biex jispjegaw il-prezz jew l-ispejjeż proposti fl-offerta.

[…]

2. L-ispjegazzjonijiet imsemmija fil-paragrafi 1 […] jistgħu jkunu relatati b'mod partikolari ma':

(a) l-ekonomija tal-metodu ta' kostruzzjoni, tal-proċess ta' manifattura jew tas-servizzi pprovduti;

(b) is-soluzzjonijiet tekniċi magħżula jew kwalunkwe kundizzjonijiet eċċezzjonalment favorevoli disponibbli għall-offerent għat-twettiq tax-xogħol jew għall-forniment tal-prodotti jew servizzi;

(c) l-oriġinalità tax-xogħol, provvisti jew servizzi proposti mill-offerent;

(d) konformità, għall-inqas b'mod ekwivalenti, mal-obbligi stabbiliti mil-leġiżlazzjoni tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI jew, fejn dawn ma jkunux applikabbli, ma' dispożizzjonijiet oħrajn li jiżguraw livell ekwivalenti ta' protezzjoni;

(e) il-possibilità li l-offerent jikseb għajnuna mill-Istat.

3. L-awtorità kontraenti għandha tivverifika l-informazzjoni pprovduta billi tikkonsulta lill-offerent. Din tista' tiċħad l-offerta biss fejn il-provi pprovduti ma jiġġustifikawx il-livell baxx tal-prezz jew tal-ispejjeż proposti, billi jittieħdu f'kunsiderazzjoni l-elementi msemmija fil-paragrafu 2.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiċħdu l-offerta, fejn ikunu stabbilixxew li l-offerta hija baxxa wisq għax ma tikkonformax mal-obbligi stabbiliti mid-dritt tal-Unjoni fil-qasam tal-liġi soċjali u tax-xogħol jew tal-liġi ambjentali jew tad-dispożizzjonijiet internazzjonali tal-liġi soċjali u ambjentali elenkati fl-Anness XI.

4. Fejn awtorità kontraenti tiddeċiedi li offerta hija baxxa wisq għax l-offerent kiseb għajnuna mill-Istat, l-offerta tista' tiġi miċħuda għal dik ir-raġuni waħedha iżda biss wara konsultazzjoni mal-offerent fejn, fi ħdan limitu ta' żmien suffiċjenti stabbilit mill-awtorità kontraenti, dan tal-aħħar ma jistax juri li l-għajnuna inkwistjoni hija kompatibbli mas-suq intern fis-sens tal-Artikolu 107 tat-Trattat. Fejn l-awtorità kontraenti tiċħad offerta f'dawk iċ-ċirkostanzi, din għandha tgħarraf lill-Kummissjoni dwar dan.

5. Meta ssirilhom talba, l-Istati Membri għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni tal-Istati Membri l-oħrajn permezz ta' kooperazzjoni amministrattiva kwalunkwe informazzjoni relatata mal-provi u d-dokumenti ppreżentati fir-rigward tad-dettalji elenkati fil-paragrafu 2.

KAPITOLU IV
Twettiq tal-kuntratt

Artikolu 70
Kondizzjonijiet għat-twettiq ta' kuntratti

L-awtoritajiet kontraenti jistgħu jistabbilixxu kundizzjonijiet speċjali dwar it-twettiq ta' kuntratt, dment li li huma marbuta mas-suġġett tal-kuntratt skont l-Artikolu 66(3) u indikati fis-sejħa għall-kompetizzjoni jew fid-dokumenti ta' akkwist. Dawk il-kundizzjonijiet jistgħu, b'mod partikolari, jikkonċernaw kunsiderazzjonijiet soċjali u ambjentali.

Artikolu 71
Sottokuntrattar
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 25]

1. Fid-dokumenti tal-akkwist, l-awtorità kontraenti tista' titlob jew tista' tkun meħtieġa minn Stat Membru li titlob lill-offerent sabiex fl-offerta tiegħu jindika kwalunkwe sehem mill-kuntratt li hu jista' jkollu l-ħsieb li jagħti bħala sottokuntratt lil partijiet terzi u jindika anki kwalunkwe sottokuntratturi proposti. Indikazzjoni bħal din għandha tkun mingħajr ħsara għall-kwistjoni tar-responsabilità tal-attur ekonomiku prinċipali.

Artikolu 72
Modifika ta' kuntratti matul it-terminu tagħhom

1. Modifika sostanzjali tad-dispożizzjonijiet ta' kuntratt pubbliku jew ftehim qafas matul it-terminu tiegħu għandha titqies bħala għoti ġdid għall-finijiet ta' din id-Direttiva, li għaldaqstant għandha teħtieġ proċedura ta' akkwist ġdida skont din id-Direttiva. Fil-każijiet imsemmija fil-paragrafi 3, 4 jew 5, il-modifiki ma għandhomx jiġu kkunsidrati bħala sostanzjali.

2. Modifika ta' kuntratt jew ftehim qafas matul it-terminu tiegħu għandhom jitqies sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn din trendi l-kuntratt jew il-ftehim qafas materjalment differenti fin-natura minn dak inizjalment konkluż. Fi kwalunkwe każ, mingħajr ħsara għall-paragrafi 3, 4 jew 5, modifika għandha titqies bħala sostanzjali fejn tkun sodisfatta waħda mill-kundizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-modifika tintroduċi kundizzjonijiet li, kieku kienu parti mill-proċedura ta' akkwist inizjali, kienu jippermettu l-ammissjoni ta' kandidati oħra minbarra dawk inizjalment magħżula jew […] l-aċċettazzjoni ta' offerta oħra minbarra dik aċċettata oriġinarjament jew kienu jattiraw parteċipanti addizzjonali fil-proċedura ta' akkwist;

(b) il-modifika tibdel il-bilanċ ekonomiku tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas favur il-kuntrattur b'tali mod li ma kienx ipprovdut fil-kuntratt inizjali jew il-ftehim qafas;

(c) il-modifika testendi l-kamp ta' applikazzjoni tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas b'mod konsiderevoli sabiex ikopri provvisti, servizzi jew xogħlijiet li inizjalment ma kinux koperti.

3. Il-modifiki ma għandhomx jitqiesu sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1 fejn dawn ġew speċifikati fid-dokumenti tal-akkwist fi klawżoli jew għażliet ta' reviżjoni ċari, preċiżi u inekwivokabbli. Dawn il-klawżoli għandhom jiddikkjaraw il-kamp ta' applikazzjoni u n-natura ta' modifiki jew għażliet possibbli kif ukoll il-kundizzjonijiet li dawn jistgħu jintużaw taħthom. Ma għandhomx jipprovdu għal modifiki jew għażliet li jibdlu n-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas.

4. Meta l-valur ta' modifika jista' jingħata f'termini monetarji, il-modifika ma għandhiex titqies bħala sostanzjali fit-tifsira tal-paragrafu 1, fejn il-valur tagħha ma jaqbiżx il-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4 u fejn huwa taħt l-10% […] tal-valur tal-kuntratt inizjali, dejjem jekk il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt jew tal-ftehim qafas. Fejn isiru diversi modifiki suċċessivi, il-valur għandu jiġi valutat fuq il-bażi tal-valur kumulattiv nett tal-modifiki suċċessivi.

5. Modifika ma għandhiex tiġi kkunsidrata bħala sostanzjali skont it-tifsira tal-paragrafu 1, meta l-kundizzjonijiet kumulattivi li ġejjin huma milħuqa

(a) il-ħtieġa ta' modifika nġiebet minħabba ċirkostanzi li awtorità kontraenti diliġenti ma setgħetx tbassar;

(b) il-modifika ma tibdilx in-natura ġenerali tal-kuntratt;

(c) kwalunkwe żieda fil-prezz mhijiex ogħla aktar minn 50 % tal-valur tal-kuntratt oriġinali jew tal-ftehim qafas.

L-awtoritajiet kontraenti għandhom jippubblikaw avviż dwar dawn il-modifiki f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*. Dawn l-avviżi għandu jkun fihom l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI, parti G u jkunu ppubblikati skont l-Artikolu 49.

6. Is-sostituzzjoni minn kuntrattur ġdid ta' dak li inizjalment l-awtorità kontraenti tat il-kuntratt għandha titqies bħala modifika sostanzjali skont it-tifsira tal-paragrafu 1.

Madanakollu, l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika fil-każ ta’ suċċessjoni universali jew parzjali fil-pożizzjoni tal-kuntrattur inizjali, wara operazzjonijiet ta’ ristrutturar korporattiv, inkluż it-teħid ta' pussess, amalgamazzjonijiet u akkwisti jew insolvenza ta’ attur ekonomiku ieħor li jissodisfa l-kriterji tal-għażla kwalitattiva inizjalment stabbiliti, dejjem jekk din ma twassalx għal modifiki sostanzjali oħrajn għall-kuntratt u ma għandhiex l-għan li tevita l-applikazzjoni ta’ din id-Direttiva.

Artikolu 73
Terminazzjoni ta' kuntratti

L-Istati Membri għandhom jiżguraw li skont il-kundizzjonijiet determinati mil-liġi […] nazzjonali applikabbli, l-awtoritajiet kontraenti jkollhom il-possibilità li jitterminaw kuntratt pubbliku matul it-terminu tiegħu meta jirriżulta li

(a) l-eċċezzjonijiet stabbiliti fl-Artikolu 11 jieqfu milli japplikaw wara parteċipazzjoni privata mill-operaturi ekonomiċi privati fil-persuna ġuridika mogħtija l-kuntratt skont l-Artikolu 11(5);

(b) il-kuntratt kien soġġett għal modifika sostanzjali li tikkostitwixxi għoti ġdid skont it-tifsira tal-Artikolu 72;

(c) il-kuntrattur kien, fil-ħin tal-għoti tal-kuntratt, f'waħda mis-sitwazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 55(1) u għalhekk kellu jiġi eskluż mill-proċedura ta' akkwist;

(d) il-kuntratt ma kellux jingħata lill-kuntrattur fid-dawl ta' ksur serju tal-obbligi skont it-Trattati u din id-Direttiva li ġie ddikjarat mill-Qorti tal-Ġustizzja tal-Unjoni Ewropew […] fi proċedura skont l-Artikolu 258 tat-Trattat […].

TITOLU III
REĠIMI TA' AKKWISTI PARTIKOLARI

KAPITOLU I
Servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Għoti ta' kuntratti għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn

Kuntratti pubbliċi għal servizzi soċjali u servizzi speċifiċi oħrajn, bħal servizzi ta' lukandi u ristoranti elenkati fl-Anness XVI għandhom jingħataw skont dan il-Kapitolu, fejn il-valur tal-kuntratti jkun daqs jew akbar mil-limitu indikat fl-Artikolu 4 (d).

Artikolu 75
Pubblikazzjonijiet ta' notifiki

1. Awtoritajiet kontraenti li beħsiebhom jagħtu kuntratt pubbliku għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 74 jridu jħabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' waħda minn dawn il-modi:

(a) permezz ta' notifika kuntrattwali, li għandu jkun fiha l-informazzjoni msemmija fl-Anessi VI Parti H, f'konformità mal-formoli standard imsemmija fl-Artikolu 49;

(b) permezz ta' notifika ta' informazzjoni minn qabel, li għandha tiġi ppubblikata kontinwament u jkun fiha l-informazzjoni stabbilita fl-Anness VI parti I. In-notifika ta' informazzjoni minn qabel għandha tirreferi b'mod speċifiku għas-servizzi li għandhom ikunu s-suġġet tal-kuntratti li għandhom jingħataw. Hija għandha tindika li l-kuntratti ser jingħataw mingħajr aktar pubblikazzjoni u tistieden lil operaturi ekonomiċi interessati biex jesprimu l-interess tagħhom bil-miktub.

2. Awtoritajiet kontraenti li taw kuntratt pubbliku għas-servizzi msemmija fl-Artikolu 74 għandhom iħabbru r-riżultati tal-proċedura tal-akkwist permezz ta' avviż dwar għoti ta' kuntratt, li għandu jkun fih l-informazzjoni mogħtija fl-Annessi VI Parti J, f'konformità mal-formoli standard imsemmija fl-Artikolu 49.

3. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-formoli standard imsemmija fil-paragrafi 1 u 2 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu aodttati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 91.

4. L-avviżi msemmija f'dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 49.

Artikolu 76
Prinċipji fuq l-għoti ta' kuntratti

1. L-Istati Membri għandhom jimplimentaw regoli nazzjonali għall-għoti ta' kuntratti soġġetti għal dan il-Kapitolu biex jiżguraw li awtoritajiet kontraenti jikkonformaw mal-prinċipji ta' trasparenza u trattament ugwali tal-operaturi ekonomiċi. L-Istati Membri huma liberi li jiddeterminaw ir-regoli proċedurali applikabbli sakemm regoli bħal dawn jippermettu li awtoritajiet kontraenti jieħdu kont tal-ispeċifiċitajiet tas-servizzi inkwistjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jieħdu f'kunsiderazzjoni l-ħtieġa li jiżguraw il-kwalità, il-kontinwità, l-aċċessibilità, id-disponibilità u l-komprensività tas-servizzi, il-ħtiġijiet speċifiċi tal-kategoriji differenti ta' utenti, l-involviment u s-setgħa tal-utenti u l-innovazzjoni. L-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu wkoll li l-għażla tal-fornitur tas-servizzi ma għandhiex tittieħed fuq il-bażi unika tal-prezz għall-forniment tas-servizz.

KAPITOLU II
REGOLI LI JIKKONTROLLAW KOMPETIZZJONIJIET DWAR ID-DISINN

Artikolu 77
Dispożizzjonijiet ġenerali
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 66]

1. Ir-regoli għall-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn għandhom ikunu konformi ma' Titolu I u dan il-Kapitolu u għandhom jiġu komunikati lil dawk interessati li jieħdu sehem fil-kompetizzjoni.

2. L-ammissjoni ta' parteċipanti għal kompetizzjonijiet ta' disinn ma għandhiex tkun limitata:

(a) mir-referenza għat-territorju jew parti mit-territorju ta' Stat Membru;

(b) mir-raġunijiet li, skont il-liġi tal-Istat Membru fejn tiġi organizzata il-kompetizzjoni, dawn ikunu meħtieġa jkunu persuni fiżiċi jew ġuridiċi.

Artikolu 78
Ambitu
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 67]

Dan il-Kapitolu għandu japplika għal:

(a) kompetizzjonijiet ta' disinn organizzati bħala parti minn proċedura li twassal għall-għoti ta' kuntratt pubbliku ta' servizz;
(b) kompetizzjonijiet ta' disinn bi premji jew ħlasijiet lill-parteċipanti.

Fil-każijiet imsemmija fil-punt (a), il-limitu msemmi fl-Artikolu 4 huwa kkalkolat fuq il-bażi tal-valur stmat qabel il-VAT tal-kuntratt pubbliku ta' servizz, inklużi kwalunkwe premji possibbli jew ħlasijiet lill-parteċipanti.

Fil-każijiet imsemmijin f'(b) il-limiti massimi jirreferu għall-ammont totali ta' premijiet u pagamenti inkluż il-valur stmat nett tal-VAT tal-kuntratt għal servizzi pubbliċi li jista' sussegwetement ikun konkluż taħt l-Artikolu 30(4) jekk l-awtorità kontraenti tkun ħabbret l-intenzjoni tagħha li tagħti kuntratt bħal dan fl-avviż tal-kompetizzjoni.

Artikolu 79
Avviżi
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 69, 70]

1. 1. L-awtoritajiet kontraenti li beħsiebhom jorganizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom iħabbru l-intenzjoni tagħhom permezz ta' avviż dwar kompetizzjoni.

   Fejn ikunu beħsiebhom jagħtu kuntratt ta' servizz sussegwenti skont l-Artikolu 30(4), dan għandu jiġi indikat fl-avviż dwar kuntratt.

2. L-awtoritajiet kontraenti li organizzaw kompetizzjoni ta' disinn għandhom jibagħtu avviż bir-riżultati tal-kompetizzjoni skont l-Artikolu 49 u għandhom ikunu jistgħu juru d-data ta' meta bagħtu l-avviż.

   Fejn l-għoti ta' informazzjoni dwar ir-riżultat tal-kompetizzjoni jxekkel l-infurzar tal-liġi, imur kontra l-interess pubbliku jew jippreġudika l-interessi kummerċjali leġittimi ta' impriża partikolari, kemm jekk pubblika jew privata, jew jista' jippreġudika kompetizzjoni leali bejn fornituri ta' servizzi, din l-informazzjoni tista' tinżamm milli tiġi ppubblikata.

3. L-avviżi msemmija fil-paragrafu 1 u 2 ta' dan l-Artikolu għandhom jiġu ppubblikati skont l-Artikolu 49(2) sa (6) u l-Artikolu 50. Għandhom jinkludu l-informazzjoni stabbilita rispettivament fl-Anness VI, partijiet E u F fil-format tal-forom standard.

Il-Kummissjoni tistabbilixxi l-lista tal-Unjoni permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu aodttati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 91.

Artikolu 80
Regoli dwar l-organizzazzjoni ta' kompetizzjonijiet ta' disinn u l-għażla tal-parteċipanti
[Direttiva 2004/18/KE: Artikoli 66, 72]

1. Meta jorganizzaw kompetizzjonijiet ta' disinn, l-awtoritajiet kontraenti għandhom japplikaw proċeduri li huma adattati għad-dispożizzjonijiet tat-Titoli I u dan il-Kapitolu.

2. Fejn il-kompetizzjonijiet ta' disinn huma limitati għal numru ta' parteċipanti, l-awtoritajiet kontraenti għandhom jistabbilixxu kriterji tal-għażla ċari u mhux diskriminatorji. Madanakollu, f'kull każ, in-numru ta' kandidati mistiedna għandu jkun biżżejjed sabiex tkun żgurata kompetizzjoni ġenwina.

Artikolu 81
Kompożizzjoni tal-ġurija
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 73]

Il-ġurija għandha tkun komposta esklussivament minn persuni fiżiċi li huma indipendenti mill-parteċipanti fil-kompetizzjoni. Fejn tkun meħtieġa kwalifika professjonali partikolari mill-parteċipanti f'kompetizzjoni, tal-inqas terz mill-membri tal-ġurija għandu jkollhom dik il-kwalifika jew kwalifika ekwivalenti.

Artikolu 82
Deċiżjonijiet tal-ġurija
[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 74]

1. Il-ġurija għandha tkun awtonoma fid-deċiżjonijiet jew l-opinjoniet tagħha.

2. Il-ġurija għandha teżamina l-pjanijiet u l-proġetti sottomessi mill-kandidati b'mod anonimu u fuq il-bażi unika tal-kriterji indikati fl-avviż dwar il-kompetizzjoni.

3. Il-ġurija għandha tirreġistra l-klassifikazzjoni tal-proġetti f'rapport, iffirmat mill-membri tagħha, magħmula skont il-merti ta' kull proġett, flimkien mal-kummenti dwarha u kwalunkwe punti li jeħtieġ li jiġu ċċarati.

4. L-anonimità għandha tiġi osservata sakemm il-ġurija tasal għal opinjoni jew deċiżjoni.

5. Jekk ikun hemm bżonn, il-kandidati jistgħu jiġu mistiedna jwieġbu mistoqsijiet li l-ġurija rreġistrat fil-minuti sabiex jiċċaraw kwalunkwe aspett mill-proġetti.

6. Għandhom jinżammu minuti sħaħ tad-djalogu bejn il-membri tal-ġurija u l-kandidati.

TITOLU IV
GOVERNANZA

Artikolu 83
Infurzar
[Artikolu 81 Direttiva 2004/18/KE]

1. Sabiex jiżguraw implimentazzjoni korretta u effiċjenti b'mod effettiv, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li għall-inqas il-kompiti stabbiliti f'dan l-Artikolu jitwettqu minn awtorità, korp jew struttura waħda jew aktar. Huma għandhom jindikaw lill-Kummissjoni l-awtoritajiet u l-istrutturi kompetenti kollha għal dawn il-kompiti.

2. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-applikazzjoni ta' regoli ta' akkwist pubbliku hija mmonitorjata […]. Dan il-monitoraġġ għandu jintuża biex jipprevjeni, jidentifika u jirraporta adegwatament każijiet ta' frodi ta' akkwist, korruzzjoni, kunflitt ta' interess u irregolaritajiet serji oħra.

Meta l-awtoritajiet jew l-istrutturi ta' monitoraġġ jidentifikaw ksur speċifiċi jew problemi sistemiċi, huma għandhom jingħataw is-setgħa biex jindikaw dawk il-problemi lill-awtoritajiet ta' verifika, qrat jew qrati ġenerali nazzjonali jew awtoritajiet jew strutturi adegwati oħra, bħall-ombudsman, il-Parlamenti nazzjonali jew kumitati tagħhom.

3. Ir-riżultati tal-attivitajiet ta' monitoraġġ skont il-paragrafu 2 għandhom isiru disponibbli għall-pubbliku permezz ta' modi adegwati ta' informazzjoni. B'mod partikolari, l-Istati Membri għandhom jippubblikaw, għall-inqas darba kull sentejn, ħarsa ġenerali tal-aktar sorsi frekwenti tal-applikazzjoni l-ħażina jew tal-inċertezza legali, inklużi problemi possibbli strutturali jew rikorrenti fl-applikazzjoni tar-regoli, hawn taħt każijiet possibbli ta' frodi jew imġiba illegali oħra.

L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni darba kull sentejn, ħarsa ġenerali tal-politiki ta' akkwist strateġiku nazzjonali, li tiddeskrivi l-pjanijiet ta' azzjoni nazzjonali rilevanti u l-inizjattivi u, fejn magħruf, l-implimentazzjoni prattika tagħhom. Abbażi tad-data riċevuta, il-Kummissjoni għandha torħoġ rapport regolarment dwar l-implimentazzjoni u l-aħjar prattiki ta' politiki bħal dawn fis-Suq Intern.

Il-Kummissjoni għandha tippubblika, għall-inqas darba kull sentejn, ir-rata ta' suċċess tal-SMEs fl-akkwist pubbliku għal kull Stat Membru. Għall-finijiet ta' dan l-Artikolu, SME għandha tinftiehem kif definita fir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni[32]. Dawk l-Istati Membri fejn ir-rata ta' suċċess hija anqas minn 50% f'termini ta' valuri ta' kuntratti mogħtija lil SMEs għandhom jindikaw fil-ħarsa ġenerali tagħhom tal-politiki nazzjonali strateġiċi tal-akkwist jekk hemmx xi inizjattivi fis-seħħ biex tiżdied din ir-rata ta' suċċess.

[…]

4. Il-persuni jew korpi li ma għandhomx aċċess biex jirrieżaminaw il-proċeduri skont id-Direttiva tal-Kunsill 89/665/KEE għandhom jingħataw il-possibbiltà li jindikaw ksur possibbli ta' din id-Direttiva lil awtorità kompetenti jew struttura li għandha tikkunsidra debitament kull ilment sostanzjali u sostanzjat biżejjed; soġġetta għas-setgħat u l-kompetenzi previsti fil-liġi nazzjonali, hija għandha tieħu l-miżuri adegwati […].

32 Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni tas-6 ta' Mejju 2003 dwar id-definizzjoni ta' intrapriżi mikro, żgħar u ta' daqs medju, ĠU 124, tal-20.5.2003, p. 36.

5. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li hija disponibbli gwida dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tal-liġi tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni […] biex tassisti lill-awtoritajiet kontraenti u l-operaturi ekonomiċi fl-applikazzjoni korretta tar-regoli tal-akkwist pubbliku tal-Unjoni.

6. L-Istati Membri, mingħajr ħsara għall-proċeduri ġenerali u l-metodi ta' ħidma stabbiliti mill-Kummissjoni għall-komunikazzjonijiet u l-kuntratti tagħha mal-Istati Membri, għandhom jinnominaw punt ta' kuntatt għall-kooperazzjoni mal-Kummissjoni fir-rigward tal-applikazzjoni tal-liġi tal-Unjoni u l-implimentazzjoni tal-baġit mill-Unjoni fuq il-bażi tal-Artikolu 17 tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u l-Artikolu 317 tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

7. L-awtoritajiet kontraenti għandhom, għall-inqas matul il-kuntratt, iżommu kopji tal-kuntratti konklużi kollha b'valur daqs jew akbar minn

(a) EUR 1 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' provvista pubbliċi jew kuntratti ta' servizzi pubbliċi;
(b) EUR 10 000 000 fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet pubbliċi.

Huma għandhom jagħtu aċċess għal dawn il-kuntratti; madankollu, aċċess għal dokumenti speċifiċi jew punti ta' informazzjoni jistgħu jiġu rrifjutati sa ċertu punt u skont il-kundizzjonijiet previsti fir-regoli applikabbli tal-Unjoni jew nazzjonali dwar l-aċċess għad-dokumenti u l-protezzjoni tad-data.

Artikolu 84
[...]

Artikolu 85

Rapporti individwali dwar proċeduri għall-għoti ta' kuntratti
[Artikolu 43 Direttiva 2004/18/KE]

1. Għal kull kuntratt jew ftehim qafas kopert minn din id-Direttiva, u kull darba li tiġi stabbilita sistema dinamika ta' xiri, l-awtoritajiet kontraenti għandhom ifasslu rapport bil-miktub li bħala minimu għandu jinkludi dan li ġej:

(a) l-isem u l-indirizz tal-awtorità kontraenti, is-suġġett u l-valur tal-kuntratt, il-ftehim qafas jew is-sistema dinamika ta' xiri;

(b) meta applikabbli, ir-riżultati tal-għażla kwalitattiva u/jew it-tnaqqis ta' numri skont l-Artikoli 64 u 65, b'mod partikolari:

- l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti magħżula u r-raġunijiet għall-għażla tagħhom;
- l-ismijiet tal-kandidati jew offerenti miċħuda u r-raġunijiet għaċ-ċaħda tagħhom;

(c) ir-raġunijiet għaċ-ċaħda ta' offerti meqjusa bħala baxxi wisq;

(d) l-isem tal-offerent li jintgħażel u r-raġunijiet għalfejn intgħażlet l-offerta tiegħu;

(e) għal proċeduri kompetittivi ma' negozjati u djalogi kompetittivi, iċ-ċirkostanzi stabbiliti fl-Artikolu 24 li jiġġustifika l-użu ta' dawn il-proċeduri;

(f) għal proċeduri nnegozjati mingħajr pubblikazzjoni minn qabel, iċ-ċirkustanzi msemmija fl-Artikolu 30 li jiġġustifikaw l-użu ta' din il-proċedura;

(g)fejn dawn ikunu meħtieġa, ir-raġunijiet għalfejn l-awtorità kontraenti ddeċidiet li ma tagħtix kuntratt jew ftehim qafas jew li ma tistabbilixxix sistema dinamika ta' xiri;

(h)fejn dawn ikunu applikabbli, il-kunflitti ta' interesss identifikati u l-miżuri sussegwenti meħuda.

Sakemm l-avviż tal-għoti tal-kuntratt imfassal skont l-Artikolu 48 fih l-informazzjoni mitluba f'dan il-paragrafu, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jirreferu għal dak l-avviż.

2. L-awtoritajiet kontraenti għandhom jiddokumentaw il-progress tal-proċeduri ta' akkwist kollha, kemm jekk dawn isiru b'mezzi elettroniċi kif ukoll jekk ma jsirux hekk. Għal dak il-għan, huma għandhom jiżguraw li jżommu dokumentazzjoni suffiċjenti biex jiġġustifikaw id-deċiżjonijiet meħuda fl-istadji kollha tal-proċedura tal-akkwist, bħad-dokumentazzjoni dwar il-komunikazzjoni ma' operaturi ekonomiċi u deliberazzjonijiet interni, it-tħejjija tad-dokumenti tal-akkwist, djalogu jew negozjati jekk ikun hemm, l-għażla u l-għoti tal-kuntratt. Id-dokumentazzjoni għandha tinżamm għall-inqas għal tul il-kuntratt.

3. Ir-rapport, jew l-elementi ewlenin tiegħu, għandhom jiġu komunikati lill-Kummissjoni jew lill-awtoritajiet jew strutturi nazzjonali msemmija fl-Artikolu 83 fejn dawn jitolbu li jsir hekk.

Artikolu 86
Rapportar nazzjonali u listi ta' awtoritajiet kontraenti
[Artikolu 75 u 76 tad-Direttiva 2004/18/KE]

1. L-Istati Membri għandhom jibagħtu lill-Kummissjoni rapport ta' statistika dwar kull sena, ibbażat fuq forma standard, mhux aktar mill-31 ta' Ottubru tas-sena ta' wara.

2. Bħala minimu, ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun fih l-informazzjoni li ġejja dwar l-akkwist kopert minn din id-Direttiva:

(a) lista tal-awtoritajiet tal-gvern ċentrali, awtoritajiet kontraenti subċentrali, korpi mmexxija mil-liġi pubblika, li taw kuntratti pubbliċi jew ikkonkludew ftehimiet qafas matul is-sena kkonċernata, filwaqt li tindika għal kull awtorità n-numru uniku ta' identifikazzjoni meta numru bħal dan huwa previst fil-leġislazzjoni nazzjonali; din il-lista għandha tinqasam fi gruppi skont it-tipi ta' awtoritajiet;

(b) lista tal-korpi ta' xiri ċentrali kollha li taw kuntratti pubbliċi jew ikkonkludew ftehimiet qafas matul is-sena kkonċernata;

(c) Għall-kuntratti kollha 'l fuq mil-limiti massimi stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva, in-numru u l-valur stmati ta' kuntratti mogħtija matul is-sena kkonċernata, maqsuma għal kull tip ta' awtorità skont il-proċedura u skont ix-xogħlijiet, il-provvisti u s-servizzi.

3. Ir-rapport imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jindika, għall-akkwist […] li kien kopert minn din id-Direttiva jekk il-valur tiegħu kienx qabeż il-limitu massimu rilevanti stabbilit fl-Artikolu 4 ta' din id-Direttiva, stima tal-valur totali aggregat ta' akkwist bħal dan matul is-sena kkonċernata. L-istima tista' b'mod partikolari tiġi bbażata fuq data disponibbli skont rekwiżiti tal-pubblikazzjoni nazzjonali jew fuq stimi bbażati fuq kampjuni.

4. Kull 4 snin minn [18-il xahar wara d-dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva], il-Kummissjoni għandha tirrieżamina l-kwalità u l-kompletezza tad-data li tista' tittieħed mill-avviżi, msemmija fl-Artikoli 46, 47, 48, 75 u 79, li huma ppubblikati f'konformità mal-Anness IX. Il-Kummissjoni għandha tikkomunika r-riżultati tar-rieżami tagħha lill-Istati Membri u jistgħu jippubblikawhom għall-informazzjoni.

Meta l-kwalità u l-kompletezza tad-data msemmija fl-ewwel subparagrafu ta' dan l-Artikolu hija biżżejjed biex tippermetti lill-Kummissjoni tikseb data kredibbli rigward kull punt elenkat fil-paragrafu 2 ta' Stat Membru partikolari, il-Kummissjoni għandha tadotta att ta' implimentazzjoni li jistabbilixxi li l-Istat Membru kkonċernat jista' jillimita r-rapport tiegħu għall-informazzjoni prevista fil-paragrafu 3 sakemm il-kwalità u l-kompletezza tad-data jkomplu jkunu suffiċjenti biex jippermettu lill-Kummissjoni tikseb data kredibbli rigward kull punt elenkat fil-paragrafu 2 għall-Istat Membru kkonċernat. Dak l-att ta' implimentazzjoni għandu jiġi adottat f'konformità mal-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 91.

5. Il-Kummissjoni għandha tingħata s-setgħa li tadotta atti ddelegati skont l-Artikolu 89 biex temenda l-Anness I, sabiex taġġorna l-lista ta' awtoritajiet kontraenti wara n-notifiki mill-Istati Membri, fejn dawn l-emendi jkunu meħtieġa sabiex jiġu identifikati b'mod korrett l-awtoritajiet kontraenti;

Perjodikament, il-Kummissjoni għandha tippubblika l-lista ta' korpi rregolati mil-liġi pubblika trażmessa skont il-punt (a) tal-paragrafu 2 għal informazzjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

6. Il-Kummissjoni għandha tistabbilixxi l-forma standard għar-rappor annwali ta' statistika msemmi fil-paragrafu 1 permezz ta' atti ta' implimentazzjoni. Dawk l-atti ta' implimentazzjoni għandhom jiġu aodttati skont il-proċedura konsultattiva msemmija fl-Artikolu 91.

Artikolu 87

[...]

Artikolu 88
Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu assistenza reċiproka lil xulxin, u għandhom jimplimentaw miżuri għall-kooperazzjoni effettiva bejniethom sabiex jiżguraw skambju ta' informazzjoni dwar il-kwistjonijiet imsemmija fl-Artikoli 40, 41, 42, 55, 56a, 57, […] 61, 63 u 69. Għandhom jiżguraw il-kunfidenzjalità tal-informazzjoni li jiskambjaw.

2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri kollha kkonċernati għandhom jiskambjaw informazzjoni b'konformità mal-leġiżlazzjoni dwar il-protezzjoni tad-dejta msemmija fid-Direttivi 95/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[33] u 2002/58/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill[34].

[…] [Sostitwit bi Premessa 53a.]

[33] ĠU L 281, 23.12.1995, p. 31.
[34] ĠU L 201, 31.7.2002, p. 37.

TITOLU V
SETGĦAT DELEGATI, SETGĦAT TA' IMPLIMENTAZZJONI U DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 89
L-eżerċitar tad-delega tas-setgħa
[Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 77 paragrafi 3 u 4]

1. Is-setgħa li tadotta atti ddelegati hija tingħata lill-Kummissjoni soġġetta għall-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.

2. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 6, 13, 19, 20, […] 54, […] 67 u 86 għandha tingħata lill-Kummissjoni għal perjodu mhux determinat ta' żmien mid-[data ta' dħul fis-seħħ ta' din id-Direttiva].

3. Id-delega tas-setgħa msemmija fl-Artikoli 6, 13, 19, 20, […] 54, […] 67 u 86 tista' tiġi revokata fi kwalunkwe waqt mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni ta' revoka għandha ttemm id-delega tas-setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Din għandha ssir effettiva mill-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jew f'data aktar tard speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità tal-ebda att delegat diġà fis-seħħ.

4. Hekk kif tadotta att iddelegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah b'mod simultanju lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.

5. Att iddelegat adottat skont dan l-Artikolu għandu jidħol fis-seħħ biss fejn ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew u l-anqas mill-Kunsill fi żmien perjodu ta' xahrejn (2) min-notifika tal-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel l-iskadenza ta' dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill informaw lill-Kummissjoni li mhumiex se joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn (2) fuq l-inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

Artikolu 90
Proċedura ta' urġenza
[Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 77 paragrafu 5]

1. Atti ddelegati adottati skont dan l-Artikolu għandhom jidħlu fis-seħħ mingħajr dewmien u għandhom japplikaw sakemm ma tiġi espressa l-ebda oġġezzjoni skont il-paragrafu 2. In-notifika ta' att iddelegat lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill għandha tiddikkjara r-raġunijiet għall-użu tal-proċedura ta' urġenza.

2. Either the European Parliament or the Council may object to a delegated act in accordance with the procedure referred to in Article 89(5).Kemm il-Parlament Ewropew kif ukoll il-Kunsill jistgħu joġġezzjonaw għal att iddelegat skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 89(5). F'dan il-każ, il-Kummissjoni għandha tirrevoka l-att mingħajr dewmien wara n-notifika tad-deċiżjoni li ssir oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill.

Artikolu 91
Proċedura tal-Kumitat
[Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 77 paragrafi 1 u 2]

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Konsultattiv dwar l-Akkwist Pubbliku stabbilit mid-Deċiżjoni tal-Kunsill 71/306/KEE[35]. Dak il-kumitat għandu jkun kumitat fis-sens tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

2. Fejn issir referenza għal dan l-Artikolu, għandu japplika l-Artikolu 4 tar-Regolament (UE) Nru 182/2011.

Artikolu 92
Traspożizzjoni u dispożizzjonijiet transizzjonali

1. L-Istati Membri għandhom idaħħlu fis-seħħ il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi meħtieġa biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa 18 xahar wara d-dħul fis-seħħ skont l-Artikolu 95. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

2. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 19(1) sa sentejn wara d-data prevista fil-paragrafu 1.

[35] ĠU L 185, 16.8.1971, p. 15.

Meta Stat Membru jagħżel li jipposponi l-applikazzjoni tal-Artikolu 19(1), dak l-Istat Membru għandu jipprovdi li l-awtoritajiet kontraenti, ħlief meta l-użu ta' mezzi elettroniċi huwa obbligatorju skont l-Artikoli 32, 33, 34, l-Artikoli 35(4) jew 49(2) jew l-Artikolu 55, jistgħu jagħżlu bejn il-mezzi ta' komunikazzjoni li ġejjin għal kull komunikazzjoni u skambju ta' informazzjoni:

(a) mezzi elettroniċi f'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(1) u l-Artikolu 19[…], (4) u (5);

(b) posta;

(c) fax;

(d) taħlita ta’ dawk il-mezzi.

2a. Minkejja l-paragrafu 1, l-Istati Membri jistgħu jipposponu l-applikazzjoni tal-Artikolu 58(2) sa [sentjen wara d-data prevista fil-paragrafu 1].

3. Meta l-Istati Membri jadottaw dawk il-miżuri msemmija fil-paragrafi 1, 2, u 2a, dawn għandu jkun fihom referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn referenza bħal din fl-okkażjoni tal-pubblikazzjoni uffiċjali tagħhom. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir referenza bħal din.

4. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni t-test tad-dispożizzjonijiet ewlenin tal-liġi nazzjonali li huma jadottaw fil-qasam kopert minn din id-Direttiva.

Artikolu 93
Tħassir [Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 82]

Id-Direttiva 2004/18/KE għandha titħassar b'effett minn 18-il xahar wara d-dħul fis-seħħ skont l-Artikolu 95.

Referenzi għad-Direttiva mħassra għandhom jitqiesu bħala referenzi għal din id-Direttiva u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness XVII.

Artikolu 94
Rieżami
[Ġdid]

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi l-effetti ekonomiċi fuq is-suq intern li jirriżultaw mill-applikazzjoni tal-limiti stabbiliti fl-Artikolu 4 u tirraporta dwarhom lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sa [3 snin wara d-data prevista fl-Artikolu 92(1)].

Fil-każ ta' kwalunkwe bidla fl-ammonti massimi applikabbli taħt il-Ftehim, ir-rapport għandu, fejn dan ikun xieraq, ikun segwit minn proposta leġiżlattiva li temenda l-limiti stabbiliti f'din id-Direttiva.

Artikolu 95
Dħul fis-seħħ
[Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 83]

Din id-Direttiva għandha tidħol fis-seħħ fl-għoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Artikolu 96
Indirizzi
[Direttiva 2004/18/KE, Artikolu 84]

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell,

Għall-Parlament Ewropew	*Għall-Kunsill*
Il-President	*Il-President*

ANNESS I

AWTORITAJIET TAL-GVERN ĊENTRALI

Belġju

1. 1. Services publics fédéraux (Ministeri):	**1. 1. Federale Overheidsdiensten (Ministries):**
SPF Chancellerie du Premier Ministre;	**FOD Kanselarij van de Eerste Minister;**
SPF Personnel et Organisation;	**FOD Kanselarij Personeel en Organisatie;**
SPF Budget et Contrôle de la Gestion;	**FOD Budget en Beheerscontrole;**
SPF Technologie de l'Information et de la Communication (Fedict);	**FOD Informatie- en Communicatietechnologie (Fedict);**
SPF Affaires étrangères, Commerce extérieur et Coopération au Développement;	**FOD Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking;**
SPF Intérieur;	**FOD Binnenlandse Zaken;**
SPF Finances;	**FOD Financiën;**
SPF Mobilité et Transports;	**FOD Mobiliteit en Vervoer;**
SPF Emploi, Travail et Concertation sociale;	**FOD Werkgelegenheid, Arbeid en sociaal overleg**
SPF Sécurité Sociale et Institutions publiques de Sécurité Sociale;	**FOD Sociale Zekerheid en Openbare Instellingen van sociale Zekerheid**
SPF Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement;	**FOD Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu;**

SPF Justice;	**FOD Justitie;**
SPF Economie, PME, Classes moyennes et Energie;	**FOD Economie, KMO, Middenstand en Energie;**
Ministère de la Défense;	**Ministerie van Landsverdediging;**
Service public de programmation Intégration sociale, Lutte contre la pauvreté et Economie sociale;	**Programmatorische Overheidsdienst Maatschappelijke Integratie, Armoedsbestrijding en sociale Economie;**
Service public fédéral de Programmation Développement durable;	**Programmatorische federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling;**
Service public fédéral de Programmation Politique scientifique;	**Programmatorische federale Overheidsdienst Wetenschapsbeleid;**
2. 2. Régie des Bâtiments;	**2. 2. Regie der Gebouwen;**
Office national de Sécurité sociale;	**Rijksdienst voor sociale Zekerheid;**
Institut national d'Assurance sociales pour travailleurs indépendants	**Rijksinstituut voor de sociale Verzekeringen der Zelfstandigen;**
Institut national d'Assurance Maladie-Invalidité;	**Rijksinstituut voor Ziekte- en Invaliditeitsverzekering;**
Office national des Pensions;	**Rijksdienst voor Pensioenen;**
Caisse auxiliaire d'Assurance Maladie-Invalidité;	**Hulpkas voor Ziekte-en Invaliditeitsverzekering;**
Fond des Maladies professionnelles;	**Fonds voor Beroepsziekten;**
Office national de l'Emploi;	**Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening**

Bulgarija

– Администрация на Народното събрание
– Администрация на Президента
– Администрация на Министерския съвет
– Конституционен съд
– Българска народна банка
– Министерство на външните работи
– Министерство на вътрешните работи
– Министерство на държавната администрация и административната реформа
– Министерство на извънредните ситуации
– Министерство на земеделието и храните
– Министерство на здравеопазването
– Министерство на икономиката и енергетиката
– Министерство на културата
– Министерство на образованието и науката
– Министерство на околната среда и водите
– Министерство на отбраната
– Министерство на правосъдието
– Министерство на регионалното развитие и благоустройството
– Министерство на транспорта
– Министерство на труда и социалната политика
– Министерство на финансите

Aġenziji tal-Istat, kummissjonijiet tal-Istat, aġenziji eżekuttivi u awtoritajiet statali oħrajn stabbiliti bil-liġi jew b'Digriet tal-Kunsill tal-Ministri li għandhom funzjoni relatata mal-eżerċizzju tal-poter eżekuttiv:

– Агенция за ядрено регулиране

– Висшата атестационна комисия

– Държавна комисия за енергийно и водно регулиране

– Държавна комисия по сигурността на информацията

– Комисия за защита на конкуренцията

– Комисия за защита на личните данни

– Комисия за защита от дискриминация

– Комисия за регулиране на съобщенията

– Комисия за финансов надзор

– Патентно ведомство на Република България

– Сметна палата на Република България

– Агенция за приватизация

– Агенция за следприватизационен контрол

– Български институт по метрология

– Държавна агенция 'Архиви'

– Държавна агенция 'Държавен резерв и военновременни запаси'

– Държавна агенция 'Национална сигурност'

– Държавна агенция за бежанците

– Държавна агенция за българите в чужбина

– Държавна агенция за закрила на детето

– Държавна агенция за информационни технологии и съобщения

– Държавна агенция за метрологичен и технически надзор

– Държавна агенция за младежта и спорта

– Държавна агенция по горите

– Държавна агенция по туризма

– Държавна комисия по стоковите борси и тържища

– Институт по публична администрация и европейска интеграция

– Национален статистически институт

– Национална агенция за оценяване и акредитация

– Националната агенция за професионално образование и обучение

– Национална комисия за борба с трафика на хора

– Агенция 'Митници'

– Агенция за държавна и финансова инспекция

– Агенция за държавни вземания

– Агенция за социално подпомагане

– Агенция за хората с увреждания

– Агенция по вписванията

– Агенция по геодезия, картография и кадастър

– Агенция по енергийна ефективност

– Агенция по заетостта

– Агенция по обществени поръчки

– Българска агенция за инвестиции

– Главна дирекция 'Гражданска въздухоплавателна администрация'

– Дирекция 'Материално-техническо осигуряване и социално обслужване' на Министерство на вътрешните работи

– Дирекция ‘Оперативно издирване’ на Министерство на вътрешните работи

– Дирекция ‘Финансово-ресурсно осигуряване’ на Министерство на вътрешните работи

– Дирекция за национален строителен контрол

– Държавна комисия по хазарта

– Изпълнителна агенция ‘Автомобилна администрация’

– Изпълнителна агенция ‘Борба с градушките’

– Изпълнителна агенция ‘Българска служба за акредитация’

– Изпълнителна агенция ‘Военни клубове и информация’

– Изпълнителна агенция ‘Главна инспекция по труда’

– Изпълнителна агенция ‘Държавна собственост на Министерството на отбраната’

– Изпълнителна агенция ‘Железопътна администрация’

– Изпълнителна агенция ‘Изпитвания и контролни измервания на въоръжение, техника и имущества’

– Изпълнителна агенция ‘Морска администрация’

– Изпълнителна агенция ‘Национален филмов център’

– Изпълнителна агенция ‘Пристанищна администрация’

– Изпълнителна агенция ‘Проучване и поддържане на река Дунав’

– Изпълнителна агенция ‘Социални дейности на Министерството на отбраната’

– Изпълнителна агенция за икономически анализи и прогнози

– Изпълнителна агенция за насърчаване на малките и средни предприятия

– Изпълнителна агенция по лекарствата

– Изпълнителна агенция по лозата и виното

– Изпълнителна агенция по околна среда

- Изпълнителна агенция по почвените ресурси
- Изпълнителна агенция по рибарство и аквакултури
- Изпълнителна агенция по селекция и репродукция в животновъдството
- Изпълнителна агенция по сортоизпитване, апробация и семеконтрол
- Изпълнителна агенция по трансплантация
- Изпълнителна агенция по хидромелиорации
- Комисията за защита на потребителите
- Контролно-техническата инспекция
- Национален център за информация и документация
- Национален център по радиобиология и радиационна защита
- Национална агенция за приходите
- Национална ветеринарномедицинска служба
- Национална служба 'Полиция'
- Национална служба 'Пожарна безопасност и защита на населението'
- Национална служба за растителна защита
- Национална служба за съвети в земеделието
- Национална служба по зърното и фуражите
- Служба 'Военна информация'
- Служба 'Военна полиция'
- Фонд 'Републиканска пътна инфраструктура'
- Авиоотряд 28

Ir-Reppubblika Ċeka

– Ministerstvo dopravy
– Ministerstvo financí
– Ministerstvo kultury
– Ministerstvo obrany
– Ministerstvo pro místní rozvoj
– Ministerstvo práce a sociálních věcí
– Ministerstvo průmyslu a obchodu
– Ministerstvo spravedlnosti
– Ministerstvo školství, mládeže a tělovýchovy
– Ministerstvo vnitra
– Ministerstvo zahraničních věcí
– Ministerstvo zdravotnictví
– Ministerstvo zemědělství
– Ministerstvo životního prostředí
– Poslanecká sněmovna PČR
– Senát PČR
– Kancelář prezidenta
– Český statistický úřad
– Český úřad zeměměřičský a katastrální
– Úřad průmyslového vlastnictví
– Úřad pro ochranu osobních údajů
– Bezpečnostní informační služba

– Národní bezpečnostní úřad

– Česká akademie věd

– Vězeňská služba

– Český báňský úřad

– Úřad pro ochranu hospodářské soutěže

– Správa státních hmotných rezerv

– Státní úřad pro jadernou bezpečnost

– Česká národní banka

– Energetický regulační úřad

– Úřad vlády České republiky

– Ústavní soud

– Nejvyšší soud

– Nejvyšší správní soud

– Nejvyšší státní zastupitelství

– Nejvyšší kontrolní úřad

– Kancelář Veřejného ochránce práv

– Grantová agentura České republiky

– Státní úřad inspekce práce

– Český telekomunikační úřad

Id-Danimarka

– Folketinget

Rigsrevisionen

– Statsministeriet

– Udenrigsministeriet

– Beskæftigelsesministeriet

5 styrelser og institutioner (5 agencies and institutions)

– Domstolsstyrelsen

– Finansministeriet

5 styrelser og institutioner (5 agencies and institutions)

– Forsvarsministeriet

5 styrelser og institutioner (5 agencies and institutions)

– Ministeriet for Sundhed og Forebyggelse

Adskillige styrelser og institutioner, herunder Statens Serum Institut (Several agencies and institutions, including Statens Serum Institut)

– Justitsministeriet

Rigspolitichefen, anklagemyndigheden samt 1 direktorat og et antal styrelser (Commissioner of Police, the public prosecutor, 1 directorate and a number of agencies)

– Kirkeministeriet

10 stiftsøvrigheder (10 diocesan authorities)

– Kulturministeriet — Ministry of Culture

4 styrelser samt et antal statsinstitutioner (4 departments and a number of institutions)

– Miljøministeriet

5 styrelser (5 agencies)

– Ministeriet for Flygtninge, Invandrere og Integration

1 styrelse (1 agency)

– Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri

4 direktoraterog institutioner (4 directorates and institutions)

– Ministeriet for Videnskab, Teknologi og Udvikling

Adskillige styrelser og institutioner, Forskningscenter Risø og Statens uddannelsesbygninger (Several agencies and institutions, including Risoe National Laboratory and Danish National Research and Education Buildings)

– Skatteministeriet

1 styrelse og institutioner (1 agency and several institutions)

– Velfærdsministeriet

3 styrelser og institutioner (3 agencies and several institutions)

– Transportministeriet

7 styrelser og institutioner, herunder Øresundsbrokonsortiet (7 agencies and institutions, including Øresundsbrokonsortiet)

– Undervisningsministeriet

3 styrelser, 4 undervisningsinstitutioner og 5 andre institutioner (3 agencies, 4 educational establishments, 5 other institutions)

– Økonomi- og Erhvervsministeriet

Adskilligestyrelser og institutioner (Several agencies and institutions)

– Klima- og Energiministeriet

3 styrelse og institutioner (3 agencies and institutions)

Il-Ġermanja

– Auswärtiges Amt

– Bundeskanzleramt

– Bundesministerium für Arbeit und Soziales

– Bundesministerium für Bildung und Forschung

- Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz
- Bundesministerium der Finanzen
- Bundesministerium des Innern (only civil goods)
- Bundesministerium für Gesundheit
- Bundesministerium für Familie, Senioren, Frauen und Jugend
- Bundesministerium der Justiz
- Bundesministerium für Verkehr, Bau und Stadtentwicklung
- Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie
- Bundesministerium für wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung
- Bundesministerium der Verteidigung (no military goods)
- Bundesministerium für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit

L-Estonja

- Vabariigi Presidendi Kantselei;
- Eesti Vabariigi Riigikogu;
- Eesti Vabariigi Riigikohus;
- Riigikontroll;
- Õiguskantsler;
- Riigikantselei;
- Rahvusarhiiv;
- Haridus- ja Teadusministeerium;
- Justiitsministeerium;
- Kaitseministeerium;

– Keskkonnaministeerium;
– Kultuuriministeerium;
– Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium;
– Põllumajandusministeerium;
– Rahandusministeerium;
– Siseministeerium;
– Sotsiaalministeerium;
– Välisministeerium;
– Keeleinspektsioon;
– Riigiprokuratuur;
– Teabeamet;
– Maa-amet;
– Keskkonnainspektsioon;
– Metsakaitse- ja Metsauuenduskeskus;
– Muinsuskaitseamet;
– Patendiamet;
– Tarbijakaitseamet;
– Riigihangete Amet;
– Taimetoodangu Inspektsioon;
– Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet;
– Veterinaar- ja Toiduamet
– Konkurentsiamet;

– Maksu –ja Tolliamet;

– Statistikaamet;

– Kaitsepolitseiamet;

– Kodakondsus- ja Migratsiooniamet;

– Piirivalveamet;

– Politseiamet;

– Eesti Kohtuekspertiisi Instituut;

– Keskkriminaalpolitsei;

– Päästeamet;

– Andmekaitse Inspektsioon;

– Ravimiamet;

– Sotsiaalkindlustusamet;

– Tööturuamet;

– Tervishoiuamet;

– Tervisekaitseinspektsioon;

– Tööinspektsioon;

– Lennuamet;

– Maanteeamet;

– Veeteede Amet;

– Julgestuspolitsei;

– Kaitseressursside Amet;

– Kaitseväe Logistikakeskus;

– Tehnilise Järelevalve Amet.

L-Irlanda

- President's Establishment
- Houses of the Oireachtas — [Parliament]
- Department of theTaoiseach — [Prime Minister]
- Central Statistics Office
- Department of Finance
- Office of the Comptroller and Auditor General
- Office of the Revenue Commissioners
- Office of Public Works
- State Laboratory
- Office of the Attorney General
- Office of the Director of Public Prosecutions
- Valuation Office
- Office of the Commission for Public Service Appointments
- Public Appointments Service
- Office of the Ombudsman
- Chief State Solicitor's Office
- Department of Justice, Equality and Law Reform
- Courts Service
- Prisons Service
- Office of the Commissioners of Charitable Donations and Bequests
- Department of the Environment, Heritage and Local Government
- Department of Education and Science

- Department of Communications, Energy and Natural Resources
- Department of Agriculture, Fisheries and Food
- Department of Transport
- Department of Health and Children
- Department of Enterprise, Trade and Employment
- Department of Arts, Sports and Tourism
- Department of Defence
- Department of Foreign Affairs
- Department of Social and Family Affairs
- Department of Community, Rural and Gaeltacht — [Gaelic speaking regions] Affairs
- Arts Council
- National Gallery.

<u>Il-Greċja</u>

- Υπουργείο Εσωτερικών;
- Υπουργείο Εξωτερικών;
- Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών;
- Υπουργείο Ανάπτυξης;
- Υπουργείο Δικαιοσύνης;
- Υπουργείο Εθνικής Παιδείας και Θρησκευμάτων;
- Υπουργείο Πολιτισμού;
- Υπουργείο Υγείας και Κοινωνικής Αλληλεγγύης;
- Υπουργείο Περιβάλλοντος, Χωροταξίας και Δημοσίων Έργων;

– Υπουργείο Απασχόλησης και Κοινωνικής Προστασίας;

– Υπουργείο Μεταφορών και Επικοινωνιών;

– Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων;

– Υπουργείο Εμπορικής Ναυτιλίας, Αιγαίου και Νησιωτικής Πολιτικής;

– Υπουργείο Μακεδονίας- Θράκης;

– Γενική Γραμματεία Επικοινωνίας;

– Γενική Γραμματεία Ενημέρωσης;

– Γενική Γραμματεία Νέας Γενιάς;

– Γενική Γραμματεία Ισότητας;

– Γενική Γραμματεία Κοινωνικών Ασφαλίσεων;

– Γενική Γραμματεία Απόδημου Ελληνισμού;

– Γενική Γραμματεία Βιομηχανίας;

– Γενική Γραμματεία Έρευνας και Τεχνολογίας;

– Γενική Γραμματεία Αθλητισμού;

– Γενική Γραμματεία Δημοσίων Έργων;

– Γενική Γραμματεία Εθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας Ελλάδος;

– Εθνικό Συμβούλιο Κοινωνικής Φροντίδας;

– Οργανισμός Εργατικής Κατοικίας;

– Εθνικό Τυπογραφείο;

– Γενικό Χημείο του Κράτους;

– Ταμείο Εθνικής Οδοποιίας;

– Εθνικό Καποδιστριακό Πανεπιστήμιο Αθηνών;

– Αριστοτέλειο Πανεπιστήμιο Θεσσαλονίκης;

– Δημοκρίτειο Πανεπιστήμιο Θράκης;

– Πανεπιστήμιο Αιγαίου;

– Πανεπιστήμιο Ιωαννίνων;

– Πανεπιστήμιο Πατρών;

– Πανεπιστήμιο Μακεδονίας;

– Πολυτεχνείο Κρήτης;

– Σιβιτανίδειος Δημόσια Σχολή Τεχνών και Επαγγελμάτων;

– Αιγινήτειο Νοσοκομείο;

– Αρεταίειο Νοσοκομείο;

– Εθνικό Κέντρο Δημόσιας Διοίκησης;

– Οργανισμός Διαχείρισης Δημοσίου Υλικού;

– Οργανισμός Γεωργικών Ασφαλίσεων;

– Οργανισμός Σχολικών Κτιρίων;

– Γενικό Επιτελείο Στρατού;

– Γενικό Επιτελείο Ναυτικού;

– Γενικό Επιτελείο Αεροπορίας;

– Ελληνική Επιτροπή Ατομικής Ενέργειας;

– Γενική Γραμματεία Εκπαίδευσης Ενηλίκων;

– Υπουργείο Εθνικής Άμυνας;

– Γενική Γραμματεία Εμπορίου.

Spanja

– Presidencia de Gobierno

– Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación

– Ministerio de Justicia

– Ministerio de Defensa

– Ministerio de Economía y Hacienda

– Ministerio del Interior

– Ministerio de Fomento

– Ministerio de Educación, Política Social y Deportes

– Ministerio de Industria, Turismo y Comercio

– Ministerio de Trabajo e Inmigración

– Ministerio de la Presidencia

– Ministerio de Administraciones Públicas

– Ministerio de Cultura

– Ministerio de Sanidad y Consumo

– Ministerio de Medio Ambiente y Medio Rural y Marino

– Ministerio de Vivienda

– Ministerio de Ciencia e Innovación

– Ministerio de Igualdad

Franza

1. Ministeri

– Services du Premier ministre

– Ministère chargé de la santé, de la jeunesse et des sports

– Ministère chargé de l'intérieur, de l'outre-mer et des collectivités territoriales

– Ministère chargé de la justice

– Ministère chargé de la défense

– Ministère chargé des affaires étrangères et européennes

– Ministère chargé de l'éducation nationale

– Ministère chargé de l'économie, des finances et de l'emploi

– Secrétariat d'Etat aux transports

– Secrétariat d'Etat aux entreprises et au commerce extérieur

– Ministère chargé du travail, des relations sociales et de la solidarité

– Ministère chargé de la culture et de la communication

– Ministère chargé du budget, des comptes publics et de la fonction publique

– Ministère chargé de l'agriculture et de la pêche

– Ministère chargé de l'enseignement supérieur et de la recherche

– Ministère chargé de l'écologie, du développement et de l'aménagement durables

– Secrétariat d'Etat à la fonction publique

– Ministère chargé du logement et de la ville

– Secrétariat d'Etat à la coopération et à la francophonie

– Secrétariat d'Etat à l'outre-mer

– Secrétariat d'Etat à la jeunesse, des sports et de la vie associative

– Secrétariat d'Etat aux anciens combattants

– Ministère chargé de l'immigration, de l'intégration, de l'identité nationale et du co-développement

– Secrétariat d'Etat en charge de la prospective et de l'évaluation des politiques publiques

– Secrétariat d'Etat aux affaires européennes,

– Secrétariat d'Etat aux affaires étrangères et aux droits de l'homme

– Secrétariat d'Etat à la consommation et au tourisme

– Secrétariat d'Etat à la politique de la ville

– Secrétariat d'Etat à la solidarité

– Secrétariat d'Etat en charge de l'industrie et de la consommation

– Secrétariat d'Etat en charge de l'emploi

– Secrétariat d'Etat en charge du commerce, de l'artisanat, des PME, du tourisme et des services

– Secrétariat d'Etat en charge de l'écologie

– Secrétariat d'Etat en charge du développement de la région-capitale

– Secrétariat d'Etat en charge de l'aménagement du territoire

2. Istituzzjonijiet, awtoritajiet indipendenti u ġurisdizzjonijiet

– Présidence de la République

– Assemblée Nationale

– Sénat

– Conseil constitutionnel

– Conseil économique et social

– Conseil supérieur de la magistrature

– Agence française contre le dopage

- Autorité de contrôle des assurances et des mutuelles
- Autorité de contrôle des nuisances sonores aéroportuaires
- Autorité de régulation des communications électroniques et des postes
- Autorité de sûreté nucléaire
- Autorité indépendante des marchés financiers
- Comité national d'évaluation des établissements publics à caractère scientifique, culturel et professionnel
- Commission d'accès aux documents administratifs
- Commission consultative du secret de la défense nationale
- Commission nationale des comptes de campagne et des financements politiques
- Commission nationale de contrôle des interceptions de sécurité
- Commission nationale de déontologie de la sécurité
- Commission nationale du débat public
- Commission nationale de l'informatique et des libertés
- Commission des participations et des transferts
- Commission de régulation de l'énergie
- Commission de la sécurité des consommateurs
- Commission des sondages
- Commission de la transparence financière de la vie politique
- Conseil de la concurrence
- Conseil des ventes volontaires de meubles aux enchères publiques
- Conseil supérieur de l'audiovisuel

– Défenseur des enfants

– Haute autorité de lutte contre les discriminations et pour l'égalité

– Haute autorité de santé

– Médiateur de la République

– Cour de justice de la République

– Tribunal des Conflits

– Conseil d'Etat

– Cours administratives d'appel

– Tribunaux administratifs

– Cour des Comptes

– Chambres régionales des Comptes

– Cours et tribunaux de l'ordre judiciaire (Cour de Cassation, Cours d'Appel, Tribunaux d'instance et Tribunaux de grande instance)

3. Stabbilimenti pubbliċi nazzjonali

– Académie de France à Rome

– Académie de marine

– Académie des sciences d'outre-mer

– Académie des technologies

– Agence centrale des organismes de sécurité sociale (ACOSS)

– Agence de biomédicine

– Agence pour l'enseignement du français à l'étranger

– Agence française de sécurité sanitaire des aliments

– Agence française de sécurité sanitaire de l’environnement et du travail

– Agence Nationale pour la cohésion sociale et l’égalité des chances

– Agence nationale pour la garantie des droits des mineurs

– Agences de l’eau

– Agence Nationale de l’Accueil des Etrangers et des migrations

– Agence nationale pour l’amélioration des conditions de travail (ANACT

– Agence nationale pour l’amélioration de l’habitat (ANAH)

– Agence Nationale pour la Cohésion Sociale et l’Egalité des Chances

– Agence nationale pour l’indemnisation des français d’outre-mer (ANIFOM)

– Assemblée permanente des chambres d’agriculture (APCA)

– Bibliothèque publique d’information

– Bibliothèque nationale de France

– Bibliothèque nationale et universitaire de Strasbourg

– Caisse des Dépôts et Consignations

– Caisse nationale des autoroutes (CNA)

– Caisse nationale militaire de sécurité sociale (CNMSS)

– Caisse de garantie du logement locatif social

– Casa de Velasquez

– Centre d’enseignement zootechnique

– Centre d’études de l’emploi

– Centre d’études supérieures de la sécurité sociale

– Centres de formation professionnelle et de promotion agricole

- Centre hospitalier des Quinze-Vingts
- Centre international d'études supérieures en sciences agronomiques (Montpellier Sup Agro)
- Centre des liaisons européennes et internationales de sécurité sociale
- Centre des Monuments Nationaux
- Centre national d'art et de culture Georges Pompidou
- Centre national des arts plastiques
- Centre national de la cinématographie
- Centre National d'Etudes et d'expérimentation du machinisme agricole, du génie rural, des eaux et des forêts (CEMAGREF)
- Centre national du livre
- Centre national de documentation pédagogique
- Centre national des œuvres universitaires et scolaires (CNOUS)
- Centre national professionnel de la propriété forestière
- Centre National de la Recherche Scientifique (C.N.R.S)
- Centres d'éducation populaire et de sport (CREPS)
- Centres régionaux des œuvres universitaires (CROUS)
- Collège de France
- Conservatoire de l'espace littoral et des rivages lacustres
- Conservatoire National des Arts et Métiers
- Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Paris
- Conservatoire national supérieur de musique et de danse de Lyon
- Conservatoire national supérieur d'art dramatique

- Ecole centrale de Lille
- Ecole centrale de Lyon
- École centrale des arts et manufactures
- École française d'archéologie d'Athènes
- École française d'Extrême-Orient
- École française de Rome
- École des hautes études en sciences sociales
- Ecole du Louvre
- École nationale d'administration
- École nationale de l'aviation civile (ENAC)
- École nationale des Chartes
- École nationale d'équitation
- Ecole Nationale du Génie de l'Eau et de l'environnement de Strasbourg
- Écoles nationales d'ingénieurs
- Ecole nationale d'ingénieurs des industries des techniques agricoles et alimentaires de Nantes
- Écoles nationales d'ingénieurs des travaux agricoles
- École nationale de la magistrature
- Écoles nationales de la marine marchande
- École nationale de la santé publique (ENSP)
- École nationale de ski et d'alpinisme
- École nationale supérieure des arts décoratifs
- École nationale supérieure des arts et techniques du théâtre

– École nationale supérieure des arts et industries textiles Roubaix
– Écoles nationales supérieures d'arts et métiers
– École nationale supérieure des beaux-arts
– École nationale supérieure de céramique industrielle
– École nationale supérieure de l'électronique et de ses applications (ENSEA)
– Ecole nationale supérieure du paysage de Versailles
– Ecole Nationale Supérieure des Sciences de l'information et des bibliothécaires
– Ecole nationale supérieure de la sécurité sociale
– Écoles nationales vétérinaires
– École nationale de voile
– Écoles normales supérieures
– École polytechnique
– École technique professionnelle agricole et forestière de Meymac (Corrèze)
– École de sylviculture Crogny (Aube)
– École de viticulture et d'œnologie de la Tour- Blanche (Gironde)
– École de viticulture — Avize (Marne)
– Etablissement national d'enseignement agronomique de Dijon
– Établissement national des invalides de la marine (ENIM)
– Établissement national de bienfaisance Koenigswarter
– Établissement public du musée et du domaine national de Versailles
– Fondation Carnegie
– Fondation Singer-Polignac

– Haras nationaux

– Hôpital national de Saint-Maurice

– Institut des hautes études pour la science et la technologie

– Institut français d'archéologie orientale du Caire

– Institut géographique national

– Institut National de l'origine et de la qualité

– Institut national des hautes études de sécurité

– Institut de veille sanitaire

– Institut National d'enseignement supérieur et de recherche agronomique et agroalimentaire de Rennes

– Institut National d'Etudes Démographiques (I.N.E.D)

– Institut National d'Horticulture

– Institut National de la jeunesse et de l'éducation populaire

– Institut national des jeunes aveugles — Paris

– Institut national des jeunes sourds — Bordeaux

– Institut national des jeunes sourds — Chambéry

– Institut national des jeunes sourds — Metz

– Institut national des jeunes sourds — Paris

– Institut national de physique nucléaire et de physique des particules (I.N.P.N.P.P)

– Institut national de la propriété industrielle

– Institut National de la Recherche Agronomique (I.N.R.A)

– Institut National de la Recherche Pédagogique (I.N.R.P)

– Institut National de la Santé et de la Recherche Médicale (I.N.S.E.R.M)

- Institut national d'histoire de l'art (I.N.H.A.)
- Institut national de recherches archéologiques préventives
- Institut National des Sciences de l'Univers
- Institut National des Sports et de l'Education Physique
- Institut national supérieur de formation et de recherche pour l'éducation des jeunes handicapés et les enseignements inadaptés
- Instituts nationaux polytechniques
- Instituts nationaux des sciences appliquées
- Institut national de recherche en informatique et en automatique (INRIA)
- Institut national de recherche sur les transports et leur sécurité (INRETS)
- Institut de Recherche pour le Développement
- Instituts régionaux d'administration
- Institut des Sciences et des Industries du vivant et de l'environnement (Agro Paris Tech)
- Institut supérieur de mécanique de Paris
- Institut Universitaires de Formation des Maîtres
- Musée de l'armée
- Musée Gustave-Moreau
- Musée national de la marine
- Musée national J.-J.-Henner
- Musée du Louvre
- Musée du Quai Branly

- Muséum National d'Histoire Naturelle
- Musée Auguste-Rodin
- Observatoire de Paris
- Office français de protection des réfugiés et apatrides
- Office National des Anciens Combattants et des Victimes de Guerre (ONAC)
- Office national de la chasse et de la faune sauvage
- Office National de l'eau et des milieux aquatiques
- Office national d'information sur les enseignements et les professions (ONISEP)
- Office universitaire et culturel français pour l'Algérie
- Ordre national de la Légion d'honneur
- Palais de la découverte
- Parcs nationaux
- Universités

4. Korpi nazzjonali pubbiċi oħra

- Union des groupements d'achats publics (UGAP)
- Agence Nationale pour l'emploi (A.N.P.E)
- Caisse Nationale des Allocations Familiales (CNAF)
- Caisse Nationale d'Assurance Maladie des Travailleurs Salariés (CNAMS)
- Caisse Nationale d'Assurance-Vieillesse des Travailleurs Salariés (CNAVTS)

L-Italja

- Korpi ta xiri

– Presidenza del Consiglio dei Ministri

– Ministero degli Affari Esteri

– Ministero dell'Interno

– Ministero della Giustizia e Uffici giudiziari (esclusi i giudici di pace)

– Ministero della Difesa

– Ministero dell'Economia e delle Finanze

– Ministero dello Sviluppo Economico

– Ministero delle Politiche Agricole, Alimentari e Forestali

– Ministero dell'Ambiente — Tutela del Territorio e del Mare

– Ministero delle Infrastrutture e dei Trasporti

– Ministero del Lavoro, della Salute e delle Politiche Sociali

– Ministero dell' Istruzione, Università e Ricerca

– Ministero per i Beni e le Attività culturali, comprensivo delle sue articolazioni periferiche

- Korpi nazzjonali pubbliċi oħra:

– CONSIP (Concessionaria Servizi Informatici Pubblici)

Ċipru

– Προεδρία και Προεδρικό Μέγαρο

  – Γραφείο Συντονιστή Εναρμόνισης

– Υπουργικό Συμβούλιο

– Βουλή των Αντιπροσώπων

– Δικαστική Υπηρεσία

– Νομική Υπηρεσία της Δημοκρατίας

- Ελεγκτική Υπηρεσία της Δημοκρατίας
- Επιτροπή Δημόσιας Υπηρεσίας
- Επιτροπή Εκπαιδευτικής Υπηρεσίας
- Γραφείο Επιτρόπου Διοικήσεως
- Επιτροπή Προστασίας Ανταγωνισμού
- Υπηρεσία Εσωτερικού Ελέγχου
- Γραφείο Προγραμματισμού
- Γενικό Λογιστήριο της Δημοκρατίας
- Γραφείο Επιτρόπου Προστασίας Δεδομένων Προσωπικού Χαρακτήρα
- Γραφείο Εφόρου Δημοσίων Ενισχύσεων
- Αναθεωρητική Αρχή Προσφορών
- Υπηρεσία Εποπτείας και Ανάπτυξης Συνεργατικών Εταιρειών
- Αναθεωρητική Αρχή Προσφύγων
- Υπουργείο Άμυνας
- Υπουργείο Γεωργίας, Φυσικών Πόρων και Περιβάλλοντος
    - Τμήμα Γεωργίας
    - Κτηνιατρικές Υπηρεσίες
    - Τμήμα Δασών
    - Τμήμα Αναπτύξεως Υδάτων
    - Τμήμα Γεωλογικής Επισκόπησης
    - Μετεωρολογική Υπηρεσία
    - Τμήμα Αναδασμού
    - Υπηρεσία Μεταλλείων
    - Ινστιτούτο Γεωργικών Ερευνών
    - Τμήμα Αλιείας και Θαλάσσιων Ερευνών

- Υπουργείο Δικαιοσύνης και Δημοσίας Τάξεως
  - Αστυνομία
  - Πυροσβεστική Υπηρεσία Κύπρου
  - Τμήμα Φυλακών
- Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
  - Τμήμα Εφόρου Εταιρειών και Επίσημου Παραλήπτη
- Υπουργείο Εργασίας και Κοινωνικών Ασφαλίσεων
  - Τμήμα Εργασίας
  - Τμήμα Κοινωνικών Ασφαλίσεων
  - Τμήμα Υπηρεσιών Κοινωνικής Ευημερίας
  - Κέντρο Παραγωγικότητας Κύπρου
  - Ανώτερο Ξενοδοχειακό Ινστιτούτο Κύπρου
  - Ανώτερο Τεχνολογικό Ινστιτούτο
  - Τμήμα Επιθεώρησης Εργασίας
  - Τμήμα Εργασιακών Σχέσεων
- Υπουργείο Εσωτερικών
  - Επαρχιακές Διοικήσεις
  - Τμήμα Πολεοδομίας και Οικήσεως
  - Τμήμα Αρχείου Πληθυσμού και Μεταναστεύσεως
  - Τμήμα Κτηματολογίου και Χωρομετρίας
  - Γραφείο Τύπου και Πληροφοριών
  - Πολιτική Άμυνα
  - Υπηρεσία Μέριμνας και Αποκαταστάσεων Εκτοπισθέντων
  - Υπηρεσία Ασύλου

- Υπουργείο Εξωτερικών
- Υπουργείο Οικονομικών
    - Τελωνεία
    - Τμήμα Εσωτερικών Προσόδων
    - Στατιστική Υπηρεσία
    - Τμήμα Κρατικών Αγορών και Προμηθειών
    - Τμήμα Δημόσιας Διοίκησης και Προσωπικού
    - Κυβερνητικό Τυπογραφείο
    - Τμήμα Υπηρεσιών Πληροφορικής
- Υπουργείο Παιδείας και Πολιτισμού
- Υπουργείο Συγκοινωνιών και Έργων
    - Τμήμα Δημοσίων Έργων
    - Τμήμα Αρχαιοτήτων
    - Τμήμα Πολιτικής Αεροπορίας
    - Τμήμα Εμπορικής Ναυτιλίας
    - Τμήμα Οδικών Μεταφορών
    - Τμήμα Ηλεκτρομηχανολογικών Υπηρεσιών
    - Τμήμα Ηλεκτρονικών Επικοινωνιών
- Υπουργείο Υγείας
    - Φαρμακευτικές Υπηρεσίες
    - Γενικό Χημείο
    - Ιατρικές Υπηρεσίες και Υπηρεσίες Δημόσιας Υγείας
    - Οδοντιατρικές Υπηρεσίες
    - Υπηρεσίες Ψυχικής Υγείας

Il-Latvja

- Ministeri, segretarjati ta' ministeri għal assenjazzjonijiet speċjali, u l-istituti subordinati tagħhom

– Aizsardzības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Ārlietu ministrija un tas padotībā esošās iestādes

– Bērnu un ģimenes lietu ministrija un tās padotībā esošas iestādes

– Ekonomikas ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Finanšu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Iekšlietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Izglītības un zinātnes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Kultūras ministrija un tas padotībā esošās iestādes

– Labklājības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Reģionālās attīstības un pašvaldības lietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Satiksmes ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Tieslietu ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Veselības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Vides ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Zemkopības ministrija un tās padotībā esošās iestādes

– Īpašu uzdevumu ministra sekretariāti un to padotībā esošās iestādes

– Satversmes aizsardzības birojs

- Istituzzjoni oħra tal-istat

– Augstākā tiesa

– Centrālā vēlēšanu komisija

– Finanšu un kapitāla tirgus komisija

– Latvijas Banka

– Prokuratūra un tās pārraudzībā esošās iestādes

– Saeimas kanceleja un tās padotībā esošās iestādes

– Satversmes tiesa

– Valsts kanceleja un tās padotībā esošās iestādes

– Valsts kontrole

– Valsts prezidenta kanceleja

– Tiesībsarga birojs

– Nacionālā radio un televīzijas padome

– Citas valsts iestādes, kuras nav ministriju padotībā (Other state institutions not subordinate to ministries)

Il-Litwanja

– Prezidentūros kanceliarija

– Seimo kanceliarija

– Institutions accountable to the Seimas [Parliament]:

  – Lietuvos mokslo taryba;

  – Seimo kontrolierių įstaiga;

  – Valstybės kontrolė;

  – Specialiųjų tyrimų tarnyba;

  - Valstybės saugumo departamentas;
  - Konkurencijos taryba;
  - Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras;
  - Vertybinių popierių komisija;
  - Ryšių reguliavimo tarnyba;
  - Nacionalinė sveikatos taryba;
  - Etninės kultūros globos taryba;
  - Lygių galimybių kontrolieriaus tarnyba;
  - Valstybinė kultūros paveldo komisija;
  - Vaiko teisių apsaugos kontrolieriaus įstaiga;
  - Valstybinė kainų ir energetikos kontrolės komisija;
  - Valstybinė lietuvių kalbos komisija;
  - Vyriausioji rinkimų komisija;
  - Vyriausioji tarnybinės etikos komisija;
  - Žurnalistų etikos inspektoriaus tarnyba.
- Vyriausybės kanceliarija
- Istituzzjonijiet li jirrappurtaw lill-Vyriausybės [il-Gvern]:
  - Ginklų fondas;
  - Informacinės visuomenės plėtros komitetas;
  - Kūno kultūros ir sporto departamentas;
  - Lietuvos archyvų departamentas;
  - Mokestinių ginčų komisija;

  - Statistikos departamentas;
  - Tautinių mažumų ir išeivijos departamentas;
  - Valstybinė tabako ir alkoholio kontrolės tarnyba;
  - Viešųjų pirkimų tarnyba;
  - Narkotikų kontrolės departamentas;
  - Valstybinė atominės energetikos saugos inspekcija;
  - Valstybinė duomenų apsaugos inspekcija;
  - Valstybinė lošimų priežiūros komisija;
  - Valstybinė maisto ir veterinarijos tarnyba;
  - Vyriausioji administracinių ginčų komisija;
  - Draudimo priežiūros komisija;
  - Lietuvos valstybinis mokslo ir studijų fondas;
  - Lietuvių grįžimo į Tėvynę informacijos centras
- Konstitucinis Teismas
- Lietuvos bankas
- Aplinkos ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Aplinkos ministerija [Ministeru tal-Ambjent]:
  - Generalinė miškų urėdija;
  - Lietuvos geologijos tarnyba;
  - Lietuvos hidrometeorologijos tarnyba;
  - Lietuvos standartizacijos departamentas;
  - Nacionalinis akreditacijos biuras;
  - Valstybinė metrologijos tarnyba;
  - Valstybinė saugomų teritorijų tarnyba;
  - Valstybinė teritorijų planavimo ir statybos inspekcija.

- Finansų ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Finansų ministerija [Ministeru tal-Finanzi]:
  - Muitinės departamentas;
  - Valstybės dokumentų technologinės apsaugos tarnyba;
  - Valstybinė mokesčių inspekcija;
  - Finansų ministerijos mokymo centras.
- Krašto apsaugos ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Krašto apsaugos ministerijos [Ministeru tad-Difiża Nazzjonali]:
  - Antrasis operatyvinių tarnybų departamentas;
  - Centralizuota finansų ir turto tarnyba;
  - Karo prievolės administravimo tarnyba;
  - Krašto apsaugos archyvas;
  - Krizių valdymo centras;
  - Mobilizacijos departamentas;
  - Ryšių ir informacinių sistemų tarnyba;
  - Infrastruktūros plėtros departamentas;
  - Valstybinis pilietinio pasipriešinimo rengimo centras.
- Lietuvos kariuomenė
- Krašto apsaugos sistemos kariniai vienetai ir tarnybos
- Kultūros ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Kultūros ministerijos [Ministeru tal-Kultura]:
  - Kultūros paveldo departamentas;
  - Valstybinė kalbos inspekcija.

– Socialinės apsaugos ir darbo ministerija

– Istituzzjonijiet taħt Socialinės apsaugos ir darbo ministerijos [Ministeru tas-Sigurtà Soċjali u x-Xogħol]:

  – Garantinio fondo administracija;

  – Valstybės vaiko teisių apsaugos ir įvaikinimo tarnyba;

  – Lietuvos darbo birža;

  – Lietuvos darbo rinkos mokymo tarnyba;

  – Trišalės tarybos sekretoriatas;

  – Socialinių paslaugų priežiūros departamentas;

  – Darbo inspekcija;

  – Valstybinio socialinio draudimo fondo valdyba;

  – Neįgalumo ir darbingumo nustatymo tarnyba;

  – Ginčų komisija;

  – Techninės pagalbos neįgaliesiems centras;

  – Neįgaliųjų reikalų departamentas.

– Susisiekimo ministerija

– Istituzzjonijiet taħt Susisiekimo ministerijos [Ministeru tat-Trasport u l-Komunikazzjoni]:

  – Lietuvos automobilių kelių direkcija;

  – Valstybinė geležinkelio inspekcija;

  – Valstybinė kelių transporto inspekcija;

  – Pasienio kontrolės punktų direkcija.

- Sveikatos apsaugos ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Sveikatos apsaugos ministerijos [Ministeru tas-Saħħa]:
  - Valstybinė akreditavimo sveikatos priežiūros veiklai tarnyba;
  - Valstybinė ligonių kasa;
  - Valstybinė medicininio audito inspekcija;
  - Valstybinė vaistų kontrolės tarnyba;
  - Valstybinė teismo psichiatrijos ir narkologijos tarnyba;
  - Valstybinė visuomenės sveikatos priežiūros tarnyba;
  - Farmacijos departamentas;
  - Sveikatos apsaugos ministerijos Ekstremalių sveikatai situacijų centras;
  - Lietuvos bioetikos komitetas;
  - Radiacinės saugos centras.
- Švietimo ir mokslo ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Švietimo ir mokslo ministerijos [Ministeru tal-Edukazzjoni u x-Xjenza]:
  - Nacionalinis egzaminų centras;
  - Studijų kokybės vertinimo centras.
- Teisingumo ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Teisingumo ministerijos [Ministeru tal-Ġustizzja]:
  - Kalėjimų departamentas;
  - Nacionalinė vartotojų teisių apsaugos taryba;
  - Europos teisės departamentas
- Ūkio ministerija

- Įstaigos prie the Ūkio ministerijos [Ministry of Economy]:
  - Įmonių bankroto valdymo departamentas;
  - Valstybinė energetikos inspekcija;
  - Valstybinė ne maisto produktų inspekcija;
  - Valstybinis turizmo departamentas
- Užsienio reikalų ministerija
- Diplomatinės atstovybės ir konsulinės įstaigos užsienyje bei atstovybės prie tarptautinių organizacijų
- Vidaus reikalų ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Vidaus reikalų ministerijos [Ministeru tal-Intern]:
  - Asmens dokumentų išrašymo centras;
  - Finansinių nusikaltimų tyrimo tarnyba;
  - Gyventojų registro tarnyba;
  - Policijos departamentas;
  - Priešgaisrinės apsaugos ir gelbėjimo departamentas;
  - Turto valdymo ir ūkio departamentas;
  - Vadovybės apsaugos departamentas;
  - Valstybės sienos apsaugos tarnyba;
  - Valstybės tarnybos departamentas;
  - Informatikos ir ryšių departamentas;
  - Migracijos departamentas;
  - Sveikatos priežiūros tarnyba;
  - Bendrasis pagalbos centras.

- Žemės ūkio ministerija
- Istituzzjonijiet taħt Žemės ūkio ministerijos [Ministeru tal-Agrikoltura]:
    - Nacionalinė mokėjimo agentūra;
    - Nacionalinė žemės tarnyba;
    - Valstybinė augalų apsaugos tarnyba;
    - Valstybinė gyvulių veislininkystės priežiūros tarnyba;
    - Valstybinė sėklų ir grūdų tarnyba;
    - Žuvininkystės departamentas
- Teismai [Qrati]:
    - Lietuvos Aukščiausiasis Teismas;
    - Lietuvos apeliacinis teismas;
    - Lietuvos vyriausiasis administracinis teismas;
    - apygardų teismai;
    - apygardų administraciniai teismai;
    - apylinkių teismai;
    - Nacionalinė teismų administracija
- Generalinė prokuratūra
- Entitajiet ta' Amministrazzjoni Pubbliċi Ċentrali oħra (institucijos [istituzzjonijiet], įstaigos [stabbilimenti], tarnybos[aġenziji])
    - Aplinkos apsaugos agentūra;
    - Valstybinė aplinkos apsaugos inspekcija;
    - Aplinkos projektų valdymo agentūra;

– Miško genetinių išteklių, sėklų ir sodmenų tarnyba;

– Miško sanitarinės apsaugos tarnyba;

– Valstybinė miškotvarkos tarnyba;

– Nacionalinis visuomenės sveikatos tyrimų centras;

– Lietuvos AIDS centras;

– Nacionalinis organų transplantacijos biuras;

– Valstybinis patologijos centras;

– Valstybinis psichikos sveikatos centras;

– Lietuvos sveikatos informacijos centras;

– Slaugos darbuotojų tobulinimosi ir specializacijos centras;

– Valstybinis aplinkos sveikatos centras;

– Respublikinis mitybos centras;

– Užkrečiamųjų ligų profilaktikos ir kontrolės centras;

– Trakų visuomenės sveikatos priežiūros ir specialistų tobulinimosi centras;

– Visuomenės sveikatos ugdymo centras;

– Muitinės kriminalinė tarnyba;

– Muitinės informacinių sistemų centras;

– Muitinės laboratorija;

– Muitinės mokymo centras;

– Valstybinis patentų biuras;

– Lietuvos teismo ekspertizės centras;

– Centrinė hipotekos įstaiga;

- Lietuvos metrologijos inspekcija;
- Civilinės aviacijos administracija;
- Lietuvos saugios laivybos administracija;
- Transporto investicijų direkcija;
- Valstybinė vidaus vandenų laivybos inspekcija;
- Pabėgėlių priėmimo centras

Il-Lussemburgu

- Ministère d'Etat
- Ministère des Affaires Etrangères et de l'Immigration
- Ministère de l'Agriculture, de la Viticulture et du Développement Rural
- Ministère des Classes moyennes, du Tourisme et du Logement
- Ministère de la Culture, de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche
- Ministère de l'Economie et du Commerce extérieur
- Ministère de l'Education nationale et de la Formation professionnelle
- Ministère de l'Egalité des chances
- Ministère de l'Environnement
- Ministère de la Famille et de l'Intégration
- Ministère des Finances
- Ministère de la Fonction publique et de la Réforme administrative
- Ministère de l'Intérieur et de l'Aménagement du territoire
- Ministère de la Justice

- Ministère de la Santé
- Ministère de la Sécurité sociale
- Ministère des Transports
- Ministère du Travail et de l'Emploi
- Ministère des Travaux publics

L-Ungerija

- Egészségügyi Minisztérium
- Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium
- Gazdasági és Közlekedési Minisztérium
- Honvédelmi Minisztérium
- Igazságügyi és Rendészeti Minisztérium
- Környezetvédelmi és Vízügyi Minisztérium
- Külügyminisztérium
- Miniszterelnöki Hivatal
- Oktatási és Kulturális Minisztérium
- Önkormányzati és Területfejlesztési Minisztérium
- Pénzügyminisztérium
- Szociális és Munkaügyi Minisztérium
- Központi Szolgáltatási Főigazgatóság

Malta

- Uffiċċju tal-Prim Ministru (Office of the Prime Minister)
- Ministeru għall-Familja u Solidarjeta' Soċjali (Ministry for the Family and Social Solidarity)
- Ministeru tal-Edukazzjoni Żgħażagħ u Impjieg (Ministry for Education Youth and Employment)
- Ministeru tal-Finanzi (Ministry of Finance)
- Ministeru tar-Riżorsi u l-Infrastruttura (Ministry for Resources and Infrastructure)
- Ministeru tat-Turiżmu u Kultura (Ministry for Tourism and Culture)
- Ministeru tal-Ġustizzja u l-Intern (Ministry for Justice and Home Affairs)
- Ministeru għall-Affarijiet Rurali u l-Ambjent (Ministry for Rural Affairs and the Environment)
- Ministeru għal Għawdex (Ministry for Gozo)
- Ministeru tas-Saħħa, l-Anzjani u Kura fil-Kommunita' (Ministry of Health, the Elderly and Community Care)
- Ministeru tal-Affarijiet Barranin (Ministry of Foreign Affairs)
- Ministeru għall-Investimenti, Industrija u Teknologija ta' Informazzjoni (Ministry for Investment, Industry and Information Technology)
- Ministeru għall-Kompetittivà u Komunikazzjoni (Ministry for Competitiveness and Communications)
- Ministeru għall-Iżvilupp Urban u Toroq (Ministry for Urban Development and Roads)

Il-Pajjiżi l-Baxxi

- Ministerie van Algemene Zaken
  - Bestuursdepartement
  - Bureau van de Wetenschappelijke Raad voor het Regeringsbeleid
  - Rijksvoorlichtingsdienst
- Ministerie van Binnenlandse Zaken en Koninkrijksrelaties
  - Bestuursdepartement
  - Centrale Archiefselectiedienst (CAS)
  - Algemene Inlichtingen- en Veiligheidsdienst (AIVD)
  - Agentschap Basisadministratie Persoonsgegevens en Reisdocumenten (BPR)
  - Agentschap Korps Landelijke Politiediensten
- Ministerie van Buitenlandse Zaken
  - Directoraat-generaal Regiobeleid en Consulaire Zaken (DGRC)
  - Directoraat-generaal Politieke Zaken (DGPZ)
  - Directoraat-generaal Internationale Samenwerking (DGIS)
  - Directoraat-generaal Europese Samenwerking (DGES)
  - Centrum tot Bevordering van de Import uit Ontwikkelingslanden (CBI)
  - Centrale diensten ressorterend onder S/PlvS (Support services falling under the Secretary-general and Deputy Secretary-general)
  - Buitenlandse Posten (ieder afzonderlijk)

- Ministerie van Defensie — (Ministry of Defence)
  - Bestuursdepartement
  - Commando Diensten Centra (CDC)
  - Defensie Telematica Organisatie (DTO)
  - Centrale directie van de Defensie Vastgoed Dienst
  - De afzonderlijke regionale directies van de Defensie Vastgoed Dienst
  - Defensie Materieel Organisatie (DMO)
  - Landelijk Bevoorradingsbedrijf van de Defensie Materieel Organisatie
  - Logistiek Centrum van de Defensie Materieel Organisatie
  - Marinebedrijf van de Defensie Materieel Organisatie
  - Defensie Pijpleiding Organisatie (DPO)
- Ministerie van Economische Zaken
  - Bestuursdepartement
  - Centraal Planbureau (CPB)
  - SenterNovem
  - Staatstoezicht op de Mijnen (SodM)
  - Nederlandse Mededingingsautoriteit (NMa)
  - Economische Voorlichtingsdienst (EVD)
  - Agentschap Telecom
  - Innovatief Aanbesteden, Netwerk voor Overheidsopdrachtgevers (PIANOo)

  - Regiebureau Inkoop Rijksoverheid
  - Octrooicentrum Nederland
  - Consumentenautoriteit
- Ministerie van Financiën
  - Bestuursdepartement
  - Belastingdienst Automatiseringscentrum
  - Belastingdienst
  - de afzonderlijke Directies der Rijksbelastingen (the various Divisions of the Tax and Customs Administration throughout the Netherlands)
  - Fiscale Inlichtingen- en Opsporingsdienst (incl. Economische Controle dienst (ECD))
  - Belastingdienst Opleidingen
  - Dienst der Domeinen
- Ministerie van Justitie
  - Bestuursdepartement
  - Dienst Justitiële Inrichtingen
  - Raad voor de Kinderbescherming
  - Centraal Justitie Incasso Bureau
  - Openbaar Ministerie
  - Immigratie en Naturalisatiedienst
  - Nederlands Forensisch Instituut
  - Dienst Terugkeer & Vertrek

- Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
    - Bestuursdepartement
    - Dienst Regelingen (DR)
    - Agentschap Plantenziektenkundige Dienst (PD)
    - Algemene Inspectiedienst (AID)
    - Dienst Landelijk Gebied (DLG)
    - Voedsel en Waren Autoriteit (VWA)
- Ministerie van Onderwijs, Cultuur en Wetenschappen
    - Bestuursdepartement
    - Inspectie van het Onderwijs
    - Erfgoedinspectie
    - Centrale Financiën Instellingen
    - Nationaal Archief
    - Adviesraad voor Wetenschaps- en Technologiebeleid
    - Onderwijsraad
    - Raad voor Cultuur
- Ministerie van Sociale Zaken en Werkgelegenheid
    - Bestuursdepartement
    - Inspectie Werk en Inkomen
    - Agentschap SZW

- Ministerie van Verkeer en Waterstaat
  - Bestuursdepartement
  - Directoraat-Generaal Transport en Luchtvaart
  - Directoraat-generaal Personenvervoer
  - Directoraat-generaal Water
  - Centrale diensten (Central Services)
  - Shared services Organisatie Verkeer en Watersaat
  - Koninklijke Nederlandse Meteorologisch Instituut KNMI
  - Rijkswaterstaat, Bestuur
  - De afzonderlijke regionale Diensten van Rijkswaterstaat (Each individual regional service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
  - De afzonderlijke specialistische diensten van Rijkswaterstaat (Each individual specialist service of the Directorate-general of Public Works and Water Management)
  - Adviesdienst Geo-Informatie en ICT
  - Adviesdienst Verkeer en Vervoer (AVV)
  - Bouwdienst
  - Corporate Dienst
  - Data ICT Dienst
  - Dienst Verkeer en Scheepvaart
  - Dienst Weg- en Waterbouwkunde (DWW)
  - Rijksinstituut voor Kunst en Zee (RIKZ)
  - Rijksinstituut voor Integraal Zoetwaterbeheer en Afvalwaterbehandeling (RIZA)
  - Waterdienst

- Inspectie Verkeer en Waterstaat, Hoofddirectie
- Port state Control
- Directie Toezichtontwikkeling Communicatie en Onderzoek (TCO)
- Toezichthouder Beheer Eenheid Lucht
- Toezichthouder Beheer Eenheid Water
- Toezichthouder Beheer Eenheid Land

– Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieubeheer

- Bestuursdepartement
- Directoraat-generaal Wonen, Wijken en Integratie
- Directoraat-generaal Ruimte
- Directoraat-general Milieubeheer
- Rijksgebouwendienst
- VROM Inspectie

– Ministerie van Volksgezondheid, Welzijn en Sport

- Bestuursdepartement
- Inspectie Gezondheidsbescherming, Waren en Veterinaire Zaken
- Inspectie Gezondheidszorg
- Inspectie Jeugdhulpverlening en Jeugdbescherming
- Rijksinstituut voor de Volksgezondheid en Milieu (RIVM)
- Sociaal en Cultureel Planbureau
- Agentschap t.b.v. het College ter Beoordeling van Geneesmiddelen

- Tweede Kamer der Staten-Generaal
- Eerste Kamer der Staten-Generaal
- Raad van State
- Algemene Rekenkamer
- Nationale Ombudsman
- Kanselarij der Nederlandse Orden
- Kabinet der Koningin
- Raad voor de rechtspraak en de Rechtbanken

L-Awstrija

- Bundeskanzleramt
- Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten
- Bundesministerium für Finanzen
- Bundesministerium für Gesundheit, Familie und Jugend
- Bundesministerium für Inneres
- Bundesministerium für Justiz
- Bundesministerium für Landesverteidigung
- Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft, Umwelt und Wasserwirtschaft
- Bundesministerium für Soziales und Konsumentenschutz
- Bundesministerium für Unterricht, Kunst und Kultur
- Bundesministerium für Verkehr, Innovation und Technologie

– Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit

– Bundesministerium für Wissenschaft und Forschung

– Österreichische Forschungs- und Prüfzentrum Arsenal Gesellschaft m.b.H

– Bundesbeschaffung G.m.b.H

– Bundesrechenzentrum G.m.b.H

Il-Polonja

– Kancelaria Prezydenta RP

– Kancelaria Sejmu RP

– Kancelaria Senatu RP

– Kancelaria Prezesa Rady Ministrów

– Sąd Najwyższy

– Naczelny Sąd Administracyjny

– Wojewódzkie sądy administracyjne

– Sądy powszechne — rejonowe, okręgowe i apelacyjne

– Trybunat Konstytucyjny

– Najwyższa Izba Kontroli

– Biuro Rzecznika Praw Obywatelskich

– Biuro Rzecznika Praw Dziecka

– Biuro Ochrony Rządu

– Biuro Bezpieczeństwa Narodowego

– Centralne Biuro Antykorupcyjne

– Ministerstwo Pracy i Polityki Społecznej

– Ministerstwo Finansów
– Ministerstwo Gospodarki
– Ministerstwo Rozwoju Regionalnego
– Ministerstwo Kultury i Dziedzictwa Narodowego
– Ministerstwo Edukacji Narodowej
– Ministerstwo Obrony Narodowej
– Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi
– Ministerstwo Skarbu Państwa
– Ministerstwo Sprawiedliwości
– Ministerstwo Infrastruktury
– Ministerstwo Nauki i Szkolnictwa Wyższego
– Ministerstwo Środowiska
– Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji
– Ministerstwo Spraw Zagranicznych
– Ministerstwo Zdrowia
– Ministerstwo Sportu i Turystyki
– Urząd Komitetu Integracji Europejskiej
– Urząd Patentowy Rzeczypospolitej Polskiej
– Urząd Regulacji Energetyki
– Urząd do Spraw Kombatantów i Osób Represjonowanych
– Urząd Transportu Kolejowego
– Urząd Dozoru Technicznego

– Urząd Rejestracji Produktów Leczniczych, Wyrobów Medycznych i Produktów Biobójczych
– Urząd do Spraw Repatriacji i Cudzoziemców
– Urząd Zamówień Publicznych
– Urząd Ochrony Konkurencji i Konsumentów
– Urząd Lotnictwa Cywilnego
– Urząd Komunikacji Elektronicznej
– Wyższy Urząd Górniczy
– Główny Urząd Miar
– Główny Urząd Geodezji i Kartografii
– Główny Urząd Nadzoru Budowlanego
– Główny Urząd Statystyczny
– Krajowa Rada Radiofonii i Telewizji
– Generalny Inspektor Ochrony Danych Osobowych
– Państwowa Komisja Wyborcza
– Państwowa Inspekcja Pracy
– Rządowe Centrum Legislacji
– Narodowy Fundusz Zdrowia
– Polska Akademia Nauk
– Polskie Centrum Akredytacji
– Polskie Centrum Badań i Certyfikacji
– Polska Organizacja Turystyczna

– Polski Komitet Normalizacyjny

– Zakład Ubezpieczeń Społecznych

– Komisja Nadzoru Finansowego

– Naczelna Dyrekcja Archiwów Państwowych

– Kasa Rolniczego Ubezpieczenia Społecznego

– Generalna Dyrekcja Dróg Krajowych i Autostrad

– Państwowa Inspekcja Ochrony Roślin i Nasiennictwa

– Komenda Główna Państwowej Straży Pożarnej

– Komenda Główna Policji

– Komenda Główna Straży Granicznej

– Inspekcja Jakości Handlowej Artykułów Rolno-Spożywczych

– Główny Inspektorat Ochrony Środowiska

– Główny Inspektorat Transportu Drogowego

– Główny Inspektorat Farmaceutyczny

– Główny Inspektorat Sanitarny

– Główny Inspektorat Weterynarii

– Agencja Bezpieczeństwa Wewnętrznego

– Agencja Wywiadu

– Agencja Mienia Wojskowego

– Wojskowa Agencja Mieszkaniowa

– Agencja Restrukturyzacji i Modernizacji Rolnictwa

– Agencja Rynku Rolnego

- Agencja Nieruchomości Rolnych
- Państwowa Agencja Atomistyki
- Polska Agencja Żeglugi Powietrznej
- Polska Agencja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych
- Agencja Rezerw Materiałowych
- Narodowy Bank Polski
- Narodowy Fundusz Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej
- Państwowy Fundusz Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych
- Instytut Pamięci Narodowej — Komisja Ścigania Zbrodni Przeciwko Narodowi Polskiemu
- Rada Ochrony Pamięci Walk i Męczeństwa
- Służba Celna Rzeczypospolitej Polskiej
- Państwowe Gospodarstwo Leśne 'Lasy Państwowe'
- Polska Agencja Rozwoju Przedsiębiorczości
- Urzędy wojewódzkie
- Samodzielne Publiczne Zakłady Opieki Zdrowotnej, jeśli ich organem założycielskim jest minister, centralny organ administracji rządowej lub wojewoda

Il-Portugall

- Presidência do Conselho de Ministros
- Ministério das Finanças e da Administração Pública
- Ministério da Defesa Nacional
- Ministério dos Negócios Estrangeiros
- Ministério da Administração Interna
- Ministério da Justiça
- Ministério da Economia e da Inovação
- Ministério da Agricultura, Desenvolvimento Rural e Pescas
- Ministério da Educação
- Ministério da Ciência, Tecnologia e do Ensino Superior
- Ministério da Cultura
- Ministério da Saúde
- Ministério do Trabalho e da Solidariedade Social
- Ministério das Obras Públicas, Transportes e Comunicações
- Ministério do Ambiente, do Ordenamento do Território e do Desenvolvimento Regional
- Presidença da Republica
- Tribunal Constitucional
- Tribunal de Contas
- Provedoria de Justiça

Ir-Rumanija

- Administrația Prezidențială
- Senatul României
- Camera Deputaților
- Inalta Curte de Casație şi Justiție
- Curtea Constituțională
- Consiliul Legislativ
- Curtea de Conturi
- Consiliul Superior al Magistraturii
- Parchetul de pe lângă Inalta Curte de Casație şi Justiție
- Secretariatul General al Guvernului
- Cancelaria primului ministru
- Ministerul Afacerilor Externe
- Ministerul Economiei şi Finanțelor
- Ministerul Justiției
- Ministerul Apărării
- Ministerul Internelor şi Reformei Administrative

- Ministerul Muncii, Familiei şi Egalităţii de Sanse
- Ministerul pentru Intreprinderi Mici şi Mijlocii, Comerţ, Turism şi Profesii Liberale
- Ministerul Agriculturii şi Dezvoltării Rurale
- Ministerul Transporturilor
- Ministerul Dezvoltării, Lucrărilor Publice şi Locuinţei
- Ministerul Educaţiei Cercetării şi Tineretului
- Ministerul Sănătăţii Publice
- Ministerul Culturii şi Cultelor
- Ministerul Comunicaţiilor şi Tehnologiei Informaţiei
- Ministerul Mediului şi Dezvoltării Durabile
- Serviciul Român de Informaţii
- Serviciul de Informaţii Externe
- Serviciul de Protecţie şi Pază
- Serviciul de Telecomunicaţii Speciale
- Consiliul Naţional al Audiovizualului
- Consiliul Concurenţei (CC)
- Direcţia Naţională Anticorupţie
- Inspectoratul General de Poliţie
- Autoritatea Naţională pentru Reglementarea şi Monitorizarea Achiziţiilor Publice
- Consiliul Naţional de Soluţionare a Contestaţiilor
- Autoritatea Naţională de Reglementare pentru Serviciile Comunitare de Utilităţi Publice(ANRSC)

– Autoritatea Naţională Sanitară Veterinară şi pentru Siguranța Alimentelor

– Autoritatea Naţională pentru Protecţia Consumatorilor

– Autoritatea Navală Română

– Autoritatea Feroviară Română

– Autoritatea Rutieră Română

– Autoritatea Naţională pentru Protecţia Drepturilor Copilului

– Autoritatea Naţională pentru Persoanele cu Handicap

– Autoritatea Naţională pentru Turism

– Autoritatea Naţională pentru Restituirea Proprietăţilor

– Autoritatea Naţională pentru Tineret

– Autoritatea Naţională pentru Cercetare Stiinţifica

– Autoritatea Naţională pentru Reglementare în Comunicaţii şi Tehnologia Informaţiei

– Autoritatea Naţională pentru Serviciile Societăţii Informaţionale

– Autoritatea Electorală Permanente

– Agenţia pentru Strategii Guvernamentale

– Agenţia Naţională a Medicamentului

– Agenţia Naţională pentru Sport

– Agenţia Naţională pentru Ocuparea Forţei de Muncă

– Agenţia Naţională de Reglementare în Domeniul Energiei

– Agenţia Română pentru Conservarea Energiei

– Agenţia Naţională pentru Resurse Minerale

– Agenţia Română pentru Investiţii Străine

– Agenţia Naţională pentru Intreprinderi Mici şi Mijlocii şi Cooperaţie

– Agenția Națională a Funcționarilor Publici

– Agenția Națională de Administrare Fiscală

– Agenția de Compensare pentru Achiziții de Tehnică Specială

– Agenția Națională Anti-doping

– Agenția Nucleară

– Agenția Națională pentru Protecția Familiei

– Agenția Națională pentru Egalitatea de Sanse între Bărbați şi Femei

– Agenția Națională pentru Protecția Mediului

– Agenția națională Antidrog

Is-Slovenja

– Predsednik Republike Slovenije

– Državni zbor Republike Slovenije

– Državni svet Republike Slovenije

– Varuh človekovih pravic

– Ustavno sodišče Republike Slovenije

– Računsko sodišče Republike Slovenije

– Državna revizijska komisja za revizijo postopkov oddaje javnih naročil

– Slovenska akademija znanosti in umetnosti

– Vladne službe

– Ministrstvo za finance

– Ministrstvo za notranje zadeve

– Ministrstvo za zunanje zadeve

– Ministrstvo za obrambo

– Ministrstvo za pravosodje

– Ministrstvo za gospodarstvo

– Ministrstvo za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano

– Ministrstvo za promet

– Ministrstvo za okolje in, prostor

– Ministrstvo za delo, družino in socialne zadeve

– Ministrstvo za zdravje

– Ministrstvo za javno upravo

– Ministrstvo za šolstvo in šport

– Ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo

– Ministrstvo za kulturo

– Vrhovno sodišče Republike Slovenije

– višja sodišča

– okrožna sodišča

– okrajna sodišča

– Vrhovno državno tožilstvo Republike Slovenije

– Okrožna državna tožilstva

– Državno pravobranilstvo

– Upravno sodišče Republike Slovenije

– Višje delovno in socialno sodišče

– delovna sodišča

– Davčna uprava Republike Slovenije

- Carinska uprava Republike Slovenije
- Urad Republike Slovenije za preprečevanje pranja denarja
- Urad Republike Slovenije za nadzor prirejanja iger na srečo
- Uprava Republike Slovenije za javna plačila
- Urad Republike Slovenije za nadzor proračuna
- Policija
- Inšpektorat Republike Slovenije za notranje zadeve
- General štab Slovenske vojske
- Uprava Republike Slovenije za zaščito in reševanje
- Inšpektorat Republike Slovenije za obrambo
- Inšpektorat Republike Slovenije za varstvo pred naravnimi in drugimi nesrečami
- Uprava Republike Slovenije za izvrševanje kazenskih sankcij
- Urad Republike Slovenije za varstvo konkurence
- Urad Republike Slovenije za varstvo potrošnikov
- Tržni inšpektorat Republike Slovenije
- Urad Republike Slovenije za intelektualno lastnino
- Inšpektorat Republike Slovenije za elektronske komunikacije, elektronsko podpisovanje in pošto
- Inšpektorat za energetiko in rudarstvo
- Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja
- Inšpektorat Republike Slovenije za kmetijstvo, gozdarstvo in hrano
- Fitosanitarna uprava Republike Slovenije
- Veterinarska uprava Republike Slovenije

- Uprava Republike Slovenije za pomorstvo
- Direkcija Republike Slovenije za caste
- Prometni inšpektorat Republike Slovenije
- Direkcija za vodenje investicij v javno železniško infrastrukturo
- Agencija Republike Slovenije za okolje
- Geodetska uprava Republike Slovenije
- Uprava Republike Slovenije za jedrsko varstvo
- Inšpektorat Republike Slovenije za okolje in prostor
- Inšpektorat Republike Slovenije za delo
- Zdravstveni inšpektorat
- Urad Republike Slovenije za kemikalije
- Uprava Republike Slovenije za varstvo pred sevanji
- Urad Republike Slovenije za meroslovje
- Urad za visoko šolstvo
- Urad Republike Slovenije za mladino
- Inšpektorat Republike Slovenije za šolstvo in šport
- Arhiv Republike Slovenije
- Inšpektorat Republike Slovenije za kulturo in medije
- Kabinet predsednika Vlade Republike Slovenije
- Generalni sekretariat Vlade Republike Slovenije
- Služba vlade za zakonodajo
- Služba vlade za evropske zadeve
- Služba vlade za lokalno samoupravo in regionalno politiko

– Urad vlade za komuniciranje

– Urad za enake možnosti

– Urad za verske skupnosti

– Urad za narodnosti

– Urad za makroekonomske analize in razvoj

– Statistični urad Republike Slovenije

– Slovenska obveščevalno-varnostna agencija

– Protokol Republike Slovenije

– Urad za varovanje tajnih podatkov

– Urad za Slovence v zamejstvu in po svetu

– Služba Vlade Republike Slovenije za razvoj

– Informacijski pooblaščenec

– Državna volilna komisija

Is-Slovakkja

Il-Ministeri u awtoritajiet governattivi ċentrali oħrajn li ssir referenza għalihom bħal fl-Att Nru. 575/2001 Coll. dwar l-istruttura tal-attivitajiet tal-Gvern u l-awtoritajiet tal-amministrazzjoni ċentrali statali fil-formolazzjoni ta' kliem ta' regolamenti aktar tard:

– Kancelária Prezidenta Slovenskej republiky

– Národná rada Slovenskej republiky

– Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

– Ministerstvo financií Slovenskej republiky

– Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky

– Ministerstvo pôdohospodárstva Slovenskej republiky

– Ministerstvo výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky
– Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky
– Ministerstvo obrany Slovenskej republiky
– Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky
– Ministerstvo zahraničných vecí Slovenskej republiky
– Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny Slovenskej republiky
– Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky
– Ministerstvo školstva Slovenskej republiky
– Ministerstvo kultúry Slovenskej republiky
– Ministerstvo zdravotníctva Slovenskej republiky
– Úrad vlády Slovenskej republiky
– Protimonopolný úrad Slovenskej republiky
– Štatistický úrad Slovenskej republiky
– Úrad geodézie, kartografie a katastra Slovenskej republiky
– Úrad jadrového dozoru Slovenskej republiky
– Úrad pre normalizáciu, metrológiu a skúšobníctvo Slovenskej republiky
– Úrad pre verejné obstarávanie
– Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
– Správa štátnych hmotných rezerv Slovenskej republiky
– Národný bezpečnostný úrad
– Ústavný súd Slovenskej republiky
– Najvyšši súd Slovenskej republiky
– Generálna prokuratura Slovenskej republiky

- Najvyšši kontrolný úrad Slovenskej republiky
- Telekomunikačný úrad Slovenskej republiky
- Úrad priemyselného vlastníctva Slovenskej republiky
- Úrad pre finančný trh
- Úrad na ochranu osobn ý ch udajov
- Kancelária verejneho ochranu prav

Il-Finlandja

- Oikeuskanslerinvirasto — Justitiekanslersämbetet
- Liikenne- Ja Viestintäministeriö — Kommunikationsministeriet
  - Ajoneuvohallintokeskus AKE — Fordonsförvaltningscentralen AKE
  - Ilmailuhallinto — Luftfartsförvaltningen
  - Ilmatieteen laitos — Meteorologiska institutet
  - Merenkulkulaitos — Sjöfartsverket
  - Merentutkimuslaitos — Havsforskningsinstitutet
  - Ratahallintokeskus RHK — Banförvaltningscentralen RHK
  - Rautatievirasto — Järnvägsverket
  - Tiehallinto — Vägförvaltningen
  - Viestintävirasto — Kommunikationsverket
- Maa- Ja Metsätalousministeriö — Jord- Och Skogsbruksministeriet
  - Elintarviketurvallisuusvirasto — Livsmedelssäkerhetsverket
  - Maanmittauslaitos — Lantmäteriverket
  - Maaseutuvirasto — Landsbygdsverket

- Oikeusministeriö — Justitieministeriet
    - Tietosuojavaltuutetun toimisto — Dataombudsmannens byrå
    - Tuomioistuimet — domstolar
    - Korkein oikeus — Högsta domstolen
    - Korkein hallinto-oikeus — Högsta förvaltningsdomstolen
    - Hovioikeudet — hovrätter
    - Käräjäoikeudet — tingsrätter
    - Hallinto-oikeudet –förvaltningsdomstolar
    - Markkinaoikeus — Marknadsdomstolen
    - Työtuomioistuin — Arbetsdomstolen
    - Vakuutusoikeus — Försäkringsdomstolen
    - Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden
    - Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet
    - HEUNI — Yhdistyneiden Kansakuntien yhteydessä toimiva Euroopan kriminaalipolitiikan instituutti — HEUNI — Europeiska institutet för kriminalpolitik, verksamt i anslutning till Förenta Nationerna
    - Konkurssiasiamiehen toimisto — Konkursombudsmannens byrå
    - Kuluttajariitalautakunta — Konsumenttvistenämnden
    - Oikeushallinnon palvelukeskus — Justitieförvaltningens servicecentral
    - Oikeushallinnon tietotekniikkakeskus — Justitieförvaltningens datateknikcentral
    - Oikeuspoliittinen tutkimuslaitos (Optula) — Rättspolitiska forskningsinstitutet
    - Oikeusrekisterikeskus — Rättsregistercentralen
    - Onnettomuustutkintakeskus — Centralen för undersökning av olyckor
    - Rikosseuraamusvirasto — Brottspåföljdsverket

  - Rikosseuraamusalan koulutuskeskus — Brottspåföljdsområdets utbildningscentral
  - Rikoksentorjuntaneuvosto Rådet för brottsförebyggande
  - Saamelaiskäräjät — Sametinget
  - Valtakunnansyyttäjänvirasto — Riksåklagarämbetet
  - Vankeinhoitolaitos — Fångvårdsväsendet
- Opetusministeriö — Undervisningsministeriet
  - Opetushallitus — Utbildningsstyrelsen
  - Valtion elokuvatarkastamo — Statens filmgranskningsbyrå
- Puolustusministeriö — Försvarsministeriet
  - Puolustusvoimat — Försvarsmakten
- Sisäasiainministeriö — Inrikesministeriet
  - Väestörekisterikeskus — Befolkningsregistercentralen
  - Keskusrikospoliisi — Centralkriminalpolisen
  - Liikkuva poliisi — Rörliga polisen
  - Rajavartiolaitos — Gränsbevakningsväsendet
  - Lääninhallitukset — Länstyrelserna
  - Suojelupoliisi — Skyddspolisen
  - Poliisiammattikorkeakoulu — Polisyrkeshögskolan
  - Poliisin tekniikkakeskus — Polisens teknikcentral
  - Poliisin tietohallintokeskus — Polisens datacentral
  - Helsingin kihlakunnan poliisilaitos — Polisinrättningen i Helsingfors
  - Pelastusopisto — Räddningsverket

– Hätäkeskuslaitos — Nödcentralsverket

– Maahanmuuttovirasto — Migrationsverket

– Sisäasiainhallinnon palvelukeskus — Inrikesförvaltningens servicecentral

– Sosiaali- Ja Terveysministeriö — Social- Och Hälsovårdsministeriet

– Työttömyysturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärsnämnden för utkomstskyddsärenden

– Sosiaaliturvan muutoksenhakulautakunta — Besvärsnämnden för socialtrygghet

– Lääkelaitos — Läkemedelsverket

– Terveydenhuollon oikeusturvakeskus — Rättsskyddscentralen för hälsovården

– Säteilyturvakeskus — Strålsäkerhetscentralen

– Kansanterveyslaitos — Folkhälsoinstitutet

– Lääkehoidon kehittämiskeskus ROHTO — Utvecklingscentralen för läkemedelsbe-handling

– Sosiaali- ja terveydenhuollon tuotevalvontakeskus — Social- och hälsovårdens produkttill-synscentral

– Sosiaali- ja terveysalan tutkimus- ja kehittämiskeskus Stakes — Forsknings- och utvecklingscentralen för social- och hälsovården Stakes

– Vakuutusvalvontavirasto — Försäkringsinspektionen

– Työ- Ja Elinkeinoministeriö — Arbets- Och Näringsministeriet

– Kuluttajavirasto — Konsumentverket

– Kilpailuvirasto — Konkurrensverket

– Patentti- ja rekisterihallitus — Patent- och registerstyrelsen

– Valtakunnansovittelijain toimisto — Riksförlikningsmännens byrå

– Valtion turvapaikanhakijoiden vastaanottokeskuksetStatliga förläggningar för asylsökande

- Energiamarkkinavirasto − Energimarknadsverket
- Geologian tutkimuskeskus — Geologiska forskningscentralen
- Huoltovarmuuskeskus — Försörjningsberedskapscentralen
- Kuluttajatutkimuskeskus — Konsumentforskningscentralen
- Matkailun edistämiskeskus (MEK) — Centralen för turistfrämjande
- Mittatekniikan keskus (MIKES) — Mätteknikcentralen
- Tekes — teknologian ja innovaatioiden kehittämiskeskus −Tekes — utvecklingscentralen för teknologi och innovationer
- Turvatekniikan keskus (TUKES) — Säkerhetsteknikcentralen
- Valtion teknillinen tutkimuskeskus (VTT) — Statens tekniska forskningscentral
- Syrjintälautakunta — Nationella diskrimineringsnämnden
- Työneuvosto — Arbetsrådet
- Vähemmistövaltuutetun toimisto — Minoritetsombudsmannens byrå

- Ulkoasiainministeriö — Utrikesministeriet
- Valtioneuvoston Kanslia — Statsrådets Kansli
- Valtiovarainministeriö — Finansministeriet
    - Valtiokonttori — Statskontoret
    - Verohallinto — Skatteförvaltningen
    - Tullilaitos — Tullverket
    - Tilastokeskus — Statistikcentralen
    - Valtiontaloudellinen tutkimuskeskus — Statens ekonomiska forskiningscentral

– Ympäristöministeriö — Miljöministeriet

  – Suomen ympäristökeskus — Finlands miljöcentral

  – Asumisen rahoitus- ja kehityskeskus — Finansierings- och utvecklingscentralen för boendet

– Valtiontalouden Tarkastusvirasto — Statens Revisionsverk

<u>L-Isvezja</u>

A

– Affärsverket svenska kraftnät

– Akademien för de fria konsterna

– Alkohol- och läkemedelssortiments-nämnden

– Allmänna pensionsfonden

– Allmänna reklamationsnämnden

– Ambassader

– Ansvarsnämnd, statens

– Arbetsdomstolen

– Arbetsförmedlingen

– Arbetsgivarverk, statens

– Arbetslivsinstitutet

– Arbetsmiljöverket

– Arkitekturmuseet

– Arrendenämnder

– Arvsfondsdelegationen

– Arvsfondsdelegationen

B

- Banverket
- Barnombudsmannen
- Beredning för utvärdering av medicinsk metodik, statens
- Bergsstaten
- Biografbyrå, statens
- Biografiskt lexikon, svenskt
- Birgittaskolan
- Blekinge tekniska högskola
- Bokföringsnämnden
- Bolagsverket
- Bostadsnämnd, statens
- Bostadskreditnämnd, statens
- Boverket
- Brottsförebyggande rådet
- Brottsoffermyndigheten

C

- Centrala studiestödsnämnden

D

- Danshögskolan
- Datainspektionen
- Departementen
- Domstolsverket
- Dramatiska institutet

E

– Ekeskolan
– Ekobrottsmyndigheten
– Ekonomistyrningsverket
– Ekonomiska rådet
– Elsäkerhetsverket
– Energimarknadsinspektionen
– Energimyndighet, statens
– EU/FoU-rådet
– Exportkreditnämnden
– Exportråd, Sveriges

F

– Fastighetsmäklarnämnden
– Fastighetsverk, statens
– Fideikommissnämnden
– Finansinspektionen
– Finanspolitiska rådet
– Finsk-svenska gränsälvskommissionen
– Fiskeriverket
– Flygmedicincentrum
– Folkhälsoinstitut, statens
– Fonden för fukt- och mögelskador
– Forskningsrådet för miljö, areella näringar och samhällsbyggande, Formas

– Folke Bernadotte Akademin

– Forskarskattenämnden

– Forskningsrådet för arbetsliv och socialvetenskap

– Fortifikationsverket

– Forum för levande historia

– Försvarets materielverk

– Försvarets radioanstalt

– Försvarets underrättelsenämnd

– Försvarshistoriska museer, statens

– Försvarshögskolan

– Försvarsmakten

– Försäkringskassan

G

– Gentekniknämnden

– Geologiska undersökning

– Geotekniska institut, statens

– Giftinformationscentralen

– Glesbygdsverket

– Grafiska institutet och institutet för högre kommunikation- och reklamutbildning

– Granskningsnämnden för radio och TV

– Granskningsnämnden för försvarsuppfinningar

– Gymnastik- och Idrottshögskolan

– Göteborgs universitet

H

- Handelsflottans kultur- och fritidsråd
- Handelsflottans pensionsanstalt
- Handelssekreterare
- Handelskamrar, auktoriserade
- Handikappombudsmannen
- Handikappråd, statens
- Harpsundsnämnden
- Haverikommission, statens
- Historiska museer, statens
- Hjälpmedelsinstitutet
- Hovrätterna
- Hyresnämnder
- Häktena
- Hälso- och sjukvårdens ansvarsnämnd
- Högskolan Dalarna
- Högskolan i Borås
- Högskolan i Gävle
- Högskolan i Halmstad
- Högskolan i Kalmar
- Högskolan i Karlskrona/Ronneby

– Högskolan i Kristianstad

– Högskolan i Skövde

– Högskolan i Trollhättan/Uddevalla

– Högskolan på Gotland

– Högskolans avskiljandenämnd

– Högskoleverket

– Högsta domstolen

I

– ILO kommittén

– Inspektionen för arbetslöshetsförsäkringen

– Inspektionen för strategiska produkter

– Institut för kommunikationsanalys, statens

– Institut för psykosocial medicin, statens

– Institut för särskilt utbildningsstöd, statens

– Institutet för arbetsmarknadspolitisk utvärdering

– Institutet för rymdfysik

– Institutet för tillväxtpolitiska studier

– Institutionsstyrelse, statens

– Insättningsgarantinämnden

– Integrationsverket

– Internationella programkontoret för utbildningsområdet

J

– Jordbruksverk, statens
– Justitiekanslern
– Jämställdhetsombudsmannen
– Jämställdhetsnämnden
– Järnvägar, statens
– Järnvägsstyrelsen

K

– Kammarkollegiet
– Kammarrätterna
– Karlstads universitet
– Karolinska Institutet
– Kemikalieinspektionen
– Kommerskollegium
– Konjunkturinstitutet
– Konkurrensverket
– Konstfack
– Konsthögskolan
– Konstnärsnämnden
– Konstråd, statens
– Konsulat
– Konsumentverket

- Krigsvetenskapsakademin
- Krigsförsäkringsnämnden
- Kriminaltekniska laboratorium, statens
- Kriminalvården
- Krisberedskapsmyndigheten
- Kristinaskolan
- Kronofogdemyndigheten
- Kulturråd, statens
- Kungl. Biblioteket
- Kungl. Konsthögskolan
- Kungl. Musikhögskolan i Stockholm
- Kungl. Tekniska högskolan
- Kungl. Vitterhets-, historie- och antikvitetsakademien
- Kungl Vetenskapsakademin
- Kustbevakningen
- Kvalitets- och kompetensråd, statens
- Kärnavfallsfondens styrelse

L

– Lagrådet
– Lantbruksuniversitet, Sveriges
– Lantmäteriverket
– Linköpings universitet
– Livrustkammaren, Skoklosters slott och Hallwylska museet
– Livsmedelsverk, statens
– Livsmedelsekonomiska institutet
– Ljud- och bildarkiv, statens
– Lokala säkerhetsnämnderna vid kärnkraftverk
– Lotteriinspektionen
– Luftfartsverket
– Luftfartsstyrelsen
– Luleå tekniska universitet
– Lunds universitet
– Läkemedelsverket
– Läkemedelsförmånsnämnden
– Länsrätterna
– Länsstyrelserna
– Lärarhögskolan i Stockholm

M

- Malmö högskola
- Manillaskolan
- Maritima muséer, statens
- Marknadsdomstolen
- Medlingsinstitutet
- Meteorologiska och hydrologiska institut, Sveriges
- Migrationsverket
- Militärhögskolor
- Mittuniversitetet
- Moderna museet
- Museer för världskultur, statens
- Musikaliska Akademien
- Musiksamlingar, statens
- Myndigheten för handikappolitisk samordning
- Myndigheten för internationella adoptionsfrågor
- Myndigheten för skolutveckling

- Myndigheten för kvalificerad yrkesutbildning
- Myndigheten för nätverk och samarbete inom högre utbildning
- Myndigheten för Sveriges nätuniversitet
- Myndigheten för utländska investeringar i Sverige
- Mälardalens högskola

N

- Nationalmuseum
- Nationellt centrum för flexibelt lärande
- Naturhistoriska riksmuseet
- Naturvårdsverket
- Nordiska Afrikainstitutet
- Notarienämnden
- Nämnd för arbetstagares uppfinningar, statens
- Nämnden för statligt stöd till trossamfund
- Nämnden för styrelserepresentationsfrågor
- Nämnden mot diskriminering
- Nämnden för elektronisk förvaltning
- Nämnden för RH anpassad utbildning
- Nämnden för hemslöjdsfrågor

O

- Oljekrisnämnden
- Ombudsmannen mot diskriminering på grund av sexuell läggning
- Ombudsmannen mot etnisk diskriminering
- Operahögskolan i Stockholm

P

– Patent- och registreringsverket

– Patentbesvärsrätten

– Pensionsverk, statens

– Personregisternämnd statens, SPAR-nämnden

– Pliktverk, Totalförsvarets

– Polarforskningssekretariatet

– Post- och telestyrelsen

– Premiepensionsmyndigheten

– Presstödsnämnden

R

– Radio- och TV–verket

– Rederinämnden

– Regeringskansliet

– Regeringsrätten

– Resegarantinämnden

– Registernämnden

– Revisorsnämnden

– Riksantikvarieämbetet

– Riksarkivet

– Riksbanken

– Riksdagsförvaltningen

– Riksdagens ombudsmän

– Riksdagens revisorer

– Riksgäldskontoret

– Rikshemvärnsrådet

– Rikspolisstyrelsen

– Riksrevisionen

– Rikstrafiken

– Riksutställningar, Stiftelsen

– Riksvärderingsnämnden

– Rymdstyrelsen

– Rådet för Europeiska socialfonden i Sverige

– Räddningsverk, statens

– Rättshjälpsmyndigheten

– Rättshjälpsnämnden

– Rättsmedicinalverket

S

– Samarbetsnämnden för statsbidrag till trossamfund

– Sameskolstyrelsen och sameskolor

– Sametinget

– SIS, Standardiseringen i Sverige

– Sjöfartsverket

– Skatterättsnämnden

– Skatteverket

– Skaderegleringsnämnd, statens

– Skiljenämnden i vissa trygghetsfrågor

- Skogsstyrelsen
- Skogsvårdsstyrelserna
- Skogs och lantbruksakademien
- Skolverk, statens
- Skolväsendets överklagandenämnd
- Smittskyddsinstitutet
- Socialstyrelsen
- Specialpedagogiska institutet
- Specialskolemyndigheten
- Språk- och folkminnesinstitutet
- Sprängämnesinspektionen
- Statistiska centralbyrån
- Statskontoret
- Stockholms universitet
- Stockholms internationella miljöinstitut
- Strålsäkerhetsmyndigheten
- Styrelsen för ackreditering och teknisk kontroll
- Styrelsen för internationellt utvecklingssamarbete, SIDA
- Styrelsen för Samefonden
- Styrelsen för psykologiskt försvar
- Stängselnämnden
- Svenska institutet
- Svenska institutet för europapolitiska studier
- Svenska ESF rådet

- Svenska Unescorådet
- Svenska FAO kommittén
- Svenska Språknämnden
- Svenska Skeppshypotekskassan
- Svenska institutet i Alexandria
- Sveriges författarfond
- Säkerhetspolisen
- Säkerhets- och integritetsskyddsnämnden
- Södertörns högskola

T

- Taltidningsnämnden
- Talboks- och punktskriftsbiblioteket
- Teaterhögskolan i Stockholm
- Tingsrätterna
- Tjänstepensions och grupplivnämnd, statens
- Tjänsteförslagsnämnden för domstolsväsendet
- Totalförsvarets forskningsinstitut
- Totalförsvarets pliktverk
- Tullverket
- Turistdelegationen

U

- Umeå universitet
- Ungdomsstyrelsen
- Uppsala universitet

– Utlandslönenämnd, statens

– Utlänningsnämnden

– Utrikesförvaltningens antagningsnämnd

– Utrikesnämnden

– Utsädeskontroll, statens

V

– Valideringsdelegationen

– Valmyndigheten

– Vatten- och avloppsnämnd, statens

– Vattenöverdomstolen

– Verket för förvaltningsutveckling

– Verket för högskoleservice

– Verket för innovationssystem (VINNOVA)

– Verket för näringslivsutveckling (NUTEK)

– Vetenskapsrådet

– Veterinärmedicinska anstalt, statens

– Veterinära ansvarsnämnden

– Väg- och transportforskningsinstitut, statens

– Vägverket

– Vänerskolan

– Växjö universitet

– Växtsortnämnd, statens

Å

– Åklagarmyndigheten

– Åsbackaskolan

Ö

– Örebro universitet

– Örlogsmannasällskapet

– Östervångsskolan

– Överbefälhavaren

– Överklagandenämnden för högskolan

– Överklagandenämnden för nämndemanna-uppdrag

– Överklagandenämnden för studiestöd

– Överklagandenämnden för totalförsvaret

Ir-Renju Unit

– Cabinet Office

  – Office of the Parliamentary Counsel

– Central Office of Information

– Charity Commission

– Crown Estate Commissioners (Infiq fuq l-Elezzjonijiet Biss)

– Crown Prosecution Service

– Department for Business, Enterprise and Regulatory Reform

  – Competition Commission

  – Gas and Electricity Consumers' Council

  – Office of Manpower Economics

– Department for Children, Schools and Families

- Department of Communities and Local Government
  - Rent Assessment Panels
- Department for Culture, Media and Sport
  - British Library
  - British Museum
  - Commission for Architecture and the Built Environment
  - The Gambling Commission
  - Historic Buildings and Monuments Commission for England (Wirt Ingliż)
  - Imperial War Museum
  - Museums, Libraries and Archives Council
  - National Gallery
  - National Maritime Museum
  - National Portrait Gallery
  - Natural History Museum
  - Science Museum
  - Tate Gallery
  - Victoria and Albert Museum
  - Wallace Collection
- Department for Environment, Food and Rural Affairs
  - Agricultural Dwelling House Advisory Committees
  - Agricultural Land Tribunals
  - Agricultural Wages Board and Committees
  - Cattle Breeding Centre

- Countryside Agency
- Plant Variety Rights Office
- Royal Botanic Gardens, Kew
- Royal Commission on Environmental Pollution

– Department of Health

  - Dental Practice Board
  - National Health Service Strategic Health Authorities
  - NHS Trusts
  - Prescription Pricing Authority

– Department for Innovation, Universities and Skills

  - Higher Education Funding Council for England
  - National Weights and Measures Laboratory
  - Patent Office

– Department for International Development

– Department of the Procurator General and Treasury Solicitor

  - Legal Secretariat to the Law Officers

– Department for Transport

  - Maritime and Coastguard Agency

– Department for Work and Pensions

  - Disability Living Allowance Advisory Board
  - Independent Tribunal Service
  - Medical Boards and Examining Medical Officers (Pensjonijiet tal-Gwerra)
  - Occupational Pensions Regulatory Authority
  - Regional Medical Service
  - Social Security Advisory Committee

- Export Credits Guarantee Department
- Foreign and Commonwealth Office
    - Wilton Park Conference Centre
- Government Actuary's Department
- Government Communications Headquarters
- Home Office
    - HM Inspectorate of Constabulary
- House of Commons
- House of Lords
- Ministry of Defence
    - Defence Equipment & Support
    - Meteorological Office
- Ministry of Justice
    - Boundary Commission for England
    - Combined Tax Tribunal
    - Council on Tribunals
    - Court of Appeal — Criminal
    - Employment Appeals Tribunal
    - Employment Tribunals
    - HMCS Regions, Crown, County and Combined Courts (Ingilterra u Wales)
    - Immigration Appellate Authorities
    - Immigration Adjudicators
    - Immigration Appeals Tribunal

- Lands Tribunal
  - Law Commission
  - Legal Aid Fund (Ingilterra u Wales)
  - Office of the Social Security Commissioners
  - Parole Board and Local Review Committees
  - Pensions Appeal Tribunals
  - Public Trust Office
  - Supreme Court Group (Ingilterra u Wales)
  - Transport Tribunal
- The National Archives
- National Audit Office
- National Savings and Investments
- National School of Government
- Northern Ireland Assembly Commission
- Northern Ireland Court Service
  - Coroners Courts
  - County Courts
  - Court of Appeal and High Court of Justice in Northern Ireland
  - Crown Court
  - Enforcement of Judgements Office
  - Legal Aid Fund
  - Magistrates' Courts
  - Pensions Appeals Tribunals

- Northern Ireland, Department for Employment and Learning
- Northern Ireland, Department for Regional Development
- Northern Ireland, Department for Social Development
- Northern Ireland, Department of Agriculture and Rural Development
- Northern Ireland, Department of Culture, Arts and Leisure
- Northern Ireland, Department of Education
- Northern Ireland, Department of Enterprise, Trade and Investment
- Northern Ireland, Department of the Environment
- Northern Ireland, Department of Finance and Personnel
- Northern Ireland, Department of Health, Social Services and Public Safety
- Northern Ireland, Office of the First Minister and Deputy First Minister
- Northern Ireland Office
    - Crown Solicitor's Office
    - Department of the Director of Public Prosecutions for Northern Ireland
    - Forensic Science Laboratory of Northern Ireland
    - Office of the Chief Electoral Officer for Northern Ireland
    - Police Service of Northern Ireland
    - Probation Board for Northern Ireland
    - State Pathologist Service
- Office of Fair Trading
- Office for National Statistics
    - National Health Service Central Register
- Office of the Parliamentary Commissioner for Administration and Health Service Commissioners

- Paymaster General's Office
- Postal Business of the Post Office
- Privy Council Office
- Public Record Office
- HM Revenue and Customs
  - The Revenue and Customs Prosecutions Office
- Royal Hospital, Chelsea
- Royal Mint
- Rural Payments Agency
- Scotland, Auditor-General
- Scotland, Crown Office and Procurator Fiscal Service
- Scotland, General Register Office
- Scotland, Queen's and Lord Treasurer's Remembrancer
- Scotland, Registers of Scotland
- The Scotland Office
- The Scottish Ministers
  - Architecture and Design Scotland
  - Crofters Commission
  - Deer Commission for Scotland
  - Lands Tribunal for Scotland
  - National Galleries of Scotland
  - National Library of Scotland
  - National Museums of Scotland

  - Royal Botanic Garden, Edinburgh
  - Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Scotland
  - Scottish Further and Higher Education Funding Council
  - Scottish Law Commission
  - Community Health Partnerships
  - Special Health Boards
  - Health Boards
  - The Office of the Accountant of Court
  - High Court of Justiciary
  - Court of Session
  - HM Inspectorate of Constabulary
  - Parole Board for Scotland
  - Pensions Appeal Tribunals
  - Scottish Land Court
  - Sheriff Courts
  - Scottish Police Services Authority
  - Office of the Social Security Commissioners
  - The Private Rented Housing Panel and Private Rented Housing Committees
  - Keeper of the Records of Scotland
- The Scottish Parliamentary Body Corporate
- HM Treasury
  - Office of Government Commerce
  - United Kingdom Debt Management Office

– The Wales Office (Uffiċċju tas-Segretarju tal-Istat għal Wales ales)

– The Welsh Ministers

  – Higher Education Funding Council for Wales

  – Local Government Boundary Commission for Wales

  – The Royal Commission on the Ancient and Historical Monuments of Wales

  – Valuation Tribunals (Wales)

  – Welsh National Health Service Trusts and Local Health Boards

  – Welsh Rent Assessment Panels

ANNESS II

LISTA TAL-ATTIVITAJIET IMSEMMIJA FL-ARTIKOLU 2(8)(a)

Fil-każ ta' kwalunkwe differenza fl-interpretazzjoni bejn is-CPV u l-NACE, għandha tapplika n-nomenklatura CPV.

NACE Rev. 1 (1)					**Kodiċi CPV**
TAQSIMA F			**KOSTRUZZJONI**		
Diviżjoni	**Grupp**	**Klassi**	**Suġġett**	**Noti**	
45			Kostruzzjoni	Din id-diviżjoni tinkludi: il-kostruzzjoni ta' bini ġdid u xogħlijiet, restawrar u tiswijiet komuni.	45000000
	45.1		Preparazzjoni tas-sit		45100000
		45.11	Demolizzjoni u tifrik ta' bini; ċaqliq tal-art	Din il-klassi tinkludi: — demolizzjoni ta' bini u strutturi oħrajn, — tindif ta' siti ta' bini, — ċaqliq tal-art: skavar, landfill, livellar u kklassifikar ta' siti ta' kostruzzjoni, tħaffir ta' trinek, tneħħija ta' blat, titjir, eċċ. — preparazzjoni ta' sit għal tħaffir fil-minjieri: — tneħħija ta' ġebel u żviluppi u preparazzjonijiet oħrajn ta' proprjetajiet u siti minerali. Din il-klassi tinkludi: — drenaġġ tas-sit tal-bini. — drenaġġ ta' art agrikola jew imsaġġra.	45110000

		45.12	Drilling bi prova u tħaffir	Din il-klassi tinkludi: — drilling bi prova, tħaffir bi prova u core sampling għal skopijiet ta' kostruzzjoni, ġeofiżiċi, ġeoloġiċi jew simili. Din il-klassi teskludi: — drilling ta' produzzjoni tal-bjar taż-żejt jew tal-gass, ara 11.20. — drilling tal-bjar tal-ilma, ara 45.25, — tħaffir ta' xaft, ara 45.25, —esplorazzjoni tal-art fejn jinsabu ż-żejt u l-gassijiet, kejl ġeofiżiku, ġeoloġiku u sismiku, ara 74.20.	45120000
	45.2		Bini ta' kostruzzjonijiet kompleti jew partijiet tagħhom; inġinerija ċivili		45200000
		45.21	Kostruzzjoni ġenerali tal-bini u xogħlijiet ta' l-inġinerija ċivili	Din il-klassi tinkludi: — il-kostruzzjoni tat-tipi kollha ta' kostruzzjoni ta' bini tal-kostruzzjonijiet tal-inġinerija ċivili, — pontijiet, inklużi dawk għal toroq prinċipali elevati, vjadotti, mini u passaġġi taħt it-triq, — katusi li jġorru l-ilma f'distanzi twal, komunikazzjoni fl-ibliet u kondutturi li jfornu forza elettrika, — katusi li jġorru l-ilma fl-ibliet, komunikazzjoni fl-ibliet u kondutturi li jfornu forza elettrika, — xogħlijiet urbani anċillari,	45210000 Ħlief: - 45213316 45220000 45231000 45232000

				— immuntar u twaqqif ta’ kostruzzjonijiet prefabbrikati fuq is-sit. Din il-klassi teskludi: — attivitajiet ta' servizz inċidentali għall-estrazzjoni taż-żejt u l-gass, ara 11.20, — twaqqif ta’ kostruzzjonijiet prefabbrikati kompleti minn partijiet immanifatturati minnhom infushom mhux tal-konkrit, ara d-diviżjonijiet 20, 26 u 28, — xogħol ta’ kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-għawm, ġinnasji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħrajn,— ara 45.23, — installazzjoni ta’ bini, ara 45.3, — tlestija ta’ bini, ara 45.4, — attivitajiet tal-arkitettura u l-inġinerija, ara 74.20, — ġestjoni tal-proġetti għal kostruzzjoni, ara 74.20.	
		45.22	Twaqqif ta’ kisi tal-bjut u oqfsa	Din il-klassi tinkludi: — bini ta’ soqfa, — kisi tal-bjut, — trattament biex ma jgħaddix l-ilma.	45261000
		45.23	Kostruzzjoni ta’ toroq prinċipali, toroq, ajruporti u faċilitajiet sportivi	Din il-klassi tinkludi: — kostruzzjoni ta’ awtostradi, toroq, toroq oħra għall-vetturi u toroq pedonali, — kostruzzjoni ta' ferroviji, — kostruzzjoni ta’ runways tal-ajruporti, — xogħol ta’ kostruzzjoni, minbarra bini, għal stadji, pixxini tal-għawm, ġinnasji, kampijiet tat-tenis, korsijiet tal-golf u installazzjonijiet sportivi oħra, — żebgħa tas-sinjali tat-toroq fuq il-wiċċ tat-toroq u l-parkeġġi. Din il-klassi teskludi: — ċaqlieq tal-art preliminari, ara 45.11.	45212212 u DA03 45230000 minbarra: - 45231000 - 45232000 - 45234115

		45.24	Kostruzzjoni ta’ proġetti tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — il-kostruzzjoni ta’: — passaġġi tal-ilma, xogħlijiet fil-portijiet u fix-xmajjar, portijiet li jintużaw għal skopijiet ta’ pjaċir (marinas), locks, eċċ., —digi u dykes, — tindif mill-ħama, — xogħlijiet fis-sottosuperfiċje.	45240000
		45.25	Xogħol ieħor ta’ kostruzzjoni li jinvolvi snajja’ speċjali	Din il-klassi tinkludi: — attivitajiet ta’ kostruzzjoni li jispeċjalizzaw f’aspett wieħed komuni għal tipi differenti ta’ strutturi, li jeħtieġu ħiliet jew apparat speċjalizzati, — kostruzzjoni ta’ pedamenti, inkluż it-twaħħil ta’ puntali fl-art, —drilling ta’ bjar tal-ilma u tħaffir ta’ xaftijiet, — twaqqif ta’ elementi tal-azzar mhux awtoimmanifatturati, —tgħawwiġ tal-azzar, — tqegħid tal-briks u ssettjar tal-ġebel, — armar u żarmar ta’ scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, inkluż kiri ta’ scaffolds u pjattaformi tax-xogħol, — kostruzzjoni ta’ ċumniji u fran industrijali Din il-klassi teskludi: — il-kiri ta’ scaffolds mingħajr l-armar u ż-żarmar, ara 71.32	45250000 45262000
	45.3		Installazzjoni ta’ bini		45300000

		45.31	Installazzjoni ta' sistemi ta' wajers u tagħmir tal-elettriku	Din il-klassi tinkludi: installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — wajering u fittings tal-elettriku — sistemi ta' telekomunikazzjoni, — sistemi ta' tisħin bl-elettriku, — antenni u aerials residenzjali — allarms tan-nar, — sistemi ta' allarmi kontra s-serq, — lifts u escalators, — kalamiti tas-sajjetti, eċċ	45213316 45310000 Ħlief: - 45316000
		45.32	Attivitajiet ta' xogħol ta' iżolazzjoni	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' iżolament termali, tal-ħoss jew tal-vibrazzjoni. Din il-klassi teskludi: — trattament biex ma jgħaddix l-ilma, ara 45.22	45320000
		45.33	Sistema ta' pajpijiet tal-ilma	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — tagħmir tal-ilma u tal-kmamar tal-banju, — fittings tal-gass, — apparat u tubi ta' tisħin, ventilazzjoni, tkessiħ jew kondizzjonar tal-arja, — sistemi ta' sprinklers. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' tisħin bl-elettriku, ara 45.31.	45330000

		45.34	Installazzjoni oħra fil-bini	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' sistemi ta' illuminazzjoni u sinjalar għat-toroq, il-linji tal-ferroviji, l-ajruporti u l-portijiet, — installazzjonijiet f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' fittings u fixtures n.e.c.	45234115 45316000 45340000
	45.4		Tlestija tal-bini		45400000
		45.41	Tikħil	Din il-klassi tinkludi: — applikazzjoni f'bini jew fi proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta' ġibs ta' ġewwa u ta' barra u stokk, inklużi materjali tat-torn relatati.	45410000
		45.42	Installazzjonijiet mill-mastrudaxxa	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' bibien, twieqi, oqfsa tal-bibien u tat-twieqi, kċejjen tal-qjies, turġien, tagħmir tal-ħwienet u ta' dik ix-xorta, mhux immanifatturati minnhom infushom, tal-injam jew ta' materjal ieħor, — tlestija tal-partijiet interni bħas-soqfa, kisi tal-ħitan bl-injam, partitions mobbli, eċċ. Din il-klassi teskludi: — tqegħid ta' parquet u kisi ieħor tal-injam għall-art, ara 45.43.	45420000

		45.43	Kisi tal-art u tal-ħajt	Din il-klassi tinkludi: — tqegħid, kisi bil-madum, dendiel jew fittings fil-bini jew proġetti oħrajn ta' kostruzzjoni ta': — — madum tal-ħajt jew tal-art magħmula minn ċeramika, konkrit jew ġebel għall-bini, — kisi tal-art bil-parquet u b'injam ieħor u kisi tal-art bil-linolju, — inkluż bil-gomma jew plastik, — terrazzo, irħam, granit jew lavanja għall-kisi tal-art jew tal-ħajt, — wallpaper.	45430000
		45.44	Tibjid u tqegħid tal-ħġieġ fit-twieqi	Din il-klassi tinkludi: — tibjid tal-bini minn ġewwa u minn barra, — tibjid ta' strutturi tal-inġinerija ċivili, — installazzjoni ta' ħġieġ, mirja, eċċ. Din il-klassi teskludi: — installazzjoni ta' twieqi, ara 45.42,	45440000
		45.45	Tlestija ta' bini ieħor	Din il-klassi tinkludi: — installazzjoni ta' pixxini privati tal-għawm, — tindif bil-fwar, sand blasting u attivitajiet simili għall-parti ta' barra tal-bini, — tlestija ta' bini ieħor u xogħol ta' rfinar n.e.c.— Din il-klassi teskludi: — tindif minn ġewwa ta' bini u strutturi oħrajn, ara 74.70.	45212212 u DA04 45450000

	45.5		Kiri ta' apparat tal-kostruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur		45500000
		45.50	Kiri ta' apparat tal-kostruzzjoni jew tad-demolizzjoni bl-operatur	Din il-klassi teskludi: — il-kiri ta' makkinarju għall-kostruzzjoni u t-twaqqigħ mingħajr operaturi, ara 71.32.	45500000
(1) Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 3037/90 tad-9 ta' Ottubru 1990 dwar il-klassifikazzjoni statistika tal-attivitajiet ekonomiċi fil-Komunità Ewropea (ĠU L 293, 24.10.1990, p. 1), regolament kif emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni (KEE) Nru 761/93 (ĠU L 83, 3.4.1993, p. 1).					

ANNESS III

LISTA TA' PRODOTTI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 4(b) FIR-RIGWARD TA' KUNTRATTI MOGĦTIJA MILL-AWTORITAJIET KONTRAENTI FIL-QASAM TAD-DIFIŻA

L-uniku test applikabbli għall-finijiet ta' din id-Direttiva huwa dak fl-Anness 1, punt 3 tal-Ftehim dwar l-Akkwisti Pubbliċi li fuqu hija bbażata l-lista indikattiva tal-prodotti:

Kapitolu 25:	Melħ, kubrit, prodotti ta' trab u ġebel, materjal ta' tikħil, ġir u siment
Kapitolu 26:	Minerali metalliċi, skart u rmied
Kapitolu 27:	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti li jiġu mid-distillazzjoni tagħhom, sustanzi li fihom il-qatran, xemgħat minerali minbarra: ex 27.10: karburanti speċjali tal-magni
Kapitolu 28:	Inorganic Sustanzi kimiċi inorganiċi, komponenti ta' metalli prezzjużi organiċi u inorganiċi, ta' metalli ta' rare-earth, ta' elementi radjuattivi u ta' isotopi minbarra: ex 28.09: splussivi ex 28.13: splussivi ex 28.14: gass tad-dmugħ ex 28.28: splussivi ex 28.32: splussivi ex 28.39: splussivi ex 28.50: prodotti tossiċi ex 28.51: prodotti tossiċi ex 28.54: splussivi

Kapitolu 29:	Sustanzi kimiċi organiċi minbarra: ex 29.03: splussivi ex 29.04: splussivi ex 29.07: splussivi ex 29.08: splussivi ex 29.11: splussivi ex 29.12: splussivi ex 29.13: prodotti tossiċi ex 29.14: prodotti tossiċi ex 29.15: prodotti tossiċi ex 29.21: prodotti tossiċi ex 29.22: prodotti tossiċi ex 29.23: prodotti tossiċi ex 29.26: splussivi ex 29.27: prodotti tossiċi ex 29.29: splussivi
Kapitolu 30:	Prodotti farmaċewtiċi
Kapitolu 31:	Fertilizzanti
Kapitolu 32:	Estratti ta' smurija u ta' żebgħa, affarijiet li jintużaw għas-smurija u d-derivattivi tagħhom, żebgħa, kuluri, żebgħa u verniċ, stokk, fillers u stoppings, inka
Kapitolu 33:	Żjut essenzjali u resinoids, fwieħa, prodotti kosmetiċi u preparamenti tat-twaletta
Kapitolu 34:	Sapun, aġenti organiċi li huma attivi fis-superfiċje, preparamenti tal-ħasil, preparamenti tal-lubrikanti, xemgħat artifiċjali, xemgħat ippreparati, preparamenti ta' ippolixxjar u tibrix, xemgħat u oġġetti simili, taħlit tal-immudellar u 'xemgħat dentali'

Kapitolu 35:	Sustanzi albuminojdjali, kolla, enżimi
Kapitolu 37:	Oġġetti tal-fotografija u ċ-ċinematografija
Kapitolu 38:	Prodotti kimiċi minn barra, minbarra: ex 38.19: prodotti tossiċi
Kapitolu 39:	Rażi artifiċjali u materjali tal-plastik, esteri u eteri ta' ċellulosi, oġġetti magħmula minnhom, minbarra: ex 39.03: splussivi
Kapitolu 40:	Gomma, gomma sintetika, factice u oġġetti magħmula minnhom, minbarra: ex 40.11: tajers li huma bullet-proof
Kapitolu 41:	Ġild tal-annimali mhux maħdum u ġilda tal-ġisem (minbarra ġild bil-pil) u ġilda
Kapitolu 42:	Oġġetti tal-ġilda, sarġ u riedni, oġġetti relatati mal-ivvjaġġar, basktijiet tal-idejn u kontenituri simili, oġġetti magħmula mill-istonku tal-annimali (minbarra l-istonku tad-dudu tal-ħarir)
Kapitolu 43:	Ġild bil-pil u pil artifiċjali, manifatturi tagħhom
Kapitolu 44:	Injam u oġġetti tal-injam, faħam magħmul mill-injam
Kapitolu 45:	Sufra u oġġetti magħmula mis-sufra
Kapitolu 46:	Manifatturi ta' tiben tal-esparto u materjali oħra ta' immaljar, xogħol tat-tiben u xogħol tal-qasab

Kapitolu 47:	Materjal użat għall-manifattura tal-karti
Kapitolu 48:	Karti u kartonċin, oġġetti magħmula mill-polpa tal-karti, mill-karti jew mill-kartonċin
Kapitolu 49:	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti oħrajn tal-industrija tal-istampar, manuskritti, tiposkritti u pjanti
Kapitolu 65:	Armar tar-ras u partijiet tagħhom
Kapitolu 66:	Umbrelel, sunshades, bsaten, frosti, riding-crops u partijiet tagħhom
Kapitolu 67:	Rix u pil ippreparati u oġġetti magħmula minn rix u minn pil, fjuri artifiċjali, oġġetti magħmula minn xagħar uman
Kapitolu 68:	Oġġetti magħmula mill-ġebel, mill-ġibs, mis-siment, mill-asbestos, mill-majka u minn materjali simili
Kapitolu 69:	Prodotti taċ-ċeramika
Kapitolu 70:	Ħġieġ u affarijiet magħmula mill-ħġieġ
Kapitolu 71:	Perli, ħaġar prezzjuż u semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli prezzjużi rromblati u oġġetti magħmula minnhom; ġojjellerija imitattiva
Kapitolu 73:	Ħadid u azzar u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 74:	Ramm u oġġetti magħmula minnu

Kapitolu 75:	Nikil u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 76:	Aluminju u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 77:	Manjesju u berilljum u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 78:	Ċomb u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 79:	Żingu u oġġetti magħmula minnu
Kapitolu 80:	Landa u oġġetti magħmula minnha
Kapitolu 81:	Metalli ta' bażi oħra li jintużaw fil-ħidma tal-metalli u oġġetti magħmula minnhom
Kapitolu 82:	Għodda, biċċiet tal-għodda, pożati, mgħaref u frieket, magħmula minn metall ta' bażi, u partijiet tagħhom, minbarra: ex 82.05: għodda ex 82.07: għodda, partijiet
Kapitolu 83:	Oġġetti mixxellanji ta' metall ta' bażi
Kapitolu 84:	Bojlers, makkinarju u appliances mekkaniċi, partijiet tagħhom, minbarra: ex 84.06: magni ex 84.08: magni oħra ex 84.45: makkinarju ex 84.53: magni awtomatiċi għall-ipproċessar tad-dejta ex 84.55: partijiet minn magni taħt l-intestatura Nru 84.53 ex 84.59: reatturi nukleari

Kapitolu 85:	Makkinarju u tagħmir tal-elettriku, partijiet tagħhom, minbarra: ex 85.13: apparat tat-telekomunikazzjoni ex 85.15: apparat ta' trasmissjoni
Kapitolu 86:	Lokomottivi tal-linji tal-ferrovija u tal-linji tat-tramm, vaguni u partijiet tagħhom, linji fissi u muntaġġi tal-ferrovija u tat-tramm, apparat ta' sinjalar tat-traffiku ta' kull tip (mhux imħaddma bl-elettriku), minbarra: ex 86.02: lokomottivi armati, tal-elettriku ex 86.03: lokomottivi armati oħrajn ex 86.05: vaguni armati ex 86.06: vaguni tat-tiswija ex 86.07: vaguni
Kapitolu 87:	Vetturi, minbarra vaguni tal-ferrovija jew tramm, u partijiet tagħhom, minbarra: ex 87.08: tankijiet u vetturi armati oħrajn ex 87.01: tratturi ex 87.02: vetturi militari ex 87.03: trakkijiet tal-irmunkar ex 87.09: muturi ex 87.14: trailers
Kapitolu 89:	Vapuri, dgħajjes u strutturi li jżommu f'wiċċ l-ilma, minbarra: ex 89.01A: vapuri tal-gwerra

Kapitolu 90:	Strumenti u apparat ottiċi, fotografiċi, ċinematografiċi, għall-kejl, għall-kontroll, għall-preċiżjoni u li jintużaw fil-mediċina u fl-operazzjonijiet, partijiet tagħhom, minbarra: ex 90.05: trombi ex 90.13: strumenti mixxellanji, lasers ex 90.14: telemetri ex 90.28: strumenti elettriċi u elettroniċi għall-kejl ex 90.11: mikroskopji ex 90.17: strumenti mediċi ex 90.18: apparat ta' terapija-mekkano ex 90.19: apparat tal-ortopedija ex 90.20: apparat tal-X-ray
Kapitolu 91:	Il-manifattura ta' arloġġi tal-polz u ta' arloġġi
Kapitolu 92:	Strumenti mużikali, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi l-ħsejjes, apparat li jirrekordja jew jirriproduċi immaġini jew ħsejjes tat-televiżjoni, partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti
Kapitolu 94:	Għamara u partijiet tal-għamara, sodod, saqqijiet, affarijiet li jagħtu sostenn lis-saqqijiet, kuxxini u arredamenti mimlija simili, minbarra: ex 94.01A: siġġijiet tal-ajruplani
Kapitolu 95:	Oġġetti u manifatturi ta' materjal ta' skultura jew immudellar
Kapitolu 96:	Xkupi, xkupilji, powder-puffs u passaturi
Kapitolu 98:	Oġġetti manifatturati mixxellanji

ANNESS IV

REKWIŻITI RELATATI MAL-GĦODOD U L-ISTRUMENTI GĦAR-RIĊEVUTA ELETTRONIKA TA' OFFERTI, TALBIET GĦAL PARTEĊIPAZZJONI KIF UKOLL PJANIJIET U PROĠETTI F'KOMPETIZZJONIJIET
[Direttiva 2004/18/KE: ANNESS X]

L-għodod u l-istrumenti għar-riċevuta elettronika ta' offerti, talbiet għal parteċipazzjoni kif ukoll pjanijiet u proġetti f'kompetizzjonijiet għandhom jiggarantixxu, b'mezzi tekniċi u proċeduri xierqa, li:

(a) jkunu jistgħu jiġu determinati bi preċiżjoni l-ħin u d-data eżatti tar-riċevuta tal-offerta, tat-talbiet għal parteċipazzjoni u s-sottomissjoni ta' pjanijiet u proġetti;

(b) jkun jista' jiġi raġonevolment żgurat li, qabel il-limiti ta' żmien stabbiliti, ħadd ma jkollu aċċess għad-dejta trażmessa taħt dawn ir-rekwiżiti;

(c) fejn dik il-projbizzjoni mill-aċċess ma tkunx rispettata, ikun jista' jiġi żgurat b'mod raġonevoli li dan il-ksur ikun jista' jiġi identifikat b'mod ċar;

(d) persuni awtorizzati biss jistgħu jfasslu jew jibdlu d-dati għall-ftuħ tad-dejta riċevuta;

(e) matul l-istadji differenti tal-proċedura ta' akkwist jew tal-kompetizzjoni, l-aċċess għad-dejta kollha sottomessa, jew għal parti minnha, irid ikun possibbli biss permezz ta' azzjoni simultanja minn persuni awtorizzati;

(f) azzjoni simultanja minn persuni awtorizzati trid tagħti aċċess għal dejta li tkun ġiet trażmessa wara d-data preskritta biss;

(g) data riċevuta u miftuħa skont dawn ir-rekwiżiti trid tibqa' aċċessibbli biss għal dawk il-persuni awtorizzati li jistgħu jarawha.

ANNESS V

[...]

[…]

ANNESS VI

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI

[Direttiva 2004/18/KE: ANNESS VII U VII D]

PARTI A

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-PUBBLIKAZZJONI TA' AVVIŻ INFORMATTIV MINN QABEL FUQ PROFIL TA' XERREJ

(kif imsemmija fl-Artikolu 46(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizjonali.

2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa

3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentralizzat tal-akkwisti; jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist konġunt.

4. In-Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura tas-CPV.

5. L-indirizz fuq l-internet tal-"profil ta' xerrej" (URL).

6. Id-data ta' meta ntbagħat l-avviż tal-pubblikazzjoni tal-avviż informattiv minn qabel fuq il-profil ta' xerrej.

PARTI B

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI INFORMATTIVI MINN QABEL

(kif imsemmija fl-Artikolu 46(1))

I INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI TIDDAĦĦAL FIL-KAŻIJIET KOLLHA

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizjonali.

2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-internet li fuqhom se jkunu disponibbli id-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas.

   Meta aċċess mhux mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 51(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.

3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa

4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentralizzat tal-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist konġunt.

5. In-Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura tas-CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.

6. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.

7. Deskrizzjoni qasira tal-akkwist: in-natura u sa fejn jestendu x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi.

8. Fejn dan l-avviż ma jintużax bħala mezz sabiex isejjaħ għall-kompetizzjoni, id-data/i stmati għall-pubblikazzjoni ta' avviż dwar kuntratt jew avviżi dwar kuntratti fir-rigward tal-kuntratt(i) msemmija f'dan l-avviż informattiv minn qabel.

9. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.

10. Kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

11. Indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex kopert mill-Ftehim.

II. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI LI GĦANDHA TIĠI PPROVDUTA META L-AVVIŻ JINTUŻA BĦALA MEZZ SABIEX ISEJJAĦ GĦAL KOMPETIZZJONI (ARTIKOLU 46(2))

1. Referenza għall-fatt li l-atturi ekonomiċi interessati għandhom jgħarrfu lill-awtorità bl-interess tagħhom fil-kuntratt jew kuntratti.

2. Tip ta' proċedura tal-għoti (proċeduri ristretti, li jinvolvu sistema dinamika ta' xiri jew le, jew proċeduri kompetittivi man-negozjar […]).

3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:

(a) huwiex involut ftehim qafas,

(b) hijiex involuta sistema dinamika ta' xiri.

4. Sa fejn dan ikun diġà magħruf, il-perjodu għat-twassil jew għall-forniment tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi u d-dewmien tal-kuntratt.

5. Sa fejn dawn ikunu diġà magħrufa, il-kundizzjonijiet għall-parteċipazzjoni, inklużi:

(a) fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,

(b) fejn dik tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,

(c) deskrizzjoni qasira tal-kriterji tal-għażla.

6. Sa fejn dawn ikunu diġà magħrufa, deskrizzjoni qasira tal-kriterji li għandhom jintużaw għall-għoti tal-kuntratt: 'l-aktar spiża baxxa' jew 'l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża'.

7. Sa fejn dan ikun diġà magħruf, il-valur totali jew l-ordni tad-daqs stmat tal-kuntratt(i); fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott. [ara pereżempju l-Anness XIII, A, it-tieni subparagrafu tal-punt 5b, fid-Direttiva 2004/17/KE].

8. Limiti ta' żmien għar-riċevuta tal-espressjonijiet ta' interess.

9. Indirizz fejn għandhom jiġu trażmessi l-espressjonijiet ta' interess.

10. Lingwa jew lingwi awtorizzati għall-preżentazzjoni ta' kandidaturi jew offerti.

11. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:

    (a) hijiex se tkun meħtieġa/aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal parteċipazzjoni,
    (b) hijiex se tintuża ordni elettronika,
    (c) huwiex se jintuża fatturar elettroniku,
    (d) jekk huwiex se jkun aċċettat il-ħlas elettroniku.

12. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u / jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni Ewropea.

13. L-isem u l-indirizz […] tal-korp responsabbli mir-rieżami u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward il-limiti ta' żmien għall-proċeduri ta' reviżjoni jew, jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

PARTI C

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-KUNTRATTI

(kif imsemmija fl-Artikolu 47)

1. L-isem, in-numru ta’ identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista’ tinkiseb informazzjoni addizjonali.

2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-internet li fuqhom se jkunu disponbbli l-ispeċifikazzjonijiet u kwalunkwe dokumenti ta’ akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas.

   Meta aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 51(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.

3. It-tip ta’ awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa

4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-awtorità kontraenti hija korp ċentrali għall-akkwist jew li hemm involuta xi forma oħra ta’ akkwist konġunt.

5. In-Nru/i ta’ referenza tan-Nomenklatura tas-CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f’lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.

6. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.

7. Deskrizzjoni tal-akkwist: in-natura u sa fejn jestendu x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi. Meta l-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta għal kull lott. Fejn xieraq, deskrizzjoni ta' kwalunkwe għażla.

8. Valur totali stmat jew ordni tad-daqs tal-kuntratt(i); fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.

9. Ammissjoni jew projbizzjoni ta' varjanti.

10. Il-perjodu għat-twassil jew il-forniment tal-provvisti, xogħlijiet jew servizzi u, sa fejn ikun possibbli, id-dewmien tal-kuntratt.

   (a) Fil-każ ta' ftehim qafas, indikazzjoni tad-dewmien ippjanat tal-ftehim qafas, li tiddikkjara, fejn dan ikun xieraq, ir-raġunijiet għal kwalunkwe dewmien li jaqbeż l-erba' snin; sa fejn din tkun possibbli, indikazzjoni tal-valur jew l-ordni tad-daqs u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jingħataw, in-numru u, fejn dan ikun xieraq, in-numru massimu propost ta' atturi ekonomiċi li għandhom jieħdu sehem.

   (b) Fil-każ ta' sistema dinamika ta' xiri, indikazzjoni tad-dewmien ippjanat tas-sistema; sa fejn tkun possibbli, indikazzjoni tal-valur jew l-ordni tad-daqs u l-frekwenza tal-kuntratti li għandhom jingħataw.

11. Kundizzjonijiet għall-parteċipazzjoni, inklużi:

(a) fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal workshops protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hijiex ristretta għal programmi ta' impjiegi protetti,

(b) fejn dik tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-forniment tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari; referenza għal-liġi, regolament jew dispożizzjoni amministrattiva relevanti,

(c) lista u deskrizzjoni qasira tal-kriterji rigward is-sitwazzjoni personali tal-atturi ekonomiċi li tista' twassal għall-esklużjoni tagħhom u tal-kriterji tal-għażla; livelli minimi ta' standards possibilment meħtieġa; indikazzjoni tal-informazzjoni meħtieġa (dikjarazzjonijiet proprji, dokumentazzjoni).

12. It-tip ta' proċedura tal-għoti; fejn dawn ikunu xierqa, raġunijiet għall-użu ta' proċedura aktar mħaffa (fi proċeduri miftuħa, ristretti u kompetittivi permezz tan-negozjar);

13. 8. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:

(a) huwiex involut ftehim qafas,

(b) hijiex involuta sistema dinamika ta' xiri,

(c) huwiex involut irkant elettroniku (fil-każ ta' proċeduri miftuħa, ristretti jew kompetittivi permezz tan-negozjar).

14. Fejn il-kuntratt għandu jinqasam f'lottijiet, indikazzjoni tal-possibilità li jsiru offerti għal lott waħda, għal diversi jew għal-lottijiet kollha; indikazzjoni dwar kwalunkwe limitazzjoni possibbli tan-numru ta' lottijiet li jistgħu jingħataw lil offerent wieħed. […]

15. Fil-każ ta' proċedura ristretta, proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar, djalogu kompetittiv jew sħubija għall-innovazzjoni, fejn sar rikors għall-għażla ta' tnaqqis tan-numru ta' kandidati li għandhom jiġu mistiedna jissottomettu offerti, jinnegozjaw jew jieħdu sehem fid-djalogu: numru minimu u, fejn xieraq, massimu propost ta' kandidati u kriterji oġġettivi li għandhom jintużaw sabiex jintgħażlu l-kandidati inkwistjoni.

16. Fil-każ ta' proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar, djalogu kompetittiv jew sħubija għall-innovazzjoni, indikazzjoni, fejn din tkun xierqa, tar-rikors għal proċedura maqsuma fi stadji sabiex jitnaqqas b'mod gradwali n-numru ta' offerti li għandhom jiġu negozjati jew in-numru ta' soluzzjonijiet li għandhom jiġu diskussi.

17. Fejn xieraq, kundizzjonijiet partikolari li t-twettiq tal-kuntratt huwa soġġett għalihom.

18. Kriterji li għandhom jintużaw għall-għoti tal-kuntratt jew kuntratti bl-'inqas spiża' jew bl-'aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża'. Għandhom jiġu indikati il-kriterji li jirrappreżentaw l-aktar offerta ekonomikament vantaġġjuża kif ukoll l-ippeżar tagħhom fejn dawn ma jidhrux fl-ispeċifikazzjonijiet jew, fil-każ ta' djalogu kompetittiv, fid-dokument deskrittiv.

19. Limitu ta' żmien biex jaslu l-offerti (proċeduri miftuħa) jew talbiet għall-parteċipazzjoni (proċeduri ristrtti, proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar, sistemi ta' xiri dinamiku, djalogi kompetittivi, sħubijiet ta' innovazzjoni).

20. L-indirizz fejn għandhom jiġu trażmessi l-offerti jew it-talbiet għal parteċipazzjoni.

21. Fil-każ ta' proċeduri miftuħa:

(a) il-perjodu ta' żmien li matulu l-offerent irid iżomm l-offerta tiegħu,

(b) id-data, il-ħin u l-post għall-ftuħ tal-offerti,

(c) il-persuni awtorizzati li jkunu preżenti f'dan il-ftuħ.

22. Il-lingwa jew lingwi li biha/bihom iridu jinkitbu l-offerti jew it-talbiet għal parteċipazzjoni.

23. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:

(a) hijiex se tkun aċċettata sottomissjoni elettronika ta' offerti jew talbiet għal parteċipazzjoni,

(b) hijiex se tintuża ordni elettronika,

(c) huwiex se jintuża fatturar elettroniku,

(d) jekk huwiex se jkun aċċettat il-ħlas elettroniku.

24. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u / jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni Ewropea.

25. L-isem u l-indirizz tal-[…] l-korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-dati ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

26. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea relevanti għall-kuntratt(i) reklamati f'dan l-avviż.

27. Fil-każ ta' akkwist rikorrenti, l-iskeda ta' żmien stmata sabiex jiġu ppubblikati avviżi ulterjuri.

28. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.

29. Indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex kopert mill-Ftehim.

30. Kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

PARTI D

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAL-GĦOTI

(kif imsemmija fl-Artikolu 48)

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizjonali.

2. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa

3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist konġunt.

4. In-Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura tas-CPV.

5. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' kuntratti ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi;

6. Deskrizzjoni tal-akkwist: in-natura u sa fejn jestendu x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi. Meta l-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tkun ipprovduta għal kull lott. Fejn xieraq, deskrizzjoni ta' kwalunkwe għażla.

7. It-tip ta' proċedura tal-għoti; fil-każ ta' proċedura nnegozjata mingħajr pubblikazzjoni minn qabel (Artikolu 30), ġustifikazzjoni.

8. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk:

(a) kienx involut ftehim qafas,

(b) kinitx involuta sistema dinamika ta’ xiri.

9. Il-kriterji msemmija fl-Artikolu 66 li ntużaw għall-għoti tal-kuntratt jew kuntratti. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk kinitx inovluta l-organizzazzjoni ta’ irkant elettroniku (fil-każ ta’ proċeduri miftuħa, ristretti jew proċeduri kompetittivi permezz tan-negozjar b’pubblikazzjoni minn qabel).

10. Id-data tal-konklużjoni tal-kuntratt(i) jew il-ftehim(iet) qafas wara d-deċiżjoni li jingħata(w) jew jiġi/u konkluż(i);

11. In-numru ta’ offerti rċivuti fir-rigward ta’ kull għoti, inkluż:

(a) in-numru ta’ offerti rċivuti minn atturi ekonomiċi li huma impriżi żgħar u medji,

(b) numru ta' offerti rċevuti minn Stat Membru ieħor jew minn pajjiż terz,

(c) in-numru ta’ offerti rċivuti b’mod elettroniku.

12. Għal kull għoti, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-offerenti li ntgħażlu, inklużа

(a) informazzjoni dwar jekk l-offerent li ntgħażel huwiex impriża żgħira u medja,

(b) informazzjoni dwar jekk il-kuntratt ingħatax lil grupp ta' operaturi ekonomiċi (impriża konġunta, konsorzju jew oħrajn).

13. Il-valur tal-offerta (offerti) li ntgħażlu jew l-ogħla offerta u l-inqas offerta li ttieħdu f'kunsiderazzjoni għall-għoti jew għotjiet ta' kuntratti;

14. Fejn dawn ikunu xierqa, għal kull għoti, il-valur u l-proporzjon tal-kuntratt li aktarx li jingħata bħala sottokuntratt lil partijiet terzi.

15. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u / jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni Ewropea.

16. L-isem u l-indirizz tal-[…] korp responsabbli mir-reviżjoni u, fejn dawn ikunu xierqa, il-proċeduri ta' medjazzjoni. Informazzjoni preċiża rigward id-data ta' skadenza għall-proċeduri ta' reviżjoni, jew jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz minn fejn tista' tinkiseb din l-informazzjoni

17. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea relevanti għall-kuntratt(i) reklamati f'dan l-avviż.

18. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.

19. Kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

PARTI E

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FIT-TFASSIL TAL-AVVIŻI TAL-KOMPETIZZJONI

(kif imsemmija fl-Artikolu 79(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista' tinkiseb informazzjoni addizjonali.

2. L-indirizz tal-posta elettronika jew l-indirizz fuq l-internet li fuqhom se jkunu disponbbli d-dokumenti ta' akkwist għal aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas.

   Meta aċċess mingħajr restrizzjonijiet, sħiħ u dirett, mingħajr ħlas mhuwiex disponibbli għar-raġunijiet stabbiliti fit-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 51(1), indikazzjoni kif id-dokumenti ta' akkwisti jistgħu jiġu aċċessati.

3. It-tip ta' awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa.

4. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta' akkwist konġunt.

5. In-Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura tas-CPV; fejn il-kuntratt jinqasam f'lottijiet, din l-informazzjoni għandha tingħata għal kull lott.

6. Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali tal-proġett.

7. In-numru u l-valur ta' kwalunkwe premji.

8. It-tip ta' kompetizzjoni (miftuħa jew ristretta).

9. Fil-każ ta' kompetizzjoni miftuħa, il-limitu ta' żmien għas-sottomissjoni ta' proġetti.

10. Fil-każ ta' kompetizzjoni ristretta:

(a) in-numru ta' parteċipanti ppjanati,

(b) l-ismijiet tal-parteċipanti li diġà ntgħażlu, jekk ikun hemm,

(c) il-kriterji għall-għażla tal-parteċipanti,

(d) il-limitu ta' żmien għat-talbiet għal parteċipazzjoni.

11. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni li l-parteċipazzjoni hija ristretta għal professjoni speċifika.

12. Il-kriterji li għandhom jiġu applikati fl-evalwazzjoni tal-proġetti.

[…]

14. Indikazzjoni dwar jekk id-deċiżjoni tal-ġurija torbotx fuq l-awtorità kontraenti.

15. Il-ħlasijiet li jridu jsiru lill-parteċipanti kollha, jekk ikun hemm.

16. Indikazzjoni dwar jekk wara l-kompetizzjoni humiex se jingħataw xi kuntratti lir-rebbieħ jew rebbieħa tal-kompetizzjoni.

17. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.

18. Kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

PARTI F

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TAR-RIŻULTATI TA' KOMPETIZZJONI

(kif imsemmija fl-Artikolu 79(2))

1. L-isem, in-numru ta’ identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista’ tinkiseb informazzjoni addizjonali.

2. It-tip ta’ awtorità kontraenti u l-attività ewlenija mwettqa

3. Fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk l-awtorità kontraenti hijiex korp ċentrali għall-akkwisti jew li hemm involuta xi forma oħra ta’ akkwist konġunt.

4. In-Nru/i ta’ referenza tan-Nomenklatura tas-CPV.

5. Deskrizzjoni tal-karatteristiċi prinċipali tal-proġett.

6. Valur tal-premji.

7. It-tip ta’ kompetizzjoni (miftuħa jew ristretta).

8. Kriterji li ġew applikati fl-evalwazzjoni tal-proġetti.

9. Id-data tad-deċiżjoni tal-ġurija.

10. In-numru ta' parteċipanti.

    (a) In-numru ta' parteċipanti li huma impriżi żgħar u medji.

    (b) In-numru ta' parteċipanti minn barra l-pajjiż.

11. L-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tar-rebbieħ(a) tal-kompetizzjoni u indikazzjoni dwar jekk ir-rebbieħ(a) huwiex/humiex impriżi żgħar u medji.

12. Informazzjoni dwar jekk il-kompetizzjoni ta' disinn hijiex relatata ma' proġett jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni.

13. Data/i u refereza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea relevanti għall-proġett(i) kkonċernati minn dan l-avviż.

14. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.

15. Kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

PARTI G

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA F'AVVIŻI TA' MODIFIKI TA' KUNTRATT MATUL IT-TERMINU TIEGĦU

(kif imsemmija fl-Artikolu 72(5))

1. L-isem, in-numru ta’ identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti u, fejn dan ikun differenti, tas-servizz li minnu tista’ tinkiseb informazzjoni addizjonali.

2. In-Nru/i ta’ referenza tan-Nomenklatura tas-CPV;

3. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta’ kuntratti ta’ xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta’ twassil jew twettiq f’kuntratti ta’ provvista u ta’ servizzi;

4. Deskrizzjoni tal-akkwist qabel u wara l-modifika: in-natura u sa fejn huma estiżi x-xogħlijiet, in-natura u l-kwantità jew il-valur tal-provvisti, in-natura u sa fejn jestendu s-servizzi.

5. Fejn applikabbli, iż-żieda fil-prezz ikkawżata mill-modifika.

6. Deskrizzjoni taċ-ċirkostanzi li rendew il-modifika neċessarja.

7. Id-data tad-deċiżjoni ta’ għoti tal-kuntratt.

8. Fejn applikabbli, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-attur ekonomiku jew tal-operaturi l-ġodda.

9. Informazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex relatat ma' proġett u / jew programm iffinanzjat minn fondi tal-Unjoni Ewropea.

10. Informazzjoni preċiża dwar id-data ta' skadenza għall-proċedura ta' reviżjoni, jekk jekk ikun hemm bżonn, l-isem, l-indirizz, in-numru tat-telefon, in-numru tal-faks u l-indirizz tal-posta elettronika tas-servizz li minnu tista' tinkiseb din l-informazzjoni.

11. Data/i u referenza/i ta' pubblikazzjonijiet preċedenti f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea relevanti għall-kuntratt(i) kkonċernat(i) minn dan l-avviż.

12. Data ta' meta ntbagħat l-avviż.

13. Kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

PARTI H

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TA’ KUNTRATT LI JIKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OĦRA

(kif stipulat fl-Artikolu 75(1))

1. L-isem, in-numru ta’ identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti.

2. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta’ xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta’ twassil jew twettiq fil-każ ta’ provvista u ta’ servizzi

3. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-valur totali stmat tal-kuntratt u n-Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura VKA.

4. Kundizzjonijiet għall-parteċipazzjoni, inklużi
   - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt huwiex ristrett għal workshops protetti, jew jekk l-eżekuzzjoni tiegħu hijiex ristretta għal programmi ta’ impjiegi protetti,
   - fejn din tkun xierqa, indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari.

5. Limitu/i ta’ żmien sabiex tiġi kkuntattjata l-awtorità kontraenti rigward il-parteċipazzjoni.

6. Deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta’ għoti li se tkun applikata.

PARTI I

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA MINN QABEL F'AVVIŻI TA' INFORMAZZJONI DWAR IS-SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OĦRA

(kif imsemmi fl-Artikolu 75(1))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn speċifikat fil-leġiżlazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti.

2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż il-valur totali stmat tal-kuntrat u n-Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura VKA.

3. Sa fejn dan ikun diġà magħruf:

a) Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi

(b) il-perjodu għat-twassil jew għall-forniment tal-prodotti, xogħlijiet jew servizzi u t-tul tal-kuntratt.

c) kundizzjonijiet għall-parteċipazzjoni, inklużi:

fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk il-kuntratt pubbliku huwiex ristrett għal workshops protetti jew jekk it-twettiq tiegħu huwiex ristrett għall-qafas ta' programmi ta' impjiegi protetti,

fejn adatt, indikazzjoni dwar jekk it-twettiq tas-servizz huwiex riżervat mil-liġi, minn regolament jew dispożizzjoni amministrattiva għal professjoni partikolari,

d) deskrizzjoni qasira tal-karatteristiċi ewlenin tal-proċedura ta' għoti li għandha tiġi applikata.

4. Referenza għall-fatt li l-operaturi ekonomiċi interessati għandhom javżaw lill-awtorità dwar l-interess fil-kuntratt jew il-kuntratti u l-perijodu u limiti ta' żmien biex jirċievu l-espressjonijiet ta' interess u fejn għandhom jintbagħtu l-espressjonijiet ta' interess.

PARTI J

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FL-AVVIŻI TA' KUNTRATT LI JIKKONĊERNAW KUNTRATTI GĦAL SERVIZZI SOĊJALI U SERVIZZI SPEĊIFIĊI OĦRA

(kif imsemmi fl-Artikolu 75(2))

1. L-isem, in-numru ta' identifikazzjoni (fejn previst fil-leġislazzjoni nazzjonali), l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-awtorità kontraenti.

2. Deskrizzjoni qasira tal-kuntratt inkwistjoni inkluż in-Nru/i ta' referenza tan-Nomenklatura VKA.

3. Il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni tax-xogħlijiet fil-każ ta' xogħlijiet jew il-kodiċi NUTS għall-post ewlieni ta' twassil jew twettiq f'kuntratti ta' provvista u ta' servizzi

4. In-numru ta' offerti rċivuti.

5. Il-prezz jew il-firxa ta' prezzijiet (massimi/minimi) mħallsa.

6. Għal kull għotja, l-isem, l-indirizz inkluż il-kodiċi NUTS, it-telefon, in-numru tal-faks, l-indirizz tal-posta elettronika u l-indirizz fuq l-internet tal-attur ekonomiku jew l-operaturi li ntgħażlu.

7. Kwalunkwe informazzjoni relevanti oħra.

ANNESS VII

INFORMAZZJONI LI GĦANDHA TIĠI INKLUŻA FID-DOKUMENTI TAL-AKKWIST RELATATI MA' RKANTI ELETTRONIĊI

(Artikolu 33(4))

[Direttiva 2004/18/KE: Art. 54(3),((a) to (f)]

Meta l-awtoritajiet konraenti jiddeċiedu li jagħmlu rkant elettroniku, id-dokumenti tal-akkwist għandhom jinkludu għall-inqas id-dettalji li ġejjin:

(a) il-karatteristiċi, li l-valuri tagħhom se jkunu s-suġġett tal-irkant elettroniku, dejjem jekk dawn il-karatteristiċi jkunu kwantifikabbli u jistgħu jingħataw f-ċifri jew perċentwali;

(b) kwalunkwe limiti fuq il-valuri li jistgħu jiġu sottomessi, peress li jirriżultaw mill-ispeċifikazzjonijiet relatati mas-suġġett tal-kuntratt;

(c) l-informazzjoni li se titqiegħed għad-dispożizzjoni tal-offerenti matul l-irkant elettroniku u, fejn dan ikun xierqa, meta se titqiegħed għad-dispożizzjoni tagħhom;

(d) l-informazzjoni relevanti li tikkonċerna l-proċess tal-irkant elettroniku;

(e) il-kundizzjonijiet li skonthom l-offerenti se jkunu jistgħu jagħmlu l-offerti tagħhom u, b'mod partikolari, id-differenzi minimi li, fejn dawn ikunu xierqa, se jkunu meħtieġa għal meta jsiru l-offerti;

(f) l-informazzjoni relevanti li tikkonċerna t-tagħmir elettroniku użat u l-arranġamenti u l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi għall-konnessjoni.

ANNESS VIII

DEFINIZZJONI TA' ĊERTI SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI

Għall-finijiet ta’ din id-Direttiva:

(1) “speċifikazzjoni teknika” tfisser waħda minn dawn li ġejjin:

(a) fil-każ ta’ kuntratti pubbliċi ta’ xogħlijiet, it-totalità ta’ preskrizzjonijiet tekniċi b’mod partikolari fid-dokumenti tal-akkwist, li jiddefinixxu l-karatteristiċi meħtieġa ta’ materjal, prodott jew provvista, sabiex dawk jipprovdu l-użu li huwa maħsuba għalihom mill-awtorità kontraenti; dawk il-karatteristiċi jinkludu livelli ta’ prestazzjoni ambjentali u klimatika, disinn għar-rekwiżiti kollha (inkluża aċċessibilità għal persuni b’diżabilità) u valutazzjoni tal-konformità, prestazzjoni, sikurezza jew dimensjonijiet, inklużi l-proċeduri li jikkonċernaw il-garanzija tal-kwalità, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta’ ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti u l-proċessi u l-metodi ta’ produzzjoni f’kull stadju taċ-ċiklu tal-ħajja tax-xogħlijiet; barra minn hekk, dawk il-karatteristiċi jinkludu regoli relatati mad-disinn u l-ispejjeż, it-test, il-kundizzjonijiet ta’ spezzjoni u aċċettabilità għax-xogħlijiet u l-metodi jew tekniki ta’ kostruzzjoni u l-kundizzjonijiet tekniċi kollha l-oħrajn li l-awtorità kontraenti qiegħda f’pożizzjoni li tippreskrivi, taħt regolamenti ġenerali jew speċifiċi, fir-rigward tax-xogħlijiet kompluti u fir-rigward tal-materjali jew komponenti li dawn jinvolvu;

(b) fil-każ ta' provvista pubblika jew kuntratti ta' servizzi, speċifikazzjoni f'dokument li jiddefinixxi l-karatteristiċi meħtieġa ta' prodott jew servizz, bħal-livelli ta' kwalità, il-livelli ta' prestazzjoni ambjentali u klimatika, id-disinn għar-rekwiżiti kollha (inkluża l-aċċessibilità għal persuni b'diżabilità) u valutazzjoni tal-konformtià, il-prestazzjoni, l-użu tal-prodott, is-sikurezza jew id-dimensjonijiet, inklużi rekwiżiti relevanti għall-prodott fir-rigward tal-isem li taħtu jinbiegħ il-prodott, it-terminoloġija, is-simboli, l-ittestjar u l-metodi ta' ttestjar, l-imballaġġ, l-immarkar u t-tikkettar, l-istruzzjonijiet għall-utenti, il-proċessi u l-metodi ta' produzzjoni f'kull satdju taċ-ċiklu tal-ħajja tal-provvista jew servizz u l-proċeduri ta' valutazzjoni tal-konformità;

(2) (a) "standard" tfisser speċifikazzjoni teknika approvata minn korp ta' standardizzazzjoni rikonoxxut għal applikazzjoni repetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obbligatorja u li taqa' f'waħda mill-kategoriji li ġejjin:

(i) standard internazzjonali […]: standard adottat minn organizzazzjoni ta' standards internazzjonali u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,

(ii) standard Ewropew […]: standard adottat minn organizzazzjoni ta' standards Ewropea u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali,

(iii) standard nazzjonali […]: standard adottat minn organizzazzjoni ta' standards nazzjonali u mqiegħed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku ġenerali;

[Ibbażata fuq it-terminoloġija tad-Direttiva 98/34/KEE.

Meta adottat, ir-Regolament tal-Parlament u l-Kunsill [XXX] dwar standardizzazzjoni Ewropea jissostitwixxieha.
The text hereafter reflects the political compromise outlined in doc 10634/12:-{}--{}-It-test li ġej jirrifletti l-kompromess politiku deskritt fid-dokument 10634/12:(2) 'standard' tfisser

speċifikazzjoni teknika adottata minn korp rikonoxxut tal-istandardizzazzjoni skont il-prinċipji stabbiliti mill-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerċ, għal applikazzjoni ripetuta jew kontinwa, li l-konformità magħha mhijiex obbligatorja, u li hija waħda minn dawn li ġejjin:

(a) 'standard internazzjonali' tfisser standard adottat minn korp internazzjonali tal-istandardizzazzjoni;

(b) 'standard Ewropew' tfisser standard adottat minn wieħed mill-korpi Ewropej tal-istandardizzazzjoni;

(c) 'standard armonizzat' tfisser standard Ewropew adottat fuq il-bażi ta' talba mill-Kummissjoni għall-applikazzjoni tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni;

(d) 'standard internazzjonali' tfisser standard adottat minn korp nazzjonali tal-istandardizzazzjoni;

(e) […]

(3) "Valutazzjoni Teknika Ewropea" tfisser il-valutazzjoni dokumentata tal-prestazzjoni ta' prodott ta' kostruzzjoni, f'rabta mal-karatteristiċi essenzjali tiegħu, f'konformità mad-Dokument ta' Valutazzjoni Ewropea, kif definit fir-Regolament (UE) Nru 305/2011 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tad-9 ta' Marzu 2011 li jistabbilixxi kondizzjonijiet armonizzati għall-kummerċjalizzazzjoni tal-prodotti għall-bini[36].

(4) "Speċifikazzjoni teknika komuni" tfisser speċifikazzjoni teknika stabbilita skont proċedura rikonoxxuta mill-Istati Membri [jew skont l-Artikoli 9 u 10 tar-Regolament (UE) .../2012 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea li ġie ppubblikat f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*;] [tinżamm biss jekk ir-regolament dwar l-istandardizzazzjoni jiġi adottat kif inhu]

(5) "Referenza teknika" tfisser kwalunkwe proġett imwettqa mill-korpi Ewropej ta' standardizzazzjoni, għajr standards Ewropej, skont il-proċeduri adattati għall-iżvilupp ta' ħtiġijiet tas-suq.

[36] ĠU L 88, 4.4.2011, p. 5.

Regolament (UE) .../2012 dwar l-istandardizzazzjoni Ewropea.
[Test aġġornat biex jirrifletti l-aktar sitwazzjoni reċenti deskritta f'kompromess politiku fid-dok. 10634/12].
"Kapitolu IV
Standards fil-qasam tal-ICT

Artikolu 9
Ir-referenzjar għall-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fil-qasam tal-ICT

1. Jew fuq proposta minn Stat Membru jew fuq l-inizjattiva tagħha stess, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tidentifika l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT li mhumiex standards nazzjonali, Ewropej jew internazzjonali, iżda li jissodisfaw ir-rekwiżiti stipulati fl-Anness II, li jistgħu jiġu referenzjati primarjament biex tkun tista' ssir l-interoperabilità fl-akkwist pubbliku.

1a. Jew fuq proposta minn Stat Membru jew fuq inizjattiva tagħha stess, meta speċifikazzjoni teknika fil-qasam tal-ICT identifikata bi qbil mal-paragrafu 1 tiġi modifikata, irtirata jew ma tibqax tissodisfa r-rekwiżiti stipulati fl-Anness II, il-Kummissjoni tista' tiddeċiedi li tidentifika l-ispeċifikazzjoni teknika modifikata jew li tirtira l-identifikazzjoni.

1b. Id-deċiżjoni msemmija fil-paragrafu 1 u fil-paragrafu 1a għandha tiġi adottata, wara konsultazzjoni mal-Pjattaforma Ewropea b'Multipartijiet Interessati dwar l-istandardizzazzjoni tat-teknoloġija tal-informazzjoni u l-komunikazzjoni, li tinkludi organizzazzjonijiet Ewropej tal-istandardizzazzjoni, l-Istati Membri u l-partijiet interessati relevanti, u wara konsultazzjoni mal-Kumitat stabbilit mill-att korrispondenti tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni dwar l-armonizzazzjoni, jekk ikun jeżisti, jew permezz ta' forom oħra ta' konsultazzjoni mal-esperti settorjali, jekk tali kumitat ma jkunx jeżisti.

Artikolu 10
L-użu tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT fl-akkwist pubbliku

L-ispeċifikazzjonijiet tekniċi tal-ICT imsemmija fl-Artikolu 9 ta' dan ir-Regolament għandhom jikkostitwixxu l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi komuni msemmija fid-Direttivi 2004/17/KE u 2004/18/KE, u r-Regolament (KE) Nru 2342/2002.

ANNESS II

REKWIŻITI GĦALL-IDENTIFIKAZZJONI TA' SPEĊIFIKAZZJONIJIET TEKNIĊI FIL-QASAM TAL-ICT

1. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ġew aċċettati fis-suq u l-implimentazzjoni tagħhom ma tfixkilx l-interoperabbiltà mal-implimentazzjoni ta' standards eżistenti Ewropej jew internazzjonali. L-aċċettazzjoni fis-suq tista' tintwera b'eżempji operazzjonali ta' implimentazzjonijiet konformi mingħand bejjiegħa differenti.

1a. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi huma koerenti peress li ma joħolqux kunflitt mal-istandards Ewropej, jiġifieri jkopri oqsma fejn l-adozzjoni ta' standards Ewropej ġodda mhix prevista f'perjodu raġonevoli, fejn l-istandards eżistenti ma rnexxilhomx jiġu adottati fis-suq jew fejn dawn l-istandards m'għadhomx jintużaw, u fejn it-traspożizzjoni tal-ispeċifikazzjonijiet tekniċi fil-prodotti tal-istandardizzazzjoni Ewropea mhix prevista f'perjodu raġonevoli.

2. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ġew żviluppati minn organizzazzjoni bla skop ta' profitt li hija soċjetà professjonali, industrija jew assoċjazzjoni tal-kummerċ jew kwalunkwe organizzazzjoni ta' sħubija li fl-ambitu ta' għarfien tagħha tiżviluppa speċifikazzjonijiet tekniċi fil-qasam tal-ICT u li mhijiex organizzazzjoni Ewropea, korp nazzjonali jew korp internazzjonali tal-istandardizzazzjoni, permezz ta' proċessi li jissodisfaw il-kriterji li ġejjin:

(a) ftuħ:

l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi ġew żviluppati fuq il-bażi ta’ teħid tad-deċiżjonijiet aċċessibli għall-partijiet interessati kollha fis-suq jew swieq affettwati mill-ispeċifikazzjoni.

(b) kunsens:

il-proċess ta' teħid ta' deċiżjonijiet kien kollaborativ u bbażat fuq il-kunsens u ma kienx favur xi parti interessati partikolari. Il-kunsens ifisser ftehim ġenerali, li huwa kkaratterizzat min-nuqqas ta’ oppożizzjoni sostnuta għal kwistjonijiet sostanzjali minn kwalunkwe parti importanti tal-interessi kkonċernati u bi proċess li jinvolvi ħeġġa li jitqiesu l-fehmiet kollha tal-partijiet ikkonċernati u biex jiġu rrikonċiljati xi argumenti kunfliġġenti. Il-kunsens ma jimplikax unanimità.

(c) trasparenza:

(i) l-informazzjoni kollha li tikkonċerna diskussjonijiet tekniċi u t-teħid tad-deċiżjonijiet ġiet arkivjata u identifikata;

(ii) l-informazzjoni dwar attivitajiet ta' standardizzazzjoni (ġodda) tħabbret pubblikament u f'firxa wiesgħa permezz ta' mezzi xierqa u aċċessibbli.

(iii) il-parteċipazzjoni tal-kategoriji kollha tal-partijiet interessati intalbet bil-għan li jinkiseb bilanċ;

(iv) il-kummenti mill-partijiet interessati ġew ikkunsidrati u ngħataw risposta.

3. Li l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi jissodisfaw ir-rekwiżiti li ġejjin:

(a) manutenzjoni: l-appoġġ u l-manutenzjoni kontinwi ta’ speċifikazzjonjiet pubblikati huma ggarantiti fuq perjodu twil.

(b) disponibbiltà: l-ispeċifikazzjonijiet huma disponibbli pubblikament għall-implimentazzjoni u għall-użu b'kundizzjonijiet raġonevoli (inkluż għal ħlas raġonevoli jew mingħajr ħlas).

(c) id-drittijiet tal-proprjetà intellettwali essenzjali għall-implimentazzjoni ta' speċifikazzjonjiet huma lliċenzjati lil applikanti fuq bażi raġjonevoli (ġusta) u mhux diskriminatorja ((F) RAND), li tinkludi, għad-diskrezzjoni tad-detentur tad-drittijiet intelletwali, l-għoti tal-proprjetà intellettwali essenzjali mingħajr kumpens.

(d) relevanza;

(i) l-ispeċifikazzjonijiet huma effettivi u relevanti;

(ii) jeħtieġ li l-ispeċifikazzjonijiet iwieġbu għall-ħtiġijiet tas-suq u r-rekwiżiti regolatorji;

(e) newtralità u stabbiltà:

(i) kull meta jkun possibbli l-istandards għandhom ikunu diretti lejn il-prestazzjoni aktar milli bbażati fuq id-disinn jew karatteristiċi deskrittivi;

(ii) l-ispeċifikazzjonijiet ma jxekklux is-suq jew jillimitaw il-possibilitajiet għall-implimentaturi biex jiżviluppaw il-kompetizzjoni u l-innovazzjoni bbażati fuqhom;

(iii) l-ispeċifikazzjonijiet huma bbażati fuq żviluppi xjentifiċi u teknoloġiċi avvanzati;

(f) <u>kwalità</u>:

(i) il-kwalità u l-livell ta' dettall huma biżżejjed biex jippermettu l-iżvilupp ta' varjetà ta' implimentazzjonijiet ta' prodotti u servizzi interoperabbli li qegħdin jikkompetu magħhom;

(ii) l-interfaċji standardizzati mhumiex moħbija jew ikkontrollati minn ħadd ħlief l-organizzazzjonijiet li adottaw l-ispeċifikazzjonijiet tekniċi

---

.

ANNESS IX

FATTURI DWAR IL-PUBBLIKAZZJONI

[Direttiva 2004/18/KE: Anness VIII]

1. Pubblikazzjoni ta' avviżi

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 46, 47, 48, 75 u 79 iridu jintbagħtu mill-awtoritajiet kontraenti lill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea u ppubblikati skont ir-regoli li ġejjin:

L-avviżi msemmija fl-Artikoli 46, 47, 48, 75 u 79 għandhom jiġu ppubblikati mill-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mill-awtoritajiet kontraenti fil-każ ta' avviż informattiv minn qabel ippubblikat fuq profil ta' xerrej skont l-Artikolu 46(1). Barra minn hekk, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jippubblikaw din l-informazzjoni fuq l-Internet fuq 'profil ta' xerrej' kif imsemmi fil-punt 2(b).

L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea se jagħti lill-awtorità kontraenti l-konferma msemmija fl-Artikolu 49(5), it-tieni subparagrafu.

2. Pubblikazzjoni ta' informazzjoni komplimentarja jew addizzjonali

(a) Ħlief meta previst mod ieħor fit-tieni u t-tielet subparagrafu tal-Artikolu 51(1), l-awtoritajiet konraenti għandhom jippubblikaw id-dokumenti tal-akkwist fit-totalità tagħhom fuq l-internet.

(b) Il-profil ta' xerrej jista' jinkludi avviżi informattivi minn qabel kif stipulat fl-Artikolu 46(1), informazzjoni dwar stediniet kurrenti għal offerti, xiri skedat, kuntratti konklużi, proċeduri kkanċellati u kwalunkwe informazzjoni ġenerali utli, bħal punt ta' kuntatt, telefon u numru tal-faks, indirizz postali u indirizz tal-posta elettronika. Il-profil tax-xerrej jista' jinkludi wkoll avviżi ta' informazzjoni minn qabel użati bħala mezz ta' sejħa għall-kompetizzjoni, li huma ppubblikati fil-livell nazzjonali skont l-Artikolu 50.

3. Il-format u l-proċeduri sabiex jintbagħtu avviżi b'mod elettroniku

Il-format u l-proċedura sabiex jintbagħtu l-avviżi b'mod elettroniku kif stabbilit mill-Kummissjoni huma aċċessibbli fl-indirizz fuq l-Internet 'http://simap.europa.eu'.

ANNESS X

KONTENUTI TAL-ISTEDINIET GĦAS-SOTTOMISSJONI TA' OFFERTA, GĦAL PARTEĊIPAZZJONI FID-DJALOGU JEW GĦAL KONFERMA TAL-INTERESS STIPULATI FL-ARTIKOLU 52

[Direttiva 2004/18/KE: Artikolu 40(5)]

1. Bħala minimu, l-istedina għas-sottomissjoni ta' offerta jew għal parteċipazzjoni fi djalogu stipulati fl-Artikolu 52 irid ikun fihom:

   (a) referenza għas-sejħa għall-kompetizzjoni ppubblikata;

   (b) id-data ta' skadenza għar-riċevuta ta' offerti, l-indirizz li fuqhom iridu jintbagħtu l-offerti u l-lingwa jew il-lingwi li jridu jinkitbu bihom;

   (c) fil-każ ta' djalogu kompetittiv, id-data u l-indirizz stabbiliti għall-bidu tal-konsultazzjoni u l-lingwa jew il-lingwi użati;

   (d) referenza għal kwalunkwe dokumenti mehmuża possibbli li għandhom jiġu sottomessi, jew bħala prova ta' dikjarazzjonijiet verifikabbli mill-offerent skont l-Artikoli 56a u, fejn dan ikun applikabbli, l-Artikolu 61 jew inkella bħala suppliment tal-informazzjoni msemmija f'dawk l-Artikoli, u skont il-kundizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 56a u 61;

   (e) l-ippeżar relattiv tal-kriterji għall-għoti tal-kuntratt jew, fejn dan ikun xieraq, l-ordni dixxendenti ta' importanza għal dawn il-kriterji, fejn dawn ma jingħatawx fl-avviż dwar kuntratt, fl-istedina għall-konferma tal-interess, fl-ispeċifikazzjonijiet jew fid-dokument deskrittiv.

Madanakollu, fil-każ ta' kuntratti mogħtija permezz ta' djalogu kompetittiv jew sħubija għall-innovazzjoni, l-informazzjoni msemmija fil-punt (b) ma għandhiex tidher fl-istedina għal parteċipazzjoni fid-djalogu jew għan-negozjar, iżda għandha tidher fl-istedina għas-sottomissjoni ta' offerta.

2. Meta ssir sejħa għall-kompetizzjoni permezz ta' avviż informattiv minn qabel, l-awtoritajiet kontraenti għandhom sussegwentement jistiednu lill-kandidati kollha sabiex jikkonfermaw l-interess tagħhom fuq il-bażi ta' informazzjoni dettaljata dwar il-kuntratt ikkonċernat qabel ma jibdew l-għażla tal-offerenti jew parteċipanti fin-negozjati.

Bħala minimu, din l-istedina għandha tinkludi din l-informazzjoni li ġejja:

(a) in-natura u l-kwantità, inklużi l-għażliet kollha li jikkonċernaw kuntratti komplimentarji u, fejn possibbli, iż-żmien disponibbli stmat għat-twettiq ta' dawn l-opzjonijiet għal kuntratti rinnovabbli, in-natura u l-kwantità u, fejn possibbli, id-dati ta' pubblikazzjoni stmati ta' avviżi ulterjuri ta' kompetizzjoni għal xogħlijiet, provvisti jew servizzi li se jinħarġu għall-offerti;

(b) it-tip ta' proċedura: ristretta jew proċedura kompetittiva permezz tan-negozjar;

(c) fejn din tkun xierqa, id-data li fiha se jibdew jew jintemmu t-twassil tal-provvisti jew it-twettiq tax-xogħlijiet jew servizzi;

(d) (l-indirizz u d-data ta' għeluq għas-sottomissjoni ta' talbiet għad-dokumenti tal-akkwist u l-lingwa jew lingwi li għandhom jinkitbu bihom;

(e) l-indirizz tal-entità li għandha tagħti l-kuntratt […];

(f) il-kundizzjonijiet ekonomiċi u finanzjarji, il-garanziji finanzjarji u l-informazzjoni meħtieġa minn atturi ekonomiċi;

[…]

(h) il-forma tal-kuntratt li huwa s-suġġett tal-istedina għall-offerti: xiri, kiri jew xiri bin-nifs, jew kwalunkwe taħlita ta' dawn; u

(i) il-kriterji tal-għoti ta' kuntratt u l-ippeżar tagħhom jew, fejn din tkun xierqa, l-ordni ta' importanza ta' dawn il-kriterji, fejn din l-informazzjoni ma tingħatax fl-avviż informattiv minn qabel jew fl-ispeċifikazzjonijiet jew fl-istedina għall-offerti jew għan-negozjar.

ANNESS XI

LISTA TA' KONVENZJONIJIET SOĊJALI U AMBJENTALI INTERNAZZJONALI MSEMMIJA FL-ARTIKOLI 54(5), 55(3)(a) U 69(3)

– il-Konvenzjoni 87 dwar il-Libertà ta' Assoċjazzjoni u l-Protezzjoni tad-Dritt għall-Organizzazzjoni;

– il-Konvenzjoni 98 dwar id-Dritt għall-Organizzazzjoni u n-Negozjar Kollettiv;

– il-Konvenzjoni 29 dwar ix-Xogħol Furzat;

– il-Konvenzjoni 105 dwar l-Abolizzjoni tax-Xogħol Furzat;

– il-Konvenzjoni 138 dwar l-Età Minima;

– il-Konvenzjoni 111 dwar id-Diskriminazzjoni (Impjieg u Xogħol);

– il-Konvenzjoni 100 dwar Remunerazzjoni Ugwali;

– il-Konvenzjoni 182 dwar l-Agħar Forom ta' Tħaddim tat-Tfal;

– Il-Konvenzjoni ta' Vjenna għall-Protezzjoni tal-Faxx tal-Ożonu u l-Protokoll ta' Montreal tagħha dwar sustanzi li jeżawrixxu l-Faxx tal-Ożonu;

– Il-Konvenzjoni ta' Basel dwar il-Kontroll tal-Movimenti Transkonfinali ta' Skart Perikoluż u r-Rimi tiegħu (il-Konvenzjoni ta' Basel);

– Il-Konvenzjoni ta' Stokkolma dwar Sustanzi Organiċi Persistenti li Jniġġsu (il-Konvenzjoni POPs ta' Stokkolma);

– Il-Konvenzjoni dwar il-Proċedura ta' Kunsens Infurmat minn Qabel għal Ċerti Sustanzi Kimiċi li Jagħmlu Ħsara u Pestiċidi fil-Kummerċ Internazzjonali (UNEP/FAO) (Il-Konvenzjoni PIC) Rotterdam, 10/09/1998 u t-tliet Protokolli reġjonali tagħha.]

ANNESS XII

REĠISTRI[37]

Ir-reġistri professjonali u tan-negozji u d-dikjarazzjonijiet u ċ-ċertifikati korrispondenti għal kull Stat Membru huma:

- fil-Belġju ir-"Registre du Commerce"/"Handelsregister", u, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi, l-"Ordres professionels/Beroepsorden";

- fil-Bulgarija, it-"Търговски регистър";

- fir-Repubblika Ċeka, l-"obchodní rejstřík";

- fid-Danimarka, l-"Erhvervs[…]styrelsen";

- fil-Ġermanja, il-"Handelsregister", il-"Handwerksrolle", u, fil-każ ta' kuntratti ta' servizzi, il-"Vereinsregister", il-"Partnerschaftsregister" u l-"Mitgliedsverzeichnisse der Berufskammern der Länder";

[37] Għall-finijiet tal-Artikolu 56(2), "reġistri professjonali jew tan-negozji" tfisser dawk elenkati f'dan l-Anness u, fejn saru bidliet fil-livell nazzjonali, ir-reġistri li ħadulhom posthom.

- fl-Estonja, ir-“Registrite ja Infosüsteemide Keskus ";

- fl-Irlanda, l-attur ekonomiku jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mir-Registrar of Companies jew mir-Registrar of Friendly Societies jew, fejn dan ma jkunx ċertifikat b’dan il-mod, ċertifikat li jiddikkjara li l-persuna kkonċernata ddikkjarat b’ġurament li hi attiva fil-professjoni inkwistjoni fil-pajjiż li hija stabbilita fih, f’post speċifiku taħt isem tan-negozju partikolari;

- fil-Greċja, il-“Μητρώο Εργοληπτικών Επιχειρήσεων — ΜΕΕΠ” tal-Ministeru għall-Ambjent, l-Ippjanar Urban u Nazzjonali u x-Xogħlijiet Pubbliċi (Υ.ΠΕ.ΧΩ.Δ.Ε) fir-rigward ta’ kuntratti ta’ xogħlijiet; il-“Βιοτεχνικό ή Εμπορικό ή Βιομηχανικό Επιμελητήριο” u l-“Μητρώο Κατασκευαστών Αμυντικού Υλικού” fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti; fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, il-fornitur tas-servizzi jista’ jintalab jipprovdi dikjarazzjoni b’ġurament quddiem nutar dwar it-twettiq tal-professjoni kkonċernata; fil-każijiet speċifikati għal-leġiżlazzjoni nazzjonali eżistenti, għall-forniment ta’ servizzi ta’ riċerka kif imsemmi fl-Anness I, ir-reġistru professjonali “Μητρώο Μελετητών” u l-“Μητρώο Γραφείων Μελετών”;

- fi Spanja, ir-“Registro Oficial de Licitadores y Empresas Clasificadas del Estado” fir-rigward ta’ xogħlijiet u kuntratti ta’ servizzi, u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti, ir-“Registro Mercantil” jew, fil-każ ta’ individwi, ċertifikat li jiddikkjara li l-persuna kkonċernata ddikkjarat b’ġurnament li hi attiva fil-professjoni inkwistjoni;

- fi Franza, ir-“Registre du commerce et des sociétés” u r-“Répertoire des métiers";

- fl-Italja, ir-“Registro della Camera di commercio, industria, agricoltura e artigianato”; fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti u ta’ servizzi u anki r-“Registro delle commissioni provinciali per l'artigianato” jew, minbarra r-reġistri diġà msemmija, il-“Consiglio nazionale degli ordini professionali” fir-rigward ta’ kuntratti ta’ servizzi;

- f’Ċipru, il-kuntrattur jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mill-“Council for the Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors (Συμβούλιο Εγγραφήςκαι Ελέγχου Εργοληπτών Οικοδομικών και Τεχνικών Έργων)” skont il-Liġi dwar ir-Reġistrazzjoni u l-Awditjar ta’ Kuntratturi tal-Inġinerija Ċivili u tal-Bini (Registration and Audit of Civil Engineering and Building Contractors Law) fir-rigward ta’ kuntratti ta’ xogħlijiet; fil-każ ta’ kuntratti ta’ provvisti u servizzi l-fornitur tal-provvista jew il-fornitur tas-servizz jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mir-“Registrar of Companies and Official Receiver” (Έφορος Εταιρειών και ΕπίσημοςΠαραλήπτης) jew, fejn dan mhuwiex il-każ, ċertifikat li jiddikkjara li l-persuna kkonċernata ddikkjarat b’ġurament li hija attiva fil-professjoni inkwistjoni fil-pajjiż li hija stabbilita, f’post speċifiku u taħt isem tan-negozju partikolari;

- fil-Latvja, l-“Uzņēmumu reģistrs ";

- fil-Litwanja, il-“Juridinių asmenų registras";

- fil-Lussemburgu, ir-"Registre aux firmes" u r-“Rôle de la Chambre des métiers”;

- fl-Ungerija, iċ-"Cégnyilvántartás", l-“egyéni vállalkozók jegyzői nyilvántartása” u, fil-każ ta’ kuntratti ta’ servizzi, xi “szakmai kamarák nyilvántartása” jew, fil-każ ta’ xi attivitajiet, ċertifikat li jiddikkjara li l-persuna kkonċernata hija awtorizzata li twettaq l-attività kummerċjali jew il-professjoni inkwistjoni;

- f'Malta, l-attur ekonomiku jikseb in-"numru ta' registrazzjoni tat-Taxxa tal-Valur Miżjud (VAT) u n-numru tal-licenzja ta' kummerċ" tiegħu, u fil-każ ta' sħubija jew kumpannija, in-numru ta' reġistrazzjoni relevanti kif maħruġ mill-Malta Financial Services Authority;

- fil-Pajjiżi l-Baxxi, il-"Handelsregister";

- fl-Awstrija, il-"Firmenbuch", il-"Gewerberegister", il-"Mitgliederverzeichnisse der Landeskammern";
- fil-Polonja, il-"Krajowy Rejestr Sądowy";

- fil-Portugall, l-"Instituto da Construção e do Imobiliário" (INCI) fir-rigward tal-kuntratti ta' xogħlijiet; ir-"Registro Nacional das Pessoas Colectivas" fil-każ ta' kuntratti ta' provvisti u servizzi;

- fir-Rumanija, ir-"Registrul Comerțului";

- fis-Slovenja, is-"Sodni register" u l-"obrtni register";

- fis-Slovakkja, l-"Obchodný register";

- fil-Finlandja, il-“Kaupparekisteri”/ “Handelsregistret”;

- fl-Isvezja, l-“aktiebolags-, handels- eller föreningsregistren”;

- fir-Renju Unit, l-attur ekonomiku jista’ jintalab jipprovdi ċertifikat mir-Registrar of Companies li jiddikkjara li huwa ċertifikat bħala inkorporat jew reġistrat jew, fejn ma jkunx ċertifikat b’dan il-mod, ċertifikat li jiddikkjara li l-persuna kkonċernata ddikkjarat b’ġurament li hija attiva fil-professjoni f’post speċifiku taħt isem tan-negozju partikolari.

ANNESS XIII

[...]

[…]

ANNESS XIV

MEZZI TA' PROVA TAL-KRITERJI TAL-GĦAŻLA

Parti I: Il-qagħda ekonomika u finanzjarja

Bħala regola ġenerali, prova tal-qagħda ekonomika u finanzjarja tal-attur ekonomiku tista' tkun ipprovduta minn waħda jew aktar mir-referenzi li ġejjin:

(a) dikjarazzjonijiet xierqa minn banek, jew, fejn xieraq, prova tal-assigurazzjoni ta' indennizz għar-riskju professjonali relevanti;

(b) il-preżentazzjoni ta' rendikonti finanzjarji jew estratti mir-rendikonti finanzjarji, fejn pubblikazzjoni tar-rendikonti finanzjarji tkun meħtieġa taħt il-liġi tal-pajjiż li fih l-operatur ekonomiku jkun stabbilit;

(c) dikjarazzjoni tal-fatturat ġenerali tal-impriża u, fejn xierqa, tal-fatturat fil-qasam kopert mill-kuntratt għal massimu tal-aħħar tliet snin finanzjarji disponibbli, jiddependi mid-data li fiha ġiet stabbilita l-impriża jew li fiha l-attur ekonomiku beda l-attività, sa fejn l-informazzjoni dwar dawn il-fatturati tkun disponibbli.

Parti II: Abilità teknika

Mezzi li jipprovdu prova tal-abilitajiet tekniċi tal-atturi ekonomiċi, kif stipulat fl-Artikolu 56:

(a) il-listi li ġejjin:

(i) lista tax-xogħlijiet imwettqin matul, l-aktar, l-aħħar ħames snin, imsieħba minn ċertifikati ta' twettiq soddisfaċenti għax-xogħlijiet l-iktar importanti. Fejn dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta’ kompetizzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw li jistgħu jieħdu f’kunsiderazzjoni provi ta’ provvisti jew servizzi relevanti mwassla jew imwettqa aktar minn tliet snin qabel;

(ii) lista tal-konsenji prinċipali effettwati jew is-servizzi ewlenin ipprovduti matul mhux aktar mill-aħħar tliet snin, bis-somom, dati u riċevituri involuti, kemm jekk pubbliċi kif ukoll jekk privati. Fejn dan ikun meħtieġ sabiex jiġi żgurat livell adegwat ta’ kompetizzjoni, l-awtoritajiet kontraenti jistgħu jindikaw li jistgħu jieħdu f’kunsiderazzjoni provi ta’ provvisti jew servizzi relevanti mwassla jew imwettqa aktar minn tliet snin qabel;

(b) indikazzjoni tat-tekniċi jew il-korpi tekniċi involuti, kemm jekk jappartjenu jew le b’mod dirett għall-impriża tal-attur ekonomiku, b’mod partikolari dawk responsabbli mill-kontroll tal-kwalità u, fil-każ ta’ kuntratti pubbliċi ta’ xogħlijiet, dawk li l-kuntrattur jista’ jinkariga sabiex iwettqu x-xogħol;

(c) deskrizzjoni tal-faċilitajiet u l-miżuri tekniċi użati mill-attur ekonomiku għall-iżgurar tal-kwalità u l-faċilitajiet ta' studju u riċerka tal-impriża;

(d) fejn il-prodotti jew is-servizzi li jridu jiġu pprovduti huma kumplessi jew, b'mod eċċezzjonali, huma meħtieġa għal skop speċjali, verifika mwettqa mill-awtoritajiet kontraenti jew f'isimhom minn korp uffiċjali kompetenti tal-pajjiż li fih huwa stabbilit il-fornitur tal-provvista jew il-fornitur tas-servizz, soġġett għall-ftehim ta' dak il-korp, fuq il-kapaċitajiet tal-produzzjoni tal-fornitur tal-provvista jew il-kapaċità teknika tal-fornitur tas-servizz u, fejn dak ikun meħtieġ, fuq il-mezzi ta' studju u riċerka li huma disponibbli għalih u l-miżuri ta' kontroll tal-kwalità li se jħaddem;

(e) l-kwalifiki edukattivi u professjonali ta' min jipprovdi servizz jew kuntrattur u/jew dawk ta; l-istaff maniġerijali ta' l-intrapriża u, partikolarment, dawk tal-persuna jew persuni responsabbli biex jipprovdu s-servizzi jew imexxu x-xogħol, sakemm ma jiġux ivvalutati bħala kriterju tal-għoti;

(f) indikazzjoni tal-miżuri ta' ġestjoni ambjentali li l-attur ekonomiku se jkun jista' japplika meta jwettaq il-kuntratt;

(g) dikjarazzjoni tal-ammont annwali medju ta' ħaddiema tal-fornitur jew tal-kuntrattur tas-servizz u n-numru ta' persunal amministrattiv għall-aħħar tliet snin;

(h) dikjarazzjoni dwar l-għodod, l-impjant u t-tagħmir tekniku għad-dispożizzjoni tal-fornitur jew il-kuntrattur tas-servizz għat-twettiq tal-kuntratt;

(i) indikazzjoni tas-sehem tal-kuntratt li l-attur ekonomiku beħsiebu possibilment li jagħtih bħala sottokuntratt;

(j) fir-rigward tal-prodotti li għandhom jiġu pprovduti:

(i) kampjuni, deskrizzjonijiet jew ritratti, li l-awtentiċità tagħhom trid tiġi ċertifikata fejn l-awtorità kontraenti titlob dan;

(ii) ċertifikati mfassla minn istituti jew aġenziji uffiċjali tal-kontroll tal-kwalità b'kompetenza rikonoxxuta li jikkonfermaw il-konformità tal-prodotti identifikati b'mod ċar mir-referenzi għall-ispeċifikazzjonijiet jew standards.

ANNESS XV

LISTA TAL-LEĠIŻLAZZJONI TAL-UE MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 67(3)

Direttiva 2009/33/KE[38]

---

[38] ĠU L 120, 15.5.2009, p. 5.

ANNESS XVI

SERVIZZI MSEMMIJA FL-ARTIKOLU 74

Kodiċi CPV	Deskrizzjoni
79611000-0; 75200000-8; 75231200-6; 75231240-8; minn 85000000-9 sa 85323000-9 (minbarra 85321000-5 u 85322000-2) 98133100-5 u 98200000-5	Saħħa, servizzi soċjali u dawk relatati
75121000-0, 75122000-7, 75124000-1; minn 79995000-5 sa 79995200-7; minn 80100000-5 sa 80660000-8 (minbarra 80533000-9, 80533100-0, 80533200-1); minn 92000000-1 sa 92700000-8 (minbarra 92230000-2, 92231000-9, 92232000-6)	Servizzi amministrattivi, edukattivi, ta' kura tas-saħħa u kulturali
75300000-9	Servizzi obbligatorji tas-sigurtà soċjali
75310000-2, 75311000-9, 75312000-6, 75313000-3, 75313100-4, 75314000-0, 75320000-5, 75330000-8, 75340000-1	Servizzi tal-benefiċċji
98000000-3; 55521100-9	Servizzi komunitarji, soċjali u personali oħrajn
98120000-0	Servizzi mogħtija minn trade unions
98131000-0	Servizzi reliġjużi
55100000-1 sa 55410000-7	Servizzi ta' lukandi u ristoranti

ANNESS XVII
TABELLA TA' KORRELAZZJONI[39]

[għandha tiġi aġġornata wara li jintlaħaq il-ftehim finali]

Din id-Direttiva	Direttiva 2004/18/KE	
Art. 1		ġdid
Art. 2, punt (1)	Art. 1, par. 9, l-ewwel subparagrafu	=
Art. 2, punt (2)	Art. 7, punt (a)	adattat
Art. 2, punt (3)		ġdid
Art. 2, punt (4)		ġdid
Art. 2, punt (5)		ġdid
Art. 2, punt (6) (a), l-ewwel parti.	Artikolu 1, par.9, it-tieni subparagrafu, punt (a)	=
Art. 2, punt (6) (a) it-tieni parti		ġdid
Art.2, punt (6) (b)	Art. 1, par.9, it-tieni subparagrafu, punt (b)	=
Art. 2, punt (6) (c)	Art. 1, par.9, it-tieni subparagrafu, punt (c)	=

39 "Adattat" tfisser li nbidel t-tqegħid tal-kliem tat-test, filwaqt li nżammet it-tifsira tad-direttivi revokati. Bidliet fis-sens tad-dispożizzjonijiet tad-direttiva revokata huma indikati bit-terminu "emendat".

<u>**Art. 2, punt (7)**</u>	<u>**Art. 79, par. 1, punt (a)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 2, punt (8)**</u>	<u>**Art. 1, par. 2, punt (b), l-ewwel sentenza**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 2 punt (9)**</u>	<u>**Art. 1, par. 2, punt (b), it-tieni sentenza**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 2, punt (10)**</u>	<u>**Art. 1, par. 2, punt (c)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 2, punt (11)**</u>	<u>**Art. 1, par. 2, punt (d)**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 2, punt (12)**</u>	<u>**Art. 1, par. 8, it-tieni (2) subparagrafu**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 2, punt (13)**</u>	<u>**Art. 1, par. 8, it-tielet subparagrafu**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 2, punt (14)**</u>	<u>**Art. 1, par. 8, it-tielet subparagrafu**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 2, punt (15)**</u>	<u>**Art. 23, par. 1**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 2, punt (16)**</u>	<u>**Art. 1, par. 10**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 2, punt (17)**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 2, punt (18)**</u>	<u>**Art. 1, par. 10**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 2, punt (19)**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 2, punt (20)**</u>	<u>**Art. 1, par. 12**</u>	<u>**=**</u>

Art. 2, punt (21)	**Art. 1, par. 13**	**=**
Art. 2, punt (22)		**ġdid**
Art. 2, punt (23)	**Art. 1, par. 11, punt (e)**	**=**
Art. 3, par. 1, l-ewwel subparagrafu		**ġdid**
Art. 3, par. 1, it-tieni (2) subparagrafu	**Art. 1, par. 2, punt (d)**	**emendat**
Art. 3, par. 2		**ġdid**
Art. 4	**Art. 7, 67**	**emendat**
Art. 5, par. 1	**Art. 9, par. 1**	**adattat**
Art. 5, par. 2	**Art. 9, par. 3, Art. 9 par.7, it-tieni subparagrafu,**	**emendat**
Art. 5, par. 3	**Art. 9, par. 2**	**emendat**
Art. 5, par. 4	**Art. 9, par. 9**	**=**
Art. 5, par. 5		**ġdid**
Art. 5, par. 6	**Art. 9, par. 4**	**emendat**
Art. 5, par. 7	**Art. 9, par. 5, punt (a), l-ewwel u t-tieni subparagrafu**	**=**

<u>**Art. 5, par. 8**</u>	<u>**Art. 9, par. 5, punt (b), l-ewwel u t-tieni subparagrafu**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 5, par 9**</u>	<u>**Art. 9, par. 5, punt (a), it-tielet subparagrafu**</u>	<u>**adattat**</u>
	<u>**Art. 9, par. 5, punt (b), it-tielet subparagrafu**</u>	
<u>**Art. 5, par. 10**</u>	<u>**Art. 9, par. 7**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 5, par. 11**</u>	<u>**Art. 9, par. 6**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 5, par. 12**</u>	<u>**Art. 9, par. 8, punt (a)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 5, par. 13**</u>	<u>**Art. 9, par. 8, punt (b)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 6**</u>	<u>**Art. 78, Art. 79, par. 2, punt (a)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 7**</u>	<u>**Art. 12**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 8, l-ewwel subparagrafu**</u>	<u>**Art. 13**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 8, it-tieni subparagrafu**</u>	<u>**Art. 1, par. 15**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 9, punt (a)**</u>	<u>**Art. 15, punt (a)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 9, punt (b)**</u>	<u>**Art. 15, punt (b)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 9, punt (c)**</u>	<u>**Art. 15, punt (c)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 9, punt (d)**</u>		<u>**ġdid**</u>

<u>**Art. 10, punt (a)**</u>	<u>**Art. 16, punt (a)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 10, punt (b)**</u>	<u>**Art. 16, punt (b)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 10, punt (c)**</u>	<u>**Art. 16, punt (c)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 10, punt (d)**</u>	<u>**Art. 16, punt (d)**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 10, punt (e)**</u>	<u>**Art. 16, punt (e)**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 10, punt (f)**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 11**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 12**</u>	<u>**Art. 8**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 13, par. 1**</u>	<u>**Art. 16, punt (f)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 13, par 2.**</u>	<u>**Art. 79, par. 2, punt (f)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 14**</u>	<u>**Art. 10**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 15**</u>	<u>**Art. 2**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 16, par. 1**</u>	<u>**Art. 4, par. 1**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 16, par. 2**</u>	<u>**Art. 4, par. 2**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 17**</u>	<u>**Art. 19**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 18, par. 1**</u>	<u>**Art. 6**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 18, par. 2**</u>		<u>**ġdid**</u>

Art. 19, par. 1	**Art. 42, par. 1, Art. 71, par. 1**	**emendat**
Art. 19, par. 2	**Art. 42, par. 2 u 3, Art. 71 par. 1**	**adattat**
Art. 19, par. 3, l-ewwel subparagrafu	**Art. 42, par. 1, Art. 71 par. 7**	**emendat**
Art. 19, par. 3, it-tieni (2) subparagrafu	**Art. 79, par. 2, punt (g)**	**=**
Art. 19, par. 3, it-tielet (3) subparagrafu		**ġdid**
Art. 19, par. 4		**ġdid**
Art. 19, par. 5	**Art. 42, par. 5, Art. 71 par. 3**	**emendat**
Art. 19, par. 6	**Art. 42, par. 6**	**adattat**
Art. 19, par. 7		**ġdid**
Art. 19, par. 8		**ġdid**
Art. 20, par. 1	**Art. 1, par. 14**	**adattat**
Art. 20, par. 2	**Art. 79, par. 2 punti (e) u (f)**	**adattat**
Art. 21		**ġdid**

Art. 22		**ġdid**
Art. 23, par. 1	**Art. 5**	**emendat**
Art. 23, par. 2		**ġdid**
Art. 24	**Art. 28, Art. 30 par. 1**	**emendat**
Art. 25, par. 1	**Art. 38, par. 2, Art. 1 par.**	**emendat**
Art. 25, par. 2	**Art. 38, par. 4**	**emendat**
Art. 25, par. 3	**[ara l-Art. 38, par. 8]**	**ġdid**
Art. 25, par. 4		**ġdid**
Art. 26, par. 1	**Art. 38, par. 3, Art. 1 par.**	**emendat**
Art. 26, par. 2	**Art. 38, par. 3**	**emendat**
Art. 26, par. 3	**Art. 38, par. 4**	**emendat**
Art. 26, par. 4		**ġdid**
Art. 26, par. 5		**ġdid**
Art. 26, par. 6	**Art. 38, par. 8**	**emendat**
Art. 27, par. 1		**ġdid**
Art. 27, par. 2	**Art. 1 par. 11 punt (d)**	**emendat**

Art. 27, par. 3	**Art. 30, par. 2**	**emendat**
Art. 27, par. 4	**Art. 30, par. 3**	**emendat**
Art. 27, par. 5	**Art. 30, par. 4**	**adattat**
Art. 27, par. 6	**Art. 30, par. 2**	**emendat**
Art. 28, par. 1	**Art. 38, par. 3; Art. 1 par. 11 punt (c)**	**emendat**
Art. 28, par. 2	**Art. 29, par. 2, Art. 29 par. 7**	**adattat**
Art. 28, par. 3	**Art. 29, par. 3; Art. 1 par. 11 punt (c)**	**emendat**
Art. 28, par. 4	**Art. 29, par. 4**	**adattat**
Art. 28, par. 5	**Art. 29, par. 5**	**adattat**
Art. 28, par. 6	**Art. 29, par. 6**	**emendat**
Art. 28, par. 7	**Art. 29, par. 7**	**emendat**
Art. 28, par. 8	**Art. 29, par. 8**	**=**
Art. 29		**ġdid**
Art. 30, par. 1	**Art. 31, l-ewwel sentenza**	**emendat**

Art. 30, par. 2 l-ewwel subparagrafu, punt (a)	**Art. 31, punt (1) (a) =t**	**emendat**
Art. 30, par 2, l-ewwel subparagrafu punt (b)	**Art. 31, punt (b)**	**emendat**
Art. 30, par. 2, l-ewwel subparagrafu punt (c)	**Art. 31, punt (b)**	**emendat**
Art. 30, par 2, l-ewwel subparagrafu punt (d)	**Art. 31, punt (1) (c)**	**adattat**
Art. 30, par. 2, it-tieni ir-raba' subparagrafu		**ġdid**
Art. 30, par. 3, punt (a)	**Art. 31, punt (2) (a) =t**	**=**
Art. 30, par. 3, punt (b)	**Art.31, punt (2)(b)**	**=**
Art. 30, par. 3, punt (c)	**Art. 31, punt (2) (c)**	**emendat**
Art. 30, par. 3, punt (d)	**Art. 31, punt (2) (d)**	**adattat**
Art. 30, par. 4	**Art. 31, punt (3)**	**adattat**
Art. 30, par. 5	**Art.31, punt (4)(b)**	**adattat**
Art. 31, par. 1	**Art. 32, par. 1, Art. 1, par. 5**	**emendat**
Art. 31, par. 2	**Art. 32, par. 2**	**adattat**

Art. 31, par. 3	**Art. 32, par. 3**	**=**
Art. 31, par. 4	**Art. 32, par. 4**	**adattat**
Art. 31, par. 5	**Art. 32, par. 4**	**adattat**
Art. 32, par. 1	**Art. 33, par. 1; Art. 1, par. 6**	**emendat**
Art. 32, par. 2	**Art. 33, par. 2**	**emendat**
Art. 32, par. 3	**Art. 33, par. 3**	**adattat**
Art. 32, par. 4	**Art. 33, par. 4**	**emendat**
Art. 32, par. 5	**Art. 33, par. 6**	**emendat**
Art. 32, par. 6		**ġdid**
Art. 32, par. 7	**Art. 33, par. 7, it-tielet subparagrafu**	**=**
Art. 33, par. 1	**Art. 54, par. 1; Art. 1, par. 7**	**emendat**
Art. 33, par. 2	**Art. 54, par. 2**	**adattat**
Art. 33, par. 3	**Art. 54, par. 2, it-tielet (3) subparagrafu**	**adattat**
Art. 33, par. 4	**Art. 54, par. 3**	**adattat**
Art. 33, par. 5	**Art. 54, par. 4**	**adattat**

Art. 33, par. 6	**Art. 54, par. 5**	**adattat**
Art. 33, par. 7	**Art. 54, par. 6**	**=**
Art. 33, par. 8	**Art. 54, par. 7**	**adattat**
Art. 33, par. 9	**Art. 54, par. 8, l-ewwel subparagrafu**	**=**
Art. 34		**ġdid**
Art. 35, par. 1	**Art. 11, par. 1**	**emendat**
Art. 35, par. 2		**ġdid**
Art. 35, par. 3	**Art. 11, par. 2**	**emendat**
Art. 35, par. 4		**ġdid**
Art. 35, par. 5	**Art. 11, par. 2**	**emendat**
Art. 35, par. 6		**ġdid**
Art. 36		**ġdid**
Art. 37		**ġdid**
Art. 38		**ġdid**
Art. 39, par. 1	**Premessa (8)**	**emendat**
Art. 39, par. 2		**ġdid**
Art. 40, par. 1	**Art. 23, par. 1**	**emendat**

<u>Art. 40, par. 2</u>	**<u>Art. 23, par. 2</u>**	**<u>adattat</u>**
<u>Art. 40, par. 3</u>	**<u>Art. 23, par. 3</u>**	**<u>adattat</u>**
<u>Art. 40, par. 4</u>	**<u>Art. 23, par. 8</u>**	**<u>=</u>**
<u>Art. 40, par. 5</u>	**<u>Art. 23, par. 4</u>**	**<u>adattat</u>**
<u>Art. 40, par. 6</u>	**<u>Art. 23, par. 5</u>**	**<u>emendat</u>**
<u>Art. 41, par. 1</u>	**<u>Art. 23, par. 6</u>**	**<u>emendat</u>**
<u>Art. 41, par. 2</u>	**<u>Art. 23, par. 6</u>**	**<u>adattat</u>**
<u>Art. 41, par. 3</u>		**<u>ġdid</u>**
<u>Art. 42, par. 1</u>	**<u>Art. 23, par. 4, 5, 6, 7</u>**	**<u>emendat</u>**
<u>Art. 42, par. 2</u>	**<u>Art. 23, par. 4, 5, 6</u>**	**<u>emendat</u>**
<u>Art. 42, par. 3</u>	**<u>Art. 23, par. 7</u>**	**<u>adattat</u>**
<u>Art. 42, par. 4</u>		**<u>ġdid</u>**
<u>Art. 43, par. 1</u>	**<u>Art. 24, par. 1 u 2</u>**	**<u>emendat</u>**
<u>Art. 43, par. 2</u>	**<u>Art. 24, par. 3</u>**	**<u>adattat</u>**
<u>Art. 43, par. 3</u>	**<u>Art. 24, par. 4</u>**	**<u>adattat</u>**
<u>Art. 44</u>		**<u>ġdid</u>**
<u>Art. 45, par. 1</u>	**<u>Art. 38, par. 1</u>**	**<u>adattat</u>**

Art. 45, par. 2	**Art. 38, par. 7**	**emendat**
Art. 46, par. 1	**Art. 35, par. 1**	**adattat**
Art. 46, par. 2		**ġdid**
Art. 47	**Art. 35, par. 2; Art. 36, par. 1**	**adattat**
Art. 48	**Art. 35, par. 4**	**emendat**
Art. 49, par. 1	**Art. 36, par. 1, Art. 79, par.**	**emendat**
Art. 49, par. 2	**Art. 36, par. 2, 3 u par.**	**emendat**
Art. 49, par. 3	**Art. 36, par. 4**	**adattat**
Art. 49, par. 4		**ġdid**
Art. 49, par. 5	**Art. 36, par. 7 u 8**	**Emendat**
Art. 49, par. 6	**Art. 37**	**emendat**
Art. 50, par. 1	**Art. 36, par. 5, l-ewwel subpar.**	**emendat**
Art. 50, par. 3 u 4	**Art. 36, par.**	**adattat**
Art. 51	**Art. 38, par. 6, Art. 39, par. 2**	**emendat**

Art. 52	**Art. 40, par. 1, 2**	**adattat**
Art. 53, par. 1	**Art. 41, par. 1**	**adattat**
Art. 53, par. 2	**Art. 41, par. 2**	**adattat**
Art. 53, par. 3	**Art. 41, par. 3**	**=**
Art. 54, par. 1	**Art. 44, par 1**	**adattat**
Art. 54, par. 2		**ġdid**
Art. 54, par. 3		**ġdid**
Art. 54, par. 4		**ġdid**
Art. 55, par. 1,	**Art. 45, par. 1**	**emendat**
Art. 55, par. 2	**Art. 45, par. 2 (e), (f)**	**emendat**
Art. 55 par. 3	**Art. 45, par. 2**	**emendat**
Art. 55, par. 4		**ġdid**
Art. 55, par. 5 u 6	**Art. 45, par. 4**	**emendat**
Art. 56, par. 1	**Art. 44, par. 1, 2**	**emendat**
Art. 56, par. 2	**Art. 46**	**adattat**
Art. 56, par. 3	**Art. 47**	**emendat**
Art. 56, par. 4	**Art. 48**	**emendat**

Art. 56, par. 5	**Art. 44, par. 2**	**adattat**
Art. 57		**ġdid**
Art. 58		**ġdid**
Art. 59		**ġdid**
Art. 60, par. 1	**Art. 45 par. 3**	**adattat**
Art. 60, par. 2	**Art. 47**	**adattat**
Art. 60, par. 3	**Art. 48**	**adattat**
Art. 60, par. 4		**ġdid**
Art. 61, par. 1	**Art. 49**	**emendat**
Art. 61, par. 2	**Art. 50**	**emendat**
Art. 61, par. 3		**ġdid**
Art. 62, par. 1	**Art. 47, par. 2, 3; Art. 48, par. 3.4**	**adattat**
Art. 62, par. 2		**ġdid**
Art. 63, par. 1	**Art. 52, par. 1, Art. 52 par. 7**	**adattat**
Art. 63, par. 2, l-ewwel subparagrafu	**Art. 52, par. 1, it-tieni (2) subparagrafu**	**emendat**

Art. 63, par. 2, it-tieni (2) subparagrafu	**Art. 52, par. 1, it-tielet (3) subparagrafu**	**=**
Art. 63, par. 3	**Art. 52, par. 2**	**=**
Art. 63, par. 4	**Art. 52, par. 3**	**emendat**
Art. 63, par. 5, l-ewwel subparagrafu	**Art. 52, par. 4, l-ewwel subparagrafu**	**adattat**
Art. 63, par. 5, it-tieni (2) subparagrafu	**Art. 52, par. 4, it-tieni (2) subparagrafu**	**=**
Art. 63, par. 6, l-ewwel subparagrafu	**Art. 52, par. 5, l-ewwel subparagrafu**	**adattat**
Art. 63, par. 6, it-tieni (2) subparagrafu	**Art. 52, par. 6**	**=**
Art. 63, par. 7	**Art. 52, par. 5, it-tieni (2) subparagrafu**	**=**
Art. 63, par. 8, l-ewwel subparagrafu	**Art. 52, par. 8**	**=**
Art. 63, par. 8, it-tieni (2) subparagrafu		**ġdid**
Art. 64	**Art. 44, par. 3**	**adattat**
Art. 65	**Art. 44, par 4**	**=**

Art. 66, par. 1	**Art. 53, par 1**	**emendat**
Art. 66, par. 2	**Art. 53, par 1, punt (a)**	**emendat**
Art. 66, par. 3		**ġdid**
Art. 66, par. 4	**Premessa 1; Premessa 46, it-tielet par.**	**emendat**
Art. 66, par. 5	**Art. 53, par. 2**	**emendat**
Art. 67		**ġdid**
Art. 68		**ġdid**
Art. 69, par. 1	**Art. 55, par. 1**	**emendat**
Art. 69, par. 2	**Art. 55, par. 1**	**adattat**
Art. 69, par. 3, punt (a)	**Art. 55, punt (a)**	**=**
Art. 69, par. 3, punt (b)	**Art. 55, punt (b)**	**=**
Art. 69, par. 3, punt (c)	**Art. 55, punt (c)**	**=**
Art. 69, par. 3, punt (d)	**Art. 55, punt (d)**	**emendat**
Art. 69, par. 3, punt (e)	**Art. 55, punt (e)**	**=**
Art. 69, par. 4, l-ewwel subparagrafu	**Art. 55, par. 2**	**emendat**

Art. 69, par. 4, it-tieni (2) subparagrafu		**ġdid**
Art. 69, par. 5	**Art. 55, par. 3**	**adattat**
Art. 69, par. 6		**ġdid**
Art. 70	**Art. 26**	**emendat**
Art. 71, par. 1	**Art. 25, l-ewwel subparagrafu**	**=**
Art. 71, par. 2		**ġdid**
Art. 71, par. 3	**Art. 25, it-tieni subparagrafu**	**adattat**
Art. 72, par. 1 4, 5, 7		**ġdid**
Art. 72, par. 6	**Art. 31, par. 4, punt a**	**emendat**
Art. 72, par. 7		**ġdid**
Art. 73		**ġdid**
Art. 74		**ġdid**
Art. 75		**ġdid**
Art. 76		**ġdid**
Art. 77	**Art. 66**	**=**
Art. 78	**Art. 67**	**adattat**

<u>**Art. 79, par. 2 - 8**</u>	<u>**Art. 69**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 79, par. 3**</u>	<u>**Art. 70; Art. 79, par. 1, punt (a)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 80, par. 1**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 80, par. 2**</u>	<u>**Art. 72**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 81**</u>	<u>**Art. 73**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 82**</u>	<u>**Art. 74**</u>	<u>**=**</u>
<u>**Art. 83**</u>	<u>**Art. 81, l-ewwel subparagrafu**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 84, par. 1**</u>	<u>**Art. 81, it-tieni subparagrafu**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 84, par. 2 - 8**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 85**</u>	<u>**Art. 43**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 86, par. 1**</u>	<u>**Art. 75**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 86, par. 2**</u>	<u>**Art. 76**</u>	<u>**emendat**</u>
<u>**Art. 86, par. 3**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 86, par. 4**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 86, par. 5**</u>	<u>**Art. 79, par. 1, punt (a)**</u>	<u>**adattat**</u>
<u>**Art. 87**</u>		<u>**ġdid**</u>
<u>**Art. 88**</u>		<u>**ġdid**</u>

Art. 89	Art. 77, par. 3 u 4	emendat
Art. 90	Art. 77, par. 5	emendat
Art. 91	Art. 77, par. 1, 2	adattat
Art. 92	Art. 80	adattat
Art. 93	Art. 82	adattat
Art. 94		ġdid
Art. 95	Art. 83	emendat
Art. 96	Art. 84	=
Anness I	Anness IV	=
Anness II	Anness I	=; =, minbarra l-ewwel sentenza (emendat)
Anness III	Anness V	=
Anness IV, (a) (g)	Anness X (b) - (h)	=
Anness IV, (h)		ġdid
Anness V		ġdid
Anness VI	Anness VII	emendat
Anness VII	Art. 54, par. 3, punti (a) (f)	=

Anness VIII	**Anness VI**	**adattat (minbarra l-punt(4), emendat)**
Anness IX	**Anness VIII**	**adattat**
Anness X, 1.	**Artikolu 40, par. 5**	**adattat**
Anness X, 2.		**ġdid**
Anness XI		**ġdid**
Anness XII	**Anness IX**	**adattat**
Anness XIII		**ġdid**
Anness XIV, Parti 1	**Artikolu 47, par. 1**	**=**
Anness XIV, Parti 2	**Artikolu 48, par. 2**	**=; emendat għall-punti (a), (e) u (f)**
Anness XV		**ġdid**
Anness XVI	**Anness II**	**emendat**
Anness XVII	**Anness XII**	**emendat**

========================